# Guide de propriétaire Saturn SKY 2008


**Sièges et dispositifs de retenue** ..... 1-1
Sièges avant ..... 1-2
Ceintures de sécurité ..... 1-7
Appareils de retenue pour enfant ..... 1-24
Système de sac gonflable ..... 1-38
Vérification des dispositifs de retenue ..... 1-52
**Fonctions et commandes** ..... 2-1
Clés ..... 2-3
Portes et serrures ..... 2-8
Glaces ..... 2-13
Systèmes antivol ..... 2-15
Démarrage et fonctionnement de votre véhicule ..... 2-20
Rétroviseurs ..... 2-36
Système OnStar[MD] ..... 2-37
Compartiments de rangement ..... 2-41
Toit décapotable ..... 2-42
**Tableau de bord** ..... 3-1
Aperçu du tableau de bord ..... 3-4
Commandes de la climatisation ..... 3-19
Feux de détresses, jauges et témoins ..... 3-24
Centralisateur informatique de bord (CIB) .... 3-42
Systèmes audio ..... 3-56
**Conduite de votre véhicule** ..... 4-1
Votre conduite, la route et votre véhicule ..... 4-2
Remorquage ..... 4-32
**Réparation et entretien de l'apparence** ..... 5-1
Entretien ..... 5-4
Carburant ..... 5-7
Vérification sous le capot ..... 5-14
Essieu arrière ..... 5-52
Réglage de la portée des phares ..... 5-52
Remplacement d'ampoules ..... 5-53
Remplacement de la raclette d'essuie-glace ..... 5-58
Pneus ..... 5-59
Entretien de l'apparence ..... 5-99
Identification du véhicule ..... 5-110
Réseau électrique ..... 5-111
Capacités et spécifications ..... 5-118
**Programme d'entretien** ..... 6-1
Programme d'entretien ..... 6-2
**Information du centre d'assistance à la clientèle** ..... 7-1
Information du centre d'assistance à la clientèle ..... 7-2
Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité ..... 7-17
Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée ..... 7-20
**Index** ..... 1

SATURN et l'emblème SATURN sont des marques déposées de Saturn Corporation. GENERAL MOTORS et GM sont des marques déposées et le nom SKY est une marque déposée de General Motors Corporation.

Le présent manuel renferme les tout derniers renseignements disponibles au moment de son impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis après l'impression.

Ce manuel décrit les équipements pouvant ou non être présents sur ce modèle. Par exemple, plusieurs systèmes de divertissement peuvent être proposés, ou votre véhicule peut avoir été commandé sans sièges de passager avant ou arrière.

Conserver ce guide dans le véhicule pour vous y référer rapidement.

## Propriétaires canadiens

On peut obtenir un exemplaire de ce guide en français auprès de concessionnaire ou à l'adresse suivante :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

1-800-551-4123
www.helminc.com

## Canadian Owners

A French language copy of this manual can be obtained from your dealer/retailer or from :

Helm Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

1-800-551-4123
www.helminc.com

Imprimé au Canada
Numéro de pièce 15859547 FR

©2007 General Motors Corporation. Tous droits réservés.

## Utilisation de ce manuel

Nombreux sont ceux qui lisent entièrement le guide d'utilisation lorsqu'ils prennent livraison de leur nouveau véhicule pour mieux connaître les fonctions et les commandes du véhicule. Pour expliquer les différentes notions, le guide conjugue le texte et les images.

## Index

L'index, à la fin du guide, est un bon endroit où l'on peut rapidement trouver des renseignements sur le véhicule. Il s'agit d'une liste alphabétique des articles du guide, avec le numéro de la page comportant l'article en question.

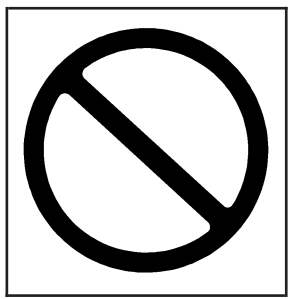
## Avertissements et symboles de sécurité

Ce guide comprend plusieurs avertissements sur la sécurité. Un cadre comportant le mot ATTENTION est utilisé pour vous avertir des situations qui risquent de causer des blessures si vous ne tenez pas compte de l'avertissement.

**⚠ ATTENTION:**

**Cela indique un danger, et que vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.**

Nous vous indiquons le risque en question et comment éviter ou réduire ce risque. Lire ces mises en garde, sinon vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.



Une ligne diagonale en travers d'un cercle est un symbole de sécurité signifiant « Interdiction », « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

## Avertissements concernant des dommages du véhicule

Vous trouverez également des avis dans ce manuel.

***Remarque:*** **Cela signifie que quelque chose risque d'endommager votre véhicule.**

Un avis indique que quelque chose pourrait endommager le véhicule. Bien souvent, ce dommage ne serait pas couvert par la garantie de votre véhicule et les réparations pourraient être coûteuses. L'avis indique que faire pour éviter ce dommage.

D'autres guides peuvent comporter des mentions ATTENTION et REMARQUE en d'autres couleurs ou en d'autres termes.

Le véhicule est également doté d'étiquettes d'avertissement. Elles utilisent des mots similaires, soit ATTENTION ou REMARQUE.

## Symboles de véhicule

Le véhicule peut être équipé de composants et d'étiquettes sur lesquelles figurent des symboles plutôt qu'un texte. Les symboles sont illustrés de pair avec le texte décrivant le fonctionnement ou avec l'information relative à un composant, une commande, un message, une jauge ou un indicateur particulier.

# Section 1 Sièges et dispositifs de retenue

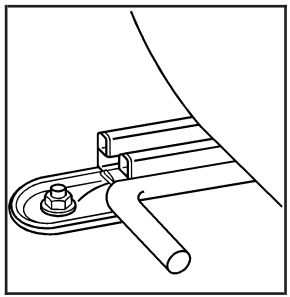

**Sièges avant** .....1-2
Sièges à commande manuelle .....1-2
Réglage de hauteur de siège .....1-3
Sièges à dossier inclinable .....1-4
Loquets pour dossier de siège .....1-6
**Ceintures de sécurité** .....1-7
Ceintures de sécurité : Pour tous .....1-7
Port adéquat des ceintures de sécurité .....1-12
Ceinture à triple point d'appui .....1-21
Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse .....1-23
Rallonge de ceinture de sécurité .....1-24
**Appareils de retenue pour enfant** .....1-24
Enfants plus âgés .....1-24
Bébés et jeunes enfants .....1-28
Appareils de retenue pour enfant .....1-31
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) .....1-34
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit .....1-34
**Système de sac gonflable** .....1-38
Où se trouvent les sacs gonflables? .....1-41
Quand un sac gonflable doit-il se déployer? .....1-42
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? .....1-44
De quelle façon le sac gonflable retient-il? .....1-44
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? .....1-44
Système de détection des occupants .....1-46
Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables .....1-50
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables .....1-51
**Vérification des dispositifs de retenue** .....1-52
Vérification de l'appareil de retenue .....1-52
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision .....1-54

# Sièges avant

## Sièges à commande manuelle

**⚠ ATTENTION:**

**Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.**

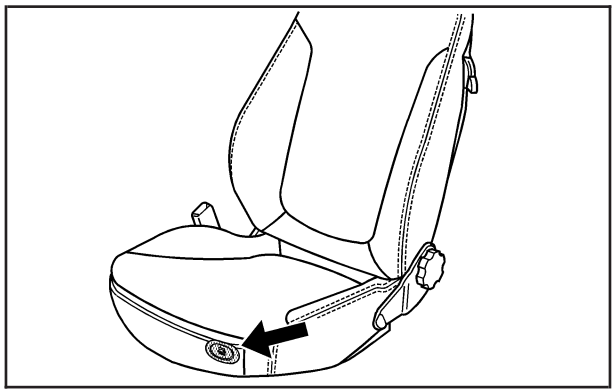


Lever le levier placé sous l'avant du siège pour le déverrouiller.

Faire glisser le siège à la position voulue, puis relâcher le levier. Essayer ensuite de déplacer le siège avec le corps pour confirmer le verrouillage du siège.

## Réglage de hauteur de siège

Votre véhicule peut être muni d'un dispositif de réglage électrique de la hauteur de siège du conducteur.

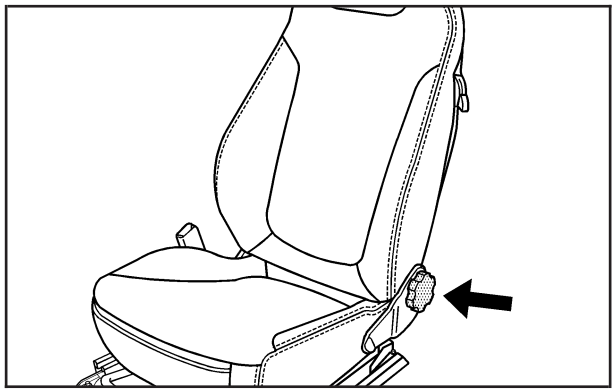


Le commutateur se trouve à l'avant du siège du conducteur, sur le côté extérieur. Pour utiliser le dispositif de réglage, commencer par déplacer le siège à l'emplacement désiré. Se reporter à *Sièges à commande manuelle à la page 1-2*. Pour lever ou abaisser le siège, maintenir le commutateur en position haute ou basse.

## Sièges à dossier inclinable

### ⚠ ATTENTION:

**Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.**



Pour remettre le dossier du siège en place, tourner le bouton situé côté extérieur du dossier du siège jusqu'à ce que celui-ci se place dans la position désirée.

## ⚠ ATTENTION:

**Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même si vous portez vos ceintures de sécurité, elles ne peuvent pas bien vous protéger quand vous êtes dans une telle position.**

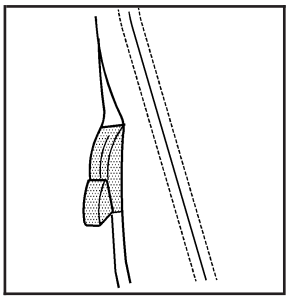
**La ceinture épaulière ne peut pas être efficace. Lors d'une collision, vous pourriez être projeté contre la ceinture et vous blesser à la nuque ou ailleurs.**

**La ceinture ventral ne sera pas efficace non plus. Lors d'une collision, elle pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes.**

**Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut aussi se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.**

Ne pas conduire avec le dossier de siège incliné.

## Loquets pour dossier de siège



Les sièges possèdent un loquet placé sur le côté extérieur, près du haut du dossier du siège, qui permet de rabattre le dossier de siège avant vers l'avant.

Cela vous permet d'accéder à la poche de rangement située à l'arrière du dossier du siège.

Pour rabattre le dossier du siège vers l'avant, soulever le loquet et pousser le dossier du siège vers l'avant.

### ⚠ ATTENTION:

**Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.**

# Ceintures de sécurité

## Ceintures de sécurité : Pour tous

Cette partie du guide vous explique comment utiliser comme il faut les ceintures de sécurité. Elle vous indique également les choses à ne pas faire avec vos ceintures de sécurité.

### ⚠ ATTENTION:

**Ne jamais permettre qu'une personne prenne place dans le véhicule là où il est impossible de porter convenablement une ceinture de sécurité. En cas de collision, si vous ne portez pas de ceinture de sécurité, vos blessures peuvent être beaucoup plus graves. Vous risquez de heurter plus fort certains objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté et gravement blessé ou même tué, alors que vous auriez pu vous en sortir indemne si vous aviez bouclé votre ceinture. Il faut toujours boucler convenablement votre ceinture de sécurité et s'assurer que vos passagers sont également bien retenus.**

### ⚠ ATTENTION:

**Il est extrêmement dangereux de s'asseoir dans le compartiment utilitaire, à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule. Lors d'une collision, les passagers assis à ces endroits risquent d'être blessés gravement ou même d'être tués. Ne permettre à personne de prendre place dans le véhicule là où il n'y a pas de sièges ni de ceintures de sécurité. S'assurer que tous les passagers du véhicule ont un siège et qu'ils utilisent leur ceinture de sécurité convenablement.**

Votre véhicule est équipé de témoins destinés à vous rappeler de boucler votre ceinture de sécurité. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 3-27*.

Dans la plupart des états et dans toutes les provinces canadiennes, la loi exige le port des ceintures de sécurité. Voici pourquoi :

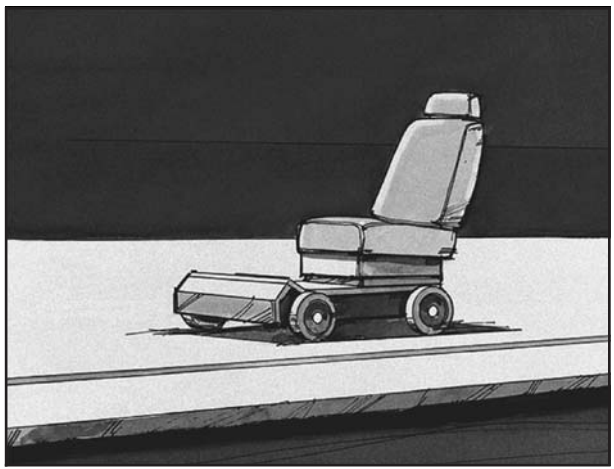
Il est impossible de prévoir une collision et sa gravité.

Certains accidents ne sont pas graves. D'autres sont si graves que même les personnes attachées ne survivraient pas. Cependant, la plupart des collisions se situent entre ces deux extrêmes. Dans de nombreux cas, les personnes attachées peuvent survivre et parfois s'en sortir indemnes. Sans ceinture, elles risquent d'être gravement blessées ou même tuées.

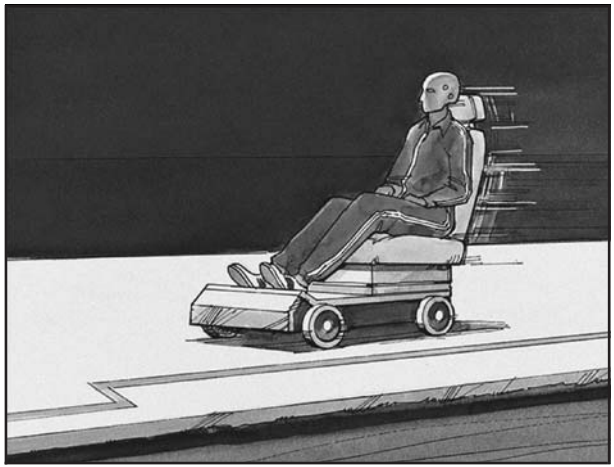
Après plus de 40 ans d'utilisation des ceintures de sécurité dans les véhicules, les résultats sont clairs. Dans la plupart des collisions, les ceintures de sécurité font... toute la différence!

## Efficacité des ceintures de sécurité

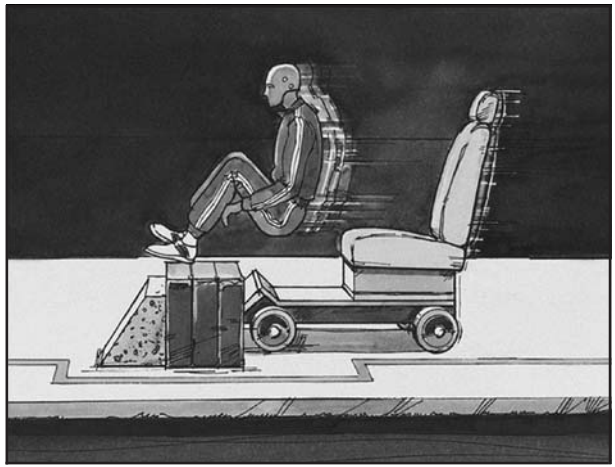
Quand vous êtes passager d'un véhicule quel qu'il soit, vous vous déplacez à la même vitesse que celui-ci.



Prenons le véhicule le plus simple. Supposons qu'il s'agisse simplement d'un siège sur roues.

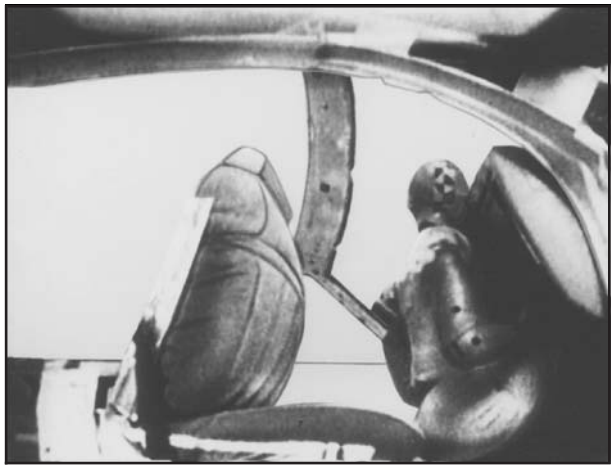


Supposons que quelqu'un prend place sur le siège.

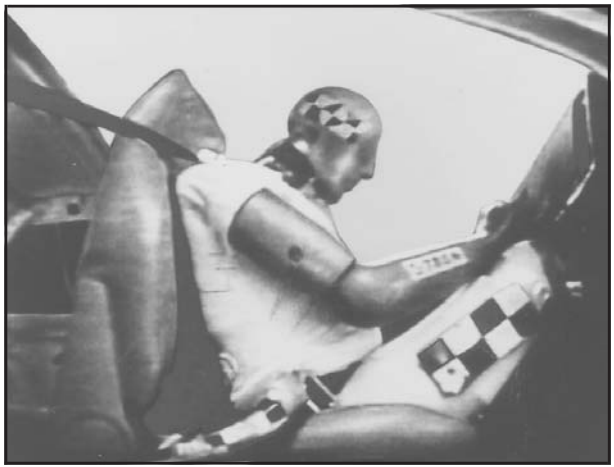


Le véhicule prend de la vitesse. Tout à coup, le véhicule s'arrête. Le passager, lui, ne s'arrête pas.

Ce passager poursuivra sa course jusqu'à ce qu'il soit arrêté par quelque chose. Dans un vrai véhicule, cela pourrait être le pare-brise...



Ou le tableau de bord...



Ou les ceintures de sécurité!

Avec les ceintures de sécurité, vous ralentissez en même temps que le véhicule. Vous avez plus de temps pour vous arrêter. Vous vous arrêtez sur une distance plus longue et les os les plus solides de votre corps amortissent le choc. Il est donc logique de porter les ceintures de sécurité.

## Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

**Q: Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité?**

**A:** Vous *pourriez* l'être — que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Mais si vous êtes attaché, vous avez *plus* de chances de rester conscient pendant et après un accident, ce qui vous *permettra* de déboucler votre ceinture et de sortir du véhicule. Et vous pouvez déboucler votre ceinture de sécurité même si vous vous trouvez la tête en bas.

**Q: Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?**

**A:** Les sacs gonflables ne sont que des systèmes complémentaires. Ainsi, ils ne sont efficaces *qu'avec* les ceintures de sécurité et ne les remplacent pas. Qu'un sac gonflable soit présent ou non, toues les occupants doivent boucler leur ceinture de sécurité pour bénéficier du maximum de protection. Ceci est vrai non seulement en cas de collision frontale, mais particulièrement en cas de collision latérale ou autre.

**Q: Si je suis un bon conducteur et que je ne vais jamais loin de chez moi, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?**

**A:** Vous êtes peut-être un excellent conducteur, mais si vous êtes impliqué dans un accident — même si vous n'en êtes pas responsable — vous et vos passagers serez peut-être blessés. Être un bon conducteur ne vous protège pas des faits que vous ne contrôlez pas, comme des mauvais conducteurs.

La plupart des accidents se produisent à moins de 40 km (25 milles) de la maison. De plus, le plus grand nombre de blessures graves et de morts se produisent à des vitesse inférieures à 65 km/h (40 mi/h).

Les ceintures de sécurité sont pour tout le monde.

## Port adéquat des ceintures de sécurité

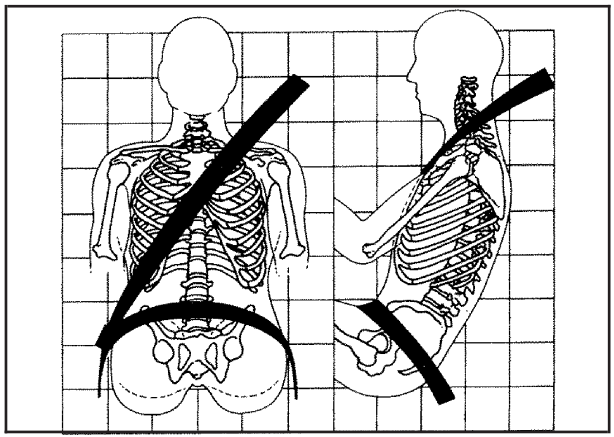
Cette section concerne uniquement les personnes de taille adulte.

Se tenir compte qu'il y a des renseignements spécifiques sur le bouclage des ceintures de sécurité des enfants. De plus, les renseignements sont différents pour les bébés et les petits enfants. Si un enfant voyage à bord de votre véhicule, se reporter à la rubrique *Enfants plus âgés à la page 1-24* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 1-28*. Suivre les directives pour assurer la protection de tout le monde.

Tous les occupants doivent boucler leur ceinture de sécurité. Les statistiques montrent que les personnes qui n'ont pas bouclé la ceinture de sécurité sont plus souvent blessées dans les collisions que celles qui ont bouclé leurs ceintures de sécurité.

Les occupants qui ne sont pas protégés par une ceinture de sécurité peuvent être éjectés du véhicule en cas de collision ou heurter les autres occupants du véhicule qui portent des ceintures de sécurité.

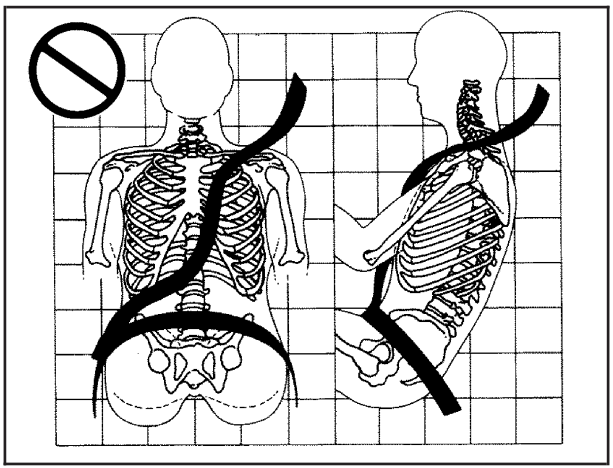
Information importante au sujet des ceintures de sécurité.



Se redresser et toujours maintenir les pieds au plancher devant vous. La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses. Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision. Ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissiez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La sangle baudrier se bloque lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.

**Q: Quel est le problème?**

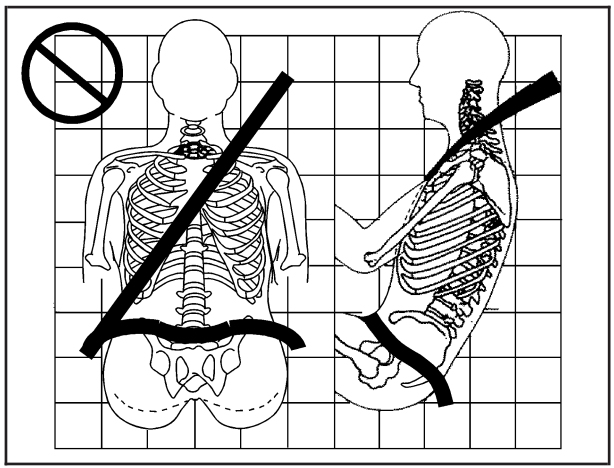


**A:** La ceinture est desserrée. Elle n'assure pas la protection voulue.

## ⚠ ATTENTION:

**Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.**

**Q: Quel est le problème?**

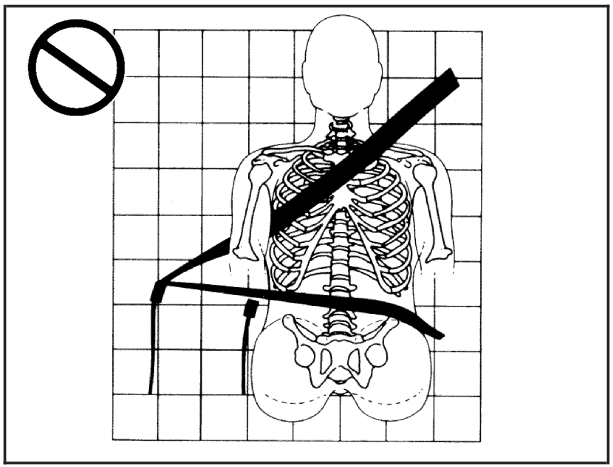


**A:** La ceinture abdominale est trop serrée.
Elle n'assure pas la protection voulue.

## ⚠ ATTENTION:

**Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture ventrale n'est pas serrée. Dans une collision, vous pourriez glisser sous la ceinture et appliquer de la force à votre abdomen. Ceci pourrait vous blesser grièvement ou même vous tuer. La ceinture ventrale doit être portée bas et serrée sur les hanches, en touchant les cuisses.**

**Q: Quel est le problème?**

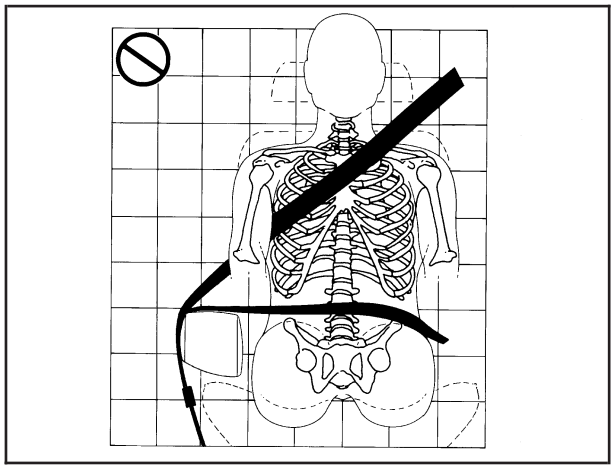


**A:** La ceinture est bouclée à un emplacement incorrect.

## ⚠ ATTENTION:

**Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture est attachée à la mauvaise boucle, tel qu'illustré. Lors d'une collision, la ceinture pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes. Vous devez toujours attacher votre ceinture dans la boucle la plus proche de vous.**

**Q: Quel est le problème?**

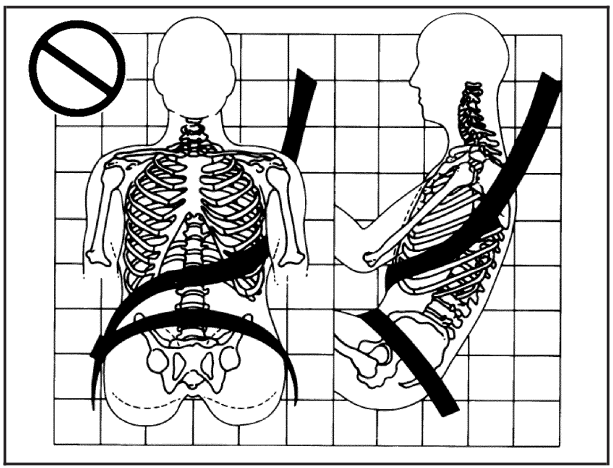


**A:** La ceinture passe par-dessus un accoudoir.

## ⚠ ATTENTION:

**Vous risquez d'être gravement blessé si votre ceinture passe par-dessus un accoudoir, tel qu'illustré. La ceinture serait beaucoup trop haute. Lors d'une collision, vous pouvez glisser sous la ceinture. La force de la ceinture serait alors exercée sur votre abdomen, et non pas les os du bassin, ce qui pourrait causer des blessures internes graves ou fatales. S'assurer que la ceinture passe sous les accoudoirs.**

**Q: Quel est le problème?**

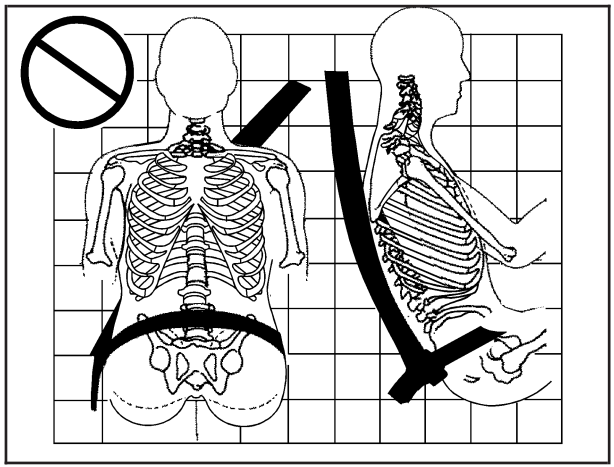


**A:** La ceinture épaulière passe sous le bras.
Elle doit toujours passer par-dessus l'épaule.

## ⚠ ATTENTION:

**Le risque de blessure grave est accru si la ceinture épaulière est portée sous le bras. Lors d'une collision, le corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui augmenterait le risque de blessures à la tête et au cou. De plus, ceci exercerait trop de force sur les côtes, qui ne sont pas aussi solides que les os des épaules. Le risque de graves blessures aux organes internes comme le foie ou la rate est également accru. La ceinture épaulière doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.**

**Q: Quel est le problème?**

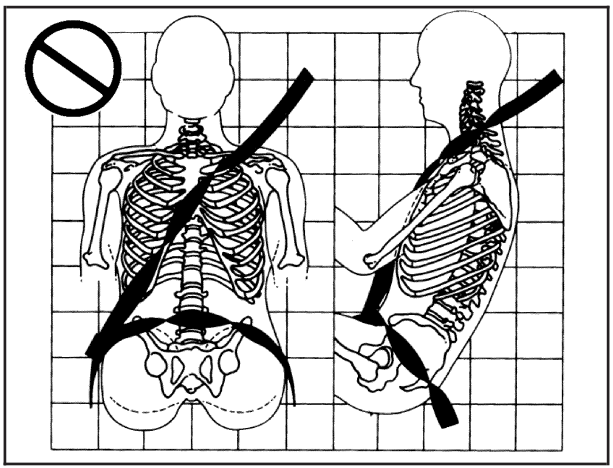


**A:** La ceinture est placée derrière le corps.

## ⚠ ATTENTION:

**Un port incorrect de la ceinture baudrier peut être source de graves blessures. En cas d'accident, vous pourriez ne pas être retenus par la ceinture de sécurité. Votre corps pourrait se déplacer trop vers l'avant, augmentant les risques de blessures à la tête et au cou. Vous pourriez également glisser sous la ceinture ventrale. La force de la ceinture s'appliquerait alors directement sur l'abdomen, causant des lésions graves, voire fatales. La ceinture baudrier doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.**

**Q: Quel est le problème?**



**A:** La ceinture est vrillée.

## ⚠ ATTENTION:

**Vous risquez d'être grièvement blessé par une ceinture tordue. Lors d'une collision, les forces d'impact ne seraient pas réparties sur toute la largeur de la ceinture. Si une ceinture est tordue, vous devez la détordre pour qu'elle puisse fonctionner convenablement ou demander à votre concessionnaire de la réparer.**

## Ceinture à triple point d'appui

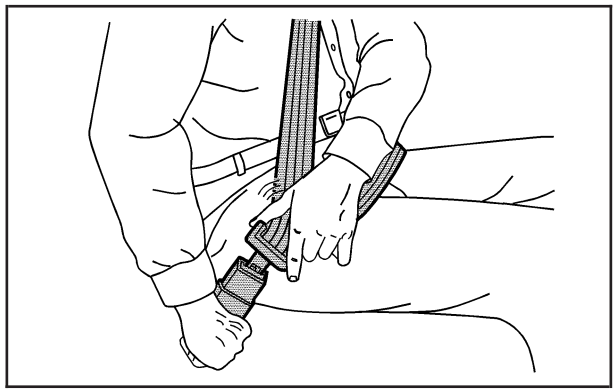
Toutes les positions d'assise de votre véhicule sont dotées d'une ceinture-baudrier.

Voici comment porter correctement la ceinture-baudrier.

1. Régler le siège, si celui-ci est réglable, de façon à être assis droit. Pour plus de détails, se reporter à « Sièges » dans l'index.
2. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

   La ceinture épaulière peut se bloquer si vous la tirez très rapidement. Si cela se produit, laisser la ceinture revenir légèrement vers l'arrière pour la débloquer. Tirer ensuite la ceinture plus lentement.

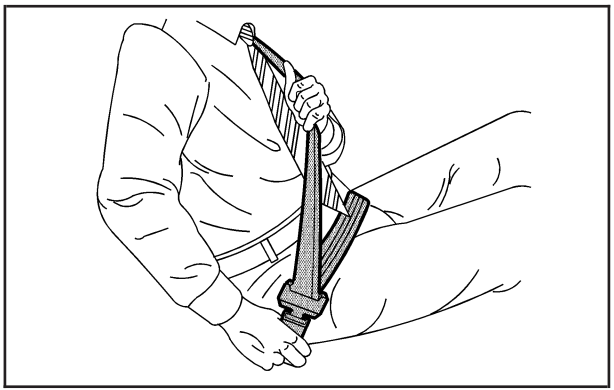
   Si vous tirez complètement la ceinture épaulière d'une ceinture de sécurité de passager, vous pouvez engager le dispositif de blocage de siège d'enfant. Si cela se produit, laisser la ceinture s'enrouler complètement et recommencer.

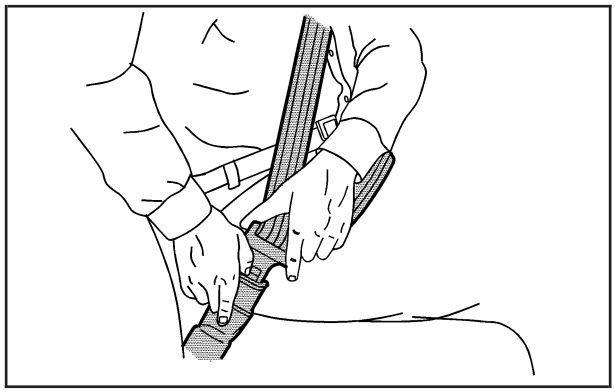


3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Tirer sur la languette pour s'assurer qu'elle est bien en place. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 1-24*.

   S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.





4. Pour serrer la ceinture abdominale, tirer la ceinture épaulière vers le haut.

   Il peut s'avérer nécessaire de tirer la couture de la ceinture de sécurité à travers la plaque de blocage pour serrer complètement la ceinture ventrale sur les occupants de petite taille.

Pour dégager la ceinture, il suffit d'appuyer sur le bouton situé sur la boucle. La ceinture devrait retourner dans une position où elle ne gêne plus. Lorsque la ceinture de sécurité n'est pas utilisée, faire glisser la plaque de blocage vers le haut du passage de la ceinture de sécurité. La plaque de blocage doit s'appuyer sur la couture de la ceinture de sécurité.

S'assurer de ne pas refermer la porte sur la ceinture. Si vous claquez la porte sur la ceinture, vous risquez d'endommager la ceinture et votre véhicule.

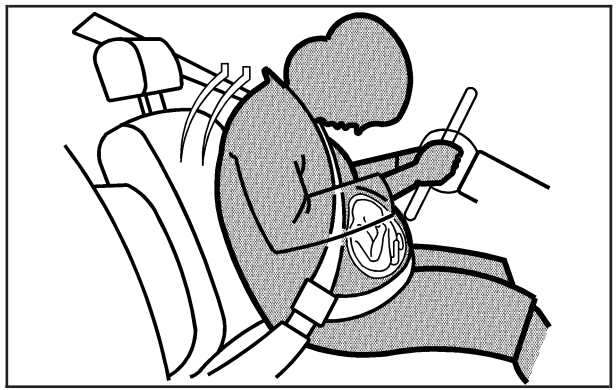
## Prétendeurs de ceinture de sécurité

Votre véhicule possède des tendeurs de ceinture de sécurité pour les passagers extérieurs avant. Bien qu'ils soient invisibles, ils font partie de l'ensemble de ceinture de sécurité. Ils contribuent à serrer les ceintures de sécurité pendant les premières étapes d'une collision frontale ou presque frontale modérée à sévère si le seuil d'activation du tendeur est atteint.

Les prétendeurs ne fonctionnent qu'une seule fois. S'ils sont activés lors d'une collision, vous devrez vous procurer de nouveaux prétendeurs et peut-être d'autres pièces aussi pour votre sécurité. Se reporter à la rubrique *Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision à la page 1-54*.

# Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.



Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le foetus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le foetus ne sera pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

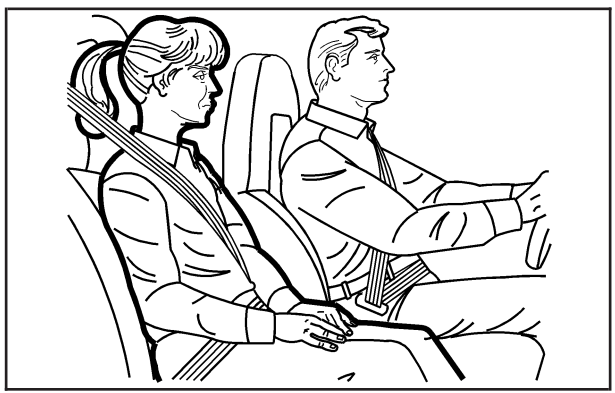
## Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité du véhicule peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si la ceinture de sécurité n'est pas assez longue, votre concessionnaire vous permettra d'obtenir une rallonge. Lorsque vous passez votre commande, porter le plus gros manteau que vous ayez pour être certain que la ceinture sera adaptée à vous. Pour éviter les blessures, ne laisser personne d'autre s'en servir et l'utiliser seulement sur le siège pour lequel elle a été commandée. Les rallonges sont conçues pour les adultes. Ne jamais l'utiliser pour fixer un siège d'enfant. Pour l'utiliser, il suffit de la fixer à la ceinture de sécurité ordinaire. Pour plus de renseignements, se reporter au mode d'emploi de la rallonge.

# Appareils de retenue pour enfant

## Enfants plus âgés



Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d'appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

Le mode d'emploi du siège d'apoint indique les limitations de poids et de stature pour ce dispositif. Utiliser un siège d'apoint avec ceinture de sécurité ventrale jusqu'à ce que l'enfant réussisse le test d'adaptation décrit ici :

- Se placer au fond du siège. Les genoux se plient-ils au bord du siège? Si oui, poursuivre. Si non, replacer le siège d'apoint.
- Boucler la ceinture de sécurité ventrale. La sangle repose-t-elle sur l'épaule? Si oui, poursuivre. Si non, retourner au siège s'apoint.
- La ceinture abdominale s'ajuste-t-elle le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- L'ajustement correct de la ceinture de sécurité peut-il être maintenu pendant tout le trajet? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.

**Q: Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité?**

**A:** Un enfant plus âgé devrait porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne devrait pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture ventrale devrait être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses. Ceci applique la force de la ceinture aux os du bassin de l'enfant dans une collision. Elle ne devrait jamais être portée sur l'abdomen. Ceci pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

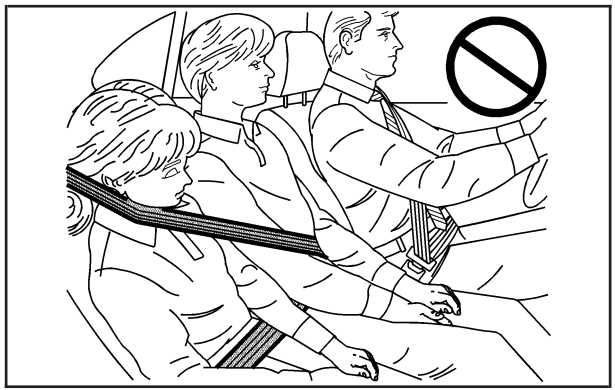
Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans les sièges arrière plutôt que les sièges avant, s'ils sont correctement retenus.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectées du véhicule. Les enfants plus âgés doivent bien porter les ceintures de sécurité.

## ⚠ ATTENTION:

**À ne jamais faire.**

**Voici deux enfants partageant la même ceinture. La ceinture ne peut pas bien répartir les forces d'impact. Lors d'une collision, les deux enfants peuvent s'écraser l'un contre l'autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu'à une personne à la fois.**



## ⚠ ATTENTION:

**À ne jamais faire.**

**Voici un enfant assis dans un siège comportant une ceinture baudrier, mais dont la partie épaulière est placée derrière l'enfant. En cas d'accident, l'enfant ne sera pas retenu par la ceinture épaulière. Il peut glisser sous la ceinture ventrale. La force de la ceinture sera alors appliquée sur l'abdomen. Ceci peut entrer des blessures graves ou fatales. L'enfant peut également se déplacer trop vers l'avant, ce qui augmente les risques de blessures à la tête ou au cou. La ceinture épaulière doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.**

## Bébés et jeunes enfants

Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection y compris les bébés et les enfants! Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne changent le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection. En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque État américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés dans un véhicule.

### ⚠ ATTENTION:

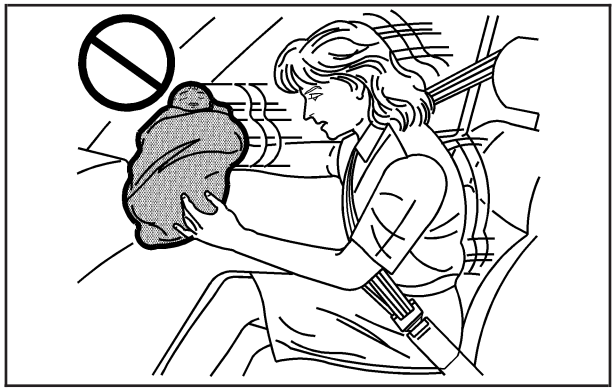
**Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Ne jamais laisser d'enfant sans surveillance dans un véhicule et ne jamais laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité.**

Chaque fois que des bébés et des petits enfants prennent place à bord des véhicules, ils doivent être protégés par un dispositif de retenue approprié.

Les enfants qui ne sont pas retenus correctement peuvent heurter d'autres personnes ou être éjectés du véhicule. En outre, les petits enfants ne devraient pas utiliser uniquement les ceintures de sécurité du véhicule. Ils doivent utiliser un siège d'enfant approprié.

### ⚠ ATTENTION:

**Une personne ne devrait jamais tenir un bébé dans ses bras quand elle prend place à bord d'un véhicule. Un bébé n'est pas bien lourd — sauf lorsque survient une collision. En effet, lors d'une collision, le poids d'un bébé est tel qu'il sera impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à une vitesse de 40 km/h (25 mi/h) seulement, le poids d'un bébé de 5,5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le transporte. Un bébé devrait être attaché dans un siège d'enfant adéquat.**



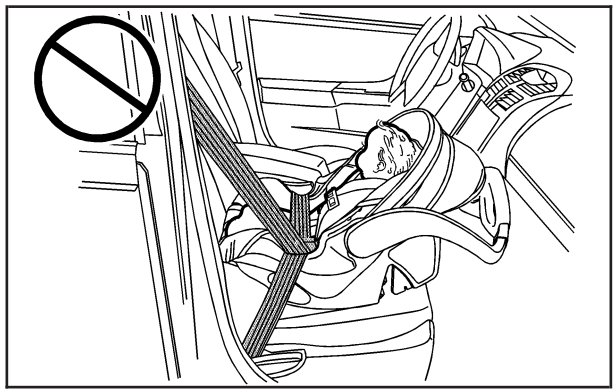
## ⚠ ATTENTION:

**Les enfants qui sont assis très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peuvent être blessés grièvement ou tués. La combinaison des sacs gonflables et des ceintures baudriers offre la meilleure protection pour les adultes, mais pas pour les jeunes enfants ni les bébés,**

**...** /

## ATTENTION: (suite)

**car ni les ceintures de sécurité du véhicule ni le système de sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que fournit un siège d'enfant.**



**Q: Quels sont les différents types de sièges d'enfant supplémentaires?**

**A:** Quatre types élémentaires de sièges d'enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule, sont disponibles. Pour la sélection d'un siège d'enfant spécifique, il faut tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l'âge de l'enfant, mais aussi de la compatibilité du siège avec le véhicule automobile dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types de sièges d'enfant, différents modèles sont disponibles. Lors de l'achat d'un siège d'enfant, s'assurer qu'il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, le siège d'enfant portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

Les directives du fabricant accompagnant le siège d'enfant indiquent les limites de poids et de grandeur d'un siège d'enfant spécifique. De plus, il existe de nombreux types de sièges pour les enfants ayant des besoins particuliers.

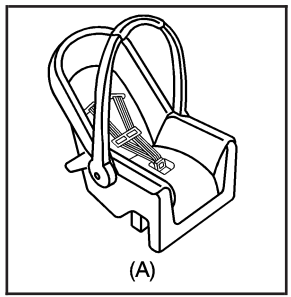
## ⚠ ATTENTION:

**Les nouveau-nés ont besoin d'un soutien complet, y compris le soutien de la tête et du cou, notamment parce que le cou d'un nouveau-né est faible et sa tête est très lourde comparativement au reste de son corps. Lors d'une collision, un bébé dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière s'immobilise dans l'ensemble de retenue, de sorte que les forces de la collision sont distribuées sur les parties les plus solides du corps du bébé, soit le dos et les épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.**

## ⚠ ATTENTION:

**L'ossature d'un jeune enfant est très différente de celle d'un adulte ou d'un enfant plus âgé pour qui les ceintures de sécurité ont été conçues. Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par aucune ossature, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Un jeune enfant devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.**

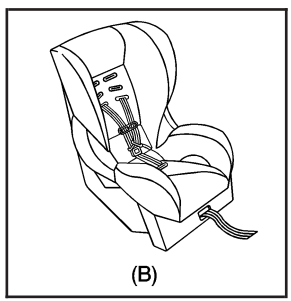
## Appareils de retenue pour enfant



(A)

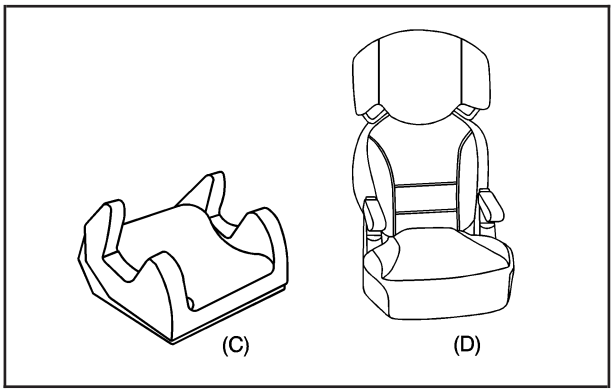
Un siège pour bébé dirigé vers l'arrière (A) fournit une protection avec la surface d'assise contre le dos du bébé.

Le système de harnais maintient le bébé en place et en cas de collision, agit pour maintenir le bébé en place dans le dispositif de protection.



(B)

Un siège pour enfant dirigé vers l'avant (B) fournit une protection pour le corps de l'enfant avec le harnais.




Un siège d'apoint (C-D) est un dispositif de protection d'enfant conçu pour améliorer le système de ceinture de sécurité du véhicule. Un siège d'apoint peut également aider un enfant à regarder par la glace.

## Fixation d'un siège d'enfant supplémentaire dans le véhicule

### ⚠ ATTENTION:

**En cas de collision, si l'appareil de retenue pour enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d'être sérieusement blessé ou tué. S'assurer que l'appareil de retenue pour enfant est correctement fixé dans le véhicule grâce à la ceinture de sécurité ou au système LATCH, selon les instructions fournies avec l'appareil de retenue pour enfant et celles contenues dans le présent manuel.**

Pour réduire les risques de blessure, le siège d'enfant doit être solidement fixé à l'intérieur du véhicule. Les systèmes de siège d'enfant doivent être fixés dans les sièges du véhicule au moyen des ceintures abdominales ou de la section abdominale d'une ceinture à trois points. En cas de collision, un enfant peut être en danger si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule.

Lors de l'installation d'un siège d'enfant supplémentaire, se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et qui se trouvent sur le siège d'enfant et/ou dans une brochure ainsi que dans le présent manuel. Les instructions fournies avec le siège d'enfant sont importantes. Aussi, si elles ne sont pas disponibles, en obtenir une copie auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu'un dispositif de retenue pour enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout dispositif de retenue pour enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

## Installation de l'enfant sur le siège d'enfant

### ⚠ ATTENTION:

**En cas de collision, si un enfant n'est pas correctement attaché dans le siège d'enfant, il risque d'être sérieusement blessé ou tué. Comme il existe différents systèmes, il convient de se référer aux instructions accompagnant le siège. S'assurer que l'enfant est correctement attaché selon les instructions fournies avec ce siège d'enfant.**

## Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)

Certains sièges pour enfants possèdent un système LATCH. Avec ce système, votre siège d'enfant peut présenter des fixations inférieures et/ou une attache supérieure. Le système LATCH contribue au maintien du siège d'enfant pendant les trajets et dans une collision éventuelle. Certains véhicules sont équipés d'ancrages d'attache inférieure et/ou supérieure conçus pour assujettir un siège d'enfant.

Certains sièges pour enfants avec attache supérieure sont conçus pour être utilisés avec l'attache supérieure ancrée ou non. D'autres sièges d'enfants exigent l'ancrage de l'attache supérieure. La réglementation peut exiger l'ancrage de l'attache supérieure.

Au Canada, la loi exige qu'un siège d'enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Votre véhicule ne possède ni ancrages inférieurs ni ancrages supérieurs d'attache d'un siège d'enfant avec le système LATCH. Si la réglementation exige que votre attache supérieure soit ancrée, n'utilisez pas de siège d'enfant dans ce véhicule étant donné qu'une attache supérieure ne peut être ancrée correctement.

Vous devez utiliser les ceintures de sécurité pour assujettir le siège d'enfant dans ce véhicule, sauf si la réglementation exige l'ancrage de l'attache supérieure. Se référer aux instructions de votre siège d'enfant et aux instructions de ce manuel pour assujettir un siège d'enfant au moyen des ceintures de sécurité du véhicule.

## Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit

Votre véhicule possède des sacs gonflables. De plus, votre véhicule est équipé d'un système de détection de passager qui est conçu pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines conditions. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-46* et *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-29* pour de plus amples informations sur ce sujet, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d'enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

## ⚠ ATTENTION:

**Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Ceci parce que l'arrière du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie.**

**Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit en cas de détection d'un siège d'enfant orienté vers l'arrière, aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est**

**...** /

## ATTENTION: (suite)

**hors fonction. Nous vous recommandons de fixer les sièges d'enfant orientés vers l'arrière sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.**

**Si un siège d'enfant orienté vers l'avant est fixée sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.**

**Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 1-46* pour obtenir de plus amples renseignements.**

Si le siège d'enfant est doté d'un système LATCH, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-34* pour connaître la méthode de pose du siège en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-34* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

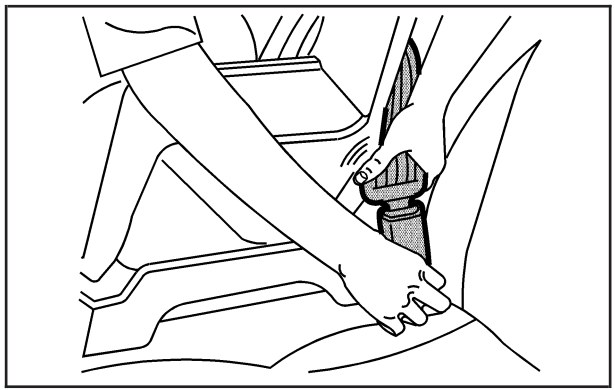
Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège d'enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le siège d'enfant dans cette position. Observer les directives jointes au siège d'enfant.

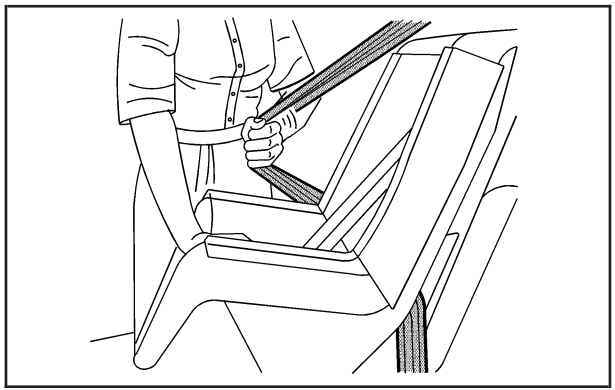
1. Reculer le siège autant que possible avant de fixer le siège pour enfant dirigé vers l'avant.

   Quand le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable de passager avant, le témoin de sac gonflable hors fonction de la lampe indicatrice de statut de sac gonflable de passager doit s'allumer et rester allumé quand vous démarrez. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-29*.
2. Placer le siège d'enfant sur le siège.
3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.

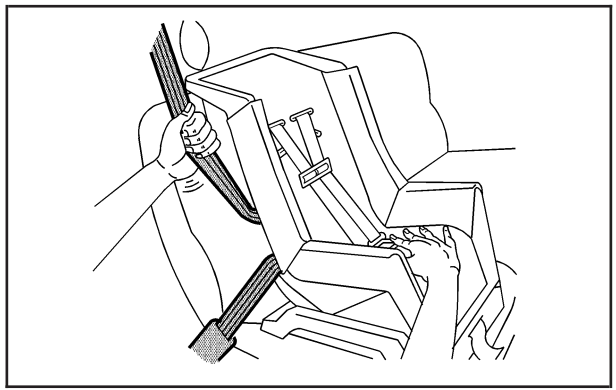


4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   S'assurer que le bouton de déblocage est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



5. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.

7. Si votre siège d'enfant dispose de sangle supérieure, la fixer et serrer la sangle supérieure sur l'ancrage de sangle supérieure. Se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-34*.
8. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Si le sac gonflable est désactivé, le témoin de désactivation du témoin de statut du sac gonflable du passager s'allume et reste allumé lorsque le véhicule démarre.

Si un siège d'enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé, couper le contact. Retirer le siège d'enfant du véhicule, puis le réinstaller.

Si après avoir replacé le siège pour enfant et avoir après redémarré, le témoin d'activation est toujours allumé, vérifier si le dossier de siège du véhicule ne presse pas le siège pour enfant dans l'assise du siège. Si c'était le cas, incliner légèrement le dossier de siège du véhicule et régler si possible l'assise du siège.

Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage avant de poser ou de fixer le dispositif de protection d'enfant.

Si le témoin reste allumé, ne pas installer de siège d'enfant dans le véhicule et consulter votre concessionnaire.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement.

# Système de sac gonflable

Votre véhicule possède les sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable frontal pour le conducteur.
- Un sac gonflable frontal pour le passager avant droit.

Sur les sacs gonflables frontaux, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure au milieu du volant, pour le conducteur, et sur le tableau de bord, pour le passager avant droit.

Les sacs gonflables sont conçus pour compléter la protection apportée par les ceintures de sécurité. Même si les sacs gonflables d'aujourd'hui sont conçus pour réduire les risques de blessures causées par leur force de déploiement, tous les sacs gonflables doivent se déployer très rapidement pour être efficaces.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :

**⚠ ATTENTION:**

**En cas de collision, vous risquez de subir des blessures corporelles graves voire fatales si vous ne portez pas de ceinture de sécurité — même si la voiture est équipée de sacs gonflables. La ceinture de sécurité diminue les risques de chocs contre l'équipement intérieur ou d'éjection du véhicule. Les sacs gonflables sont des « systèmes de retenue supplémentaires ». Ils sont fournis en complément et non en remplacement des ceintures de sécurité.**

**⚠ ATTENTION:**

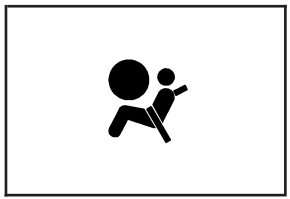
**Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer en cas de collision frontale, ou presque frontale, de force moyenne à importante. Ils ne sont pas conçus pour se déployer en cas de tonneaux, de collisions arrière ou la plupart des collisions latérales. De plus, il se peut que certains passagers non attachés soient moins protégés par les sacs gonflables lors d'une collision frontale qu'ils ne l'étaient antérieurement avec les anciens sacs gonflables au déploiement plus puissant. Tous les passagers de votre véhicule doivent attacher correctement leur ceinture de sécurité, qu'ils soient ou non protégés par un sac gonflable.**

## ⚠ ATTENTION:

**Les sacs gonflables se déploient avec une grande pression, plus rapidement qu'en un clin d'oeil. Toute personne reposant contre ou se trouvant très proche d'un coussin gonflable qui se gonfle peut être gravement blessée, voire tuée. Ne pas se placer sans raison à proximité d'un sac gonflable, comme par exemple en vous asseyant au bord du siège ou en vous penchant vers l'avant. Les ceintures de sécurité contribuent à vous maintenir dans une bonne position avant et pendant une collision. Porter toujours votre ceinture de sécurité, même si le véhicule est doté de sacs gonflables. Le conducteur devrait s'asseoir le plus en arrière possible tout en gardant la maîtrise du véhicule.**

## ⚠ ATTENTION:

**La combinaison du sac gonflable et de la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés, car ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que leur offre un appareil de retenue pour enfant. Il faut toujours attacher convenablement les enfants dans un véhicule. Pour connaître la bonne façon de le faire, se reporter aux rubriques *Enfants plus âgés à la page 1-24* et *Bébés et jeunes enfants à la page 1-28*.**



Il y a un témoin de sac gonflable sur le groupe d'instruments du tableau de bord qui montre le symbole d'un sac gonflable.

Le système électrique des sacs gonflables est vérifié. Le témoin vous avertit en cas de défaillance. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-28*.

## Où se trouvent les sacs gonflables?

Le sac gonflable avant du conducteur se trouve au milieu du volant de direction.

Le sac gonflable du passager avant droit se trouve dans le tableau de bord, du côté passager.

**⚠ ATTENTION:**

**Si un objet quelconque se retrouve entre un occupant et le sac gonflable, il risque de nuire au déploiement ou le déploiement peut projeter l'objet sur cette personne. La trajectoire de déploiement d'un sac gonflable doit être libre. Ne pas fixer ou placer quoi que ce soit sur le moyeu du volant ou sur ou près d'un couvercle de sac gonflable.**

## Quand un sac gonflable doit-il se déployer?

Les sacs gonflables frontaux sont conçus pour se déployer en cas d'impact frontal ou quasi-frontal modéré à fort afin de réduire le risque de blessures graves pouvant être principalement infligées à la tête et à la poitrine du conducteur ou du passager avant droit. Cependant, ils sont conçus pour se déployer uniquement si l'impact dépasse un seuil de déploiement prédéterminé. Les seuils de déploiement sont utilisés pour prédire la gravité probable d'un impact et donc le moment où les sacs gonflables doivent se déployer pour protéger au mieux les occupants.

La détermination du moment où les sacs gonflables frontaux se déploieront ne repose pas sur la vitesse de votre véhicule. Elle dépend principalement de ce que vous heurtez, de l'orientation de l'impact et de la vitesse de décélération de votre véhicule.

Les sacs gonflables avant peuvent se déployer à différentes vitesses de collision. Par exemple :

- La vitesse de déploiement des sacs gonflables dépend de la mobilité de l'objet heurté.
- Si le véhicule heurte un objet, la vitesse de collision à laquelle les sacs gonflables se déploient peut ne pas être la même selon que l'objet heurté se déforme ou non.
- Si le véhicule heurte un objet étroit (comme un poteau), les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si l'objet est large (comme un mur).
- Si le véhicule heurte un objet de biais, les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si le véhicule heurte l'objet frontalement.

Les seuils peuvent également varier en fonction de la conception spécifique du véhicule.

De plus, votre véhicule est doté de sacs gonflables frontaux à deux étapes, qui ajustent la protection en fonction de la gravité de la collision. Votre véhicule est doté de capteurs électroniques frontaux qui permettent au système de détection de différencier un impact frontal modéré d'un impact frontal plus important. Pour les impacts frontaux modérés, les sacs gonflables ne se déploient pas complètement alors que pour les impacts frontaux graves, il y a déploiement complet.

Les sacs gonflables frontaux ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière et dans de nombreux cas de collisions latérales.

Dans toute collision, la façon d'établir si le sac gonflable aurait dû se déployer ne peut pas être fondée uniquement sur les dommages occasionnés sur un véhicule ou d'après les frais de réparation. Le déploiement des sacs gonflables est déterminé par l'angle de l'impact et par la rapidité de la décélération du véhicule (et non par les risques de dégâts ou les frais de réparation).

## Qu’est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?

Au cours d’un déploiement, le système de détection envoie un signal électrique déclenchant la libération d’un gaz par l’inflateur. Ce gaz remplit le sac gonflable, ce qui provoque le bris du couvercle et le déploiement du sac. L’appareil de gonflage, le sac gonflable et les éléments connexes font tous partie du module de sac gonflable.

Les modules de sacs gonflables avant sont intégrés au volant et au tableau de bord.

## De quelle façon le sac gonflable retient-il?

En cas de collision frontale ou quasi-frontale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter le volant ou le tableau de bord. En cas de collision latérale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter l’intérieur du véhicule.

Les sacs gonflables renforcent la protection offerte par les ceintures de sécurité. Les sacs gonflables frontaux répartissent la force de l’impact de manière plus uniforme sur la partie supérieure du corps des occupants, arrêtant plus progressivement le déplacement de l’occupant.

Mais les sacs gonflables ne seront pas utiles dans de nombreux types de collisions, principalement parce que l’orientation du déplacement des occupants ne correspondra pas à l’emplacement de ces sacs gonflables. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se déployer? à la page 1-42* pour plus d’informations.

Les sacs gonflables doivent toujours n’être considérés que comme un dispositif de protection complémentaire des ceintures de sécurité.

## Que verrez-vous après le déploiement d’un sac gonflable?

Après s’être déployé, les sacs gonflables frontaux se dégonflent rapidement, si rapidement que certaines personnes ne se rendent même pas compte que les sacs se sont déployés. Certaines parties des modules de sacs gonflables peuvent rester très chauds pendant un certain temps. Pour l’emplacement des modules de sacs gonflables, se reporter à *Qu’est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? à la page 1-44*.

Les pièces du sac gonflable qui entrent en contact avec l’occupant peuvent être chaudes, mais pas trop chaudes au toucher. De la fumée et de la poussière peuvent sortir des évents des sacs dégonflés. Le déploiement des sacs gonflables n’entrave pas la vision du conducteur à travers le pare-brise ou sa capacité de diriger le véhicule, ni n’empêche les occupants de quitter le véhicule.

## ⚠ ATTENTION:

**Lors du déploiement d'un sac gonflable, il y a peut être des particules de poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter ceci, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité. Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais dans le véhicule. En cas de problèmes de respiration après le déploiement d'un sac gonflable, il faut consulter un médecin.**

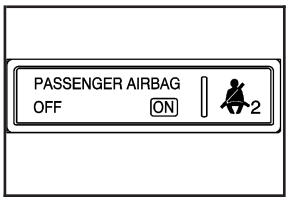
Votre véhicule est équipé d'une fonction permettant de déverrouiller automatiquement les portes et d'allumer l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse lors du déploiement du sac gonflable. Vous pouvez reverrouiller les portes et éteindre l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse à l'aide des commandes prévues à cet effet.

Lors de collisions assez graves pour déployer le sac gonflable, le pare-brise se brise habituellement à cause de la déformation du véhicule. S'il y a un sac gonflable à la place du passager avant droit, le pare-brise peut se briser davantage.

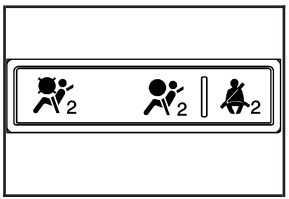
- Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer une seule fois. Après le déploiement d'un sac gonflable, vous devez vous procurer certaines pièces de remplacement. Si vous ne changez pas ces pièces, les sacs gonflables ne pourront pas vous protéger lors d'une autre collision. Un nouveau système comprend des modules de sacs gonflables et probablement d'autres pièces. Le manuel d'entretien de votre véhicule porte sur la nécessité de remplacer les autres pièces.
- Votre véhicule est équipé d'un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Se reporter à *Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée à la page 7-20* et *Enregistreurs de données d'événement à la page 7-20*.
- Seuls des techniciens qualifiés devraient réparer ou entretenir les sacs gonflables de votre véhicule. Un mauvais entretien peut empêcher le bon fonctionnement des sacs gonflables. Consulter votre concessionnaire pour toute opération d'entretien.

## Système de détection des occupants

Votre véhicule possède un système de détection de passager pour la position du passager avant droit. Le témoin de statut de sac gonflable de passager est visible sur le tableau de bord lors du démarrage du véhicule.




**États-Unis**




**Canada**

Les mentions ON (marche) et OFF (arrêt) ou leurs symboles sont visibles pendant la vérification du système. Si vous utilisez le démarrage à distance pour démarrer votre véhicule à distance, le cas échéant, vous ne pouvez pas contrôler la vérification du système. Lorsque la vérification du système est terminée, les mots ON ou OFF ou leurs symboles deviennent visibles. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-29*.

Le système de détection du passager désactive le sac gonflable du passager avant droit dans certaines conditions. Le sac gonflable du conducteur ne fait pas partie du système de détection du passager.

Le système de détection de passager fonctionne avec des capteurs incorporés au siège de passager avant droit. Les capteurs sont conçus pour détecter la présence d'un passager correctement assis sur son siège et détermine si le sac gonflable frontal du passager côté avant droit, doit être activé (déploiement possible) ou non.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant. Nous préconisons que les sièges d'enfant orientés vers l'arrière ne soient pas utilisés dans le véhicule, même si le sac gonflable est désactivé.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d'enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

## ⚠ ATTENTION:

**Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Ceci parce que l'arrière du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie.**

**Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit en cas de détection d'un siège d'enfant orienté vers l'arrière, aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. Nous vous recommandons de fixer les sièges d'enfant orientés vers l'arrière sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.**

**Si un siège d'enfant orienté vers l'avant est fixée sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.**

Le système de détection du passager est conçu pour désactiver le sac gonflable du passager avant droit, dans les cas suivants :

- Le siège du passager avant droit est inoccupé.
- Le système détermine qu'un bébé est assis dans un siège pour bébé orienté vers l'arrière.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'enfant.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'appoint.
- Le passager qui occupe le siège avant droit se lève, et son poids ne pèse plus sur le siège pendant un certain temps.
- Le siège du passager avant droit est occupé par une personne de petite taille, par exemple un enfant qui n'est plus en âge de s'asseoir sur un siège d'enfant.
- Le système de sacs gonflables ou le système de détection de passager présente une défectuosité importante.

Lorsque le système de détection de passager a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant droit, le témoin de désactivation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler de l'état de désactivation du sac gonflable. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-29*.

Si un siège d'enfant a été installé et que l'indicateur est allumé, couper le contact. Enlever le siège d'enfant du véhicule. L'installer de nouveau selon les directives du fabricant et se reporter à *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit à la page 1-34*.

Si après avoir replacé le siège pour enfant et avoir après redémarré, le témoin d'activation est toujours allumé, vérifier si le dossier de siège du véhicule ne presse pas le siège pour enfant dans l'assise du siège. Si c'était le cas, incliner légèrement le dossier de siège du véhicule et régler si possible l'assise du siège.

Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage avant de poser ou de fixer le dispositif de protection d'enfant.

Si le témoin reste allumé, ne pas installer de siège d'enfant dans le véhicule et consulter votre concessionnaire.

Le système de détection du passager est conçu pour activer (gonfler) le sac gonflable frontal du passager avant droit chaque fois qu'il détecte qu'une personne adulte est bien installée dans le siège passager avant droit. Lorsque le système de détection de passager permet l'activation du sac gonflable, le témoin d'activation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler que le sac gonflable est activé.

Dans le cas de certains enfants qui ne sont plus en âge d'être attachés à un ensemble de retenue d'enfant ou dans le cas d'adultes de très petite taille, il est possible que le système de détection du passager désactive parfois le sac gonflable frontal avant droit. Cela dépend de la posture et de la stature de la personne. Toute personne dans votre véhicule qui n'est plus en âge d'être attachée à un ensemble de retenue d'enfant doit porter correctement une ceinture de sécurité — que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

Si le témoin de désactivation est allumé alors qu'une personne de taille adulte est assise sur le siège avant droit, il se peut que cette personne ne soit pas assise correctement sur le siège. Si tel est le cas, couper le contact, retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage et demander à la personne en question de relever complètement son dossier de siège, puis de s'asseoir tout droit sur le siège, au centre du coussin, les jambes confortablement allongées. Redémarrer et demander à la personne de garder cette position durant deux ou trois minutes. Le système peut ainsi détecter cette personne et activer le sac gonflable frontal du passager avant droit et le sac gonflable latéral monté dans le siège.

Les ceintures de sécurité contribuent à maintenir le passager en position dans le siège pendant les manoeuvres du véhicule et le freinage. Ceci aide le système de détection de passager à maintenir le statut de sac gonflable de passager. Se reporter à « Ceintures de sécurité » et « Dispositifs de protection d'enfant », dans l'index, pour plus d'informations au sujet de l'importance de l'utilisation correct du dispositif de protection d'enfant.

## ⚠ ATTENTION:

**Si le témoin de sac gonflable sur le tableau de bord apparaît et reste allumé, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut être pas correctement. Si cela devrait arriver, faire vérifier le plus rapidement possible le véhicule, car une personne de taille adulte assise sur le siège passager avant droit pourrait ne pas être protégée par les sacs gonflables avant. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-28* pour en savoir plus, comprenant d'importantes informations sur la sécurité.**

Une couche épaisse de matériau supplémentaire tel qu'une couverture ou un coussin, ou un équipement d'après-vente tel qu'une housse de siège, un dispositif de chauffage ou de massage peut entraver le bon fonctionnement du système de détection de passager. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de housses de sièges ou équipements d'après-vente autres que ceux approuvés par GM pour votre véhicule. Consulter *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-51* pour plus d'informations au sujet des modifications qui peuvent affecter le fonctionnement du système.

**⚠ ATTENTION:**

**Le fait de ranger certains articles sous le siège du passager ou entre le coussin de siège du passager et le dossier du siège peut entraver le fonctionnement adéquat du système de détection de passager.**

## Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables

Les sacs gonflables modifient les conditions d'entretien de votre véhicule, car leurs éléments son répartis en divers endroits du véhicule. Votre concessionnaire et le manuel d'entretien vous fourniront des renseignements sur l'entretien de votre véhicule et des sacs gonflables. Pour acheter un manuel d'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-18*.

**⚠ ATTENTION:**

**Un sac gonflable peut encore se déployer au cours d'un entretien mal effectué jusqu'à 10 secondes après que le contact et la batterie ont été coupés. Vous pouvez être blessé si vous êtes près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie. Éviter les connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. S'assurer que les méthodes appropriées d'entretien sont suivies et que le travail est effectué par une personne dûment qualifiée.**

## Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables

**Q: Y a-t-il quelque chose que je pourrais ajouter ou modifier sur le véhicule et qui pourrait empêcher le fonctionnement correct des sacs gonflables?**

**A:** Oui. Si vous ajoutez des éléments qui modifient le châssis, le système de pare-chocs, la hauteur, l'avant ou les côtés de la carrosserie, le fonctionnement correct du système de sacs gonflables peut être empêché. Le fait de remplacer ou de déplacer une pièce des sièges avant, des ceintures de sécurité, du module de détection et de diagnostic des sacs gonflables, du volant, du tableau de bord, des capteurs avant ou du câblage des sacs gonflables peut altérer le fonctionnement du système.

En outre, votre véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit, qui comprend des capteurs intégrés au siège du passager. Le système de détection de passager peut ne pas fonctionner correctement si la garniture originale du siège est remplacée par une housse ou un revêtement non GM ou d'une garniture ou d'un revêtement GM conçu pour un véhicule différent.

Tout élément, comme par exemple un chauffage de siège ou un coussin ou dispositif d'amélioration du confort, installé par après sur ou sous le revêtement du siège, peut également interférer avec le fonctionnement du système de détection de passager. Cet élément peut empêcher le déploiement correct du(des) sac(s) gonflable(s) du passager ou empêcher que le système de détection de passager ne désactive correctement le(s) sac(s) gonflable(s) du passager. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-46*.

Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle avant de modifier votre véhicule. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 7-2*.

**Q: Mon véhicule doit être modifié en raison de mon invalidité. Comment puis-je savoir si les modifications altéreront le système de sacs gonflables?**

**A:** Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 7-2*.

En outre, les informations relatives à l'emplacement des capteurs des sacs gonflables, du module de détection et de diagnostic et du câblage des sacs gonflables sont disponibles auprès de votre concessionnaire et dans le manuel de réparation.

# Vérification des dispositifs de retenue

## Vérification de l'appareil de retenue

### Ceintures de sécurité

De temps en temps s'assurer que le témoin de rappel de ceinture de sécurité et toutes les ceintures, les boucles, les plaques de verrouillage, les enrouleurs et les ancrages fonctionnent correctement.

Vérifier l'absence de pièces de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées. Si vous constatez la moindre anomalie, la faire réparer. Les ceintures déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d'une collision. Elles peuvent se déchirer complètement sous les forces d'impact. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

S’assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité fonctionne. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 3-27* pour de plus amples informations.

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches. Se reporter à *Entretien des ceintures de sécurité à la page 5-103*.

## Sacs gonflables

Le système de sacs gonflables n’a pas besoin d’entretien régulier ou de remplacement. S’assurer que le témoin de disponibilité de sac gonflable fonctionne. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-28* pour plus d’informations.

***Remarque:*** **Si un recouvrement de sac gonflable est endommagé, ouvert ou brisé, le sac gonflable peut ne pas fonctionner correctement. Ne pas ouvrir ou briser les recouvrements de sac gonflable. En cas de recouvrement de sac gonflable ouvert ou brisé, faire remplacer le recouvrement et/ou le module de sac gonflable. Pour l’emplacement des modules de sac gonflable, se reporter à *Qu’est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? à la page 1-44*. Consulter votre concessionnaire pour la réparation.**

## Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision

### ⚠ ATTENTION:

**Les dispositifs de retenue peuvent être endommagés si le véhicule subit une collision. Or, un dispositif de retenue endommagé peut ne pas protéger adéquatement la personne qui l'utilise, entraînant des blessures graves ou même la mort en cas de collision. Afin de s'assurer que les dispositifs de protection fonctionnent de manière adéquate après une collision, les faire vérifier et procéder à tout remplacement nécessaire dès que possible.**

Après une collision, faut-il changer les ceintures de sécurité?

Après une collision très légère, aucune action ne peut s'avérer nécessaire. Mais les ensembles de ceinture de sécurité utilisés pendant une collision quelconque peuvent avoir été endommagées. Consulter votre concessionnaire pour un examen ou un remplacement éventuel des ensembles de ceinture de sécurité.

Des pièces neuves ou des réparations peuvent s'avérer nécessaires même si la ceinture de sécurité n'était pas utilisée au moment de la collision.

Si un sac gonflable se déploie, il faudra remplacer certaines pièces du système de sacs gonflables. Se reporter à la partie concernant le système de sacs gonflables mentionnée précédemment dans cette section.

Les prétensionneurs de ceinture de sécurité doivent être vérifiés après une collision ou si le témoin de disponibilité de sac gonflable est resté allumé après le démarrage du véhicule ou pendant un trajet. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-28*.

# Section 2 Fonctions et commandes


**Clés** .....2-3
Système de télédéverrouillage .....2-4
Fonctionnement du système de télédéverrouillage .....2-5
**Portes et serrures** .....2-8
Serrures de porte .....2-8
Portes à verrouillage électrique .....2-9
Verrouillage temporisé .....2-9
Verrouillage automatique de porte .....2-10
Déverrouillage automatique programmable des portes .....2-10
Dispositif antiverrouillage .....2-10
Coffre .....2-11
**Glaces** .....2-13
Glaces électriques .....2-14
Pare-soleil .....2-15
**Systèmes antivol** .....2-15
Système anti-cambriolage .....2-15
PASS-Key$^{MD}$ III+ .....2-17
Fonctionnement PASS-Key$^{MD}$ III+ .....2-18
**Démarrage et fonctionnement de votre véhicule** .....2-20
Rodage de véhicule neuf .....2-20
Positions du commutateur d'allumage .....2-20
Prolongation d'alimentation des accessoires .....2-22
Démarrage du moteur .....2-22
Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique .....2-24
Fonctionnement de la boîte de vitesses manuelle .....2-28
Frein de stationnement .....2-29
Passage à la position de stationnement (P) (Boîte de vitesses automatique) .....2-30
Passage hors de la position de stationnement (P) .....2-32
Stationnement du véhicule (Boîte de vitesses manuelle) .....2-33
Stationnement au-dessus de matières qui brûlent .....2-33
Échappement du moteur .....2-34
Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement .....2-34

# Section 2 Fonctions et commandes

**Rétroviseurs** .....2-36
Rétroviseur à commande manuelle .....2-36
Rétroviseur manuel avec système OnStar[MD] .....2-36
Rétroviseurs extérieurs à commande électrique .....2-36
**Système OnStar[MD]** .....2-37
**Compartiments de rangement** .....2-41
Boîte à gants .....2-41
Porte-gobelets .....2-41
Rangement de console centrale .....2-42
**Toit décapotable** .....2-42

# Clés

## ⚠ ATTENTION:

**Laisser la clé de contact dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront si la clé est dans le commutateur d'allumage et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.**

La clé peut être utilisée pour l'allumage et toutes les serrures.

Votre véhicule est pourvu d'un système antivol. La tête de la clé intègre un transpondeur codé électroniquement pour correspondre à un décodeur présent dans le véhicule et permettant le démarrage du véhicule à partir de cette clé. Si une clé de remplacement ou une clé supplémentaire s'avère nécessaire, il convient de l'acheter chez le concessionnaire. Se reporter à *Fonctionnement PASS-Key$^{MD}$ III+ à la page 2-18* pour plus d'informations.

La clé possède une étiquette à code à barres qui peut être utilisé par le concessionnaire ou un serrurier qualifié pour faire de nouvelles clés. Conserver cette information dans un endroit sûr, pas dans votre véhicule.

***Remarque:*** **Si les clés restent fermées dans le véhicule, il est possible de devoir endommager le véhicule pour y accéder. S'assurer d'avoir des clés de rechange.**

Si vous avez verrouillé votre véhicule avec les clés à l'intérieur, s'adresser à l'Assistance routière. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

## Système de télédéverrouillage

Le système de télédéverrouillage fonctionne sur une radiofréquence soumise aux règlements de la Federal Communications Commission des États-Unis (FCC) et d'Industrie Canada.

Cet appareil est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

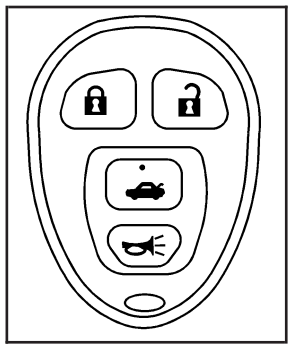
Parfois, vous pouvez remarquer une diminution dans la portée de l'émetteur. Ceci est normal pour tout système de télédéverrouillage (RKE). Si l'émetteur ne fonctionne pas ou si vous devez vous tenir plus près du véhicule pour que l'émetteur fonctionne, essayer ceci :

- Vérifier la distance. Vous êtes peut-être trop loin de votre véhicule. Vous devrez peut-être vous tenir plus près du véhicule lorsqu'il pleut ou qu'il neige.
- Vérifier l'emplacement. D'autres véhicules ou des objets peuvent bloquer le signal. Faire quelques pas vers la gauche ou vers la droite, tenir l'émetteur plus haut et essayer de nouveau.
- Vérifier s'il faut remplacer la pile. Se reporter à « Remplacement de la pile » plus loin dans cette section.
- Si vous avez toujours des problèmes, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour l'entretien.

## Fonctionnement du système de télédéverrouillage

Les portes du véhicule peuvent être verrouillées et déverrouillées, le coffre peut être ouvert depuis une distance allant jusqu'à 18 m (60 pi) au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).

D'autres circonstances peuvent affecter le fonctionnement de l'émetteur. Voir *Système de télédéverrouillage à la page 2-4*.



**(verrouillage):** Appuyer sur pour verrouiller toutes les portes. En cas d'activation à partir du centralisateur informatique de bord (CIB), il est possible que les feux de stationnement clignotent une fois et que le klaxon retentisse pour indiquer que le verrouillage a eu lieu. Se reporter à la rubrique « LOCK HORN » (avertisseur sonore activé au verrouillage) dans la section *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-51*.

**(déverrouillage):** Appuyer une fois sur pour déverrouiller la porte conducteur. Appuyer de nouveau sur dans les cinq secondes pour déverrouiller les autres portes. L'éclairage intérieur s'allume et reste allumé pendant 20 secondes ou bien jusqu'à ce que vous mettiez le contact. En cas d'activation à partir du CIB, les feux de stationnement clignotent une fois pour indiquer que le déverrouillage a eu lieu. Se reporter à la rubrique « UNLOCK HORN » (avertisseur sonore activé au déverrouillage) dans la section *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-51*.

**(déverrouillage de coffre):** Appuyer pendant environ une seconde pour déverrouiller le coffre. Ce déverrouillage fonctionne uniquement quand le contact est coupé ou si la vitesse du véhicule est inférieure à 3 km/h (2mi/h).

**(système de localisation des véhicules/alarme):** Presser et relâcher pour permettre la localisation de votre véhicule. L'avertisseur sonore retentira trois fois et les feux de détresse clignoteront trois fois.

Presser et maintenir pendant trois secondes pour déclencher l'alarme d'urgence. L'avertisseur retentira et les feux de détresse clignoteront pendant 30 secondes. Le contact doit être coupé pour que le système de localisation des véhicules/alarme fonctionne. Presser à nouveau ou placer le commutateur d'allumage en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (marche) pour désactiver l'alarme.

Il est possible que votre véhicule soit équipé de la confirmation de verrouillage/déverrouillage à distance. Cette fonction fournit une rétroaction confirmant qu'une commande a été reçue par le véhicule. Les feux de stationnement clignotent et le klaxon retentit brièvement. Pour plus d'informations sur la programmation, se reporter aux rubriques « LOCK HORN (avertisseur sonore activé au verrouillage) » et « UNLOCK HORN (avertisseur sonore activé au déverrouillage) » dans la section *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-51*.

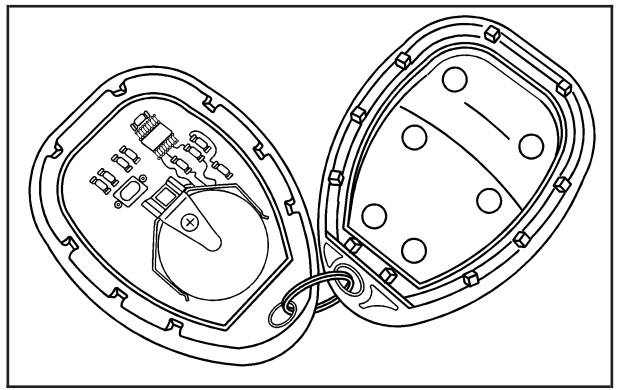
## Émetteur(s) correspondant à votre véhicule

Chaque émetteur RKE possède un code unique pour éviter qu'un autre émetteur puisse déverrouiller le véhicule. En cas de perte ou de vol d'un émetteur, un émetteur de remplacement peut être acheté chez votre concessionnaire. Tous les émetteurs doivent être reprogrammés pour correspondre au nouvel émetteur. L'émetteur perdu ne pourra plus fonctionner lorsque les émetteurs sont reprogrammés. Chaque véhicule peut accepter jusqu'à quatre émetteurs.

## Remplacement de la pile

Si l'émetteur ne fonctionne pas à portée normale, changer la pile.

***Remarque:*** **Lorsque vous remplacez la pile, prendre soin de ne toucher à aucun des circuits. L'électricité statique de votre corps transférée à ces surfaces peut endommager l'émetteur.**



Pour remplacer la pile, effectuer les étapes suivantes :

1. Séparer les moitiés de la télécommande au moyen d'un objet plat et mince introduit dans l'encoche latérale.
2. Retirer l'ancienne pile sans utiliser d'objet métallique.
3. Introduire la pile neuve, côté positif vers le haut. Utiliser une pile CR2032 ou l'équivalent.
4. Refermer bien la télécommande.

# Portes et serrures

## Serrures de porte

**⚠ ATTENTION:**

**Des portières non verrouillées peuvent être dangereuses.**

- **Des passagers, et spécialement des enfants, peuvent facilement ouvrir les portières et tomber à l'extérieur du véhicule en train de rouler. Lorsqu'une portière est verrouillée, la poignée ne permet pas de l'ouvrir. Vous augmentez vos chances d'être éjecté hors du véhicule lors d'une collision si les portières ne sont pas verrouillées. Par conséquent, ajuster correctement vos ceintures de sécurité et verrouiller les portières chaque fois que vous roulez.**

**...** /

**ATTENTION: (suite)**

- **De jeunes enfants se trouvant dans des véhicules déverrouillés peuvent se trouver dans l'impossibilité d'en sortir. Un enfant peut avoir à subir une chaleur extrême et souffrir de blessures définitives ou même mourir d'un coup de chaleur. Toujours verrouiller votre véhicule chaque fois que vous le laissez.**
- **Des gens de l'extérieur peuvent facilement pénétrer dans un véhicule dont les portières ne sont pas verrouillées lorsque vous ralentissez ou que vous vous arrêtez. Le verrouillage des portières peut empêcher que cela se produise.**

Il existe plusieurs façons de verrouiller et de déverrouiller le véhicule.

Pour déverrouiller la porte du conducteur de l'extérieur, tourner brièvement la clé de contact/de porte dans la serrure, en sens inverse des aiguilles d'une montre. Tourner la clé et la maintenir dans cette position pour déverrouiller toutes les portes. Vous pouvez également utiliser l'émetteur de télédéverrouillage. De l'intérieur du véhicule, utiliser les commutateurs de portes manuels ou électriques.

## Portes à verrouillage électrique

Vous pouvez utiliser l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) pour verrouiller et déverrouiller les portes depuis l'intérieur ou l'extérieur du véhicule. Se reporter à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5* pour plus d'information.

Sur les véhicules à serrures électriques, les commutateurs se trouvent sur les portes.

**(verrouillage):** Appuyer pour verrouiller toutes les portes.

**(déverrouillage):** Appuyer pour déverrouiller toutes les portes.

## Verrouillage temporisé

Si votre véhicule dispose de portes à verrouillage électrique, il est équipé de la fonction de verrouillage temporisé. Cette fonction retarde le verrouillage des portes lorsque vous utilisez l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) pour verrouiller le véhicule.

Si une porte est ouverte lorsque vous verrouillez le véhicule à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage, trois carillons retentissent pour signaler que la fonction de verrouillage temporisé est activée. Cinq secondes après la fermeture de la dernière porte, les deux portes se verrouillent et les feux de stationnement clignotent. Pour annuler la temporisation et verrouiller immédiatement les portes, appuyer une deuxième fois sur le bouton de verrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage.

Si la clé est dans le commutateur d'allumage, cette fonction ne verrouillera pas les portes.

## Verrouillage automatique de porte

Les portes du véhicule sont programmées à l'usine pour se verrouiller lorsque le levier de vitesses se déplace à une vitesse de marche avant.

Si une personne doit entrer dans le véhicule ou en sortir une fois les portes verrouillées, mettre le levier de vitesses en position de stationnement (P). Il est aussi possible de déverrouiller toutes les portes à l'aide du commutateur de verrouillage électrique des portes ou de déverrouiller une seule porte au moyen du commutateur de verrouillage manuel de la porte.

La fonction de verrouillage automatique des portes ne peut pas être désactivée.

## Déverrouillage automatique programmable des portes

Les portes ont été programmées en usine pour se déverrouiller lorsque le levier de vitesses est placé en position de stationnement (P).

Sur les véhicules dotés d'un centralisateur informatique de bord (CIB), différentes options de programmation sont proposées pour déverrouiller automatiquement les portes. Se reporter à *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-51*.

## Dispositif antiverrouillage

Le dispositif antiverrouillage fait en sorte qu'il est plus difficile de verrouiller le véhicule avec la clé à l'intérieur. Si la porte du conducteur est ouverte alors que la clé se trouve sur le contact, la porte ne peut pas être verrouillée à l'aide du commutateur de verrouillage électrique des portes.

Cette fonction ne peut nullement vous assurer que vous ne serez jamais pris à l'extérieur de votre véhicule verrouillé. Si la clé n'est pas laissée dans le contact ou si la commande de verrouillage de porte manuel est utilisée, la clé pourrait se trouver dans le véhicule verrouillé. Toujours penser d'apporter la clé avec soi.

## Coffre

Pour déverrouiller le coffre, utiliser l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) ou consulter le paragraphe « Télécommande d'ouverture du coffre ».

Pour fermer le coffre, appuyer fermement sur la partie arrière centrale du couvercle du coffre.

### ⚠ ATTENTION:

**Il peut être dangereux de conduire avec le couvercle de coffre ouvert car du monoxyde de carbone (CO) peut s'infiltrer dans votre véhicule. On ne peut ni voir ni sentir le monoxyde de carbone. Il peut provoquer l'évanouissement et même la mort.**

**...** /

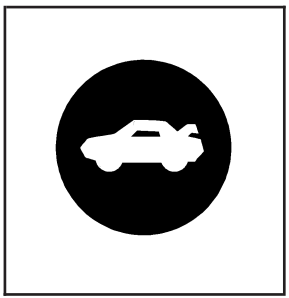
### ATTENTION: (suite)

**Si vous devez conduire avec le couvercle de coffre ouvert ou si le câblage électrique ou d'autres raccords de câbles doivent passer à travers le joint entre la carrosserie et le couvercle de coffre :**

- **S'assurer que toutes les autres vitres sont fermées.**
- **Activer le ventilateur de votre système de chauffage ou de refroidissement et le faire fonctionner à vitesse maximale, puis sélectionner le réglage de commande permettant de faire pénétrer l'air extérieur dans le véhicule. Se reporter à la rubrique relative au système de climatisation.**
- **Si des volets d'aération se trouvent sur ou sous le tableau de bord, les ouvrir complètement.**

**Se reporter à la rubrique *Échappement du moteur à la page 2-34*.**

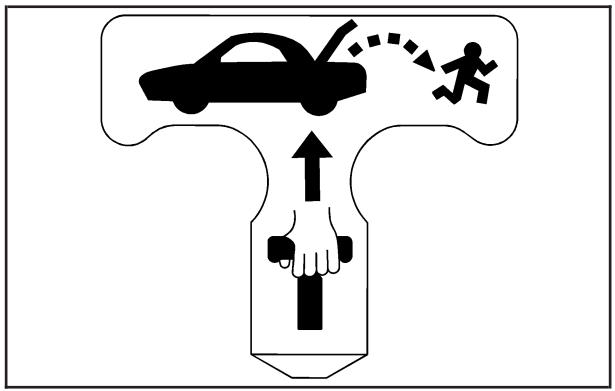
## Télécommande d'ouverture du coffre



Pour ouvrir le coffre depuis l'intérieur du véhicule, appuyer sur le bouton d'ouverture à distance du coffre situé dans la boîte à gants.

La télécommande d'ouverture de coffre fonctionne seulement lorsque le commutateur d'allumage est à la position d'arrêt ou ACC/ACCESSORY (accessoires), que le frein de stationnement est serré, ou que la vitesse du véhicule est inférieure à 3 km/h (2 mi/h).

## Poignée de déverrouillage d'urgence du coffre



***Remarque:*** **Ne pas utiliser la poignée de dégagement d'urgence du coffre comme point d'ancrage ou de fixation lorsque vous placez des objets dans le coffre car vous risquez d'endommager la poignée. La poignée de dégagement d'urgence du coffre est conçue uniquement pour aider une personne enfermée dans un coffre verrouillé, il faut l'activer afin d'ouvrir ce dernier de l'intérieur.**

Une poignée luminescente de déverrouillage d'urgence de coffre est située à l'intérieur du coffre, côté conducteur. Cette poignée s'éclaire après une exposition à la lumière.

Si une personne est bloquée dans le coffre, elle peut tirer sur la poignée et appuyer sur le couvercle du coffre de l'intérieur jusqu'à ce qu'il s'ouvre.

## Glaces

### ⚠ ATTENTION:

**Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d'un coup de chaleur. Ne jamais laisser un enfant, un adulte impotent ou un animal de compagnie seul dans un véhicule, surtout si les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud.**

## Glaces électriques

### ⚠ ATTENTION:

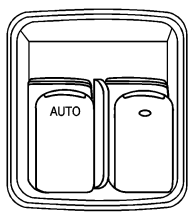
**Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d'un coup de chaleur.**

**Laisser la clé de contact dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront si la clé est dans le commutateur d'allumage et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.**

**...** /

### ATTENTION: (suite)

**Lorsque des enfants se trouvent sur les sièges arrière, utiliser le bouton de verrouillage des glaces pour éviter un actionnement accidentel de celles-ci.**




Sur les véhicules à glaces à commande électrique, les commutateurs situés sur l'accoudoir de la porte du conducteur contrôle les deux glaces.

De plus, chaque porte passager dispose d'une commande de lève-glace qui permet d'ouvrir cette glace. Appuyer sur la partie frontale du commutateur pour ouvrir la glace. Tirer le commutateur vers le haut pour la fermer.

### Glace à descente rapide

Les glaces dotées d'une fonction de descente rapide permettant d'abaisser complètement la glace sans avoir à maintenir le commutateur enfoncé. Appuyer sur la partie frontale du commutateur au premier cran pour ouvrir légèrement la glace. Enfoncer complètement le commutateur pour faire descendre entièrement la glace.

Pour arrêter la descente de la glace, tirer l'avant du commutateur vers le haut.

## Pare-soleil

Pour utiliser le pare-soleil, tirer vers soi le bord du pare-soleil placé près du pare-brise.

### Miroir de pare-soleil

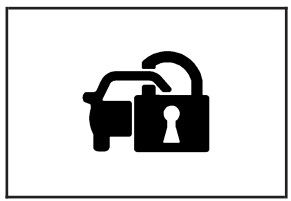
Votre véhicule peut être équipé d'un miroir de pare-soleil côté conducteur. Abaisser le pare-soleil et faire glisser la protection pour voir le miroir.

# Systèmes antivol

Le vol de véhicules est très répandu, surtout dans certaines villes. Bien que votre véhicule ait plusieurs dispositifs antivol, nous savons que nous ne pouvons pas exclure complètement le vol.

## Système anti-cambriolage

Votre véhicule peut être équipé d'un système anticambriolage.



Le témoin de sécurité situé sur le groupe d'instruments du tableau de bord s'allume pour indiquer que le système est armé.

Une fois le système armé, le témoin de sécurité clignote une fois toutes les trois secondes.

Le témoin clignote deux fois par seconde pour signaler l'ouverture de l'une des portes.

## Armement du système

Lorsque le contact est coupé, appuyer sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage pour armer le système.

Le système s'arme lorsque l'une des situations suivantes se produit :

- Trente secondes après la fermeture de toutes les portes.
- Soixante secondes si l'une des portes est ouverte.

Pour armer immédiatement le système, appuyer une deuxième fois sur le bouton de verrouillage situé sur l'émetteur lorsque toutes les portes sont fermées. Le système s'armera néanmoins dans les 60 secondes si une porte est ouverte ou après qu'elle est fermée.

Si vous ne désirez pas armer le système, verrouiller la voiture au moyen des boutons de serrures manuelles de porte.

## Désarmement du système

Pour désarmer le système :

- Enfoncer le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE.
- Mettre le contact.

Si le système est armé et que le coffre est ouvert à l'aide du bouton d'ouverture de coffre de l'émetteur de télédéverrouillage, le système sera temporairement désarmé et se réarmera automatiquement une fois le coffre refermé. Ceci vous permet de sortir du véhicule, de verrouiller les portes en utilisant l'émetteur ou d'ouvrir le coffre en utilisant l'émetteur sans avoir à désarmer et armer de nouveau le système.

Le témoin ne clignote plus lorsque le système est désactivé.

## Activation de l'alarme du système

Pour activer le système s'il est armé :

- Ouverture de la porte du conducteur ou du coffre. Ceci déclenche une sonnerie de préalarme de dix secondes suivie d'une sonnerie d'avertisseur et de clignotement des feux pendant 30 secondes.
- Ouverture d'une porte de passager. Ceci déclenche immédiatement une alarme complète de l'avertisseur qui retentit et des feux qui clignotent pendant 30 secondes.

À l'issue des 30 secondes d'alarme, le système se réarme lui-même.

## Désactivation de l'alarme du système

Pour désactiver l'alarme du système, procéder selon l'une des méthodes suivantes :

- Appuyer sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE. Le système se réarme.
- Appuyer sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE. Le système est désarmé.
- Insérer la clé dans le commutateur d'allumage et mettre le contact. Le système est également désarmé.

## Détection de tentative de vol

Si le klaxon retentit trois fois lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage, de déverrouillage ou d'ouverture du coffre situé sur l'émetteur de téléverrouillage, cela signifie que l'alarme du système antivol du contenu a été activée précédemment.

# PASS-Key$^{MD}$ III+

Le système PASS-Key$^{MD}$ III+ (système de sécurité automobile personnalisé) fonctionne sur une radiofréquence soumise aux règlements de la Federal Communications Commission (FCC) des États-Unis ainsi que ceux d'Industrie Canada.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Le dispositif PASS-Key$^{MD}$ III+ utilise un transpondeur à radiofréquence intégré à la clé qui correspond à un décodeur dans votre véhicule.

## Fonctionnement PASS-Key$^{MD}$ III+

Votre véhicule est doté du dispositif antivol PASS-Key$^{MD}$ III+ (système de sécurité automobile personnalisé). Le système PASS-Key$^{MD}$ III+ est un dispositif antivol passif.

Le système est automatiquement armé lorsque la clé est retirée du contact.

Vous n'avez pas à armer ou désarmer manuellement le système.

Le témoin de sécurité s'allume en cas de problème d'armement ou de désarmement du système antivol.

Lorsque le système PASS-Key$^{MD}$ III+ détecte que quelqu'un utilise une mauvaise clé, il empêche le véhicule de démarrer. Toute personne essayant d'utiliser différentes clés au hasard pour démarrer le véhicule en sera dissuadé par le nombre élevé de codes de clé électrique.

Lors d'une tentative de démarrage du véhicule, si le moteur ne démarre pas et que le témoin antivol s'allume, il s'agit peut-être d'un problème de système antivol. Couper le contact et essayer de nouveau.

Si le moteur ne démarre toujours pas et que la clé ne semble pas être endommagée, utiliser une autre clé de contact. Il serait alors bon de vérifier aussi le fusible. Se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-112*. Si le moteur ne démarre pas avec l'autre clé, votre véhicule a besoin d'être réparé. Si le moteur démarre, il se peut que la première clé de contact soit défectueuse. S'adresser au concessionnaire afin de réparer le système PASS-Key$^{MD}$ III + et d'obtenir une nouvelle clé. En cas d'urgence contacter le Centre d'Assistance Routière. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

Le décodeur du dispositif PASS-Key$^{MD}$ III+ peut mémoriser le code de transpondeur d'une nouvelle clé ou d'une clé de rechange. Vous pouvez programmer jusqu'à 10 clés pour ce véhicule. La procédure suivante s'applique seulement à la programmation de clés supplémentaires. Si toutes les clés déjà programmées sont perdues ou ne fonctionnent pas, consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key$^{MD}$ III+ pour obtenir de nouvelles clés et les programmer au système.

Consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key$^{MD}$ III+ pour obtenir de nouvelles clés correspondant exactement au modèle de clé de contact pour ce système.

Pour programmer la nouvelle clé :

1. Un ⊕ doit être estampillé sur la nouvelle clé.
2. Introduire la clé déjà programmée dans le contact et faire démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre pas, se rendre chez votre concessionnaire pour un entretien.
3. Après que le moteur a démarré, mettre la clé à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et la retirer.
4. Introduire la clé à programmer et la placer en position ON/RUN (marche) dans les cinq secondes après avoir placé la clé d'origine en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

   Le témoin de sécurité s'éteint une fois la clé programmée.
5. Refaire les étapes 1 à 4 si d'autres clés doivent être programmées.

Si le témoin de sécurité s'allume en cours de route et reste allumé, vous pourrez redémarrer le moteur après l'avoir arrêté. Votre système PASS-Key$^{MD}$ III+ est donc défectueux et doit être réparé par votre concessionnaire. Votre véhicule n'est plus protégé par le système PASS-Key$^{MD}$ III+.

Si votre clé PASS-Key$^{MD}$ III+ est perdue ou ne fonctionne plus, consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key$^{MD}$ III+ pour obtenir une nouvelle clé.

Ne pas abandonner dans le véhicule la clé ou le dispositif qui désarme ou désactive le système antivol.

# Démarrage et fonctionnement de votre véhicule

## Rodage de véhicule neuf

***Remarque:*** **Votre véhicule n'exige pas de rodage complexe. Toutefois, il ne s'en portera que mieux à long terme si vous suivez les recommandations suivantes pour les premiers 805 km (500 milles) :**

- **Ne pas rouler à vitesse constante, rapide ou lente.**
- **Ne pas dépasser 113 km/h (70 mi/h).**
- **Ne pas démarrer pleins gaz; éviter également d'utiliser le papillon grand ouvert lors de la conduite. Éviter de rétrograder pour freiner ou ralentir le véhicule.**

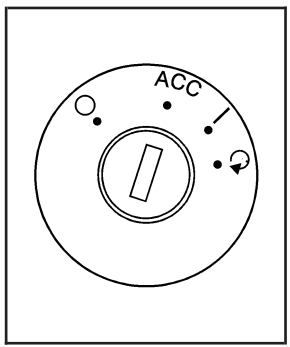
**Si vous ne suivez pas ces procédures de rodage, le moteur, l'essieu ou d'autres pièces du véhicule pourraient être endommagés.**

**Au cours des premiers 322 km (200 milles) environ, éviter de freiner brusquement car les garnitures de freins ne sont pas encore rodées. Des arrêts brusques sur des garnitures neuves peuvent provoquer l'usure prématurée des garnitures qui devront être remplacées plus tôt que prévu.**

**Ces recommandations sont également applicables à chaque fois que vous remplacez les garnitures des freins de votre véhicule.**

**Suite au rodage, la vitesse du moteur et la charge peuvent être augmentées progressivement.**

## Positions du commutateur d'allumage




La clé de contact étant dans le commutateur d'allumage, vous pouvez tourner le commutateur à quatre positions différentes.

Pour sortir de la position de stationnement (P), la clé de contact doit être en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) et la pédale de frein doit être enfoncée.

***Remarque:*** **L'utilisation d'un outil pour extraire la clé du commutateur d'allumage pourrait causer des dommages ou briser la clé. Utiliser la clé adéquate et ne la manipuler qu'avec la main. S'assurer que la clé est bien enfoncée. Si la clé est bien enfoncée, tourner le volant de gauche à droite tout en tournant la clé. Si elle ne tourne toujours pas, le véhicule a besoin d'entretien.**

◯ **(verrouillage/arrêt):** Cette position permet de bloquer la colonne de direction. Vous ne pouvez retirer la clé de contact que lorsqu'elle est à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique, vous ne pouvez pas tourner le commutateur d'allumage à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) à moins que le levier de vitesses ne soit en position de stationnement (P).

Si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses manuelle, vous pouvez tourner le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) quelle que soit la position du levier de vitesses.

## ⚠ ATTENTION:

**Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle, le retrait de la clé du commutateur d'allumage verrouille la colonne de direction et empêche de tourner le volant, ce qui peut être dangereux. S'il s'avère nécessaire de couper le moteur lorsque le véhicule roule, mettre la clé en position ACC/ACCESSORY (accessoires).**

**ACC (accessoires):** À cette position, certains accessoires électriques peuvent fonctionner. Le volant et le commutateur d'allumage sont déverrouillés.

| **(marche):** C'est la position à laquelle retourne le commutateur une fois que le moteur se met en marche et que vous relâchez la clé. Le commutateur demeure à ON/RUN (marche) pendant que le moteur tourne. Même lorsque le moteur ne tourne pas, vous pouvez utiliser la position ON/RUN pour faire fonctionner les accessoires électriques et afficher certains témoins du tableau de bord.

La batterie risque de se décharger si vous laissez la clé de contact en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (marche) quand le moteur est arrêté. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la batterie est déchargée.

**(démarrage):** Cette position permet de faire démarrer le moteur. Quand le moteur démarre, relâcher la clé. Le commutateur d'allumage revient à la position ON/RUN (marche) pour la conduite normale.

Un carillon d'avertissement retentit si vous ouvrez la porte du conducteur alors que la clé est en position LOCK/OFF (verrouillage) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) et n'a pas été retirée du commutateur d'allumage.

## Clé dans le contact

Ne jamais laisser les clés dans le véhicule au risque de tenter une balade en voiture ou des voleurs. Si vous laisser la clé dans le contact et que vous mettez le véhicule en stationnement, un carillon retentit quand vous ouvrez la porte du conducteur. Toujours se rappeler d'enlever la clé du contact et de la conserver avec vous. Ceci verrouille l'allumage et la boîte de vitesses. En outre, toujours verrouiller les portes.

Si vous laissez la clé dans le contact pendant que votre véhicule est en stationnement, la batterie risque de se décharger. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la voiture a stationné pendant un certain temps.

## Prolongation d'alimentation des accessoires

Ces accessoires du véhicule peuvent être utilisés jusqu'à 10 minutes après l'arrêt du moteur :

- Système audio
- Glaces électriques

L'autoradio fonctionne lorsque la clé de contact occupe la position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires). Quand le contact est coupé, la radio et les lève-glaces électriques continuent à fonctionner pendant 10 minutes ou jusqu'à ce qu'une porte est ouverte.

## Démarrage du moteur

Placer la boîte de vitesses dans le rapport correct.

### Boîte de vitesses automatique

Déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P) ou de point mort (N). Le démarrage à toute autre position est impossible – il s'agit d'un dispositif de sécurité. Pour redémarrer alors que le véhicule roule toujours, utiliser le point mort (N) seulement.

***Remarque:*** **Ne pas tenter de passer en position de stationnement (P) lorsque le véhicule est en mouvement. Vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Passer en position de stationnement (P) uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.**

## Boîte de vitesses manuelle

Le levier de vitesses devrait être au point mort (N) et le frein de stationnement serré. Enfoncer la pédale d'embrayage à fond et faire démarrer le moteur. Votre véhicule ne démarre pas si la pédale d'embrayage n'est pas enfoncée complètement. Il s'agit d'un dispositif de sécurité.

## Procédure de démarrage

1. Sans le pied sur l'accélérateur, mettre la clé à la position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé. Le régime du ralenti diminuera au fur et à mesure que le moteur réchauffe. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment pour permettre à l'huile de se réchauffer et de lubrifier tous les organes mobiles.

   Votre véhicule est équipé d'un système de démarrage informatisé. Ce dispositif contribue au démarrage du moteur et protège les composants. Si la clé est tournée en position START (démarrage) et qu'elle est relâchée quand le moteur commence à tourner, le moteur continuera à tourner quelques secondes ou jusqu'à ce que le véhicule démarre. Si le moteur ne démarre pas et que la clé est maintenue en position START pendant plusieurs secondes, le fonctionnement du démarreur sera coupé après 15 secondes pour éviter d'endommager le démarreur. Ce système empêche également le fonctionnement du démarreur si le moteur tourne déjà. Le démarrage du moteur peut être arrêté en plaçant le commutateur d'allumage en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

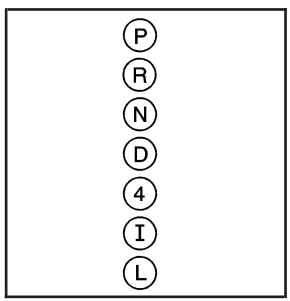
***Remarque:*** **Si vous tentez de démarrer le moteur pendant une longue période en replaçant la clé en position START (démarrage) immédiatement après avoir essayé de le démarrer, vous risquez de provoquer une surchauffe, d'endommager le moteur et de décharger la batterie. Attendre au moins 15 secondes entre chaque tentative afin de permettre au démarreur de refroidir.**

2. Si le moteur ne démarre pas après 5-10 secondes, spécialement par temps très froid (moins de 0°F ou –18°C), il peut être noyé par un excès d'essence. Enfoncer complètement la pédale d'accélérateur au plancher et la maintenir enfoncée en tenant la clé de contact à la position START (démarrage) pendant 15 secondes maximum. Attendre au moins 15 secondes entre chaque essai pour permettre le refroidissement du démarreur. Une fois le moteur en marche, relâcher la clé et l'accélérateur. Si le véhicule démarre brièvement, puis s'arrête à nouveau, effectuer la même procédure. Ceci élimine le carburant excessif du moteur. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment jusqu'à ce que l'huile soit chaude et lubrifie tous les organes mobiles.

***Remarque:*** **Votre moteur est conçu pour fonctionner à partir de l'équipement électronique du véhicule. Si vous ajoutez des accessoires ou des pièces électriques, vous risquez de modifier le fonctionnement du moteur. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter des équipements électriques. Dans le cas contraire, votre moteur risque de ne pas fonctionner correctement et les dommages résultants ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.**

## Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique

Si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique, le levier de vitesses est situé sur la console centrale, entre les deux sièges avant.




Il y a plusieurs positions du levier de vitesses.

**Stationnement (P):** Cette position bloque les roues arrière. C'est la meilleure position de démarrage car le véhicule ne peut pas facilement se déplacer.

## ⚠ ATTENTION:

**Il est dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas, même sur un terrain plat, suivre les étapes ci-dessous.**

S'assurer que le levier de vitesses est parfaitement en position de stationnement (P) avant de démarrer le moteur. Votre véhicule est équipé d'un système de verrouillage du levier de vitesses de la boîte automatique. Il faut appliquer complètement les freins ordinaires avant de pouvoir sortir de la position de stationnement (P) lorsque la clé de contact est à la position ON/RUN (marche). Si vous ne pouvez pas sortir de la position de stationnement (P), diminuer la pression sur le levier de vitesses, le pousser complètement à la position de stationnement (P) en maintenant les freins appliqués. Ensuite, enfoncer le bouton du levier de vitesses et déplacer le levier à une autre position. Se reporter à la rubrique *Passage hors de la position de stationnement (P) à la page 2-32*.

***Remarque:*** **Passer en marche arrière (R) alors que le véhicule se déplace vers l'avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. Ne passer à la position de marche arrière (R) qu'après l'arrêt complet du véhicule.**

**Marche arrière (R):** Utiliser cette position pour reculer.

A basses vitesses, vous pouvez également utiliser la marche arrière (R) pour déplacer votre véhicule d'avant en arrière afin de le dégager de la neige, de la glace, ou du sable sans endommager la boîte de vitesses. Se reporter à la rubrique *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 4-26* pour obtenir de plus amples renseignements.

**Point mort (N):** Dans cette position, la puissance du moteur n'est pas transmise aux roues. Pour redémarrer alors que votre véhicule est déjà en mouvement, utiliser uniquement la position de point mort (N). Vous pouvez aussi utiliser le point mort (N) lorsque votre véhicule est remorqué.

**⚠ ATTENTION:**

**Passer en vitesse lorsque le moteur tourne à un régime élevé est dangereux. Si le pied ne presse pas fermement la pédale de frein, le véhicule peut se déplacer très rapidement. Il peut en résulter une perte de contrôle et le véhicule peut heurter des personnes ou des objets. Ne pas passer en vitesse lorsque le moteur tourne à haut régime.**

***Remarque:*** **Passer hors de la position de stationnement (P) ou du point mort (N) alors que le moteur tourne à régime élevé peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. S'assurer que le moteur ne tourne pas à haut régime avant de passer en marche avant (D) ou marche arrière (R).**

**Marche avant (D):** Ceci est la position de conduite normale. Elle réduit la consommation de carburant. Si vous désirez plus de puissance pour dépasser, dans l'une des situations suivantes :

- Rouler à moins de 55 km/h (35 mi/h), enfoncer l'accélérateur à mi-course environ.
- Rouler à environ 55 km/h (35 mi/h) ou plus, enfoncer complètement l'accélérateur.

  La boîte de vitesses rétrogradera et vous disposerez de plus de puissance.

La rétrogradation sur une route glissante peut entraîner un dérapage. Se reporter à « Dérapage », sous *Perte de contrôle à la page 4-16*.

***Remarque:*** **Si votre véhicule semble démarrer difficilement ou ne pas passer à la vitesse supérieure lorsque vous accélérez, et que vous continuez à rouler quand même, vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Faire réparer immédiatement le véhicule. Jusque là, rouler en basse vitesse (L), en dessous de 55 km/h (35 mi/h), et en marche avant (D) aux vitesses plus élevées.**

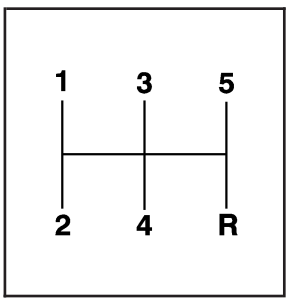
**Quatrième (4):** Cette position est également utilisée pour la conduite normale. Cependant, elle réduit davantage la vitesse du véhicule que la surmultipliée automatique (D) sans utilisation des freins. Vous pourriez choisir la quatrième (4) à la place de la surmultipliée automatique (D) en roulant en montagne, sur des routes sinueuses ou en descente.

**Intermédiaire (I):** Cette position est également utilisée pour la conduite normale. Cependant, elle réduit la vitesse du véhicule sans utilisation des freins, dans de faibles pentes dans lesquelles le véhicule accélérerait en fonction de la pente. En cas de changement de vitesse fréquent en montagne, cette position peut être utilisée pour prévenir des changements trop fréquents. Vous pourriez choisir la position intermédiaire (I) à la place de marche avant (D) en roulant en montagne ou sur des routes sinueuses.

**Gamme basse (L):** Cette position réduit davantage la vitesse du véhicule que la position intermédiaire (I), sans utiliser les freins. Vous pouvez l'utiliser dans les pentes très raides, dans la neige profonde ou la boue. Si vous déplacez le levier en basse vitesse (L), la boîte de vitesses ne passera pas en basse vitesse avant que le véhicule n'ait suffisamment ralenti.

***Remarque:*** **Le patinage ou le maintien du véhicule en place sur une pente en utilisant uniquement l'accélérateur peut endommager la boîte de vitesse. Si le véhicule est bloqué, ne pas faire patiner les pneus. En cas d'arrêt en côte, utiliser les freins pour maintenir le véhicule en place.**

## Fonctionnement de la boîte de vitesses manuelle




Voici le diagramme d'utilisation de la boîte de vitesses manuelle.

Voici comment conduire un véhicule équipé d'une boîte de vitesses manuelle :

**Première vitesse (1):** Appuyer sur la pédale d'embrayage et passer en première (1). Ensuite, laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant sur l'accélérateur.

Vous pouvez passer en première (1) si vous roulez à une vitesse inférieure à 32 km/h (20 mi/h). Si vous êtes complètement arrêté et que vous éprouvez de la difficulté à passer en première (1), placer le levier de vitesses au point mort (N) et lâcher la pédale d'embrayage. Enfoncer la pédale d'embrayage de nouveau. Passer ensuite en première (1).

**Deuxième vitesse (2):** Appuyer sur la pédale d'embrayage tout en relâchant l'accélérateur et passer en deuxième (2). Ensuite, laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant sur l'accélérateur.

**Troisième (3), quatrième (4) et cinquième (5) vitesses:** Passer en troisième (3), quatrième (4) et cinquième (5) de la même façon qu'en deuxième (2).

Pour arrêter, relâcher l'accélérateur et appuyer sur la pédale de frein. Juste avant que le véhicule ne s'arrête, appuyer sur la pédale d'embrayage ainsi que sur la pédale de frein et passer à la position de point mort (N).

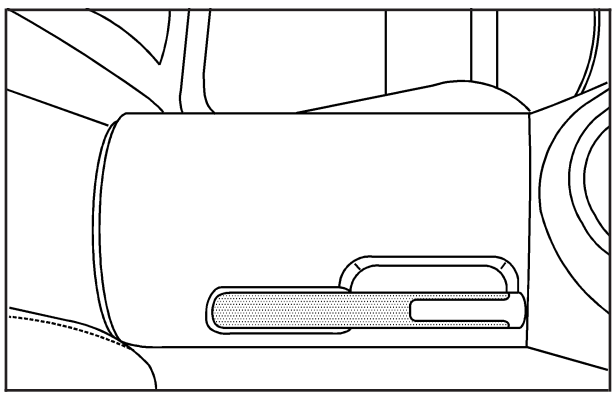
**Point mort (N):** Utiliser cette position pour faire démarrer le moteur ou le faire tourner au ralenti.

**Marche arrière (R):** Pour reculer, appuyer sur la pédale d'embrayage. Après que le véhicule est immobilisé, passer en marche arrière (R), puis laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant légèrement sur l'accélérateur. S'il est difficile de changer de vitesse, laisser le levier des vitesses revenir au point mort (N) et relâcher la pédale d'embrayage. Ensuite, enfoncer de nouveau l'embrayage et passer en marche arrière (R). Ne pas tenter de passer en position de cinquième avant de passer en marche arrière (R), car la boîte de vitesses est dotée d'une fonction de blocage qui empêche de passer de la cinquième vitesse à la marche arrière.

***Remarque:*** **Passer en marche arrière (R) alors que le véhicule se déplace vers l'avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. Ne passer à la position de marche arrière (R) qu'après l'arrêt complet du véhicule.**

De plus, utiliser la première (1) ou la marche arrière (R) ainsi que le frein de stationnement pour stationner votre véhicule.

## Frein de stationnement



Le levier du frein de stationnement est situé entre les sièges avant.

Pour serrer le frein de stationnement, maintenir la pédale de frein enfoncée et tirer sur le levier du frein de stationnement. Si le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-32*.

Pour desserrer le frein de stationnement, maintenir la pédale de frein enfoncée. Remonter le levier du frein de stationnement jusqu'à ce que vous puissiez appuyer sur le bouton de dégagement. Maintenir le bouton de dégagement enfoncé pendant que vous abaissez complètement le levier du frein.

Si vous oubliez de relâcher le frein de stationnement, un carillon retentit et un message d'avertissement s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB) lorsque le véhicule roule à une vitesse supérieure à 8 km/h (5 mi/h). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-46*.

***Remarque:*** **Conduire alors que le frein de stationnement est serré peut causer la surchauffe du système de freinage et de l'usure prématurée ou des dommages aux pièces du système. S'assurer que le frein de stationnement est complètement desserré et que le témoin du frein est éteint avant de conduire.**

## Passage à la position de stationnement (P) (Boîte de vitesses automatique)

### ⚠ ATTENTION:

**Il est dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas, même sur un terrain plat, suivre les étapes ci-dessous.**

1. Maintenir la pédale de frein enfoncée et appliquer le frein de stationnement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-29*.
2. Mettre le levier de vitesses à la position de stationnement (P) en appuyant sur le bouton du levier enfoncé et en poussant le levier complètement vers l'avant du véhicule.
3. Tourner la clé de contact sur LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
4. Retirer la clé et l'emporter avec soi. Si vous pouvez sortir de votre véhicule avec la clé en main, votre véhicule est bien à la position de stationnement (P).

## Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur (Boîte automatique)

### ⚠ ATTENTION:

**Il peut être dangereux de quitter le véhicule pendant que le moteur tourne. Le véhicule pourrait soudainement rouler si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas bien serré. De plus, si on quitte le véhicule pendant que le moteur tourne, ce dernier risque de surchauffer et même de prendre feu. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne.**

Si vous devez quitter votre véhicule pendant que le moteur tourne, s'assurer que le levier de vitesses est à la position de stationnement (P) et que le frein de stationnement est bien serré. Après avoir déplacé le levier de vitesses à la position de stationnement (P), maintenir la pédale de frein ordinaire enfoncée.
En cas de boîte de vitesses automatique, vérifier si le levier de vitesses peut être déplacé hors de la position de stationnement (P) sans devoir appuyer sur le bouton de déverrouillage du levier. Si vous pouvez le déplacer sans appuyer sur le bouton, cela signifie que le levier de vitesses n'était pas complètement verrouillé à la position de stationnement (P).

## Blocage de couple (Boîte automatique)

Si vous stationnez en pente et que vous n'engagez pas correctement le levier de vitesses à la position de stationnement (P), le poids du véhicule peut exercer trop de force sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses. Il vous sera peut-être difficile de déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P). C'est ce qu'on appelle « blocage de couple ». Pour éviter le blocage de couple, serrer le frein de stationnement, puis déplacer correctement le levier de vitesses en position de stationnement (P) avant de sortir du véhicule. Pour savoir comment faire, se reporter à *Passage à la position de stationnement (P) (Boîte de vitesses automatique) à la page 2-30*.

Quand vous êtes prêt à reprendre la route, déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P) *avant* de desserrer le frein de stationnement.

Si un blocage de couple se produit, vous devrez peut-être faire pousser votre véhicule par un autre un peu plus haut dans la côte afin de relâcher de la pression sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses, et pouvoir déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P).

## Passage hors de la position de stationnement (P)

Ce véhicule est équipé d'un système de déverrouillage du levier des vitesses électronique. Le déverrouillage du levier des vitesses est conçu pour :

- Empêcher le retrait de la clé de contact à moins que le levier des vitesses ne soit à la position de stationnement (P) (avec le bouton de déblocage du levier des vitesses complètement relâché).
- Empêcher le déplacement du levier des vitesses hors de la position de stationnement (P) à moins que le commutateur d'allumage soit en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCCESSORY (accessoires) et que la pédale de frein soit enfoncée.

Le déverrouillage du levier de vitesses fonctionne en permanence excepté lorsque la batterie est déchargée ou que sa tension est faible (moins de 9 V).

Si la batterie de votre véhicule est déchargée ou faible, essayer de la recharger ou de faire démarrer le moteur à l'aide de câbles. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-46*.

Pour quitter la position de stationnement (P), agir comme suit :

1. Appuyer sur la pédale de frein.
2. Presser ensuite le bouton du levier de vitesses.
3. Déplacer le levier de vitesses vers la position désirée.

S'il ne vous est toujours pas possible de quitter la position de stationnement (P) :

1. Relâcher complètement le bouton du levier de vitesses.
2. Tout en maintenant enfoncée la pédale de freins, presser de nouveau le bouton du levier de vitesses.
3. Déplacer le levier de vitesses vers la position désirée.

Si vous ne pouvez toujours pas déplacer le levier de vitesses de la position de stationnement (P), consulter votre concessionnaire ou faire appel à une entreprise de remorquage.

## Stationnement du véhicule (Boîte de vitesses manuelle)

Dans le cas d'une boîte de vitesses manuelle, avant de quitter le véhicule, enfoncer complètement la pédale d'embrayage, déplacer le levier sélecteur soit en première (1) ou en marche arrière (R) et appuyer fermement sur le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement de la boîte de vitesses manuelle à la page 2-28*.

## Stationnement au-dessus de matières qui brûlent

**⚠ ATTENTION:**

**Des matières inflammables sont susceptibles de toucher des pièces chaudes du système d'échappement situées sous votre véhicule et de s'enflammer. Ne pas se garer sur des papiers, des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables.**

## Échappement du moteur

**⚠ ATTENTION:**

**Les gaz d'échappement du moteur peuvent être fatals. Ils contiennent du monoxyde de carbone (CO) que vous ne pouvez ni voir ni sentir. Celui-ce peut provoquer l'évanouissement et la mort.**

**Il se peut que des gaz d'échappement s'infiltrent dans votre véhicule si :**

- **Le système d'échappement émet un bruit étrange ou différent.**
- **Le dessous du véhicule est rouillé.**
- **Le véhicule a été endommagé lors d'une collision.**
- **Le véhicule a été endommagé lors de la conduite sur des revêtements élevés ou sur des débris.**
- **Les réparations n'ont pas été faites correctement.**
- **Le véhicule ou le système d'échappement a été modifié de manière incorrecte.**

**...** /

**ATTENTION: (suite)**

**Si vous soupçonnez que des gaz d'échappement s'infiltrent dans votre véhicule :**

- **Ne pas conduire qu'avec toutes les glaces abaissées pour permettre au monoxyde de carbone de s'échapper, et**
- **Faire réparer le véhicule immédiatement.**

## Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement

Il est préférable de ne pas faire stationner le véhicule en laissant tourner le moteur. Cependant, si vous devez le faire, voici certains faits que vous devriez connaître.

## ⚠ ATTENTION:

**Des gaz d'échappement nocifs pourraient s'infiltrer à l'intérieur de votre véhicule si le moteur tourne au ralenti pendant que le système de climatisation est arrêté. Se reporter à l'avertissement susmentionné sous la rubrique *Échappement du moteur à la page 2-34*.**

**De plus, si vous laissez le moteur tourner au ralenti dans un endroit clos, ceci peut permettre au monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel, de s'infiltrer dans votre véhicule, même si le ventilateur tourne au régime le plus élevé. Ceci peut se produire dans un garage par exemple. Les gaz d'échappement — contenant du monoxyde de carbone peuvent facilement s'infiltrer dans l'habitacle. NE JAMAIS stationner dans un garage en laissant tourner le moteur.**

**Un autre endroit fermé peut-être un tempête de neige. Se reporter à la rubrique *Conduite hivernale à la page 4-22*.**

## ⚠ ATTENTION:

**Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de vitesses de la boîte de vitesses automatique n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Votre véhicule pourrait rouler. Ne pas quitter votre véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de vitesses de la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P) ou en position de point mort (N) s'il s'agit d'une boîte de vitesses manuelle.**

Suivre les étapes appropriées pour s'assurer que le véhicule ne se déplace pas. Se reporter aux rubriques *Passage à la position de stationnement (P) (Boîte de vitesses automatique) à la page 2-30* et *Stationnement du véhicule (Boîte de vitesses manuelle) à la page 2-33*.

# Rétroviseurs

## Rétroviseur à commande manuelle

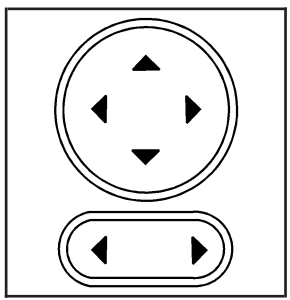
Une fois confortablement assis en position de conduite, régler le rétroviseur de façon à avoir une bonne vision derrière le véhicule. Saisir le rétroviseur au centre pour le déplacer vers le haut ou le bas et latéralement. Le réglage jour/nuit vous permet d'ajuster le rétroviseur afin d'éviter l'éblouissement par les phares des véhicules qui suivent. Déplacer le levier vers la droite pour l'utilisation nocturne et vers la gauche pour l'utilisation diurne.

## Rétroviseur manuel avec système OnStar[MD]

Une fois confortablement assis en position de conduite, régler le rétroviseur de façon à avoir une bonne vision derrière le véhicule. Saisir le rétroviseur au centre pour le déplacer vers le haut ou le bas et latéralement. Le réglage jour/nuit vous permet d'ajuster le rétroviseur afin d'éviter l'éblouissement par les phares des véhicules qui suivent. Déplacer le levier vers la droite pour l'utilisation nocturne et vers la gauche pour l'utilisation diurne.

Trois boutons OnStar[MD] peuvent également figurer dans la partie inférieure du rétroviseur. Consulter votre concessionnaire pour obtenir plus de renseignements sur le système et pour vous abonner à OnStar[MD]. Pour obtenir plus de renseignements sur les services qu'offre OnStar[MD], se reporter à la rubrique *Système OnStar[MD] à la page 2-37*.

## Rétroviseurs extérieurs à commande électrique



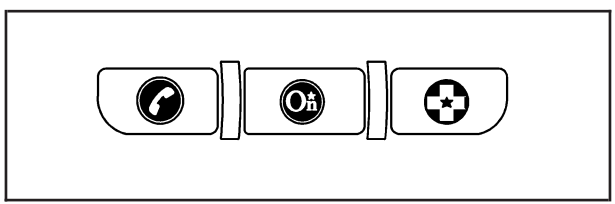
Les commandes électriques des rétroviseurs extérieurs se trouvent sur l'accoudoir de la porte du conducteur.

Déplacer le commutateur du sélecteur, placé sous la commande à quatre positions, vers la gauche ou la droite pour choisir le rétroviseur côté conducteur ou passager.

Pour régler un rétroviseur, utiliser les flèches placées sur la commande à quatre positions pour déplacer le rétroviseur dans la direction désirée. Régler chaque rétroviseur extérieur de sorte qu'une petite partie du véhicule et de la zone qui est vers lui soit visible à partir d'une position de conduite confortable.

Il est possible de rabattre les rétroviseurs vers le véhicule pour éviter qu'ils soient endommagés en passant dans une lave-auto automatique ou un espace confiné. Pour rabattre le rétroviseur, le pousser vers le véhicule. Pour le remettre à sa position d'origine, le repousser vers l'extérieur. S'assurer de remettre les deux rétroviseurs à leur position d'origine non rabattue avant de conduire.

## Système OnStar[MD]



OnStar utilise plusieurs technologies novatrices et des téléconseillers vivants pour vous offrir un large éventail de services de sécurité, d'information et de commodité.

Si vos sacs gonflables se déploient, le système est conçu pour appeler automatiquement OnStar Emergency (urgences OnStar) où nous pouvons demander que des services de secours soient envoyés à l'endroit où vous vous trouvez. Si vous enfermez vos clés dans la voiture, appeler OnStar au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) d'où l'on peut vous adresser un signal pour déverrouiller vos portes. Si vous avez besoin d'une assistance routière, appuyer sur le bouton OnStar et ils pourront entrer en contact avec l'assistance routière pour votre compte.

Le service OnStar qui vous est proposé est soumis au contrat OnStar. Vous pouvez annuler le service OnStar à tout moment en contactant OnStar. Un mode d'emploi OnStar complet et le contrat OnStar sont inclus dans la documentation de la boîte à gants d'un abonné OnStar. Pour plus d'information, consulter le site onstar.com ou onstar.ca, contacter OnStar au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) ou TTY 1-877-248-2080, ou appuyer sur le bouton OnStar pour parler avec un conseiller OnStar 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Toutes les fonctions OnStar ne sont pas disponibles sur tous les véhicules. Pour vérifier si votre véhicule est équipé pour les services décrits plus loin ou pour obtenir une description complète des services OnStar et des limitations du système, consulter le mode d'emploi OnStar de votre boîte à gants ou visiter le site onstar.com.

## Services OnStar

Pour les nouveaux véhicules avec OnStar, le plan Sain & Sauf ou le plan Directions & Connexions est inclus pour une année à partir de la date d'achat. Vous pouvez prolonger ce plan au-delà de la première année ou passer au plan Directions & Connexions. Pour plus d'informations, appuyer sur le bouton OnStar pour parler avec un conseiller. Certains services OnStar (tels que le déverrouillage à distance des portes ou l'assistance au sujet de l'emplacement des véhicules volés) peuvent ne pas être disponibles avant l'enregistrement auprès d'OnStar.

### Services disponibles avec le plan Sain & Sauf

- Avis de déploiement de sac gonflable
- Notification automatique préliminaire en cas de collision (AACN) (option)
- Lien vers les services de secours
- Assistance routière
- Assistance d'emplacement en cas de vol du véhicule
- Aide accident
- Déverrouillage à distance des portes/système d'avertissement du véhicule
- Diagnostics des véhicules OnStar
- Diagnostics GM Goodwrench sur demande
- Appel mains libres OnStar avec 30 minutes sans frais
- Conseiller virtuel OnStar (É.-U. uniquement)

### Services disponibles inclus dans le plan Directions & Connexions

- Tous les services du plan de services Sain et sauf
- Informations d'itinéraire - Information sur les changements de direction successifs par conseiller ou OnStar (option)
- RideAssist (assistance routière)
- Plan de services Information et commodité

## Appel mains libres OnStar

L'appel mains-libres OnStar permet aux abonnés OnStar éligibles de passer et recevoir des appels à l'aide de commandes vocales. L'appel mains-libres est entièrement intégré au véhicule et peut être utilisé avec des cartes prépayées OnStar. L'appel mains-libres peut également être lié à un plan de service sans fil Verizon aux États-Unis ou un plan de service Bell Mobility au Canada, en fonction de l'éligibilité. Pour en savoir plus, se référer au guide d'utilisation OnStar qui se trouve dans la boîte à gants du véhicule, visiter les sites www.onstar.com ou www.onstar.ca ou s'adresser à un conseiller OnStar en pressant le bouton OnStar ou en appelant le 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827).

## Conseiller virtuel OnStar

Le Conseiller virtuel est une fonction d'appel mains-libres OnStar qui utilise votre forfait pour obtenir des informations sur la météo, les conditions de circulation locales et les cours de la bourse. En appuyant sur la touche du téléphone et en énonçant quelques commandes vocales simples, vous pouvez consulter les différents sujets. Pour de plus amples renseignements, se reporter au guide d'utilisateur OnStar (uniquement disponible dans les états continentaux des États-Unis).

## Commandes OnStar au volant

Votre véhicule peut être équipé d'un bouton Talk/Mute (parler/sourdine) avec lequel vous pouvez utiliser la fonction mains-libres OnStar. Voir *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 3-79* pour plus d'informations.

Sur certains véhicules, le bouton doit être maintenu enfoncé pendant quelques secondes et il faut prononcer la commande « ONSTAR » pour activer la fonction d'appel mains libres OnStar.

Sur certains véhicules, le bouton de sourdine peut être utiliser pour composer les numéros dans les systèmes de message vocal ou pour saisir les extensions de numéro de téléphone. Voir le guide d'emploi OnStar pour plus d'informations.

## Comment fonctionne le service OnStar

Le système OnStar de votre véhicule doit être capable d'enregistrer et de transmettre l'information sur le véhicule. Cette information est envoyée automatiquement à un centre d'appel OnStar lors d'une pression sur le bouton OnStar, sur le bouton d'urgence ou si les sacs gonflables ou le système AACN se déclenchent. L'information sur le véhicule inclut habituellement le positionnement GPS et, en cas de collision, une information supplémentaire au sujet de l'accident dans lequel le véhicule a été impliqué (par exemple la direction de l'impact sur le véhicule). Quand la fonction Virtual Advisor (conseiller virtuel) de l'appel mains-libres OnStar est utilisée, le véhicule envoie également le positionnement GPS afin de proposer des services localisés.

Le service OnStar ne fonctionne que dans les zones où OnStar a conclu un accord avec un fournisseur de service sans fil local. Le service OnStar ne fonctionne également que si le fournisseur de service sans fil choisi par OnStar possède la couverture, le réseau et les capacités de réception nécessaires au service, ainsi que la technologie compatible avec le service OnStar. Tous les services ne sont pas disponibles partout, particulièrement dans les zones distantes ou enfermées, ni en permanence.

Les informations de position de votre véhicule ne sont disponibles que si les signaux des satellites GPS sont disponibles et ne rencontrent pas d'obstacle.

Votre véhicule doit posséder un circuit électrique en fonctionnement (y compris la puissance de batterie nécessaire) pour le fonctionnement de l'équipement OnStar. Il existe d'autres problèmes qu'OnStar ne peut contrôler et qui peuvent empêcher OnStar d'offrir ce service dans un lieu ou un temps particulier. Exemples : dégâts à des organes importants de votre véhicule dans un accident, les collines, des bâtiments élevés, des tunnels, des conditions météo défavorables ou une congestion du réseau de téléphone sans fil.

### Votre responsabilité

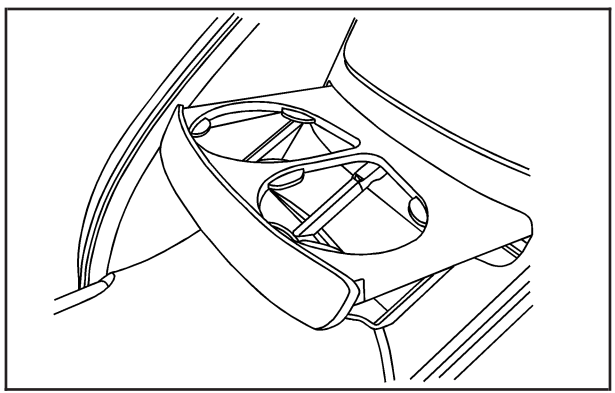
Augmenter le volume de la radio si vous ne pouvez pas entendre le conseiller OnStar. Si le témoin placé à côté du bouton OnStar est rouge, ceci signifie que votre système ne fonctionne pas correctement et doit être vérifié par votre concessionnaire.
Si le témoin est transparent (éteint), votre abonnement OnStar a expiré. Vous pouvez toujours appuyer sur le bouton OnStar pour confirmer que votre équipement OnStar est actif.

# Compartiments de rangement

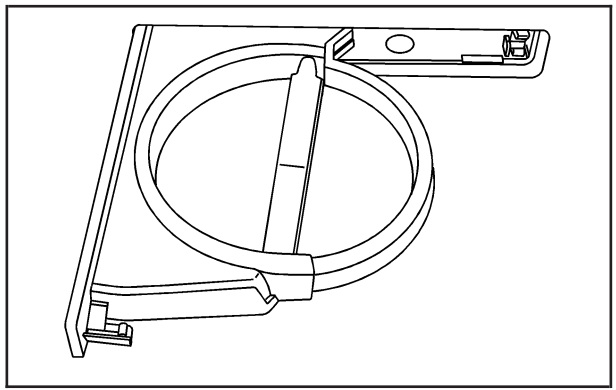
## Boîte à gants

Pour ouvrir, soulever la poignée. Utiliser la clé pour verrouiller et déverrouiller.

## Porte-gobelets



Deux porte-gobelets se trouvent dans la console centrale et sortent sur simple pression.



Votre véhicule est équipé d'un porte-gobelet du côté passager de la console centrale. Pour y accéder, presser et relâcher la partie avant du porte-gobelet.

## Rangement de console centrale

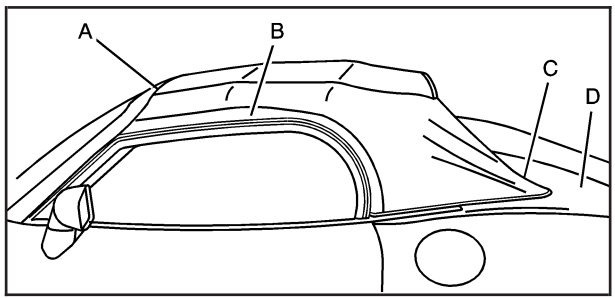
Entre les dossiers des sièges se trouve également un espace de rangement vertical de la console centrale. Pour ouvrir cet espace de rangement, presser et relâcher le bouton près de la partie supérieure afin qu'il ressorte. Ensuite, tourner le bouton dans l'une ou l'autre direction pour déverrouiller le couvercle et l'abaisser. Après avoir fermé le couvercle, presser le bouton de déverrouillage.

# Toit décapotable

Pour l'entretien et le nettoyage du toit, se reporter à la section *Toit décapotable à la page 5-106* de la rubrique « Entretien et soins cosmétiques ». Les lavages de voitures à haute pression peuvent engendrer des fuites d'eau dans le véhicule.

Le fonctionnement du toit décapotable manuel est décrit plus loin.

Les parties du toit décapotable manuel utilisées pour son ouverture et sa fermeture sont :




A. Bord avant
B. Bord latéral
C. Arceaux arrière
D. Coffre

***Remarque:*** **Laisser le toit abaissé alors que le véhicule est exposé aux conditions extérieures peut causer des dommages. Toujours fermer le toit décapotable lorsque le véhicule est laissé à l'extérieur.**

***Remarque:*** **Si l'on abaisse le toit décapotable alors qu'il y a des objets dans le compartiment de rangement, cela peut endommager le toit ou causer le bris de la lunette arrière. Toujours d'assurer qu'il n'y a pas d'objets dans le compartiment de rangement avant d'abaisser le toit décapotable.**

***Remarque:*** **Abaisser le toit alors qu'il est humide, détrempé ou sale peut causer des taches ou de la moisissure, et endommager l'intérieur du véhicule. Bien sécher le toit avant de l'abaisser.**

***Remarque:*** **Si vous ouvrez le toit de votre véhicule par temps froid (–18°C/0°F ou moins), vous risquez d'endommager les composants du toit. Ne pas ouvrir le toit lorsqu'il fait froid.**

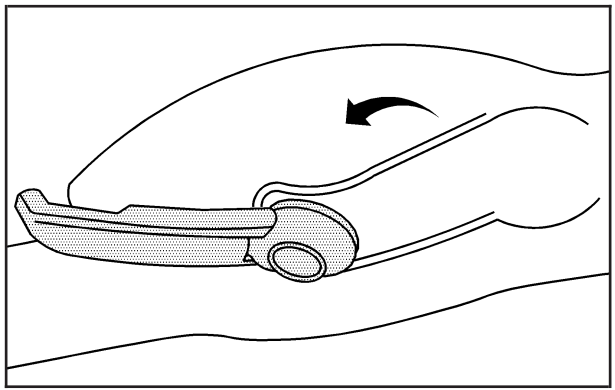
***Remarque:*** **Si vous ouvrez ou fermez le toit décapotable lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez d'endommager le toit ou le mécanisme du toit. Dans ce cas, les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Avant d'ouvrir ou de fermer le toit décapotable, toujours embrayer la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P) ou la boîte de vitesses manuelle en première (1) ou en marche arrière (R), couper le contact et serrer le frein de stationnement.**

## ⚠ ATTENTION:

**Les pièces mobiles de la capote peuvent être dangereuses. La capote et son mécanisme peuvent blesser. Éloigner les autres personnes du véhicule lorsque vous manoeuvrez la capote.**

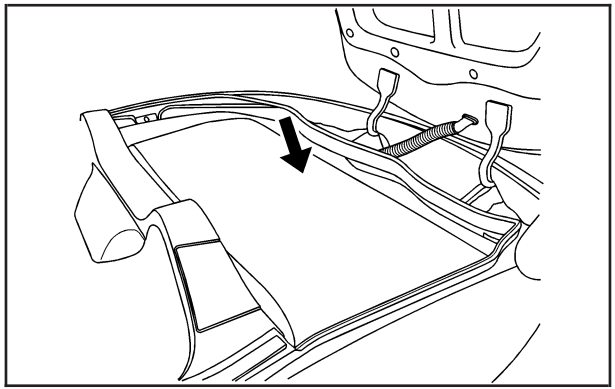
## Abaissement du toit décapotable manuel

1. Retirer tout le contenu du coffre.
2. Stationner sur un sol horizontal, et serrer le frein de stationnement. Mettre la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P). Pour une boîte manuelle, sélectionner la première (1) ou la marche arrière (R).
3. S'assurer que le contact est coupé.
4. Appuyer sur le bouton de déverrouillage du coffre placé dans la boîte à gants ou utiliser le télédéverrouillage (option).
5. Lever le couvercle du coffre.



6. Le loquet avant du toit décapotable, placé au-dessus du rétroviseur intérieur, doit être déverrouillé. Tirer le loquet vers le bas et le faire tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le déverrouiller.

   Laisser le loquet ouvert et tourné pour éviter les dégâts.
7. Tirer vers l'arrière sur le bord latéral (B) du toit décapotable et l'extraire de l'encadrement de pare-brise.
8. Abaisser le toit décapotable dans le coffre (D).



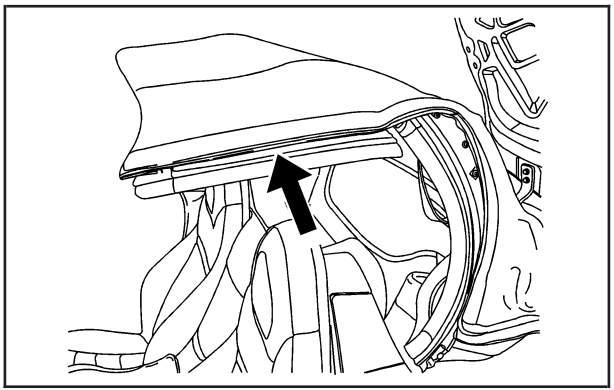
9. Après le rangement du toit, pousser de manière uniforme, comme illustré, sur le toit décapotable pour s'assurer qu'il est complètement rétracté et rangé correctement.
10. Fermer le coffre (D) en appuyant sur sa partie centrale arrière d'un mouvement ferme et rapide.

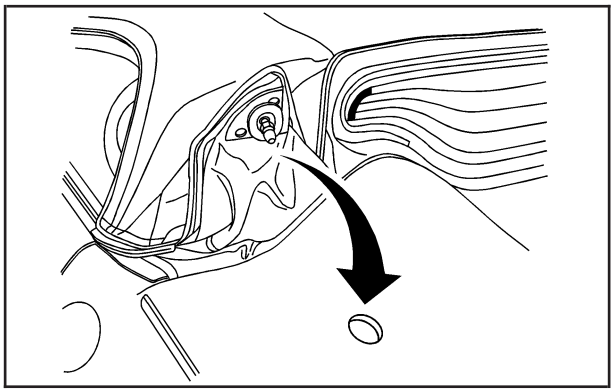
Ne pas utiliser le désembueur de lunette lorsque le toit décapotable est abaissé.

Un film protecteur transparent Mylar[MD] a été posé en usine à la surface du couvercle du coffre, sous les arceaux de capote. Ce film protège la laque du couvercle du coffre. Ne pas déposer ce film protecteur qui doit rester en permanence sur le couvercle du coffre.

## Relèvement du toit décapotable manuel

1. Stationner sur un sol horizontal, serrer fermement le frein de stationnement et mettre la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P). Pour une boîte de vitesses manuelle, sélectionner la première (1) ou la marche arrière (R).
2. Le contact doit être coupé et les glaces doivent être abaissées.
3. Appuyer sur le bouton de déverrouillage du coffre placé dans la boîte à gants ou utiliser le télédéverrouillage (option).
4. Lever le couvercle du coffre.





5. Tirer le toit décapotable vers l'avant en saisissant fermement le côté latéral (B) et relever vivement le toit en position complètement levé.
6. Tirer le bord avant (A) du toit décapotable vers l'avant depuis l'extérieur du véhicule ou poussez le bord avant (A) du toit décapotable vers l'avant depuis l'intérieur du véhicule.
7. Faire tourner la poignée de loquet supérieure avant pour verrouiller le toit décapotable.
8. Fermer le coffre (D) en appuyant sur sa partie centrale arrière d'un mouvement ferme et rapide.
9. Au bord arrière du toit décapotable, appuyer sur les deux arceaux (C) pour les verrouiller dans le haut du coffre.

Un film protecteur transparent Mylar[MD] a été posé en usine à la surface du couvercle du coffre, sous les arceaux de capote. Ce film protège la laque du couvercle du coffre. Ne pas déposer ce film protecteur qui doit rester en permanence sur le couvercle du coffre.

# Section 3 Tableau de bord

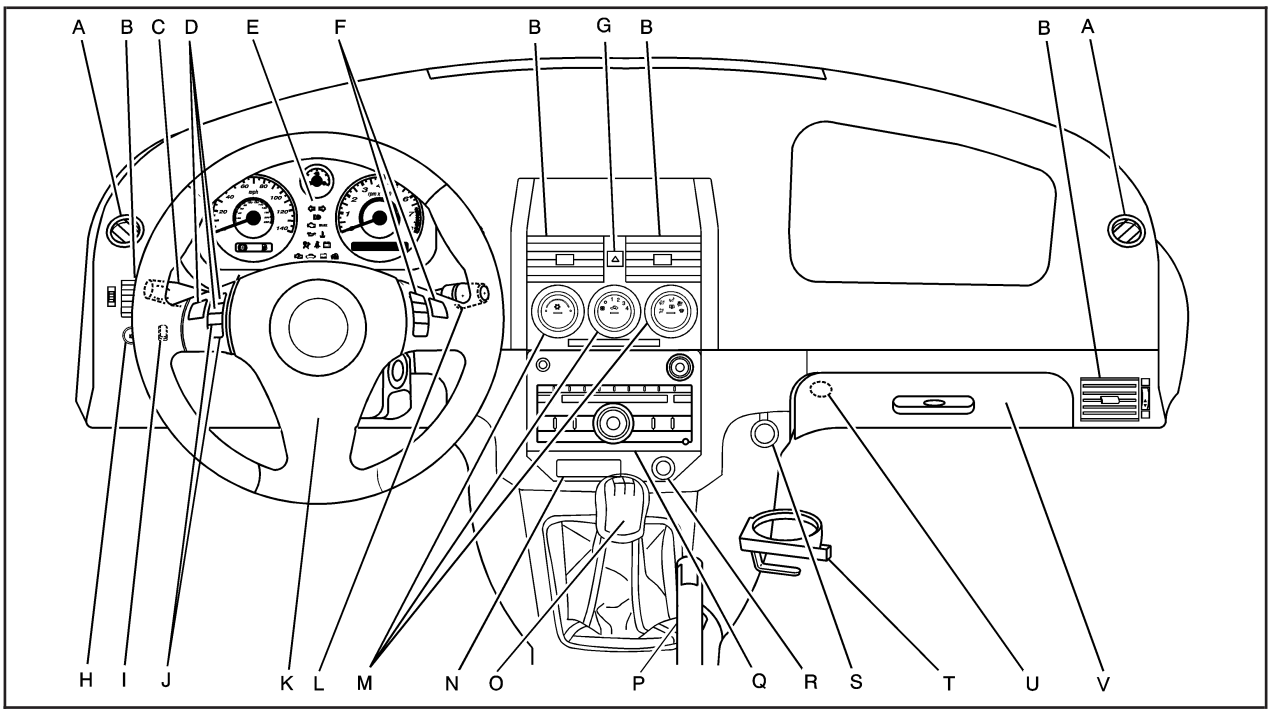

**Aperçu du tableau de bord** .....3-4
Feux de détresse .....3-6
Autres avertisseurs .....3-6
Klaxon .....3-6
Volant inclinable .....3-7
Levier des clignotants/multifonctions .....3-7
Signaux de changement de direction et de changement de voies .....3-8
Commande de feux de route et feux de croisement .....3-8
Clignotant de dépassement .....3-9
Essuie-glaces de pare-brise .....3-9
Lave-glace de pare-brise .....3-11
Régulateur de vitesse automatique .....3-11
Phares .....3-15
Rappel de phares allumés .....3-16
Feux de circulation de jour (FCJ) .....3-16
Phares antibrouillard .....3-17
Intensité d'éclairage du tableau de bord .....3-17
Éclairage d'entrée et de sortie .....3-17
Lampes de lecture de rétroviseur .....3-17
Protection antidécharge de la batterie .....3-18
Prises électriques pour accessoires .....3-18
Cendriers et allume-cigarette .....3-19
**Commandes de la climatisation** .....3-19
Système de régulation de température .....3-19
Réglage de bouche de sortie .....3-23
**Feux de détresses, jauges et témoins** .....3-24
Ensemble d'instruments .....3-25
Indicateur de vitesse et compteur kilométrique .....3-26
Tachymètre .....3-26
Rappels de ceinture de sécurité .....3-27
Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) .....3-28
Témoin de l'état du sac gonflable du passager .....3-29
Témoin du système de charge .....3-31
Témoin du système de freinage .....3-32
Témoin de système de freinage antiblocage (ABS) .....3-33
Commande de stabilité électronique/témoin de traction asservie/témoin .....3-33
Témoin de température du liquide de refroidissement .....3-34

# Section 3 Tableau de bord


Témoin de bas niveau de liquide de refroidissement .....3-35
Témoin de pression des pneus .....3-35
Témoin d'anomalie .....3-36
Témoin de pression d'huile .....3-39
Témoin de sécurité .....3-40
Témoin de phares antibrouillard .....3-40
Témoin puissance du moteur réduite .....3-40
Témoin de feux de route .....3-41
Témoin de coffre ouvert .....3-41
Jauge de carburant .....3-41
Témoin de bas niveau de carburant .....3-42
**Centralisateur informatique de bord (CIB)** .....3-42
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord .....3-43
Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages .....3-46
Personnalisation CIB du véhicule .....3-51
**Systèmes audio** .....3-56
Réglage de l'horloge .....3-57
Autoradio(s) .....3-60
À l'aide d'un MP3 .....3-72
Messages autoradio XM .....3-77
Dispositif antivol .....3-79
Commandes audio intégrées au volant de direction .....3-79
Réception radio .....3-80
Antenne fixe .....3-81
Système d'antenne autoradio satellite XM[MC] .....3-81

## ✍ NOTES

# Aperçu du tableau de bord



Les éléments principaux de votre tableau de bord sont les suivants :

A. Bouches d'air des glaces latérales. Se reporter à la rubrique *Système de régulation de température à la page 3-19*.

B. Volets d'aération. Se reporter à la rubrique *Réglage de bouche de sortie à la page 3-23*.

C. Clignotants/levier multifonction. Se reporter à la rubrique *Levier des clignotants/multifonctions à la page 3-7*.

D. Boutons du régulateur de vitesse (si le véhicule en est équipé). Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-11*.

E. Groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Ensemble d'instruments à la page 3-25*.

F. Commandes audio du volant (si le véhicule comporte cette caractéristique). Se reporter à la rubrique *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 3-79*.

G. Commande des feux de détresse. Se reporter à la rubrique *Feux de détresse à la page 3-6*.

H. Bouton des phares antibrouillard. Se reporter à la rubrique *Phares antibrouillard à la page 3-17*.

I. Commande de luminosité du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Intensité d'éclairage du tableau de bord à la page 3-17*.

J. Commandes du centralisateur informatique de bord (CIB). Voir *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-42*.

K. Klaxon. Se reporter à la rubrique *Klaxon à la page 3-6*.

L. Commandes d'essuie-glace/de lave-glace de pare-brise. Se reporter à la rubrique *Essuie-glaces de pare-brise à la page 3-9* et à la rubrique *Lave-glace de pare-brise à la page 3-11*.

M. Commandes de climatisation. Se reporter à la rubrique *Système de régulation de température à la page 3-19*.

N. Témoin de l'état du sac gonflable du passager. Se reporter à la rubrique *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-29*.

O. Levier de changement de vitesse. Voir *Fonctionnement de la boîte de vitesses manuelle à la page 2-28*. Voir *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 2-24* (option).

P. Levier de frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-29*.

Q. Système sonore. Se reporter à la rubrique *Systèmes audio à la page 3-56*.

R. Bouton du système électronique de stabilité/traction asservie. Voir *Commande électronique de stabilité à la page 4-10*.

S. Allume-cigare (si le véhicule en est équipé). Prise de courant auxiliaire (si le véhicule en est équipé). Se reporter aux rubriques *Cendriers et allume-cigarette à la page 3-19* et *Prises électriques pour accessoires à la page 3-18*.

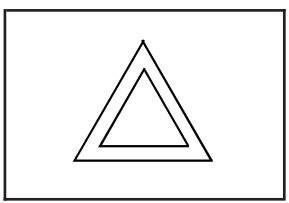
T. Porte-gobelet. Se reporter à la rubrique *Porte-gobelets à la page 2-41*.

U. Commande d'ouverture du coffre. Se reporter à la rubrique *Coffre à la page 2-11*.

V. Boîte à gants. Se reporter à la rubrique *Boîte à gants à la page 2-41*.

## Feux de détresse

Employer les feux de détresse pour avertir la police et les autres conducteurs que vous êtes en panne. Les clignotants avant et arrière clignotent alors ensemble.



Le bouton des feux de détresse se trouve sur le panneau d'instruments.

Appuyer sur ce bouton pour mettre en marche les feux de détresse. Pour les arrêter, appuyer de nouveau sur le bouton.

Les feux de détresse fonctionnent même si la clé n'est pas introduite dans le commutateur d'allumage.

## Autres avertisseurs

Si vous disposez de triangles de signalisation, vous pouvez en installer sur la route, à environ 100 m (300 pi) derrière votre véhicule.

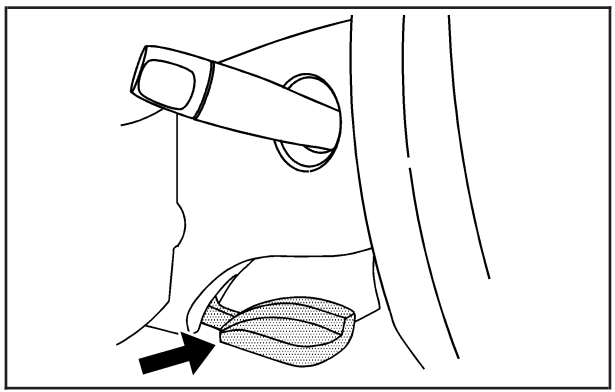
## Klaxon

Appuyer au centre du volant pour klaxonner.

## Volant inclinable

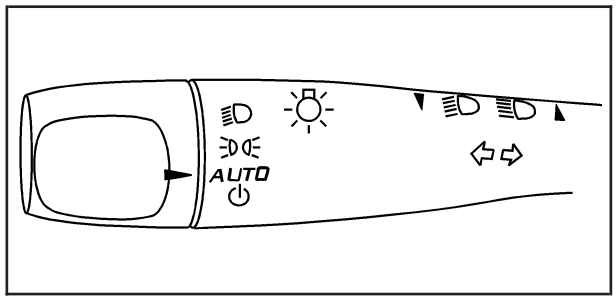
Un volant inclinable vous permet de régler le volant avant de conduire. Vous pouvez le remonter au maximum pour donner plus d'espace à vos jambes quand vous entrez dans le véhicule ou quand vous en sortez.

Le levier qui vous permet d'incliner le volant de direction est situé sur le côté gauche de la colonne de direction.



Pour incliner le volant, abaisser le levier. Régler ensuite le volant en position confortable, tirer le levier vers le haut pour bloquer le volant en place.

## Levier des clignotants/multifonctions



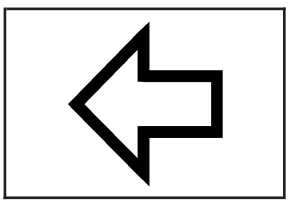

Le levier situé sur le côté gauche de la colonne de direction commande les fonctions suivantes :

- Clignotants. Se reporter à *Signaux de changement de direction et de changement de voies à la page 3-8*.
- Interrupteur feux de route/feux de croisement. Se reporter à la rubrique *Commande de feux de route et feux de croisement à la page 3-8*.
- Avertisseur de dépassement. Se reporter à *Clignotant de dépassement à la page 3-9*.
- Commande de l'éclairage extérieur. Se reporter à *Phares à la page 3-15*.

## Signaux de changement de direction et de changement de voies

Le levier des clignotants a deux positions vers le haut (pour la droite) et deux positions vers le bas (pour la gauche). Ces positions vous permettent de signaler un changement de direction ou de voie.

Pour signaler un changement de direction, lever ou abaisser complètement le levier. Après le virage, le levier se remet en place automatiquement.



Une flèche située dans le groupe d'instruments du tableau de bord clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de voie.

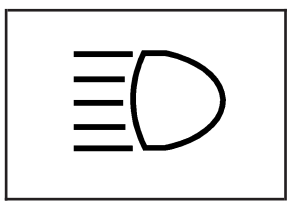
Pour signaler un changement de voie, lever ou baisser le levier jusqu'à ce que la flèche commence à clignoter. Le maintenir ainsi jusqu'à ce que vous ayez terminé votre changement de voie. Le levier se remet en place quand vous le relâchez.

Au moment de signaler un virage ou un changement de voie, si les flèches clignotent rapidement, cela signifie qu'une ampoule de clignotant peut-être grillée et que les autres conducteurs ne voient pas votre clignotant. Si une ampoule est grillée, la remplacer afin d'éviter tout accident.

Si les flèches ne sont pas activées au moment de signaler un virage, vérifier le fusible. Se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-112*.

## Commande de feux de route et feux de croisement

Pour passer des feux de croisement aux feux de route, pousser le levier des clignotants vers le tableau de bord.



Quand les feux de route sont allumés, ce témoin dans le groupe d'instruments du tableau de bord s'allume également.

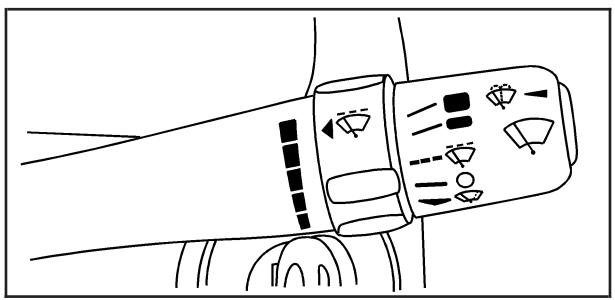
Pour passer des feux de route aux feux de croisement, tirer le levier des clignotants vers vous.

## Clignotant de dépassement

Cette caractéristique vous permet d'utiliser vos phares de route afin de signaler à un conducteur qui vous précède que vous désirez le dépasser.

Pour l'utiliser, tirer le levier des clignotants/multifonction vers vous jusqu'à ce que les feux de route s'allument, puis relâcher le levier pour les éteindre.

## Essuie-glaces de pare-brise



Utiliser ce levier situé du côté droit du volant de direction pour faire fonctionner les essuie-glace du pare-brise.

◯ **(arrêt):** Déplacer le levier à cette position pour mettre les essuie-glaces hors fonction.

**(essuie-glaces intermittents, sensibles à la vitesse):** Utiliser cette position de la manette pour obtenir un fonctionnement intermittent ou variable en fonction de la vitesse. Lorsque cette position est sélectionnée, la fréquence de balayage tient compte de la vitesse du véhicule en plus de la fréquence de balayage réglée manuellement.

**(temporisation):** Lorsque le levier se trouve dans cette position intermittente, tourner l'anneau de réglage d'intermittence muni de ce symbole vers le haut ou vers le bas pour obtenir un intervalle plus court ou plus long entre les cycles d'essuyage. À gauche de l'anneau de réglage figurent des barres dont la taille, plus ou moins haute, indique la fréquence des balayages. Les barres plus petites indiquent un balayage moins fréquent. Les barres plus grandes indiquent un balayage plus fréquent.

**(vitesse lente):** Pour un cycle d'essuyage continu à basse vitesse, déplacer le levier vers le haut au premier réglage après la position d'intermittence.

**(vitesse rapide):** Pour un cycle d'essuyage à haute vitesse, déplacer le levier vers le haut au deuxième réglage après la position d'intermittence.

**(bruine):** Pour obtenir un seul cycle d'essuyage, abaisser complètement le levier jusqu'à cette position. Attendre que les essuie-glaces se mettent en marche puis le relâcher. Les essuie-glaces s'arrêtent après un seul cycle. Pour obtenir plus de cycles d'essuyage, maintenir le levier abaissé plus longtemps.

Des lames d'essuie-glace endommagées peuvent vous empêcher de voir suffisamment bien pour conduire prudemment. Pour éviter de les endommager, s'assurer d'enlever la glace et la neige des lames d'essuie-glaces avant de les utiliser.

Si les balais d'essuie-glace sont gelés sur le pare-brise, les dégager ou les dégeler avec précaution. S'ils sont endommagés, les remplacer ou changer les caoutchoucs.

La neige lourde ou la glace peut surcharger le moteur des essuie-glace. Un disjoncteur arrête le moteur jusqu'à ce qu'il refroidisse. Enlever toute neige et toute glace pour prévenir une surcharge. Si le moteur est bloqué, mettre les essuie-glace hors fonction, enlever toute neige et toute glace, puis remettre les essuie-glace en fonction.

Une fonction de sécurité supplémentaire consiste en l'allumage automatique des phares du véhicule si les essuie-glaces sont en marche pendant plus de 15 secondes. Les phares s'éteignent 15 secondes après l'arrêt des essuie-glaces.

## Lave-glace de pare-brise

Pour laver le pare-brise, appuyer sur le bouton à l'extrémité de la tige jusqu'à ce que les gicleurs de lave-glace se mettent en marche.

### ⚠ ATTENTION:

**Lorsque la température est glaciale, ne pas utiliser l'essuie-glace tant que le pare-brise n'est pas réchauffé. Autrement, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et bloquer le champ de vision.**

Lorsque le bouton est relâché, les gicleurs de lave-glace s'arrêtent, mais les essuie-glaces effectuent deux ou trois cycles de balayage ou reviennent à la vitesse précédente.

## Régulateur de vitesse automatique

Le régulateur de vitesse vous permet de maintenir une vitesse d'environ 40 km/h (25 mi/h) ou plus sans devoir appuyer sur l'accélérateur. Ceci peut être un avantage au cours de longs trajets. Le régulateur automatique ne fonctionne pas en-dessous de 40 km/h (25 mi/h).

### ⚠ ATTENTION:

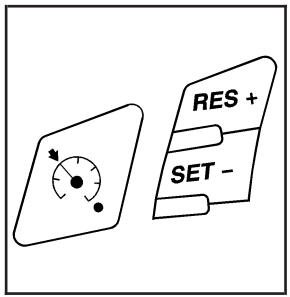
**L'utilisation du régulateur automatique de vitesse peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Par conséquent, ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.**

**Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes, car des changements rapides d'adhérence des pneus peuvent causer un glissage excessif des roues, et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.**

## Réglage du régulateur de vitesse

### ⚠ ATTENTION:

**Si le régulateur automatique de vitesse est activé alors que le conducteur n'utilise pas cette fonction, il est possible que le conducteur touche accidentellement à un bouton et active le régulateur sans le vouloir. Cela pourrait surprendre le conducteur et même lui faire perdre la maîtrise du véhicule. Garder le commutateur du régulateur automatique de vitesse à la position d'arrêt jusqu'à ce qu'on décide de s'en servir.**




Les boutons du régulateur de vitesse se trouvent sur le côté gauche du volant.

**(en/hors fonction):** Appuyer sur ce bouton pour mettre en/hors fonction le régulateur automatique de vitesse. La diode s'allume et s'éteint quand ce bouton est enfoncé.

**RES+ (reprise):** Appuyer sur ce bouton pour réengager une vitesse préréglée et pour augmenter la vitesse.

**SET– (réglage):** Appuyer sur ce bouton pour engager une vitesse et pour réduire la vitesse.

Pour mémoriser une vitesse, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton de marche/arrêt pour mettre le régulateur de vitesse en fonction. Le témoin sur le bouton s'allumera.
2. Accélérer jusqu'à la vitesse désirée.
3. Appuyer sur la partie SET– (réglage) du bouton de commande puis la relâcher. Le message CRUISE ENGAGED (régulateur de vitesse activé) s'affiche sur le centralisateur informatique de bord (CIB) pour indiquer que le système est activé.
4. Relâcher l'accélérateur.

## Reprise d'une vitesse mémorisée

Supposons que vous régliez le régulateur de vitesse à la vitesse voulue et que vous freiniez ensuite. Ceci, bien sûr, désactive le régulateur de vitesse. Mais vous n'avez pas besoin de le régler à nouveau pour revenir à la vitesse précédemment réglée. Dès que vous atteignez une vitesse d'environ 26 km/h (16 mi/h) ou plus, il vous suffit d'appuyer brièvement sur le bouton RES+ (reprise).

Vous reviendrez alors à la vitesse sélectionnée précédemment pour y demeurer.

## Accélération au moyen du régulateur de vitesse

Il existe deux façons d'augmenter la vitesse.

1. Désactiver le régulateur de vitesse en appuyant sur la pédale de frein mais sans le mettre hors fonction. Accélérer jusqu'à une vitesse plus élevée et réinitialiser le régulateur de vitesse.
2. Si le régulateur de vitesse est déjà engagé, appuyer sur le bouton RES+ (reprise). Le maintenir ainsi jusqu'à ce que vous atteigniez la vitesse désirée, puis le relâcher. Pour augmenter votre vitesse par paliers, appuyer brièvement sur le bouton RES+ et le relâcher. À chaque impulsion votre véhicule accélère d'environ 2 km/h (1,25 mi/h).

## Décélération au moyen du régulateur de vitesse

Si le régulateur de vitesse est déjà en fonction :

- Appuyer sur la partie SET– (réglage) du bouton jusqu'à ce que vous atteigniez la vitesse inférieure désirée, puis le relâcher.
- Pour ralentir par paliers, appuyer brièvement sur la partie SET– (réglage) du bouton. A chaque impulsion, la vitesse du véhicule diminue d'environ 2 km/h (1,25 mi/h).

## Dépassement d'un véhicule avec le régulateur de vitesse

Appuyer sur l'accélérateur pour augmenter la vitesse. Quand vous le relâchez, le véhicule ralentit jusqu'à la vitesse réglée à l'avance.

## Utilisation du régulateur de vitesse en côte

Le rendement du régulateur de vitesse dans les cotes dépend de la vitesse à laquelle vous roulez, de la charge que vous transportez et de la raideur de la pente. Si vous montez des pentes abruptes, vous devrez peut-être appuyer sur l'accélérateur pour maintenir votre vitesse. En les descendant, vous devrez peut-être freiner ou rétrograder pour ne pas accélérer. Bien entendu, quand vous enfoncez la pédale de freinage, vous désactivez le régulateur automatique de vitesse. De nombreux conducteurs trouvent le régulateur de vitesse trop compliqué à utiliser dans les côtes abruptes et ne l'utilisent alors pas.

## Arrêt du régulateur de vitesse

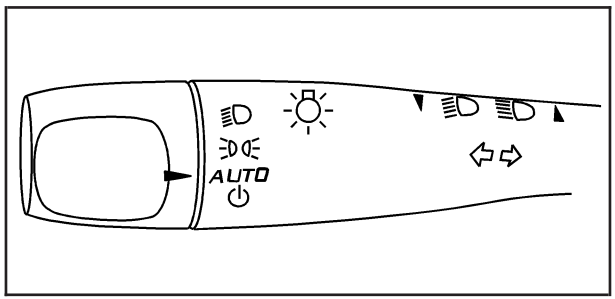
Pour arrêter le régulateur de vitesse, appuyer légèrement sur la pédale de frein ou la pédale d'embrayage.

Le fait d'appuyer sur la pédale de frein ou d'embrayage mettra fin uniquement à la session courante du régulateur de vitesse. Pour désactiver complètement le système, appuyer sur le bouton de marche-arrêt.

## Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse

Quand vous arrêtez le régulateur de vitesse ou que vous coupez le contact, la mémoire du régulateur de vitesse s'efface.

## Phares




Le levier sur le côté gauche de la colonne de direction commande l'éclairage extérieur.

Le commutateur de l'éclairage extérieur a quatre positions :

**(phares):** Cette position allume les phares, les feux de stationnement et les feux arrière.

**(feux de stationnement):** Cette position allume uniquement les feux de stationnement et les feux arrières.

**AUTO (système d'allumage automatique des phares):** Cette position allume automatiquement les feux de circulation de jour pendant le jour et les phares, les feux de stationnement et les feux arrière pendant la nuit.

**(arrêt/marche):** Cette position permet d'activer et de désactiver les phares automatiques. Au Canada, ceci s'applique aux véhicules dont la boîte de vitesses automatique est mise en position de stationnement (P) et aux véhicules avec boîte manuelle dont le frein de stationnement est serré.

Lorsque la position AUTO (automatique) est sélectionnée, tourner brièvement le commutateur en position d'arrêt/marche pour désactiver le système de phares automatiques. Le message AUTO LIGHTS OFF (phares automatiques désactivés) s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB) et un carillon retentit. Tourner à nouveau le commutateur en position d'arrêt/marche pour réactiver le système de phares automatiques. Le message AUTO LIGHTS ON (phares automatiques activés) s'affiche au CIB.

Le système de phares automatiques est toujours en fonction au début d'un cycle d'allumage sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle. Lorsque le frein de stationnement est serré, les phares automatiques s'éteignent.

Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, lorsque le levier de sélection quitte la position de stationnement (P), le système de phares automatiques se met en fonction. Ramener le levier en position de stationnement (P) désactive le système de phares automatiques.

## Rappel de phares allumés

Si la porte du conducteur est ouverte, que le contact est coupé et que les phares sont allumés, un signal sonore retentira. Ceci vous fera savoir que les phares sont toujours allumés.

## Feux de circulation de jour (FCJ)

Les feux de circulation de jour (FCJ) peuvent rendre l'avant de votre véhicule plus visible aux autres automobilistes pendant le jour. Ils peuvent être utiles dans bon nombre de conditions de conduite, mais surtout durant les courtes périodes suivant l'aube et précédant le crépuscule. Tous les véhicules vendus initialement au Canada doivent être équipés de feux de circulation de jour fonctionnels.

Votre véhicule peut être équipé d'un capteur de luminosité situé sur le dessus du tableau de bord, qui permet de contrôler le système FCJ. S'assurer qu'il n'est pas couvert, sinon les phares s'allumeront intempestivement.

Le système des feux de circulation de jour (FCJ) allume les feux de croisement à intensité réduite dans les conditions suivantes :

- Le contact est mis.
- La commande d'éclairage extérieur est en position AUTO (automatique).
- Le capteur de lumière détecte la lumière du jour.
- Le levier des vitesses n'est pas à la position de stationnement (P).

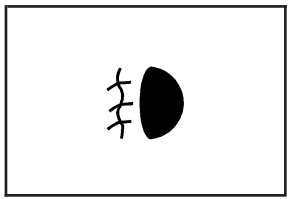
Pendant que le système FCJ est en fonction, les feux arrière, les feux de position et les témoins du tableau de bord ne seront pas allumés.

Le système FCJ est désactivé sur les véhicules destinés aux États-Unis en utilisant la commande mise en/hors fonction lors d'un cycle d'allumage, si le véhicule est en position de stationnement (P), ou si la vitesse du véhicule est inférieure à 8 km/h (5 mi/h) après le démarrage du véhicule.

Pour les véhicules vendus initialement au Canada, le système FCJ est désactivé lorsque la boîte automatique est en position de stationnement (P) ou que le frein de stationnement est serré en cas de boîte manuelle et que la vitesse du véhicule est inférieure à 13 km/h (8 mi/h).

Comme pour tous les véhicules, allumer les phares lorsqu'il le faut.

## Phares antibrouillard



La commande de phare antibrouillard est située sur le tableau de bord, à gauche du volant.

Mettre le contact avant d'allumer les phares antibrouillard.

Appuyer sur le bouton pour allumer les phares antibrouillard. Un témoin s'allume au groupe d'instruments du tableau de bord lorsque les phares antibrouillard sont allumés.

Les feux de stationnement s'allument et s'éteignent automatiquement lorsque les phares antibrouillard sont allumés et éteints.

Les phares antibrouillard s'éteignent lorsque les phares de route sont allumés.

Certaines réglementations locales exigent que les phares soient allumés en plus des phares antibrouillard.

## Intensité d'éclairage du tableau de bord

La commande de cette fonction se trouve sur le tableau de bord à la gauche du volant.

Tourner la molette vers le haut pour augmenter l'intensité de l'éclairage ou vers le bas pour le réduire.

## Éclairage d'entrée et de sortie

L'éclairage intérieur de votre véhicule s'allumera lorsque vous ouvrez n'importe quelle porte. Ces lampes s'éteindront progressivement environ 20 secondes après que toutes les portes aient été fermées ou que le contact ait été mis en marche. Ces lampes s'allumeront également si vous appuyez sur l'ouverture du coffre, le bouton de déverrouillage ou le bouton de klaxon de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).

L'éclairage intérieur du votre véhicule reste allumé pendant environ 20 secondes pour éclairer la sortie quand vous retirez la clé du commutateur d'allumage.

## Lampes de lecture de rétroviseur

Votre véhicule est équipé de liseuses situées sur les rétroviseurs. Appuyer sur le bouton correspondant pour les allumer et les éteindre.

## Protection antidécharge de la batterie

Votre véhicule est équipé d'un dispositif de protection qui empêche la batterie de se décharger.

Lorsqu'un dispositif d'éclairage intérieur demeure allumé et que le contact est coupé, le système de protection contre la décharge de la batterie éteint automatiquement l'éclairage après 20 minutes. Cette mesure vise à prévenir l'épuisement de la batterie.

## Prises électriques pour accessoires

La prise de courant auxiliaire peut être utilisée pour brancher des accessoires électriques comme un téléphone cellulaire et une radio BP.

La prise d'alimentation des accessoires se trouve sur le tableau de bord, à droite de l'autoradio.

Pour utiliser la prise, retirer le couvercle. Toujours remettre le capuchon protecteur lorsque vous n'utilisez pas la prise.

***Remarque:*** **Laisser un équipement électrique longtemps branché lorsque le contact est coupé déchargera la batterie. Les prises sont en permanence sous tension. Toujours débrancher les équipements électriques lorsqu'ils ne sont pas utilisés et ne pas brancher un équipement dépassant la valeur maximale de 20 ampères.**

Certains accessoires électriques peuvent ne pas être compatibles avec les prises de courant pour accessoires et pourraient faire griller les fusibles du véhicule et de l'adaptateur. En cas de problèmes, consulter votre concessionnaire pour plus de renseignements sur les prises de courant pour accessoires.

***Remarque:*** **L'ajout à votre véhicule de tout équipement électrique risque de l'endommager ou d'empêcher le fonctionnement normal d'autres composants. Les réparations ne seraient pas prises en charge par votre garantie. Ne pas utiliser un équipement dépassant la valeur nominale d'ampérage maximum de 20 ampéres. Se renseigner auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement électrique.**

Au moment d'installer des appareils électriques, suivre à la lettre les directives d'installation jointes à l'appareil.

***Remarque:*** **Une mauvaise utilisation de la prise électrique peut causer des dommages qui ne sont pas couverts par la garantie. Ne pas suspendre des accessoires ou des supports d'accessoires dans la fiche car les prises électriques sont conçues uniquement pour les fiches d'alimentation des accessoires.**

## Cendriers et allume-cigarette

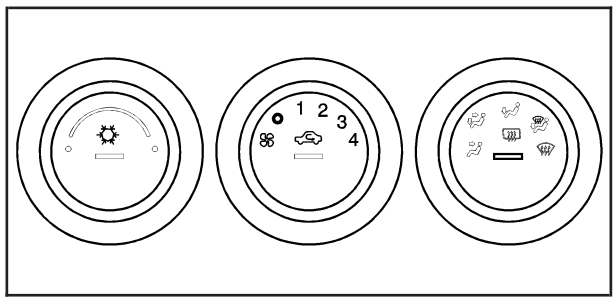
Votre véhicule peut posséder un cendrier amovible et un allume-cigarette. Le cendrier peut être placé dans le porte-gobelet latéral de la console avant. Pour utiliser l'allume-cigarette placé sur le tableau de bord, du côté gauche du volet de la boîte à gants, le pousser complètement, puis le relâcher. Quand il est prêt, il sortira de lui-même.

***Remarque:*** **Maintenir un allume-cigare enfoncé pendant qu'il chauffe l'empêche de s'éloigner de l'élément chauffant lorsqu'il est chaud. L'allume-cigare ou l'élément chauffant peuvent être endommagés en raison d'une surchauffe, ou bien un fusible peut griller. Ne pas bloquer un allume-cigarette en position enfoncée pendant qu'il chauffe.**

***Remarque:*** **Si vous mettez des papiers, des épingles, ou d'autres objets inflammables dans le cendrier, des cigarettes chaudes ou autres objets de fumeurs risqueraient de les allumer et éventuellement endommager votre véhicule. Ne jamais mettre d'objets inflammables dans le cendrier.**

# Commandes de la climatisation

## Système de régulation de température




Le chauffage, le refroidissement et la ventilation du véhicule peuvent être contrôlés par ce système. Placer la commande entre les modes pour obtenir une combinaison de deux modes.

**Température:** Tourner le bouton gauche du panneau de commande pour régler la température de l'air à l'intérieur du véhicule. Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour accroître ou réduire la température.

**(climatisation):** Appuyer sur le bouton gauche du panneau de commande pour mettre le système de climatisation en marche ou pour l'arrêter. Un témoin situé sur le bouton s'allume pour indiquer que la climatisation est activée. Lorsque le système est activé, ce réglage refroidit et déshumidifie l'air qui entre dans le véhicule.

La climatisation ne fonctionne pas si le ventilateur est arrêté. Si la climatisation est sélectionnée avec le ventilateur arrêté, le témoin clignote trois fois, puis s'éteint.

Lorsque le compresseur du climatiseur s'éteint puis se rallume, il est possible que vous remarquiez de légères variations au niveau des performances du moteur. C'est normal. Le système a été conçu pour maintenir l'habitacle à la température désirée sans consommer trop de carburant.

Le climatiseur déshumidifie l'air et un peu d'eau peut s'écouler sous votre véhicule lorsque le moteur est au ralenti ou une fois que le contact est coupé. Cette situation est normale.

Le climatiseur ne fonctionne pas à des températures inférieures à 4°C (40°F). Lorsque la température dépasse 4°C (40°F), le climatiseur ne peut être mis hors fonction en mode de dégivrage, plancher/désembuage et recyclage, car il contribue à supprimer l'humidité du véhicule. Il permet également de dégager les glaces.

Par temps chaud, abaisser les glaces pour laisser l'air chaud s'échapper de l'habitacle, puis les remonter. Ceci permet au climatiseur de rafraîchir l'air ambiant plus rapidement et en améliore l'efficacité.

Pour refroidir l'air ambiant rapidement par temps chaud :

1. Sélectionner le mode ventilation.
2. Sélectionner le mode recyclage.
3. Placer le climatiseur en position d'allumage.
4. Sélectionner la température la plus froide.
5. Sélectionner la vitesse la plus élevée du ventilateur.

Si vous utilisez ce réglage pendant de longues périodes, l'air à l'intérieur du véhicule peut devenir trop sec. Pour éviter que cela ne se produise, désactiver le mode de recyclage une fois l'air refroidi à l'intérieur de votre véhicule.

**(ventilateur):** Tourner le bouton central du panneau de commande pour régler la vitesse du ventilateur. Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour accroître ou réduire la vitesse du ventilateur.

**(arrêt):** Tourner le bouton central selon cette position pour éteindre le ventilateur.

**(recyclage):** Appuyer sur le bouton central du panneau de commande pour recycler l'air à l'intérieur du véhicule et empêcher l'air extérieur d'entrer. Il peut être utilisé pour empêcher les odeurs de l'extérieur d'entrer dans le véhicule et refroidir plus rapidement l'air de l'habitacle. Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver le mode de recyclage. Un témoin situé sur le bouton s'allume lorsque le mode de recyclage est activé.

La recirculation est disponible en modes deux niveaux et de ventilation. Si la recirculation est sélectionnée en modes plancher/chauffage, plancher/désembuage ou dégivrage, le témoin clignote trois fois pour indiquer qu'elle n'est pas disponible dans ce mode.

Le bouton droit du panneau de commande sert à diriger le flux d'air à l'intérieur du véhicule. Tourner le bouton pour sélectionner l'un des modes suivants :

**(ventilation):** Tourner le bouton droit du panneau de commande à ce mode pour diriger l'air vers les bouches d'air du tableau de bord.

**(deux niveaux):** Tourner le bouton droit du panneau de commande à ce mode pour diriger l'air vers les bouches d'air du tableau de bord, du plancher, du dégivreur et des glaces latérales. L'air frais est dirigé vers les bouches d'aération supérieures tandis que l'air réchauffé est dirigé vers celles du plancher.

**(plancher):** Tourner le bouton droit du panneau de commande sur ce mode pour diriger la plus grande partie de l'air vers les bouches d'aération au plancher. L'air restant est dirigé vers les glaces latérales et les bouches d'aération de dégivrage. En cas d'absence ou de faible débit d'air côté passager, s'assurer que les tapis de protection sont rentrés sous les bouches d'aération.

## Désembuage et dégivrage

La présence de buée sur la surface intérieure des glaces est due à un taux d'humidité élevé avec condensation sur le verre froid. Cette condition peut être minimisée si vous utilisez le système de régulation de température de façon judicieuse. Votre système est muni de deux réglages pour désembuer ou dégivrer les glaces avant et latérales. Utiliser le mode de désembuage pour faire disparaître la buée ou l'humidité des glaces et réchauffer les passagers. Utiliser le mode de dégivrage pour faire disparaître la buée ou le givre du pare-brise plus rapidement. Pour obtenir de meilleurs résultats, enlever la neige et la glace du pare-brise avant le dégivrage. Adopter le réglage de température qui fournit de l'air chaud. L'air chaud dégagera plus rapidement les glaces.

Pour éviter l'embuage à l'intérieur des glaces en modes autres que les modes, plancher/désembuage et dégivrage, s'assurer que le compresseur de climatisation est activé et que le mode de recyclage est désactivé.

**(plancher/désembuage):** Tourner le bouton droit du panneau de commande sur ce mode pour diriger l'air vers le pare-brise, les bouches d'air des glaces latérales et les bouches d'air au plancher. Lorsque vous sélectionnez ce mode, le dispositif déclenche le compresseur de climatiseur sauf si la température extérieure est inférieure ou égale au point de congélation.

**(dégivrage):** Tourner le bouton situé à droite sur le panneau de commande selon ce mode pour diriger la majeure partie de l'air vers le pare-brise et les bouches d'aération des glaces latérales. Lorsque vous sélectionnez ce mode, le dispositif déclenche le compresseur de climatisation, sauf si la température extérieure est inférieure ou égale au point de congélation.

Ne pas conduire le véhicule avant que toutes les glaces soient dégagées.

## Désembueur de lunette arrière

Le désembueur de lunette utilise une grille de réchauffement pour éliminer la buée ou le givre de la lunette. Éliminer autant que possible la neige de la lunette. Un témoin du bouton s'allume lorsque le désembuage de la lunette est en fonction. Le désembueur de la lunette est mis hors fonction après environ quinze minutes. S'il est remis en fonction, le désembueur fonctionne encore pendant sept minutes et demie environ avant de se couper. Si la vitesse du véhicule dépasse 80 km/h (50 mi/h) et que le désembueur arrière est actif, il restera actif aussi longtemps que la vitesse dépasse 80 km/h (50 mi/h). Le désembueur peut également être mis hors fonction en appuyant à nouveau sur le bouton ou en arrêtant le moteur.

Ne pas utiliser le désembueur de lunette lorsque le toit décapotable est abaissé.

**(désembueur de lunette arrière):** Presser le bouton droit du panneau de commande pour activer et désactiver le désembueur de lunette. Ne pas utiliser le désembueur de lunette lorsque le toit décapotable est abaissé.

***Remarque:*** **Ne pas utiliser d'objets tranchants sur la surface intérieure de la lunette. Vous risqueriez de sectionner ou d'endommager le réseau de fils chauffants et les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Ne pas fixer de plaque d'immatriculation temporaire, de ruban adhésif, d'autocollant ou d'objet similaire sur la grille du dégivreur.**

## Réglage de bouche de sortie

Utiliser les bouches de sortie se trouvant dans le centre et sur le côté du tableau de bord pour diriger la circulation d'air.

Utiliser les pattes sur les volets des bouches d'air pour modifier le sens de la circulation d'air.

Quand le véhicule circule, l'air extérieur est forcé à travers le circuit de ventilation. L'air extérieur pénètre dans l'habitacle quand le ventilateur de climatisation fonctionne. L'apport d'air extérieur peut être arrêté dans les modes de ventilation et à deux niveaux en appuyant sur le bouton de recyclage.

### Conseils d'utilisation

- Dégager les prises d'air prévues à la base du pare-brise de l'accumulation éventuelle de glace, de neige ou de feuilles susceptible de bloquer l'entrée d'air dans l'habitacle.
- L'utilisation de déflecteurs de capot non autorisés par Saturn peut compromettre le rendement du système.
- Ne rien mettre sous les sièges avant afin de permettre à l'air de circuler librement dans tout l'habitacle.

## Feux de détresses, jauges et témoins

Cette section décrit les témoins et indicateurs de votre véhicule.

Les témoins et les indicateurs peuvent signaler une défaillance avant qu'elle ne devienne assez grave pour nécessiter une réparation ou un remplacement coûteux. Vous pouvez aussi réduire le risque de blessures tant à vous qu'à vos passagers en portant attention à ces témoins et indicateurs.

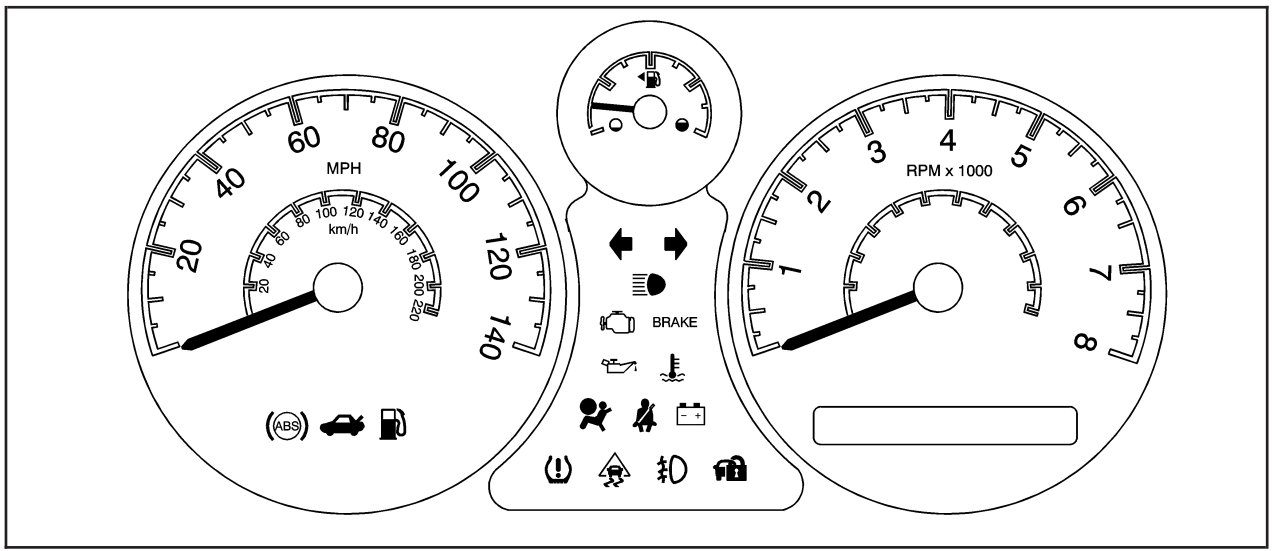
Les témoins s'allument s'il y a une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions de votre véhicule. Certains témoins s'allument brièvement quand vous faites démarrer le moteur, pour vous indiquer qu'ils sont en état de fonctionnement. Si vous vous familiarisez avec cette rubrique, vous ne serez pas inquiet lorsque cela se produit.

Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions de votre véhicule. Les indicateurs et les témoins fonctionnent souvent de concert pour vous prévenir d'une défaillance sur votre véhicule.

Quand l'un des témoins s'allume et demeure allumé pendant que vous conduisez ou quand l'un des indicateurs signale une défaillance possible, se reporter à la rubrique indiquant la marche à suivre dans cette situation. Suivre les conseils de ce manuel. Attendre avant d'entreprendre les réparations peut s'avérer coûteux, voire dangereux.

## Ensemble d’instruments

Le groupe d’instruments du tableau de bord est conçu pour vous informer d’un coup d’oeil sur le fonctionnement de votre véhicule. Vous saurez à quelle vitesse vous conduisez, la quantité de carburant dans le réservoir, et beaucoup d’autres choses qui vous sont nécessaires pour conduire de façon économique et en sécurité.




**Version américaine du groupe d’instruments de base pour les du États-Unis illustrée, version canadienne et haut de gamme similaires**

## Indicateur de vitesse et compteur kilométrique

L'indicateur de vitesse affiche la vitesse en kilomètres par heure (km/h) et en milles par heure (mi/h).

Le compteur kilométrique du véhicule fonctionne de pair avec le centralisateur informatique de bord (CIB). Vous pouvez régler un compteur kilométrique pour un déplacement A et un déplacement B. Se reporter à « Information concernant les déplacements » de la rubrique *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-43*.

Vous pouvez vérifier le kilométrage du compteur kilométrique sans démarrer le véhicule. Ouvrir simplement la porte conducteur et le kilométrage apparaît brièvement.

Si votre véhicule nécessite l'installation d'un nouveau compteur kilométrique, il sera réglé au kilométrage qu'affichait l'ancien compteur kilométrique.

## Tachymètre

Le tachymètre indique le régime du moteur en tours/minute (rpm sur l'indicateur).

***Remarque:*** **Si l'on fait fonctionner le moteur alors que le tachymètre se situe dans la zone d'avertissement ombrée, le véhicule pourrait être endommagé et les dommages ne seraient pas couverts par la garantie. Ne pas faire fonctionner le moteur de manière à ce que le tachymètre se trouve dans la zone d'avertissement ombrée.**

# Rappels de ceinture de sécurité

## Témoin de rappel des ceintures de sécurité

Lorsque le moteur a démarré, un carillon retentit pendant plusieurs secondes afin de rappeler aux passagers d'attacher leurs ceintures, à moins que la ceinture du conducteur ne soit déjà attachée.

De plus, le témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité s'allume et reste allumé pendant quelques secondes, puis il clignote pendant quelques secondes.

Le déclenchement du carillon et du témoin se répète si le conducteur ne boucle pas sa ceinture de sécurité alors que le véhicule est en mouvement. Si la ceinture du conducteur est déjà bouclée, le carillon et le témoin ne se déclenchent pas.

## Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager

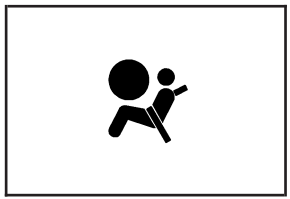
Quelques secondes après le démarrage du moteur, un carillon retentira pendant plusieurs secondes pour rappeler au passager avant qu'il doit boucler sa ceinture de sécurité. Ceci ne se produira que si le sac gonflable du passager est activé. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-46* pour plus d'informations. Le témoin de ceinture de sécurité du passager du tableau de bord s'allume aussi et reste allumé pendant plusieurs secondes, puis il clignote pendant plusieurs secondes supplémentaires.

Ce carillon et ce témoin se déclenchent à nouveau si le passager ne boucle pas sa ceinture de sécurité et que le véhicule se déplace.

Le carillon ne retentit pas et le témoin ne s'allume pas si la ceinture de sécurité du passager est bouclée.

## Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

Le tableau de bord renferme un témoin d'état du système de sacs gonflables, qui affiche le symbole de sac gonflable. Le système vérifie le circuit électrique des sacs gonflables pour repérer les défaillances. Le témoin vous avertit en cas de trouble électrique. Le système vérifie le détecteur de sacs gonflable, les tendeurs, les modules de sacs gonflable, le câblage, et le module de détection de collision et de diagnostic. Se reporter à *Système de sac gonflable à la page 1-38* pour plus de renseignements sur le système de sacs gonflables.



Ce témoin s'allume au démarrage du véhicule puis clignote pendant quelques secondes. Il devrait ensuite s'éteindre pour indiquer que le système est prêt.

Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que votre système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Faire réparer votre véhicule immédiatement.

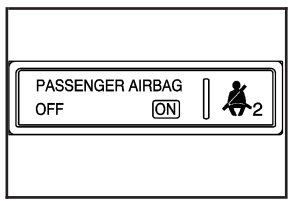
## ⚠ ATTENTION:

**Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut-être pas correctement. Les sacs gonflables dans votre véhicule pourraient ne pas se déployer lors d'une collision ou pourraient même se déployer sans qu'il y ait de collision. Pour éviter que vous ou d'autres personnes ne subissiez des blessures, vous devez faire réparer votre véhicule immédiatement si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule.**

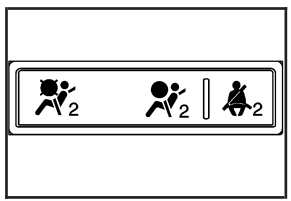
Le témoin de sac gonflable doit clignoter pendant quelques secondes lorsque le moteur démarre. Si le témoin ne s'allume pas à ce moment, le faire immédiatement réparer. Si le système de sacs gonflables présente un problème, un message peut apparaître sur l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-46* pour obtenir de plus amples renseignements.

## Témoin de l'état du sac gonflable du passager

Votre véhicule est équipé du système de détection du passager. Le tableau de bord comporte un témoin d'état de sac gonflable du passager.




**États-Unis**




**Canada**

Quand vous démarrez le véhicule, le témoin de statut de sac gonflable de passager s'allume et s'éteint à titre de vérification du système. Puis, quelques secondes plus tard, le témoin affiche ON (actif) ou OFF (inactif) ou le symbole correspondant, afin de vous renseigner sur l'état du sac gonflable frontal du passager avant droit.

Si le mot ON (actif) ou le symbole correspondant du témoin d'état de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le sac gonflable frontal du passager avant droit est activé (peut se déployer).

### ⚠ ATTENTION:

**Si le témoin s'allume quand un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière est installé sur le siège passager avant droit, cela signifie que le système de détection de passager n'a pas mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager. Un enfant assis dans un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit de déploie. Ceci pourrait se produire car l'arrière de l'ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie. Ne pas utiliser un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière sur un siège passager avant droit si le sac gonflable est en fonction.**

### ⚠ ATTENTION:

**Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit en cas de détection d'un siège d'enfant orienté vers l'arrière, aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. Nous vous recommandons de fixer les sièges d'enfant orientés vers l'arrière sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.**

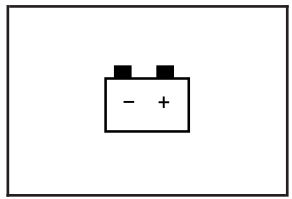
Si la mention ou le symbole OFF (arrêt) s'allume sur le témoin de sac gonflable, cela signifie que le système de détection a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant. Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 1-46* pour plus de détails, incluant des renseignements importants sur la sécurité.

Si, quelques secondes plus tard, les deux témoins d'état restent allumés ou s'ils sont tous éteints, cela peut indiquer l'existence d'un problème relatif aux témoins ou au système de détection du passager. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

## ⚠ ATTENTION:

**Si le témoin de sac gonflable sur le tableau de bord apparaît et reste allumé, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut être pas correctement. Si cela devrait arriver, faire vérifier le plus rapidement possible le véhicule, car une personne de taille adulte assise sur le siège passager avant droit pourrait ne pas être protégée par les sacs gonflables avant. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-28* pour en savoir plus, comprenant d'importantes informations sur la sécurité.**

## Témoin du système de charge



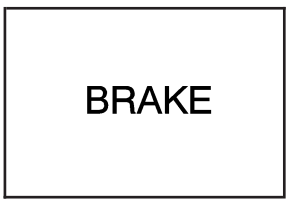

Ce témoin s'allume brièvement quand vous mettez le contact sans faire démarrer le moteur pour vous montrer qu'il fonctionne.

Il doit s'éteindre lorsque le moteur tourne. S'il reste allumé ou s'allume en cours de route, il peut s'agir d'un problème au niveau du système de charge. Un message de système de charge peut également s'afficher au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-46* pour de plus amples informations. Ce témoin peut indiquer un problème au niveau de la courroie d'entraînement de la génératrice ou un autre problème électrique. Faire vérifier immédiatement le système de charge. Si vous devez parcourir une courte distance alors que ce témoin est allumé, désactiver tous les accessoires tels que la radio et le climatiseur.

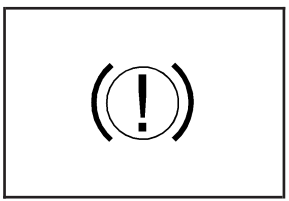
## Témoin du système de freinage

Le système de freinage hydraulique de votre véhicule comporte deux parties. Si l'une d'elles ne fonctionne pas, l'autre peut encore fonctionner et vous permettre de vous arrêter. Pour un bon freinage, cependant, il faut que les deux parties fonctionnent comme il se doit.

Si le témoin s'allume, cela signifie que le système de freinage est défectueux. Vous devez le faire vérifier immédiatement.




**États-Unis**



**Canada**

Ce témoin devrait s'allumer brièvement au démarrage du moteur. S'il ne s'allume pas à ce moment-là, le faire réparer de façon à pouvoir être averti en cas de problème.

Quand le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume également lorsque vous serrez le frein de stationnement.

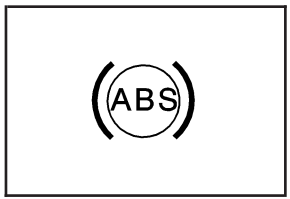
Ce témoin reste allumé si le frein de stationnement n'est pas complètement desserré. S'il reste allumé une fois le frein de stationnement desserré, il y a une défaillance du système de freinage.

Si le témoin s'allume alors que vous roulez, quitter la route et s'arrêter prudemment. S'assurer que le frein de stationnement est complètement desserré. Il est possible que vous remarquiez qu'il est plus difficile d'appuyer sur la pédale ou que la course de celle-ci la rapproche du plancher. L'arrêt du véhicule peut nécessiter davantage de temps. Si le témoin reste allumé, faire remorquer et réparer le véhicule.
Se reporter à la rubrique *Remorquage du véhicule à la page 4-32*.

### ⚠ ATTENTION:

**Il se peut que le système de freinage ne fonctionne pas convenablement si le témoin du système de freinage est allumé. Si l'on conduit avec le témoin du système de freinage allumé, on risque d'avoir un accident. Si le témoin demeure allumé après avoir quitté la route et arrêté le véhicule prudemment, faire remorquer le véhicule pour qu'il soit vérifié.**

## Témoin de système de freinage antiblocage (ABS)



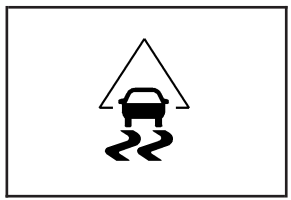

Sur les véhicules équipés du système de freinage antiblocage (ABS), ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur.

Cela est normal. Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir en cas de problème.

Si le témoin ABS reste allumé, couper le contact. Si le témoin s'allume en roulant, s'arrêter dès que possible et couper le contact. Puis, redémarrer le moteur pour réinitialiser le système. Si le témoin ABS reste encore allumé ou s'allume en roulant, cela signifie que votre véhicule doit être réparé. Si le témoin du système de freinage normal n'est pas allumé, les freins fonctionnent toujours, mais la fonction antiblocage ne peut être utilisée. Si le témoin du système de freinage normal est allumé, les freins antiblocage ne fonctionnent pas et les freins ordinaires présentent une défectuosité. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-32*.

Si le véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB), voir *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-46* pour les messages du CIB au sujet des freins.

## Commande de stabilité électronique/témoin de traction asservie/témoin



Ce témoin se trouve au centre du groupe d'instruments du tableau de bord.

Sur les véhicules équipés d'un système de contrôle électronique de la stabilité (ESC) ou d'un système de traction asservie (TCS), ce témoin devrait s'allumer brièvement au démarrage du moteur.

Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir en cas de problème. Ce témoin, ainsi que les messages appropriés du centralisateur informatique de bord (CIB), indiquent quand le système ESC et le TCS fonctionnent ou sont désactivés.

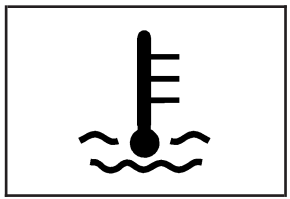
Si ce témoin est allumé et ne clignote pas, le TCS et peut-être le système ESC ont été désactivés. Contrôler les messages du CIB afin de déterminer le(s) système(s) ne fonctionnant plus et si c'est le conducteur qui a désactivé le(s) système(s) ou si un système ne fonctionne plus correctement et doit être réparé. Si le TCS est désactivé, le patinage des roues ne sera pas limité. Si le système ESC est désactivé, il ne contribuera plus à maintenir le contrôle directionnel du véhicule. Dans les deux cas, ajuster la conduite en conséquence.

Si le témoin est allumé et clignote, le TCS ou le système ESC fonctionne activement. Contrôler les messages du CIB pour les détails permettant de déterminer quel système est actuellement actif.
Si le message LOW TRACTION (traction faible) apparaît, le système limite le patinage des roues. Si le message ESC ACTIVE (ESC actif) apparaît, le système contribue à maintenir le contrôle directionnel du véhicule.

Se reporter aux rubriques *Commande électronique de stabilité à la page 4-10* et *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-7* pour plus de renseignements.

Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-46* pour de plus amples informations sur les messages associés à ce témoin.

## Témoin de température du liquide de refroidissement



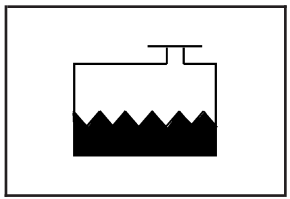
Le témoin de température du liquide de refroidissement s'allume lorsque le moteur est en surchauffe.

Si cela se produit, vous devriez quitter la route et éteindre le moteur dès que possible. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-32* pour plus d'informations.

***Remarque:*** **Conduire lorsque le témoin de température du liquide de refroidissement du moteur est allumé peut entraîner une surchauffe du véhicule. Se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 5-32*. Le véhicule pourrait être endommagé et les réparations non couvertes par votre garantie. Ne jamais conduire lorsque le témoin de température du liquide de refroidissement est allumé.**

Ce témoin s'allume également brièvement au démarrage de votre véhicule. S'il ne s'allume pas, faire réparer le véhicule.

## Témoin de bas niveau de liquide de refroidissement



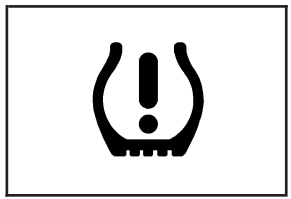
Ce témoin s'allume brièvement lorsque vous établissez le contact.

Si ce témoin s'allume et reste allumé, c'est que le niveau de liquide de refroidissement du moteur est bas. Si le témoin s'allume, il peut y avoir un grave problème de surchauffe.

***Remarque:*** **Si l'on continue de rouler alors que le témoin de bas niveau du liquide de refroidissement est allumé, on risque de causer la surchauffe du moteur. Se reporter à « Surchauffe du moteur », sous la rubrique *Liquide de refroidissement à la page 5-29*. On risque d'endommager le véhicule, ce qui pourrait ne pas être couvert par la garantie.**

Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 5-29* pour plus de renseignements. Vous devriez faire réparer votre véhicule dès que possible.

## Témoin de pression des pneus



Votre véhicule est doté d'un témoin de pression des pneus.

Ce témoin s'allume brièvement lorsque le moteur démarre et fournit des informations sur les pressions des pneus et le système de surveillance de la pression des pneus.

### Lorsque le témoin reste allumé

Ceci indique qu'un ou plusieurs pneus sont fortement sous-gonflés.

Un message de pression des pneus du centralisateur informatique de bord (CIB) peut accompagner le témoin. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-46* pour de plus amples informations. S'arrêter au plus vite dans un emplacement sûr et contrôler la pression des pneus. S'ils sont sous-gonflés, les gonfler à la pression correcte. Se reporter à *Pneus à la page 5-59* pour de plus amples informations.

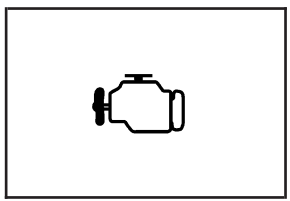
### Lorsque le témoin commence par clignoter puis reste allumé

Ceci indique qu'il peut y avoir un problème de système de surveillance de la pression des pneus. Le témoin clignote pendant une minute environ puis reste constamment allumé pour le restant du cycle d'allumage. Cette séquence se répétera à chaque cycle d'allumage. Se reporter à *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 5-69* pour de plus amples informations.

## Témoin d'anomalie

### Témoin de vérification du moteur

Un système informatisé appelé OBD II (diagnostics embarqués de deuxième génération) surveille le fonctionnement des systèmes de commande d'alimentation, d'allumage et de contrôle des émissions. Il garantit que les niveaux d'émissions sont acceptables pendant toute la durée de vie du véhicule, ce qui contribue à créer un environnement plus propre.



Le témoin de vérification du moteur s'allume pour indiquer qu'il y a un problème d'OBD II et qu'une intervention est nécessaire.

Les défaillances sont souvent signalées par le système avant qu'elle n'apparaissent, ce qui aide à protéger votre véhicule contre les dommages les plus sérieux. Ce système est aussi conçu pour aider votre technicien à diagnostiquer correctement les défaillances.

***Remarque:*** **Si vous continuez à conduire votre véhicule avec ce témoin allumé, au bout d'une certaine période le dispositif antipollution risque de ne plus fonctionner comme il se doit, votre consommation de carburant peut augmenter et votre moteur risque de ne plus tourner de manière optimale. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas forcément couvertes par votre garantie.**

***Remarque:*** **Les modifications apportées au moteur, à la boîte de vitesses ou au système d'échappement, d'admission ou d'alimentation de votre véhicule, ou le remplacement des pneus d'origine par des pneus dont les caractéristiques (TPC) ne sont pas les mêmes peuvent avoir un effet sur le dispositif antipollution de votre véhicule et peut faire allumer ce témoin. Les modifications effectuées sur ces systèmes pourraient entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas couvertes par votre garantie. De plus, ceci peut faire échouer un test obligatoire d'inspection/d'entretien du dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 5-4*.**

Ce témoin s'allume à titre de vérification lorsque la clé est tournée en position ON/RUN (marche) mais que le moteur ne tourne pas. S'il ne s'allume pas, le faire réparer. En cas de défaillance, le témoin s'allume également de l'une des deux manières suivantes :

- **Témoin qui clignote** — Des ratés de moteur ont été détectés. Les ratés augmentent les gaz d'échappement du véhicule et peuvent endommager le dispositif antipollution. Votre véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.
- **Témoin restant allumé** — Une défaillance dans le dispositif antipollution a été détectée dans votre véhicule. Votre véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'une réparation.

## Si le témoin clignote

Les actions suivantes peuvent prévenir des dommages plus importants au véhicule :

- Réduire la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.
- Éviter la montée de pentes raides.

Si le témoin arrête de clignoter et reste allumé, se reporter à « Si le témoin reste allumé » ci-dessous.

Si le témoin continue de clignoter, arrêter le véhicule lorsque vous pouvez le faire en toute sécurité. Rechercher un endroit sûr pour stationner le véhicule.

Couper le contact, attendre au moins 10 secondes et redémarrer le moteur. Si le témoin reste allumé, se reporter à « Si le témoin reste allumé ». Si le témoin clignote toujours, suivre les étapes précédentes et se rendre dès que possible chez le concessionnaire pour faire réparer le véhicule.

## Si le témoin reste allumé

Vous pouvez peut-être remédier à la défaillance du dispositif antipollution en considérant ce qui suit :

Avez-vous fait le plein récemment?

Si oui, remettre le bouchon du réservoir de carburant et s'assurer qu'il est bien en place. Se reporter à la rubrique *Remplissage du réservoir à la page 5-10*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n'est plus là ou s'il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques sorties en voiture avec un bouchon bien posé devraient faire éteindre le témoin.

Venez-vous tout juste de rouler dans une flaque d'eau profonde?

Si oui, il se peut que le système électrique du véhicule soit mouillé. Cette condition se corrige normalement une fois que le système électrique est sec. Quelques sorties en voiture devraient faire éteindre le témoin.

Avez-vous récemment changé de marque de carburant?

Si oui, s'assurer de faire le plein avec du carburant de qualité. Se reporter à *Indice d'octane à la page 5-7*. Votre moteur ne fonctionnera pas aussi efficacement que prévu avec un carburant de qualité inférieure. Vous pouvez remarquer cela par un calage du moteur après le démarrage ou lors de l'engagement d'un rapport, par des ratés du moteur, des hésitations ou des décélérations momentanées au cours des accélérations — ces conditions peuvent disparaître lorsque le moteur s'est réchauffé. Le système détecte ces problèmes, et, de ce fait, le voyant s'allume.

Si une ou plusieurs de ces conditions sont présentes, utiliser un carburant d'une autre marque. La consommation d'un plein réservoir de carburant approprié sera requise pour faire éteindre le témoin.

Si aucune des étapes ci-dessus n'a permis d'éteindre le témoin, demander au concessionnaire de vérifier le véhicule. Votre concessionnaire possède l'équipement d'essai et les outils de diagnostic nécessaires pour réparer toute défaillance électrique ou mécanique pouvant être présente.

## Programmes d'inspection de dispositifs antipollution et d'entretien

Certains gouvernements d'états/provinciaux et régionaux ont mis sur pied ou sont en train de mettre sur pied des programmes d'inspection du dispositif antipollution de votre véhicule. Si votre véhicule échoue à cette inspection, vous risquez de ne pouvoir immatriculer le véhicule.

Voici certaines choses que vous devriez savoir afin d'assurer que votre véhicule n'échoue pas à l'inspection :

Le véhicule échouera à l'inspection si le témoin d'anomalie est allumé ou s'il ne fonctionne pas correctement.

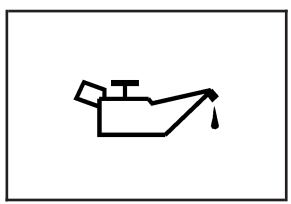
Votre véhicule échouera à l'inspection si le système de diagnostic embarqué (OBD) détermine que les systèmes principaux du dispositif antipollution n'ont pas été complètement diagnostiqués par le système. Le véhicule sera considéré comme n'étant pas prêt pour l'inspection. Ceci peut se produire si vous avez récemment remplacé la batterie ou si votre batterie est déchargée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes principaux du dispositif antipollution pendant une conduite normale. Ceci peut exiger plusieurs jours de conduite normale. Si vous avez fait tout ce qu'il fallait et que votre véhicule ne satisfait toujours pas à la vérification d'état de marche du système de diagnostic embarqué, votre concessionnaire peut se charger de préparer votre véhicule pour l'inspection.

## Témoin de pression d'huile

**⚠ ATTENTION:**

**Ne pas conduire le véhicule si la pression d'huile est basse. Si on le fait, le moteur risque de surchauffer au point de prendre feu. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.**

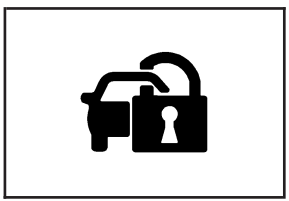
***Remarque:*** **Un manque d'entretien de l'huile à moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Suivre toujours le programme d'entretien donné dans le manuel pour les changements d'huile.**



Ce témoin s'allumera brièvement lors du démarrage du moteur à titre de contrôle de fonctionnement. Si tel n'est pas le cas, faire contrôler le véhicule.

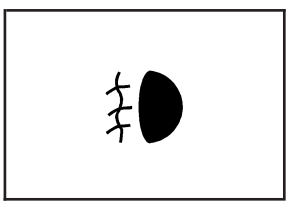
Si le témoin s'allume et reste allumé, cela signifie que l'huile ne circule pas bien dans le moteur. Il n'y a peut-être pas assez d'huile ou il y a un autre problème au système.

## Témoin de sécurité



Pour obtenir des renseignements sur ce témoin et le système antivol du véhicule, se reporter à *Système anti-cambriolage à la page 2-15*.

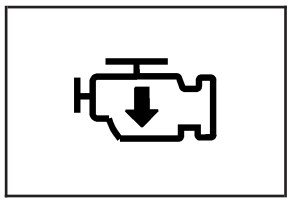
## Témoin de phares antibrouillard



Le témoin des phares antibrouillard s'allume lorsque ceux-ci sont activés.

Le témoin s'éteint lorsque les phares antibrouillard sont désactivés. Se reporter à la rubrique *Phares antibrouillard à la page 3-17* pour obtenir de plus amples renseignements.

## Témoin puissance du moteur réduite

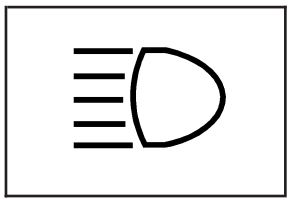


Ce témoin s'allume brièvement lorsque vous démarrez votre véhicule.

Ce témoin, ainsi que le témoin qui indique qu'on doit procéder bientôt à l'entretien du moteur s'allument lorsque le rendement du véhicule peut subir une réduction notable. Immobiliser le véhicule et couper le contact. Attendre 10 secondes et faire redémarrer, ce qui peut remédier à la situation.

Le véhicule peut être conduit à vitesse réduite lorsque le témoin de puissance réduite du moteur est allumé, mais il se peut que son accélération et sa vitesse soient réduites. Il se peut que le rendement réduit subsiste jusqu'à la prochaine occasion où vous conduirez votre véhicule. Si ce voyant reste allumé, vous devez consulter votre concessionnaire dès que possible pour qu'il procède au diagnostique et à la réparation.

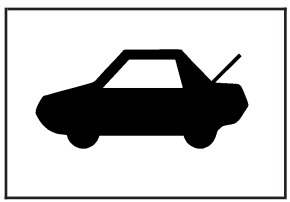
## Témoin de feux de route



Ce témoin s'allume lorsque les feux de route sont utilisés.

Se reporter à la rubrique *Commande de feux de route et feux de croisement à la page 3-8* pour plus de renseignements.

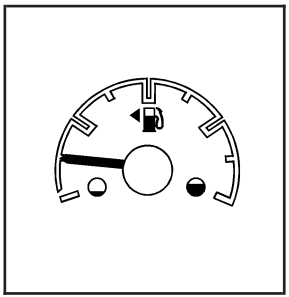
## Témoin de coffre ouvert



Ce témoin s'allume brièvement au démarrage.

Ce témoin s'allume également et un carillon retentit si le coffre est ouvert. Le message TRUNK AJAR (coffre ouvert) s'allume au centralisateur informatique de bord (CIB). Pour plus d'information, consulter *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-46*. Ne pas conduire avec le coffre ouvert.

## Jauge de carburant



La jauge de carburant indique la quantité approximative de carburant qui reste dans le réservoir.

De quatre situations qui semblent préoccuper certains automobilistes, aucune n'est liée à un problème d'indicateur de carburant :

- À la station-service, la pompe s'arrête avant que l'indicateur montre que le réservoir est plein.
- Il faut un peu plus ou un peu moins de carburant pour remplir le réservoir que ce qu'indique l'aiguille. Par exemple, l'aiguille indique que le réservoir est à moitié plein, mais pour faire le plein il faut ajouter un peu plus ou un peu moins de carburant que la moitié de la capacité du réservoir.
- L'indicateur se déplace un peu lorsque vous tournez à un coin de rue ou que vous accélérez.
- L'indicateur ne revient pas au niveau vide quand vous coupez le contact.

Pour la contenance de votre réservoir de carburant, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications à la page 5-118*.

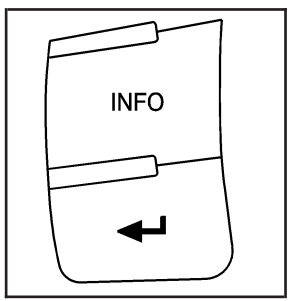
## Témoin de bas niveau de carburant

Ce témoin, situé sous la jauge de carburant, s'allume brièvement lorsque le moteur a démarré.

Ce témoin s'allume également lorsque le niveau de carburant du réservoir est bas. Il devrait s'éteindre dès que vous ajoutez du carburant, sinon il faudra faire vérifier le véhicule.

# Centralisateur informatique de bord (CIB)

Votre véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB). Le CIB vous informe sur l'état des nombreux dispositifs de votre véhicule. Le CIB permet également d'afficher les modes du menu de personnalisation des paramètres du conducteur et les messages d'avertissement/d'état. Tous les messages s'affichent sur l'écran du CIB situé en bas du groupe d'instruments du tableau de bord.




Les boutons du CIB se trouvent sur le côté gauche du volant.

**INFO (information):** Appuyer sur ce bouton pour faire défiler les affichages de mode d'information du véhicule.

**(réinitialiser/remise à zéro):** Appuyer sur ce bouton pour réinitialiser certains affichages du mode d'information, pour paramétrer un mode du menu de personnalisation, ou pour accuser réception d'un message d'avertissement.

Appuyer simultanément sur les boutons d'information et de réinitialisation et les maintenir enfoncés pendant une seconde, puis les relâcher pour entrer dans le menu de personnalisation. Pour plus d'informations, se reporter à *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-51*.

## Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord

Le centralisateur informatique de bord (CIB) s'allume lorsque le contact est mis. Le CIB comporte différents modes auxquels on peut accéder en appuyant sur ses boutons. Les fonctions des boutons sont décrites ci-dessous.

## Modes d'information

**INFO (information):** Appuyer sur ce bouton pour faire défiler les modes d'information suivants :

### Température extérieure et compteur kilométrique

Appuyer sur le bouton information jusqu'à ce que la température extérieure et le compteur kilométrique s'affichent. Ce mode affiche la température extérieure en degrés Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F), ainsi que la distance totale parcourue par le véhicule en kilomètres (km) ou en milles (mi). La température extérieure s'affiche à gauche de l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) et le compteur kilométrique à droite de l'écran.

Pour afficher les mesures du centralisateur informatique de bord (CIB) en unités de mesure métriques ou anglaises, se reporter à « UNITS (unités) » sous *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-51*.

## TRIP A or TRIP B (compteur journalier A ou compteur journalier B)

Appuyer sur le bouton information jusqu'à ce que la mention TRIP A (compteur journalier A) ou TRIP B (compteur journalier B) s'affiche. Ces modes indiquent la distance parcourue en kilomètres (km) ou en milles (mi), depuis la dernière remise à zéro de chacun des compteurs journaliers. Les deux compteurs journaliers peuvent être utilisés simultanément.

Pour réinitialiser le compteur journalier à zéro, appuyer sur le bouton de réinitialisation et le maintenir enfoncé pendant quelques secondes lorsque le compteur journalier souhaité est affiché.

## FUEL RANGE (autonomie de carburant)

Appuyer sur le bouton information jusqu'à ce que la mention FUEL RANGE (autonomie de carburant) s'affiche. Ce mode indique la distance que vous pouvez parcourir en kilomètres (km) ou en milles (mi) sans vous ravitailler en carburant. Ce calcul repose sur la consommation de carburant et sur la quantité de carburant restant dans le réservoir.

Lorsque le niveau de carburant est bas, FUEL RANGE LOW (faible autonomie de carburant) s'affiche.

Le calcul d'autonomie est basé sur une moyenne du carburant consommé selon les conditions de conduite récentes. Ces données sont mises à jour au fur et à mesure que les conditions de conduite évoluent. Vous ne pouvez pas remettre à zéro le mode FUEL RANGE (autonomie de carburant).

## MPG (L/100 KM) AVG (consommation moyenne)

Appuyer sur le bouton d'information jusqu'à ce que MPG (L/100 KM) AVG (consommation moyenne) s'affiche. Ce mode indique la consommation en milles par gallon (MPG) ou litres par 100 kilomètres (L/100 km) du véhicule en tenant compte des conditions de conduite actuelles et antérieures.

Pour réinitialiser la consommation moyenne, appuyer sur le bouton de réinitialisation et le maintenir enfoncé lorsque MPG (L/100 KM) AVG (consommation moyenne) est affiché. La consommation moyenne de carburant est ensuite calculée à partir de ce moment. Si la consommation moyenne n'est pas réinitialisée, elle est constamment mise à jour chaque fois que le véhicule roule.

## MPG (L/100 KM) INST (consommation instantanée)

Appuyer sur le bouton d'information jusqu'à ce que MPG (L/100 KM) INST (consommation instantanée) s'affiche. Ce mode indique la consommation de carburant à un moment donné et varie fréquemment lorsque les conditions de conduite changent. Ce mode affiche la consommation instantanée en milles par gallon (mpg) ou en litres par 100 kilomètres (L/100 km). À la différence de la consommation moyenne de carburant, cet écran ne peut pas être réinitialisé.

## AV SPEED (vitesse moyenne)

Appuyer sur le bouton information jusqu'à ce que la mention AV SPEED (vitesse moyenne) s'affiche. Ce mode indique la vitesse moyenne du véhicule en kilomètres à l'heure (km/h) ou en milles à l'heures (mi/h).

Pour réinitialiser la vitesse moyenne du véhicule, appuyer sur le bouton de réinitialisation et le maintenir enfoncé lorsque AV SPEED (vitesse moyenne) est affiché.

## OIL LIFE (durée de l'huile du moteur)

Appuyer sur le bouton d'information jusqu'à ce que OIL LIFE (durée de l'huile du moteur) s'affiche. L'indicateur d'usure de l'huile du moteur affiche une estimation de la vie utile de l'huile restante. Il affiche 100% lorsque le système est réinitialisé après une vidange d'huile. Il indique quand effectuer une vidange selon un calendrier qui tient compte des conditions de conduite.

Bien que l'indicateur d'usure de l'huile du moteur surveille le degré d'usure de l'huile, un entretien supplémentaire est recommandé dans le programme d'entretien de ce manuel. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-19* et à *Entretien prévu à la page 6-4*.

Toujours réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur après une vidange d'huile. Se reporter à « Comment réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur » sous *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-24*.

## COOLANT (liquide de refroidissement)

Appuyer sur le bouton d'information jusqu'à ce que la mention COOLANT (liquide de refroidissement) s'affiche. Ce mode indique la température du liquide de refroidissement du moteur en degrés Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F).

### Pression des pneus

La pression de chaque pneu peut être consultée au CIB. La pression des pneus est affichée soit en livres par pouces carré (psi) soit en kilopascals (kPa). Appuyer sur le bouton d'information jusqu'à ce que LF ## PSI (kPa) ## RF s'affiche pour les pneus avant. Appuyer à nouveau sur le bouton d'information jusqu'à ce que LR ## PSI (kPa) ## RR s'affiche pour les pneus arrière.

Si une pression insuffisante est détectée sur un pneu en cours de route, un message vous conseillant de vérifier sa pression apparaît à l'écran. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-67* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-46* pour de plus amples informations.

### BOOST (suralimentation) (turbo uniquement)

Si votre véhicule est dans ce mode, appuyer sur le bouton Information jusqu'à l'affichage de BOOST (suralimentation). Ce mode affiche un graphique de la valeur de suralimentation du moteur en livres par pouce carré ($lb/po^2$) ou en kilopascals (kPa).

## Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages

Ces messages s'affichent si un problème est détecté dans l'un des systèmes de votre véhicule.

Un message s'efface lorsque le problème affectant le véhicule a disparu. Pour accuser réception d'un message et l'effacer, appuyer sur n'importe lequel des boutons du CIB. Si le problème persiste, le message d'avertissement s'affichera à nouveau la prochaine fois que le moteur sera éteint et remis en route. Dans la majorité des cas, un carillon d'avertissement retentit lorsque le message s'affiche. D'autres messages d'avertissement peuvent également s'afficher.

### AUTO LIGHTS OFF (système d'allumage automatique des phares désactivé)

Ce message s'affiche si le système d'éclairage automatique est mis hors fonction au moyen du commutateur des phares.

### AUTO LIGHTS ON (système d'allumage automatique des phares activé)

Ce message s'affiche si le système d'éclairage automatique est mis en fonction au moyen du commutateur des phares.

## BRAKE FLUID (liquide de freins)

Ce message s'affiche, contact est mis, lorsque le niveau du liquide de freins est bas. Le témoin d'avertissement du système de freinage du tableau de bord s'allume également. Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 3-32* pour de plus amples informations. Faire réviser le système de freinage par un concessionnaire dès que possible.

## CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile sous peu)

Ce message s'affiche lorsque la durée de vie de l'huile moteur est dépassée et qu'il faut faire une vidange.

Lorsque ce message est accepté et effacé de l'écran, l'indicateur d'usure de l'huile du moteur doit encore être réinitialisé séparément. Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-24* et *Entretien prévu à la page 6-4* pour plus d'informations.

## CHECK GAS CAP (vérifier le bouchon du réservoir)

Ce message s'affiche si le bouchon de réservoir n'a pas été serré à fond. Vérifier à nouveau le bouchon pour vous assurer qu'il est bien en place. Le message doit s'effacer au bout de quelques déplacements avec le bouchon bien en place.

## CHECK TIRE PRESS (vérifier la pression des pneus)

Ce message s'affiche lorsque la pression d'un ou de plusieurs pneus du véhicule doit être vérifiée. Si un message de pression de pneu s'affiche au CIB, s'arrêter dès que possible. Faire vérifier la pression des pneus et la régler à la valeur indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus. Se reporter à *Pneus à la page 5-59*, *Chargement du véhicule à la page 4-27* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-67*. Le CIB affiche également les valeurs de pression des pneus. Se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-43*. Si la pression des pneus est basse, le témoin de basse pression des pneus s'allume. Se reporter à *Témoin de pression des pneus à la page 3-35*.

## COMPETITIVE MODE (mode sport)

Si votre véhicule est équipé de cette fonction, ce message s'affiche quand le mode Sport est sélectionné. Le Système de traction asservie (TCS) ne fonctionne pas en mode sport et le témoin ESC/TCS du groupe d'instruments du tableau de bord reste allumé. Vous devez régler votre conduite en conséquence. Se reporter à *Commande électronique de stabilité à la page 4-10*, *Commande électronique de stabilité à la page 4-10*, et *Commande de stabilité électronique/témoin de traction asservie/témoin à la page 3-33* pour plus d'information.

## CRUISE ENGAGED (régulateur de vitesse activé)

Ce message s'affiche lorsque le régulateur de vitesse est actif. Pour plus d'informations, se reporter à *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-11*.

## DOOR AJAR (porte entrouverte)

Ce message s'affiche si une ou plusieurs portes du véhicule ne sont pas bien fermées. Vérifier la fermeture complète de la (des) porte(s).

## ENGINE DISABLED (désactivation du démarrage)

Ce message s'affiche si le système de démarrage du moteur est désactivé. Faire réviser le véhicule immédiatement par votre concessionnaire.

## ESC ACTIVE (contrôle électronique de stabilité activé)

Si votre véhicule est équipé de la commande de stabilité électronique (ESC), ce message s'affiche et le témoin ESC/TCS du tableau de bord clignote quand l'ESC vous assiste dans le contrôle de la direction du véhicule. Vous pouvez percevoir ou entendre le fonctionnement du système et voir ce message au CIB. Ceci peut indiquer une route glissante. Régler votre conduite en conséquence.

Ce message peut rester allumé pendant quelques secondes après la fin de l'assistance ESC. Ceci est normal. Se reporter à *Commande électronique de stabilité à la page 4-10* et à *Commande de stabilité électronique/témoin de traction asservie/témoin à la page 3-33* pour plus d'information.

## ESC NOT READY (contrôle électronique de stabilité pas prêt)

Si votre véhicule est doté du contrôle électronique de stabilité (ESC), ce message peut s'afficher brièvement après le démarrage du véhicule si les capteurs du système ne sont pas encore étalonnés. Le système n'est pas fonctionnel tant que le message reste affiché. Ajuster la conduite en conséquence. Lorsque le message n'est plus affiché, le système est fonctionnel. Se référer à *Commande électronique de stabilité à la page 4-10* pour plus d'informations.

## ESC OFF (contrôle électronique de stabilité hors fonction)

Si votre véhicule est équipé du contrôle électronique de stabilité (ESC), ce message s'affiche et le témoin ESC/TCS du groupe d'instruments du tableau de bord reste allumé quand l'ESC est mis hors fonction. Régler votre conduite en conséquence. Se reporter à *Commande électronique de stabilité à la page 4-10* et à *Commande de stabilité électronique/témoin de traction asservie/témoin à la page 3-33* pour plus d'information.

## ICE POSSIBLE (possibilité de verglas)

Ce message s'affiche quand la température extérieure est suffisamment basse pour provoquer le gel de la chaussée. Adapter votre conduite en conséquence.

## KEY FOB BATT LOW (pile de l'émetteur de télédéverrouillage usée)

Ce message s'affiche lorsque la pile de l'émetteur de télédéverrouillage est usée. Remplacer la pile de l'émetteur. Se reporter à « Remplacement de la pile » sous *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5*.

## LOW COOLANT (bas niveau du liquide de refroidissement)

Ce message s'affichera en cas de faible niveau du liquide de refroidissement du moteur. Faire effectuer un entretien du système de refroidissement par un concessionnaire dès que possible. Se reporter à la rubrique *Liquide de refroidissement à la page 5-29* pour en savoir plus.

## LOW TRACTION (traction réduite)

Si votre véhicule est équipé du système de traction asservie (TCS), ce message s'affiche et le témoin ESC/TCS du groupe d'instruments du tableau de bord clignote quand le système limite activement le patinage des roues. Ce message peut indiquer une route glissante. Régler votre conduite en conséquence. Ce message reste allumé quelques secondes après l'arrêt de la limitation du patinage. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-7* et à *Commande de stabilité électronique/témoin de traction asservie/témoin à la page 3-33* pour plus d'information.

## PARKING BRAKE (frein de stationnement)

Ce message s'affiche si le frein de stationnement est resté serré. Se reporter à *Frein de stationnement à la page 2-29* pour de plus amples renseignements.

## SERVICE AIR BAG (procéder à l'entretien des sacs gonflables)

Ce message apparaît en cas de problème avec le système de sacs gonflables. Faire réviser immédiatement le véhicule par votre concessionnaire.

## SERVICE ESC (réparer l'ESC)

Si votre véhicule est équipé du contrôle électronique de stabilité (ESC), ce message s'affiche et un carillon retentit si un problème d'ESC est détecté. Le témoin ESC/TCS s'allume également au groupe d'instruments du tableau de bord. Ce témoin reste allumé aussi longtemps que le problème détecté persiste. Quand ce message s'affiche, le système ne fonctionne pas. Régler votre conduite en conséquence. Se reporter à *Commande électronique de stabilité à la page 4-10* et à *Commande de stabilité électronique/témoin de traction asservie/témoin à la page 3-33* pour plus d'information.

Si ce message apparaît pendant la conduite, se ranger sur le côté de la route dès que possible et arrêter prudemment le véhicule. Essayer de réinitialiser le système en coupant le contact, puis en le remettant. Si ce message reste affiché ou réapparaît pendant la conduite, votre véhicule doit être réparé. Faire vérifier le système ESC par votre concessionnaire dès que possible.

## SERVICE TRACTION (réparer la traction asservie)

Si votre véhicule est équipé du système de traction asservie (TCS), ce message s'affiche et un carillon retentit si un problème est détecté. Le témoin ESC/TCS s'allume également au groupe d'instruments du tableau de bord. Ce témoin reste allumé aussi longtemps que le problème détecté persiste. Quand ce message s'affiche, le système ne fonctionne pas. Régler votre conduite en conséquence. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-7* et à *Commande de stabilité électronique/témoin de traction asservie/témoin à la page 3-33* pour plus d'information. Faire réparer aussi vite que possible le TCS par votre concessionnaire.

## SVC BRAKE SYSTEM (réparer le système de freinage)

Ce message peut s'afficher si vous avez un véhicule à moteur turbocompressé et contrôle électronique de stabilité (ESC) et que le servofrein hydraulique ne fonctionne pas correctement. Faire contrôler le système de freinage au plus vite par votre concessionnaire.

## SVC TIRE MONITOR (réparer le système de surveillance des pneus)

Ce message s'affiche si un élément du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) ne fonctionne pas correctement. Le témoin de pression des pneus clignote également puis reste allumé pendant ce cycle d'allumage. Se reporter à *Témoin de pression des pneus à la page 3-35*. Plusieurs situations peuvent provoquer l'apparition de ce message. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 5-71* pour de plus amples informations. Si le témoin d'avertissement s'allume et reste allumé, ce peut être l'indication d'un problème de TPMS. Consulter votre concessionnaire.

### TRACTION OFF (traction asservie hors fonction)

Si votre véhicule est équipé du système de traction asservie (TSC), ce message s'affiche et le témoin ESC/TCS du groupe d'instruments du tableau de bord reste allumé quand le TCS est mis hors fonction. Régler votre conduite en conséquence. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-7* et à *Commande de stabilité électronique/témoin de traction asservie/témoin à la page 3-33* pour plus d'information.

### TRUNK AJAR (coffre entrouvert)

Ce message s'affiche lorsque le coffre est mal fermé. Vérifier la fermeture complète du coffre. Se reporter à *Coffre à la page 2-11* et *Témoin de coffre ouvert à la page 3-41* pour de plus amples informations.

## Personnalisation CIB du véhicule

Votre véhicule est équipé de fonctions de personnalisation qui vous permettent de programmer certaines options selon vos préférences. Toutes les fonctions répertoriées peuvent ne pas être disponibles sur votre véhicule. Seules les fonctions disponibles apparaissent sur le centralisateur informatique de bord (CIB).

Les paramètres par défaut des fonctions de personnalisation ont été configurés à l'usine, mais ont peut-être été modifiés depuis.

Pour modifier les réglages des fonctions, procéder comme suit :

### Entrer dans le menu de personnalisation

1. Allumer le contact lorsque le véhicule est à l'arrêt.

   Il est conseillé d'éteindre les phares pour ne pas décharger la batterie.

2. Appuyer simultanément sur les boutons d'information et de réinitialisation et les maintenir enfoncés pendant une seconde, puis les relâcher pour entrer dans le menu de personnalisation.

   Si la vitesse du véhicule est supérieure à 3 km/h (2 mi/h), vous pouvez accéder uniquement au menu UNITS (unités).

3. Appuyer sur le bouton d'information pour faire défiler les modes disponibles du menu de personnalisation.

   Appuyer sur le bouton de réinitialisation pour faire défiler les réglages disponibles pour chaque mode.

   Si vous n'effectuez aucune sélection dans les dix secondes, les informations précédemment affichées réapparaissent à l'écran.

## Modes du menu de personnalisation

### OIL LIFE RESET (remise à zéro de l'indicateur d'usure de l'huile du moteur)

Lorsque cette option s'affiche, l'indicateur d'usure de l'huile du moteur peut être réinitialisé. Pour ce faire, se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-24*. Pour plus d'informations, se reporter à « OIL LIFE (durée de l'huile du moteur) » sous *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-43*.

### UNITS (unités)

Cette fonction vous permet de sélectionner les unités de mesure que le centralisateur informatique de bord utilisera pour afficher les informations sur le véhicule. Lorsque UNITS (unités) apparaît à l'écran, appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant au moins une seconde pour faire défiler les réglages disponibles :

**ENGLISH (anglaise, par défaut aux États-Unis):** Toutes les informations sont affichées en mesures anglaises.

**METRIC (métrique, par défaut au Canada):** Toutes les informations sont affichées en mesures métriques.

Pour sélectionner un paramètre et passer à la fonction suivante, presser le bouton information lorsque le paramètre désiré s'affiche au CIB.

### LOCK HORN (avertisseur sonore au verrouillage)

Vous pouvez activer ou désactiver cette fonction qui vous permet de déclencher le klaxon du véhicule à chaque fois que vous appuyez sur le bouton de verrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Lorsque LOCK HORN (avertisseur sonore au verrouillage) apparaît à l'écran, appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant au moins une seconde pour faire défiler les réglages disponibles :

**OFF (désactivé) (par défaut):** L'avertisseur sonore ne retentit pas à la première pression sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE. L'avertisseur sonore retentit à la seconde pression.

**ON (activé):** L'avertisseur sonore retentit à la première pression sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE.

Se reporter à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5* pour plus de renseignements.

Pour sélectionner un paramètre et passer à la fonction suivante, presser le bouton information lorsque le paramètre désiré s'affiche au CIB.

## UNLOCK HORN (avertisseur sonore au déverrouillage)

Cette fonction, qui permet de déclencher l'avertisseur sonore du véhicule chaque fois que le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) est pressé, peut être activée ou désactivée. Lorsque UNLOCK HORN (avertisseur sonore au déverrouillage) apparaît à l'écran, appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant au moins une seconde pour faire défiler les réglages disponibles :

**OFF (désactivé) (par défaut):** L'avertisseur sonore ne retentit pas lorsque le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE est pressé.

**ON (activé):** L'avertisseur sonore retentit à la première pression du bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE.

Se reporter à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5* pour plus de renseignements.

Pour sélectionner un paramètre et passer à la fonction suivante, presser le bouton information lorsque le paramètre désiré s'affiche au CIB.

## LIGHT FLASH (clignotement de l'éclairage périmétrique)

Cette fonction, qui permet de faire clignoter les feux de détresse/clignotants à l'extérieur du véhicule chaque fois que l'un des boutons de verrouillage, déverrouillage ou déverrouillage du coffre de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) est pressé, peut être activée ou désactivée. Lorsque LIGHT FLASH (clignotement de l'éclairage périmétrique) apparaît à l'écran, appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant au moins une seconde pour faire défiler les réglages disponibles :

**OFF (désactivée):** Les feux de détresse/clignotants ne clignotent pas quand les boutons de verrouillage, déverrouillage ou déverrouillage du coffre de l'émetteur de RKE sont pressés.

**ON (activée) (par défaut):** Les feux de détresse/clignotants clignotent quand les boutons de verrouillage, déverrouillage ou déverrouillage du coffre de l'émetteur RKE sont pressés.

Se reporter à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5* pour plus de renseignements.

Pour sélectionner un paramètre et passer à la fonction suivante, presser le bouton information lorsque le paramètre désiré s'affiche au CIB.

## AUTO UNLK (déverrouillage automatique)

Cette fonction, qui permet au véhicule de déverrouiller automatiquement certaines portes, peut être activée ou désactivée. Lorsque AUTO UNLK (déverrouillage automatique) apparaît à l'écran, appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant au moins une seconde pour faire défiler les réglages disponibles :

**ALL (toutes les portes) (par défaut):** Toutes les portes sont déverrouillées automatiquement.

**DRIVER (conducteur):** La porte du conducteur est déverrouillée automatiquement.

**NONE (aucun):** Aucune porte n'est déverrouillée automatiquement. Vous devez déverrouiller les portes manuellement.

Si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses manuelle, les portes sont déverrouillées automatiquement lorsque le contact est coupé.

Si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique, vous pouvez sélectionner le moment auquel se produit le déverrouillage automatique. Se reporter à la rubrique « UNLK (déverrouillage) (boîte de vitesses automatique uniquement) » ci-après.

Se reporter à *Déverrouillage automatique programmable des portes à la page 2-10* pour plus de renseignements.

Pour sélectionner un paramètre et passer à la fonction suivante, presser le bouton information lorsque le paramètre désiré s'affiche au CIB.

## UNLK (déverrouillage) (boîte de vitesses automatique uniquement)

Cet écran apparaît uniquement si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique et si DRIVER (conducteur) ou ALL (tous) est sélectionné pour la fonction AUTO UNLK (déverrouillage automatique). Cette fonction détermine le moment où le déverrouillage automatique se produira. Lorsque UNLK (déverrouillage) apparaît à l'écran, appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant au moins une seconde pour faire défiler les réglages disponibles :

**KEY OFF (clé en position d'arrêt):** Les portes sont déverrouillées lorsque la clé est tournée à la position d'arrêt.

**SHIFT TO P (passer en position de stationnement (P)) (par défaut):** Toutes les portes seront déverrouillées lorsque le véhicule passera en position de stationnement (P).

Se reporter à *Déverrouillage automatique programmable des portes à la page 2-10* pour plus de renseignements.

Pour sélectionner un paramètre et passer à la fonction suivante, presser le bouton information lorsque le paramètre désiré s'affiche au CIB.

## EXT LIGHTS (éclairage périmétrique)

Vous pouvez activer ou désactiver cette fonction qui vous permet d'allumer l'éclairage périmétrique à l'extérieur du véhicule chaque fois que vous appuyez sur le bouton de déverrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Lorsque EXT LIGHTS (éclairage périmétrique) apparaît à l'écran, appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant au moins une seconde pour faire défiler les réglages disponibles :

**OFF (désactivée):** L'éclairage périmétrique extérieur ne s'allume pas lorsque vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

**ON (activée) (par défaut):** L'éclairage périmétrique extérieur s'allume lorsque vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

Se reporter à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5* pour plus de renseignements.

Pour sélectionner un paramètre et passer à la fonction suivante, presser le bouton information lorsque le paramètre désiré s'affiche au CIB.

## LANGUAGE (langue)

Cette fonction vous permet de sélectionner les unités de mesure que le centralisateur informatique de bord utilisera pour afficher les informations sur le véhicule. Lorsque LANGUAGE (langue) apparaît à l'écran, appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant au moins une seconde pour faire défiler les réglages disponibles :

**ENGLISH (anglais) (par défaut):** Tous les messages apparaîtront en anglais.

**FRENCH (français):** Tous les messages apparaîtront en français.

**SPANISH (espagnol):** Tous les messages apparaîtront en espagnol.

**GERMAN (allemand):** Tous les messages s'afficheront en allemand.

Pour sélectionner un paramètre et sortir du mode menu de personnalisation, presser le bouton d'information lorsque le paramètre désiré s'affiche au CIB.

## Sortie du menu de personnalisation

Vous quittez le menu de personnalisation lorsque l'une des conditions suivantes se produit :

- Dix secondes se sont écoulées.
- Le contact est coupé.
- Vous avez atteint la fin de la liste du menu de personnalisation.

# Systèmes audio

Déterminer quelle radio équipe votre véhicule puis lire les pages suivantes pour vous familiariser avec ses fonctions.

## ⚠ ATTENTION:

**Ce système vous permet d'accéder à un nombre beaucoup plus important de stations audio et de listes de chansons. Si vous accordez trop d'attention aux tâches de divertissement pendant la conduite, vous risquez de provoquer une collision et de vous blesser ou de vous tuer ou de blesser ou tuer d'autres personnes. Toujours garder un oeil sur la route et se concentrer sur la conduite. Éviter de s'engager dans des recherches compliquées pendant la conduite.**

Il est important de rester attentif pendant les trajets pour rouler en sécurité. Se reporter à *Conduite défensive à la page 4-2*. Voici quelques moyens d'éviter la distraction.

Lorsque votre véhicule est stationné :

- Se familiariser avec toutes ses commandes.
- Se familiariser avec son fonctionnement.
- Configurer le système audio en préréglant vos stations de radio préférées, en réglant la tonalité et en réglant les haut-parleurs. Ensuite, lorsque les conditions routières le permettent, vous pouvez syntoniser vos stations de radio préférées à l'aide des préréglages et des commandes au volant si votre véhicule en est équipé.

***Remarque:*** **Avant d'ajouter à votre véhicule tout matériel de sonorisation, comme un système audio, un lecteur de CD, une radio BP, un téléphone mobile ou un poste émetteur-récepteur, il convient de consulter le concessionnaire pour s'assurer de la compatibilité de ce matériel. Il faut également vérifier les règlements fédéraux portant sur les radios et les téléphones mobiles. S'il est possible d'ajouter du matériel de sonorisation, il convient de le faire de façon appropriée, car cela peut nuire au bon fonctionnement du moteur du véhicule, de la radio ou d'autres systèmes et pourrait même les endommager. Les systèmes de votre véhicule peuvent pour leur part nuire au bon fonctionnement du matériel sonore ajouté.**

Votre véhicule est doté de la fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires. Grâce à cette fonction, le système audio peut jouer même après que le contact a été coupé. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-22* pour en savoir plus.

# Réglage de l'horloge

## Sans affichage de date

### Autoradio AM/FM de base avec lecteur CD monodisque

Ce type de radio possède un bouton ◴ (horloge) pour le réglage de l'heure. Vous pouvez régler l'heure de la manière suivante :

1. Tourner la clé de contact à la position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (marche). Presser le bouton ⏻ (alimentation) situé au centre de la radio pour allumer celle-ci.
2. Appuyer sur le bouton ◴ jusqu'à ce que les heures commencent à clignoter à l'écran. Appuyer sur le bouton une seconde fois pour faire clignoter les minutes.
3. Quand les chiffres des heures ou des minutes clignotent, faire tourner le bouton ♫ (syntonisation), situé sur la partie supérieure droite de la radio, dans un sens ou dans l'autre pour avancer ou reculer l'heure.
4. Appuyer à nouveau sur le bouton ◴ jusqu'à ce que l'horloge arrête de clignoter pour régler le temps affiché actuellement. Sinon, le clignotement s'arrête après cinq secondes et l'heure affichée est réglée automatiquement.

Pour passer de l'affichage des heures de 12 en 24 heures, appuyer sur le bouton ◴ puis sur le bouton-poussoir placé sous l'indication de flèche vers l'avant. Une fois l'heure en 12 et en 24 heures affichée, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option désirée pour sélectionner le réglage par défaut. Appuyer à nouveau sur le bouton ◴ pour appliquer l'option ou attendre l'extinction de l'écran.

## Avec affichage de date

### Lecteur monodisque CD (MP3)

Ce type de radio possède un bouton (horloge) pour le réglage de l'heure et de la date.

Agir comme suit pour régler la date et l'heure :

1. Tourner la clé de contact à la position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (marche). Presser le bouton (alimentation) situé au centre de la radio pour allumer celle-ci.
2. Appuyer sur le bouton pour afficher HR, MIN, MM, DD, YYYY (heure, minutes, mois, jour et année).
3. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous chacune des indications que vous désirez modifier. Chaque fois que le bouton-poussoir est poussé à nouveau, l'heure ou la date (selon la sélection) augmente d'une unité.
   - Un autre manière d'avancer l'heure ou la date consiste à appuyer sur la flèche droite SEEK (recherche) ou sur le bouton FWD (avance rapide).
   - Pour diminuer l'heure ou la date, appuyer sur la flèche du côté gauche SEEK (recherche) ou le bouton REV (retour), ou le bouton (syntonisation), placé dans le coin supérieur droit de la radio.

La date ne s'affiche pas automatiquement. Pour voir la date, presser le bouton lorsque la radio est allumée. L'affichage de la date disparaît après quelques secondes et l'écran revient à l'affichage normal de la radio et de l'heure.

### Lecteur six disques CD (MP3)

Ce type de radio possède un bouton MENU à la place du bouton (horloge) pour régler l'heure et la date.

Agir comme suit pour régler la date et l'heure :

1. Tourner la clé de contact à la position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (marche). Presser le bouton (alimentation) situé au centre de la radio pour allumer celle-ci.
2. Appuyer sur le bouton de MENU jusqu'à l'affichage de l'option d'horloge.
3. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous cette option. HR, MIN, MM, DD, YYYY (heure, minutes, mois, jour et année) s'affiche.

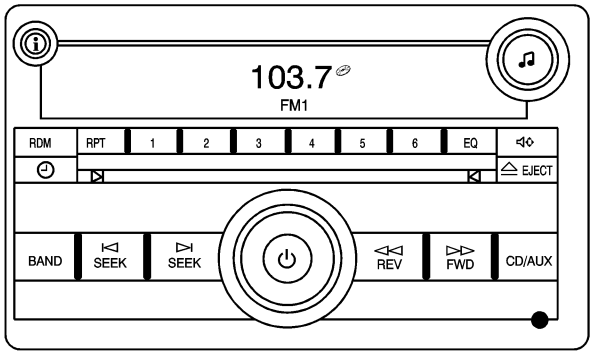
4. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous chacune des indications que vous désirez modifier. Chaque fois que le bouton-poussoir est poussé à nouveau, l'heure ou la date (selon la sélection) augmente d'une unité.
   - Un autre manière d'avancer l'heure ou la date consiste à appuyer sur la flèche droite ⏭ SEEK (recherche) ou sur le bouton ⏩ FWD (avance rapide).
   - Pour diminuer l'heure ou la date, appuyer sur la flèche du côté gauche ⏮ SEEK (recherche) ou le bouton ⏪ REV (retour), ou le bouton ♫ (syntonisation), placé dans le coin supérieur droit de la radio.

La date ne s'affiche pas automatiquement. Pour voir la date, presser le bouton MENU puis le bouton 🕘 lorsque la radio est allumée. L'affichage de la date disparaît après quelques secondes et l'écran revient à l'affichage normal de la radio et de l'heure.

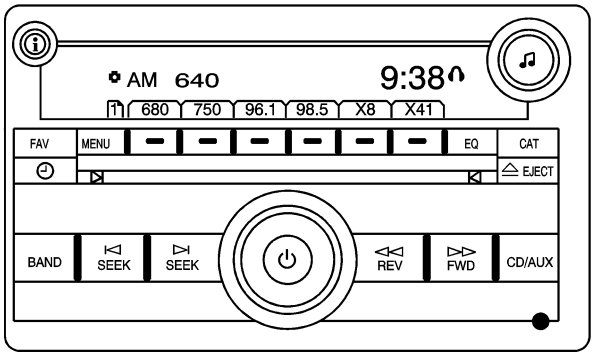
Pour modifier les paramètres par défaut de l'heure de 12 à 24 heures ou changer le paramètre par défaut de la date de mois/jour/année à jour/mois/année, suivre les instructions ci-dessous :

1. Appuyer sur le bouton 🕘 puis sur le bouton poussoir se trouvant sous la flèche vers l'avant du menu jusqu'à l'affichage de l'heure 12H et 24H, et de la date MM/DD/YYYY (mois, jour, et année) et DD/MM/YYYY (jour, mois, et année).
2. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option désirée.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton 🕘 ou le bouton MENU pour valider l'option par défaut sélectionnée, ou laisser l'écran s'éteindre.

## Autoradio(s)




**Radio avec lecteur de CD (version de base)**




**Radio avec lecteur de disques compacts (MP3) illustrée, radio avec chargeur de disques compacts six disques (MP3) similaire**

### Système de radiocommunication de données (RDS)

La radio peut être dotée d'un système de radiocommunication de données (RDS). La fonction RDS est disponible uniquement sur les stations FM diffusant des informations RDS. Ce système repose sur la réception d'informations spécifiques depuis ces stations et fonctionne uniquement lorsque les informations sont disponibles.

Lorsque la radio est syntonisée sur une station FM-RDS, le nom ou l'indicatif d'appel de la station apparaît à l'écran. Dans de rares cas, une station de radio peut diffuser des informations incorrectes provoquant un mauvais fonctionnement de la radio. Dans ce cas, contacter la station de radio.

## Fonctionnement de la radio

⏻ **(alimentation/volume):** Appuyer sur ce bouton pour allumer et éteindre le système audio.

Tourner ce bouton vers la droite ou vers la gauche pour augmenter ou diminuer le volume.

**Volume autoréglable (SCV):** Les radios à fonction de volume autoréglable (SCV) ajustent automatiquement le volume pour compenser le bruit de la route et du vent lorsque la vitesse du véhicule se modifie. De cette manière, le volume doit rester constant. Pour activer le SCV :

1. Régler le volume de la radio selon le niveau souhaité.
2. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
3. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous la mention AUTO VOLUM (volume automatique) de l'écran de la radio.
4. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous le volume autoréglable désiré (OFF (arrêt), Low (bas), Med (moyen) ou High (élevé)) pour sélectionner le niveau de compensation du volume radio. L'écran s'éteint au bout de 10 secondes environ. Plus le réglage est élevé, plus la compensation du volume radio sera élevé à haute vitesse.

## Recherche d'une station

**BAND (bande):** Appuyer sur ce bouton pour basculer entre FM1 et FM2, AM ou XM$^{MC}$ (selon l'équipement). La sélection s'affiche.

♫ **(syntonisation):** Tourner pour sélectionner les stations.

⏮ **SEEK** ⏭ **(recherche):** Appuyer sur les flèches pour passer à la station suivante ou à la précédente et y rester.

Pour explorer les stations, appuyer sur l'une des flèches pendant quelques secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. La radio passe à une station, la joue pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante. Appuyer de nouveau sur l'une des flèches pour mettre fin à l'exploration.

La radio ne recherche et explore que les stations préréglées se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

**i (information) (radio avec lecteur de CD - version de base):** Appuyer pour passer de l'affichage de la fréquence de station radio à l'affichage de l'heure et vice-versa. Pendant que le contact est coupé, appuyer sur ce bouton pour afficher l'heure.

**i (information) (système de radiodiffusion par satellite XM$^{MC}$, MP3 et fonctions RDS):** Appuyer pour afficher d'autres informations liées à la station FM-RDS ou XM$^{MC}$ courante ou bien à une chanson MP3 sous forme de texte. Une sélection d'informations supplémentaires telles que la station, la chanson, l'artiste et CAT (catégorie) peuvent s'afficher. Continuer d'appuyer pour mettre en surbrillance l'option désirée ou bien appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'une des options pour afficher les informations sur cette option.

Si aucune information n'est disponible, « No Info » (aucune information) s'affiche.

## Présélection des émetteur (radio avec CD (base uniquement))

Pour programmer jusqu'à 18 stations (six FM1, six FM2 et six AM) au moyen des 6 boutons-poussoirs numérotés, exécuter les étapes suivantes :

1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur le bouton BAND (bande) pour sélectionner la bande FM1, FM2 ou AM.
3. Syntoniser la station voulue.
4. Appuyer sur l'un des 6 boutons-poussoirs numérotés et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un bip retentisse. Une fois le bouton-poussoir programmé, il suffit d'appuyer dessus pour revenir à l'émetteur ainsi sélectionné.
5. Répéter les étapes de 2 à 4 pour chacun des boutons-poussoirs.

## Enregistrement d'une station de radio comme station préférée

Nous encourageons les conducteurs à configurer leurs stations de radio préférées lorsque le véhicule est en stationnement. Syntoniser les stations préférées à l'aide du bouton de préréglage des stations, le bouton des préférées et les commandes au volant, si le véhicule en est doté. Se reporter à *Conduite défensive à la page 4-2*.

**FAV (préférées):** Un maximum de 36 stations peuvent être programmées comme stations préférées à partir des six boutons-poussoirs situés sous les étiquettes de fréquence de station radio et à l'aide du bouton de la page des stations de radio préférées (bouton FAV). Appuyer sur le bouton FAV (préférées) pour naviguer à l'intérieur de six pages de radios préférées au maximum, chaque page comportant six stations préférées. Chaque page de radios préférées peut comporter une combinaison de stations AM, FM ou XM$^{MC}$ (si montées).

Pour enregistrer une station comme station préférée, exécuter les étapes suivantes :

1. Syntoniser la station de radio désirée.
2. Appuyer sur le bouton FAV (préférées) pour afficher la page sur laquelle vous souhaiter enregistrer la station.
3. Appuyer sur l'un des six boutons-poussoirs et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. Chaque pression de ce bouton permet de revenir à la station sélectionnée.
4. Répéter ces étapes pour chaque station de radio que vous souhaitez enregistrer comme station préférée.

Vous pouvez définir le nombre de pages préférées à partir du bouton MENU. Pour configurer le nombre de pages préférées, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
2. Presser le bouton-poussoir situé sous les mentions FAV (préférées) 1 à 6.
3. Pour sélectionner le nombre désiré de pages préférées, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous les numéros de page affichés.
4. Appuyer sur le bouton FAV (préférées) ou bien attendre que le menu disparaisse pour pouvoir afficher l'écran radio principal d'origine présentant les options de fréquence de station radio et commencer le processus de programmation de vos stations préférées pour le nombre de pages numérotées désiré.

## Réglage de la tonalité (graves/aigus) (radio avec CD (base uniquement))

**BASS/TREB (basses/aigus):** Pour régler les basses ou les aigus, appuyer sur le bouton ♫ (syntonisation) jusqu'à l'affichage de la mention de commande de tonalité désirée. Tourner le bouton ♫ dans un sens ou dans l'autre pour augmenter ou diminuer le niveau. Le niveau actuel de basses ou d'aigus s'affiche. Si la fréquence d'un émetteur est faible ou en cas de parasites réduire le niveau des aigus.

**EQ (égalisation):** Appuyer pour régler les niveaux BASS (basses) et TREBLE (aigus).

## Réglage de la tonalité (graves/moyens/aigus)

**BASS/MID/TREB (graves, moyens ou aigus):** Pour régler les graves, les moyens et les aigus, appuyer sur le bouton ♫ (syntonisation) jusqu'à ce que les options de commande de tonalité s'affichent. Continuer d'appuyer pour sélectionner l'option désirée ou bien appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option désirée. Tourner le bouton ♫ vers la droite ou vers la gauche pour procéder au réglage sélectionné. On peut également procéder au réglage sélectionné en appuyant sur l'une des flèches SEEK (recherche), le bouton ▷▷ FWD (avance) ou le bouton ◁◁ REV (retour) jusqu'à obtention des niveaux désirés. En cas de mauvaise réception de la fréquence d'une station ou de parasites, diminuer les sons aigus.

Pour régler rapidement les sons graves, moyens ou aigus en position moyenne, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option BASS (graves), MID (moyens) ou TREB (aigus) pendant plus de deux secondes. Un signal sonore retentit et le volume est réglé en position moyenne.

Pour régler rapidement toutes les commandes de tonalité et de haut-parleur en position moyenne, appuyer sur le bouton ♫ pendant plus de deux secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

**EQ (égalisation):** Appuyer pour sélectionner des réglages d'égalisation prédéfinis.

Pour repasser en mode manuel, appuyer jusqu'à ce que Manual (manuel) soit affiché ou bien régler manuellement les graves, les moyens et les aigus en appuyant sur le bouton ♫.

## Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière) (radio avec CD (base uniquement))

**BAL/FADE (équilibre gauche-droite et avant-arrière):** Pour régler l'équilibre droite/gauche et avant/arrière, appuyer sur ce bouton ou sur le bouton ♫ (syntonisation) jusqu'à l'affichage de la mention de commande des haut-parleurs. Tourner le bouton ♫ dans un sens ou dans l'autre pour procéder au réglage.

## Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière)

**BAL/FADE (équilibre gauche-droite et avant-arrière):** Pour régler l'équilibre droite-gauche ou l'équilibre avant-arrière, appuyer sur le bouton ♫ (syntonisation) jusqu'à ce que les options de commande des haut-parleurs s'affichent. Continuer d'appuyer pour sélectionner l'option désirée ou bien appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option désirée. Tourner le bouton ♫ vers la droite ou vers la gauche pour procéder au réglage sélectionné. On peut également procéder au réglage sélectionné en appuyant sur l'une des flèches SEEK (recherche), le bouton ▷▷ FWD (avance) ou le bouton ◁◁ REV (retour) jusqu'à obtention des niveaux désirés.

Pour régler rapidement l'équilibre droite-gauche ou l'équilibre avant-arrière en position moyenne, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option BAL (équilibre gauche-droite) ou FADE (équilibre avant-arrière) pendant plus de deux secondes. Un signal sonore retentit et le niveau est réglé en position moyenne.

Pour régler rapidement toutes les commandes de haut-parleur et de tonalité en position moyenne, appuyer sur le bouton ♫ et le maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes jusqu'à émission d'un signal sonore.

## Sélection d'une station CAT (catégorie)

**CAT (catégorie):** Le bouton CAT (catégorie) permet de rechercher des stations XM$^{MC}$ lorsque la radio est en mode XM$^{MC}$. Pour rechercher des canaux XM$^{MC}$ au sein d'une catégorie désirée, exécuter les opérations suivantes :

1. Appuyer sur le bouton BAND (bande) jusqu'à ce que la fréquence XM$^{MC}$ s'affiche. Appuyer sur le bouton CAT (catégorie) pour afficher les étiquettes de catégorie situées sur l'écran de la radio. Continuer d'appuyer sur le bouton CAT jusqu'à ce que le nom de la catégorie désirée s'affiche.
2. Appuyer sur l'un des deux boutons situés sous l'option de la catégorie désirée pour syntoniser immédiatement la première station XM$^{MC}$ associée à cette catégorie.
3. Tourner le bouton de tonalité, appuyer sur les boutons situés sous les flèches droite et gauche affichées ou bien appuyer les flèches SEEK (recherche) pour passer à la station XM$^{MC}$ suivante ou revenir à la station XM$^{MC}$ précédente au sein de la catégorie sélectionnée.
4. Pour quitter le mode de recherche de la catégorie, appuyer sur le bouton FAV (préférée) ou sur le bouton BAND (bande) pour afficher à nouveau vos stations préférées.

Vous pouvez retirer les catégories XM[MC] que vous ne désirez pas à partir du menu de configuration. Pour retirer une catégorie non désirée, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option XM CAT (catégorie XM).
3. Faire tourner le bouton ♫ (syntonisation) pour afficher la catégorie à retirer.
4. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option Remove (retirer) jusqu'à ce que le nom de la catégorie ainsi que le mot Removed (retiré) apparaissent à l'écran.
5. Pour retirer davantage de catégories, répéter ces étapes.

Pour restaurer les catégories retirées, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'inscription Add (ajouter) lorsqu'une catégorie retirée est affichée ou appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'inscription Restore All (tout restaurer).

Les catégories ne peuvent être supprimées ou ajoutées lorsque le véhicule roule à plus de 8 km/h (5 mi/h).

## Messages radio

**Calibration Error (erreur d'étalonnage):** Votre système audio a été étalonné en usine en fonction de votre véhicule. Si l'indication Calibration Error (erreur d'étalonnage) s'affiche, cela signifie que la radio n'a pas été correctement configurée et qu'il faut la renvoyer à votre concessionnaire pour corriger la situation.

**Loc ou Locked (verrouillé):** Ce message s'affiche lorsque la radio est verrouillée par le système THEFTLOCK[MD] (dispositif antivol). Conduire le véhicule chez le concessionnaire pour le faire réparer.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire.

## Service de radio par satellite XM[MC]

XM[MC] est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 états contigus des États-Unis et 10 provinces canadiennes. Les radios satellite XM[MC] proposent, avec un son de qualité numérique, un vaste éventail de programmes et musiques exempts de coupures publicitaires, et ce d'une côte à l'autre. Au cours de votre période d'essai ou lorsque vous vous y abonnez, vous bénéficierez d'un accès illimité à XM[MC] Radio Online lorsque vous n'êtes pas dans votre véhicule. Des frais de service sont requis pour la réception des services XM[MC]. Pour plus d'informations, contacter XM[MC] au www.xmradio.com ou appeler 1-800-929-2100 aux États-Unis et www.xmradio.ca ou appeler 1-877-438-9677 au Canada.

### Messages radio pour XM uniquement

Se reporter à *Messages autoradio XM à la page 3-77* plus loin dans cette section pour plus de détails.

## Écoute d'un CD (lecteur monodisque)

Insérer partiellement un CD dans la fente, étiquette vers le haut. Le lecteur le rentre et la lecture doit commencer.

## Écoute de CD(s) (lecteur CD à six disques)

**LOAD ⩒ (chargement):** Appuyer sur ce bouton pour charger des CD dans le lecteur. Vous pouvez y charger jusqu'à 6 CD.

Pour insérer un CD, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer et relâcher le bouton ⩒ (chargement).
2. Attendre le message pour insérer le disque.
3. Charger un CD. Insérer partiellement un disque dans la fente, l'étiquette vers le haut. Le lecteur tirera le disque vers l'intérieur.

Pour insérer plusieurs disques, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur et maintenir le bouton ⩒ pendant deux secondes. Un bip retentit et Load All Discs (charger tous les disques) s'affiche.
2. Suivre les instructions affichées pour savoir quand insérer les disques. Le lecteur de disques peut recevoir jusqu'à six disques.
3. Réappuyer sur le bouton ⩒ pour annuler la fonction de chargement.

Si vous coupez le contact ou si la radio est éteinte pendant qu'un CD se trouve dans le lecteur, il reste dans le lecteur. Lorsque vous remettez en marche le véhicule ou le système sonore, la lecture du CD commence à l'endroit où elle s'est interrompue, à condition que le lecteur de CD ait été la dernière source audio sélectionnée.

Lorsque vous insérez un CD, l'indication CD apparaît sur l'affichage de la radio. Au début de chaque piste, son numéro s'affiche.

Le lecteur de CD peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les CD standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

## Entretien des disques compacts

La qualité sonore d'un CD-R peut être réduite en raison de la qualité du disque CD-R lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Manipuler les disques avec soin. Ranger les CD-R dans leurs boîtiers d'origine ou dans d'autres boîtiers de protection et à l'écart des rayons du soleil et de la poussière. Le lecteur de CD explore la surface inférieure du disque. Si la surface d'un CD est endommagée, notamment fendue, brisée ou rayée, le CD ne pourra pas être lu correctement, voire pas du tout. Ne pas toucher le côté inférieur d'un CD lors de sa manipulation. Vous risqueriez d'endommager la surface. Saisir les CD par les bords extérieurs ou par l'ouverture centrale et le bord extérieur.

Si la surface d'un CD est souillée, utiliser un tissu doux et non pelucheux ou bien humecter un tissu doux et propre dans une solution détergente neutre et douce pour la nettoyer. S'assurer de procéder à l'essuyage en partant du centre pour revenir vers le bord.

S'il n'y a pas de dommages apparents, essayer un CD en bon état.

## Entretien du lecteur de disques compacts

Ne pas ajouter d'étiquette à un disque compact, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un disque compact est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

L'utilisation de nettoyeurs de lentille de lecteur de disques compacts n'est pas recommandée à cause du risque de contamination de la lentille par les lubrifiants du mécanisme interne du lecteur.

***Remarque:*** **Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.**

Si un message d'erreur s'affiche, se reporter à « Messages du lecteur de CD » plus loin dans cette section.

⏏ **EJECT (éjection):** Appuyer pour éjecter les disques. Pour éjecter le disque en cours de lecture, appuyer sur ce bouton puis le relâcher. Un bip retentit et Ejecting Disc (éjection de disque) s'affiche. Une fois le disque éjecté, Remove Disc (retirer le disque) s'affiche. Le disque peut être retiré. Si, après plusieurs secondes, le disque n'est pas retiré, il retourne automatiquement dans le lecteur et sa lecture commence.

En cas de lecteur pour 6 disques, appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pendant deux secondes pour éjecter tous les disques.

♫ **(syntonisation):** Tourner pour sélectionner les pistes du CD en cours de lecture.

⏮ **SEEK** ⏭ **(recherche):** Appuyer sur la flèche de gauche pour aller au début de la piste actuelle, si plus de 10 secondes de lecture se sont écoulées. Appuyer sur la flèche de droite pour passer à la piste suivante. Si l'une des flèches est maintenue enfoncée ou si elle est pressée plusieurs fois, le lecteur continuera à se déplacer vers l'arrière ou l'avant à travers les pistes du disque.

⏪ **REV (recul):** Presser et maintenir pour reculer rapidement. Vous entendrez le son à un volume réduit. Relâcher pour reprendre la lecture de la piste. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

⏩ **FWD (avance rapide):** Presser et maintenir pour avancer rapidement. Vous entendrez le son à un volume réduit. Relâcher pour reprendre la lecture de la piste. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

**RDM (accès aléatoire):** Avec la fonction aléatoire, vous pouvez écouter les pistes dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel, sur un CD ou sur tous les CD d'un lecteur de 6 disques. Pour utiliser la lecture aléatoire sur une radio avec CD (Base), effectuer l'une des opérations suivantes :

1. Appuyer pour lire les pistes du CD en cours dans un ordre aléatoire. L'icône de lecture aléatoire s'affiche.
2. Réappuyer pour quitter le mode de lecture aléatoire. L'icône de lecture aléatoire disparaît de l'écran.

Pour utiliser la lecture aléatoire sur la radio avec lecteur de CD (MP3) ou la radio avec lecteur de 6 disques, effectuer l'une des opérations suivantes :

- Appuyer sur le bouton CD/AUX (lecteur de disque compact auxiliaire) ou, pour un lecteur monodisque, introduire partiellement un disque dans la fente du lecteur de disque. La mention RDM (accès aléatoire) s'affiche.

  Pour lire les pistes du disque dans un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (lecture aléatoire du disque actuel). Réappuyer sur le bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.

- Appuyer sur le bouton CD/AUX (lecteur de disque compact auxiliaire) ou, pour un lecteur de 6 disques, appuyer sur le bouton LOAD ⩒ (chargement) et le maintenir enfoncé. Vous entendrez un signal sonore et Load All Discs (charger tous les disques) s'affiche. Introduire un ou plusieurs disques partiellement dans la fente du lecteur de disques.

  Pour lire dans un ordre aléatoire les pistes de tous les disques chargés dans le lecteur de 6 disques, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Randomize All Discs (lecture aléatoire de tous les disques). Réappuyer sur le bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.

**RPT (répétition):** Sur les radios avec CD (Base), une piste peut être répétée en utilisant la répétition.

Pour répéter la lecture de la piste en cours, appuyer brièvement sur le bouton RPT (répétition). Une flèche s'affiche. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour mettre fin à la lecture répétitive.

**i (information) (radio avec lecteur de CD - version de base):** Appuyer pour afficher le numéro de piste, le temps écoulé de la piste et l'heure. Quand le contact est coupé, appuyer sur ce bouton pour afficher l'heure.

**BAND (bande):** Appuyer pour écouter la radio lors de la lecture d'un disque compact. Le CD reste dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

**CD/AUX (lecteur de disque compact auxiliaire):** Appuyer pour lire un disque en écoutant la radio. L'icône CD et un message indiquant le numéro de disque et/ou le numéro de piste s'affiche quand un CD se trouve dans le lecteur. Réappuyer et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire, tel qu'un lecteur audio portable. Si aucun lecteur audio portable n'est connecté, « No Aux Input Device » (aucun dispositif d'entrée auxiliaire) s'affiche.

## Lecture d'un disque MP3 CD-R ou CD-RW

Les radios à fonction MP3 peuvent lire un CD-R ou CD-RW MP3. Pour plus d'information sur la lecture des disques CD-R ou CD-RW MP3, se reporter à *À l'aide d'un MP3 à la page 3-72* plus loin dans cette section.

## Messages du lecteur de CD

**CHECK DISC (vérification du disque):** Si un message d'erreur s'affiche et/ou que le CD est éjecté, l'une des conditions suivantes peut en être la cause :

- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.
- Vous conduisez sur une route en très mauvais état. Une fois que la route deviendra plus carrossable, la lecture du CD devrait reprendre.
- Le disque est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Un problème s'est produit lors de la gravure du CD.
- L'étiquette peut être coincée dans le lecteur.

Si le CD n'est pas lu correctement pour toute autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, contacter votre concessionnaire. Si la radio affiche un message d'erreur, noter celui-ci et le transmettre au concessionnaire.

## Utilisation de la prise d'entrée auxiliaire

Votre système radio possède une prise d'entrée auxiliaire située sur le côté inférieur droit de la façade. Ce n'est pas une sortie audio; ne pas brancher le casque dans la prise d'entrée auxiliaire avant. Vous pouvez cependant connecter un dispositif audio externe, tel un iPod, un ordinateur portable, un lecteur MP3, un changeur de CD ou un lecteur de cassettes à la prise d'entrée auxiliaire pour l'utiliser comme autre source d'écoute.

Les conducteurs sont invités à paramétrer les dispositifs auxiliaires quand le véhicule est à la position de stationnement (P). Se reporter à *Conduite défensive à la page 4-2* pour plus d'informations.

Pour utiliser un lecteur audio portable, connecter un câble de 3,5 mm (1/8 po) à la prise d'entrée auxiliaire avant de la radio. Lorsqu'un appareil est connecté, appuyer sur le bouton CD/AUX (lecteur de disque compact auxiliaire) de la radio pour commencer l'écoute via les hauts-parleurs du véhicule.

⏻ **(alimentation/volume):** Tourner dans un sens ou l'autre pour augmenter ou diminuer le volume du lecteur portable. Des réglages de volume complémentaires peuvent s'avérer nécessaires depuis le lecteur portable.

**BAND (bande):** Appuyer pour écouter la radio quand un dispositif audio portable fonctionne. Le dispositif audio portable continue sa lecture; vous voudrez peut-être l'arrêter ou le mettre hors fonction.

**CD/AUX (lecteur de disque compact auxiliaire):** Appuyer pour lire un CD quand un dispositif audio portatif fonctionne. Appuyer à nouveau pour que le système commence à reproduire le son du lecteur audio portatif connecté. Si aucun lecteur audio portatif n'est connecté, le message « No Input Device Found » (aucun appareil connecté) s'affiche.

# À l'aide d'un MP3

## Disque MP3 CD-R ou CD-RW

La radio lit les fichiers MP3 enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW. Les fichiers peuvent être enregistrés selon les débits binaires fixes suivants : 32 kbps, 40 kbps, 56 kbps, 64 kbps, 80 kbps, 96 kbps, 112 kbps, 128 kbps, 160 kbps, 192 kbps, 224 kbps, 256 kbps et 320 kbps ou à un débit variable. Le titre de la chanson, le nom de l'artiste ainsi que le titre de l'album s'affichent si l'enregistrement est effectué avec les versions 1 et 2 de l'identificateur ID3.

## Audio compressé

L'appareil lit également les disques qui contiennent à la fois des fichiers non compressés audio (fichiers .CDA) et des fichiers MP3. Par défaut, l'appareil lit uniquement l'audio non compressé et ignore les fichiers MP3. Une pression sur le bouton CAT (catégorie) permet de passer entre les fichiers compressés et non-compressés.

## Format MP3

Si vous gravez votre propre disque MP3 sur un ordinateur personnel :

- S'assurer que les fichiers MP3 sont enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW.
- Ne pas mélanger des fichiers audio standard et des fichiers MP3 sur un seul disque.
- S'assurer que le CD ne contient pas plus de 50 dossiers, 50 listes de lecture et 255 fichiers à lire et jouer.
- Créer une structure de répertoire qui facilite la recherche des chansons en roulant. Organiser les chansons par album en utilisant un fichier pour chaque album. Chaque fichier ou album devrait contenir un maximum de 18 chansons.

- Éviter les sous-répertoires. Le système peut accepter jusqu'à 8 niveaux de sous-répertoires; cependant, éviter de multiplier les répertoires afin de réduire la complexité et les risques de confusion lors de la recherche d'un répertoire particulier au cours de la lecture.
- S'assurer que les listes de lecture comportent une extension .m3u ou .wpl (d'autres extensions de fichier pourraient ne pas fonctionner).
- Minimiser la longueur des noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture. Les longs noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture ou une combinaison d'un grand nombre de fichiers et de répertoires ou de listes de lecture peuvent rendre le lecteur incapable de reproduire le nombre maximum de fichiers, répertoires, listes de lecture ou sessions. Si vous désirez lire un grand nombre de fichiers, répertoires, listes de lecteur ou sessions, minimiser la longueur du nom de fichier, répertoire ou liste de lecture. Les longs noms prennent également plus d'espace sur l'écran et peuvent de ce fait être coupés.
- Finaliser le disque audio avant de le graver. Essayer d'ajouter de la musique à un disque existant peut causer un non-fonctionnement du lecteur.

Modifier les listes de lecture en utilisant les boutons de répertoire précédent et suivant, le bouton du syntoniseur ou les boutons de recherche. La lecture d'un CD-R MP3 ou d'un CD-RW qui a été enregistré sans répertoires de fichiers est également possible. Si un CD-R ou un CD-RW contient plus que le maximum de 50 répertoires, 50 listes de lecture et 255 fichiers, le lecteur permet d'accéder au nombre maximum de fichiers autorisé, mais tous les éléments supérieurs à ce nombre maximum ne sont pas accessibles.

## Répertoire racine

Le répertoire racine du CD ou le CD-RW est traité comme un dossier. Si le répertoire racine contient des fichiers audio compressés, le répertoire est affiché comme F1 ROOT (racine). Tous les fichiers contenus directement dans le répertoire racine sont lus avant ceux des dossiers créés dans le répertoire racine. Toutefois, les listes de lecture (Px) sont toujours lues avant les dossiers ou fichiers du répertoire racine.

## Répertoire ou dossier vide

Lorsque la structure de fichiers contient un répertoire racine ou un dossier renfermant uniquement des dossiers ou sous-dossiers sans fichier compressé directement sous eux, le lecteur passe directement au dossier suivant contenant des fichiers audio compressés. Le dossier vide n'est pas affiché.

## Absence de dossier

Si le CD-R ou CD-RW renferme uniquement des fichiers compressés, ces fichiers se trouvent dans le dossier racine. Si un CD-R ou CD-RW a été enregistré sans dossiers ni listes de lecture, les fonctions de dossier suivant et précédent ne sont pas affichées. En affichant le nom du dossier, la radio affiche ROOT (racine).

Lorsque le CD ou le CD-RW ne comporte pas de dossiers mais uniquement des listes de lecture et des fichiers audio compressés, tous les fichiers sont situés dans le dossier racine. Les boutons bas et haut de dossier recherchent d'abord les listes de lecture (Px) pour ensuite passer au dossier racine. Lorsque la radio affiche le nom du dossier, ROOT (racine) apparaît.

## Ordre de lecture

Les pistes enregistrées sur le CD-R ou CD-RW sont lues dans l'ordre suivant :

- Le lecteur lit d'abord la première piste de la première liste de lecture et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque liste de lecture. Lorsque la dernière piste de la dernière liste de lecture est lue, la lecture reprend à la première piste de la première liste de lecture.
- Le lecteur lit d'abord la première piste du premier dossier et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque dossier. Lorsque la dernière piste du dernier dossier est lue, la lecture reprend à la première piste du premier dossier.

Lorsque la lecture d'un nouveau dossier débute, l'écran n'affiche pas automatiquement le nouveau nom de dossier sauf si le mode dossier a été choisi comme affichage par défaut. Le nouveau nom de piste s'affiche.

## Système de fichiers et noms

Le nom de la chanson affiché sera celui indiqué sur l'identificateur ID3. Lorsque l'identificateur ID3 ne fournit aucun nom, la radio affiche le nom de fichier sans son extension (par exemple .mp3) comme nom de piste.

Les noms de piste d'une longueur supérieure à 32 caractères ou quatre pages sont raccourcis. Des parties de mots de la dernière page de texte et l'extension du fichier ne s'affichent pas.

## Listes de lecture préprogrammées

Les listes de lecture préprogrammées crées à l'aide de WinAmp[MC], MusicMatch[MC] ou Real Jukebox[MC] peuvent être utilisées; elles ne peuvent toutefois pas être modifiées au moyen de la radio. Ces listes de lecture sont traitées comme des dossiers spéciaux contenant des fichiers de chansons compressés.

## Lecture d'un MP3

Insérer un CD-R ou CD-RW partiellement dans la fente (lecteur de disque simple) ou appuyer sur le bouton de chargement et attendre l'affichage du message d'insertion de disque (lecteur de 6 disques), étiquette vers le haut. Le lecteur prendra le disque et commencera à le lire.

Si le contact ou la radio est coupé alors qu'un CD-R se trouve dans le lecteur, celui-ci y reste. Lorsque le contact ou la radio est rétabli, la lecture reprend où elle a été interrompue, si le CD-R ou CD-RW était la dernière source sélectionnée.

Lorsque la lecture d'une nouvelle piste commence, son numéro s'affiche avec le titre de la chanson.

⏏ **EJECT (éjection):** Appuyer sur le bouton pour éjecter les CD-R ou CD-RW. Pour éjecter le disque en cours de lecture, appuyer sur ce bouton puis le relâcher. Un bip retentit et Ejecting Disc (éjection de disque) s'affiche. Une fois le disque éjecté, Remove Disc (retirer le disque) s'affiche. Le CD-R ou CD-RW peut alors être retiré. Si après quelques secondes, le CD-R ou CD-RW n'est pas retiré, il rentre dans le lecteur et est lu. Dans le cas d'un lecteur de 6 disques, appuyer sur le bouton EJECT (éjection) et le maintenir enfoncé pendant deux secondes pour éjecter tous les disques.

♫ **(syntonisation):** Tourner ce bouton pour sélectionner les fichiers MP3 du CD-R ou CD-RW en cours de lecture.

⏮ **SEEK** ⏭ **(recherche):** Appuyer sur la flèche SEEK (recherche) de gauche pour aller au début du fichier MP3 en cours, si plus de 10 secondes de lecture se sont écoulées. Appuyer sur la flèche SEEK de droite pour aller au fichier MP3 suivant. Si l'une des flèches SEEK est maintenue enfoncée ou si elle est pressée plusieurs fois, le lecteur poursuivra son déplacement vers l'arrière ou l'avant à travers les fichiers MP3 du disque.

< 🗀 **(dossier précédent):** Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier précédent.

🗀 > **(dossier suivant):** Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier suivant.

⏪ **REV (recul):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour inverser rapidement la lecture d'un fichier MP3. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher ce bouton pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

▷▷ **FWD (avance rapide):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour avancer rapidement la lecture d'un fichier MP3. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher ce bouton pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

**RDM (accès aléatoire):** Avec la fonction aléatoire, vous pouvez lire les fichiers MP3 du CD-R ou CD-RW dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel, sur un CD-R/CD-RW ou sur tous les disques d'un lecteur de 6 disques. Pour utiliser la lecture aléatoire, effectuer l'une des opérations suivantes :

1. Pour lire les fichiers MP3 du CD-R ou CD-RW en cours dans un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (lecture aléatoire du disque actuel). Réappuyer sur le même bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.
2. Pour écouter toutes les chansons de tous les disques chargés dans un lecteur de 6 disques dans un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton-poussoir, placé sous l'option RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Randomize All Discs (lecture aléatoire de tous les disques). Réappuyer sur le même bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.

**(navigateur de musique):** Utiliser la fonction de navigateur de musique pour écouter les fichiers MP3 du CD-R ou CD-RW dans l'ordre des artistes ou des albums. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option du navigateur de musique. Le lecteur parcourt le disque pour trier les fichiers par indicateur ID3 d'artiste et d'album. Le parcours du disque peut prendre plusieurs minutes en fonction du nombre de fichiers MP3 enregistrés sur le CD-R ou CD-RW. La radio peut commencer la lecture pendant le balayage du disque en arrière-plan. Quand le balayage est terminé, le CD-R ou CD-RW recommence la lecture.

Quand le disque a été parcouru, le lecteur lira par défaut les fichiers MP3 par ordre d'artiste. Le nom de l'artiste dont la chanson est en cours de lecture s'affiche à la seconde ligne de l'écran entre les flèches. Quand toutes les chansons de cet artiste ont été lues, le lecteur passe à l'artiste suivant dans l'ordre alphabétique du CD-R/CD-RW et commence la lecture des fichiers MP3 de cet artiste. Si vous désirez écouter des fichiers MP3 d'un autre artiste, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'une des flèches. Vous passerez à l'artiste suivant ou précédent dans l'ordre alphabétique. Continuer à appuyer sur l'un des boutons jusqu'à l'affichage du nom de l'artiste désiré.

Pour passer d'une sélection par artiste à une sélection par album, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Sort By (trié par). Depuis l'écran de tri, appuyer sur l'un des boutons sous le bouton d'album. Appuyer sur le bouton-poussoir sous l'étiquette Back (retour) pour retourner à l'écran principal du navigateur de musique. Le nom d'album s'affiche à la seconde ligne entre les flèches et les chansons de l'album en cours sont lues. Quand toutes les chansons de cet album ont été lues, le lecteur passe à l'album suivant dans l'ordre alphabétique du CD-R/CD-RW et commence à lire les fichiers MP3 de cet album.

Pour quitter le mode navigateur de musique, appuyer sur le bouton-poussoir sous l'option Back (retour) pour retourner à lecture MP3 normale.

**BAND (bande):** Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio lors de la lecture d'un disque compact. Le CD reste dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

**CD/AUX (lecteur de disque compact auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour lire un disque en écoutant la radio. L'icône CD et un message indiquant le numéro de disque et/ou le numéro de piste s'affiche quand un CD se trouve dans le lecteur. Réappuyer sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire, tel qu'un lecteur audio portable. Si aucun lecteur audio portable n'est connecté, « No Aux Input Device » (aucun dispositif d'entrée auxiliaire) s'affiche.

## Messages autoradio XM

**XL (stations en langage explicite):** Un client peut demander le blocage de ces stations ou de toute autre station en composant le 1-800-852-XMXM (1-800-852-9696).

**XM Updating (mise à jour XM):** Le code de chiffrement de votre récepteur est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir. Cette opération ne dure pas plus de 30 secondes.

**No XM Signal (aucun signal XM):** Le système fonctionne correctement, mais le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XM$^{MC}$ est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.

**Loading XM (chargement XM):** Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système audio. Vous n'avez pas à intervenir. Ce message disparaîtra sous peu.

**Channel Off Air (station non en ondes):** Cette station n'est pas actuellement en service. Vous devez en syntoniser une autre.

**Channel Unavail (station non disponible):** Cette station auparavant accessible, ne l'est plus. Syntoniser une autre station. Si vous aviez mémorisé cette station, vous pourriez en assigner une autre à ce bouton de préréglage.

**No Artist Info (aucune information sur l'artiste):** Aucune information sur l'artiste n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

**No Title Info (aucune information sur le titre):** Aucune information sur le titre de la chanson n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

**No CAT Info (aucune information sur la catégorie):** Aucune information sur la catégorie n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

**No Information (aucune information):** Aucun message texte ou informatif n'est diffusé en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

**CAT Not Found (catégorie introuvable):** Aucune station ne peut être syntonisée pour la catégorie que vous avez choisie. Votre système fonctionne correctement.

**XM TheftLocked (XM verrouillé):** Le récepteur XM du véhicule a peut-être déjà été installé dans un autre véhicule. Pour des raisons de sécurité, les récepteurs XM$^{MC}$ ne peuvent pas être changés de véhicule. Si ce message apparaît après un entretien de votre véhicule, consulter votre concessionnaire.

**XM Radio ID (identification de radio XM):** Si la station 0 est syntonisée, ce message apparaît en alternance avec le code d'identification à 8 chiffres de la radio XM. Ce code est nécessaire pour activer le système.

**Unknown (non identifié):** Si vous recevez ce message alors que vous avez syntonisé la station 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire.

**Check XM Receivr (vérification du récepteur XM):** Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

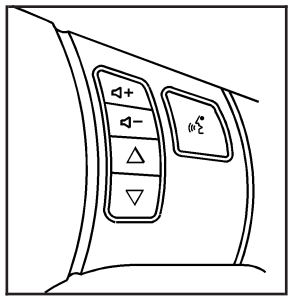
**XM Not Available (XM non disponible):** Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

## Dispositif antivol

Le système THEFTLOCK$^{MD}$ (dispositif antivol) est conçu pour décourager le vol de votre radio. Il fonctionne automatiquement par mémorisation d'une partie du numéro d'identification du véhicule (NIV). Si la radio est transférée dans un autre véhicule, elle ne pourra pas fonctionner et l'indication LOC, LOCK ou LOCKED (verrouillé) s'affichera.

Si le système THEFTLOCK$^{MD}$ est activé, il empêche votre radio de fonctionner en cas de vol.

## Commandes audio intégrées au volant de direction



Les commandes de l'autoradio se trouvent à droite du volant et si votre véhicule en est équipé, certaines commandes audio peuvent être utilisées à cet emplacement. Les commandes sont les suivantes :

**+ – (volume):** Appuyer sur le bouton plus ou moins pour augmenter ou diminuer le volume.

△▽ **(précédent/suivant):** Presser les flèches pour passer à la station précédente ou suivante et y rester. Presser et maintenir brièvement les flèches pour revenir à la station précédente ou avancer jusqu'à la prochaine station avec un signal puissant dans la bande sélectionnée.

Lorsqu'un CD est en cours de lecture, presser les flèches pour passer à la piste précédente ou suivante. Presser et maintenir brièvement les flèches pour continuer à reculer ou à avancer dans les pistes du disque.

**(sourdine/commande vocale):** Presser ce bouton pour mettre le système en sourdine. Presser à nouveau ce bouton pour retrouver le son. Si votre véhicule est doté du système OnStar$^{MD}$, presser ce bouton et le maintenir enfoncé pendant deux secondes pour activer la commande vocale du système OnStar. Se référer à *Système OnStar$^{MD}$ à la page 2-37* dans ce manuel pour plus d'information.

## Réception radio

Des interférences de fréquence et des parasites lors de la réception normale de la radio peuvent se produire si des éléments tels que des chargeurs de téléphones cellulaires, des accessoires de confort pour le véhicule et des dispositifs électroniques externes sont branchés à la prise électrique pour accessoires. En cas d'interférence ou de parasites, débrancher le dispositif en cause de la prise électrique pour accessoire.

### AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, en particulier la nuit. Une portée plus importante peut provoquer des interférences entre les stations. Pour une meilleure réception de la radio, la plupart des stations radio AM augmentent les niveaux de puissance en journée, puis les réduisent la nuit. Des parasites peuvent également se produire lorsque des tempêtes et lignes électriques interfèrent avec la réception radio. Dans ce cas, essayer de réduire le niveau des aigus sur la radio.

### FM stéréo

La FM stéréo offre un meilleur son, mais les signaux FM n'ont une portée que d'environ 16 à 65 km (10 à 40 miles). Les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux FM et atténuer par moment la réception.

## Service de radio par satellite XM[MC]

Le service de radio par satellite XM[MC] vous offre une réception radio numérique d'un océan à l'autre dans les 48 états contigus des États-Unis et au Canada. Tout comme pour les stations FM, les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux radio par satellite, atténuant ainsi la réception à certains moments. Par ailleurs, le fait de voyager ou de se trouver sous des feuillages épais, des ponts, des garages ou des tunnels peut entraîner une perte du signal XM pendant une certaine durée. Le message NO XM SIGNAL (aucun signal XM) peut s'afficher sur la radio pour signaler une interférence.

## Antenne fixe

L'antenne fixe peut passer dans la plupart des lave-autos sans dommage. Si elle en ressort légèrement pliée, elle peut être redressée à la main. Toutefois, si la pliure est accentuée, l'antenne doit être remplacée.

Vérifier de temps en temps si le mât est bien fixé dans sa base. S'il est dévissé, le resserrer d'abord à la main, puis d'un quart de tour avec un clé.

## Système d'antenne autoradio satellite XM[MC]

Il est possible que votre véhicule dispose d'une antenne radio satellite XM[MC] située sur le coffre. Éviter l'accumulation de neige ou de glace sur l'antenne pour conserver une bonne qualité de réception.

## ✍ NOTES

# Section 4 Conduite de votre véhicule

**Votre conduite, la route et votre véhicule** .....4-2
Conduite défensive .....4-2
Conduite en état d'ébriété .....4-2
Contrôle du véhicule .....4-3
Freinage .....4-4
Système de freinage antiblocage (ABS) .....4-5
Freinage d'urgence .....4-7
Système de traction asservie (TCS) .....4-7
Essieu arrière à glissement limité .....4-10
Commande électronique de stabilité .....4-10
Direction .....4-13
Contrôle d'un dérapage sur l'accotement .....4-15
Manoeuvre de dépassement .....4-16
Perte de contrôle .....4-16
Conduite de nuit .....4-18
Conduite sous la pluie et sur routes mouillées ...4-18
Avant de partir pour un long trajet .....4-20
Hypnose de la route .....4-20
Routes onduleuses et de montagne .....4-21
Conduite hivernale .....4-22
Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige .....4-26
Va-et-vient du véhicule pour le sortir .....4-27
Chargement du véhicule .....4-27
**Remorquage** .....4-32
Remorquage du véhicule .....4-32
Remorquage d'un véhicule récréatif .....4-32
Traction d'une remorque .....4-32

# Votre conduite, la route et votre véhicule

## Conduite défensive

Une conduite défensive signifie « toujours s'attendre à l'imprévu ». La première étape d'une conduite défensive consiste à porter la ceinture de sécurité — Se reporter à *Ceintures de sécurité : Pour tous à la page 1-7*.

### ⚠ ATTENTION:

**Toujours s'attendre à ce que les autres usagers de la route (piétons, cyclistes et autres conducteurs) soient imprudents et fassent des erreurs. Anticiper ce qu'ils pourraient faire et être prêt à faire face à leurs erreurs. En outre :**

- **Laisser suffisamment d'espace entre le véhicule et le véhicule précédent.**
- **Se concentrer sur la conduite.**

**La distraction du conducteur peut entraîner des accidents graves, voire mortels. Ces techniques défensives simples peuvent vous sauver la vie.**

## Conduite en état d'ébriété

### ⚠ ATTENTION:

**Il est très dangereux de conduire après avoir bu. Même une petite quantité d'alcool peut affecter vos réflexes, vos perceptions, votre concentration et votre discernement. Si vous conduisez après avoir bu, vous pouvez avoir un accident sérieux, ou même fatal. Ne pas conduire après avoir bu et ne pas accepter d'être le passager d'un conducteur qui a bu. Rentrer à la maison en taxi ou, si vous sortez en groupe, choisir un conducteur qui s'abstiendra de boire.**

La mort et les blessures associées à la conduite en état d'ébriété constituent une tragédie globale.

La consommation d'alcool prive un conducteur de quatre facultés dont il a besoin pour conduire un véhicule : le jugement, la coordination musculaire, la vision et l'attention.

Les archives de la police montrent que l'alcool est la cause de presque 40 pour cent des accidents mortels de la route. Dans la plupart des cas, c'est la conduite en état d'ébriété qui cause l'accident fatal. Ces dernières années, les accidents de la route associés à l'alcool ont causé quelque 17 000 morts et environ 250 000 blessés annuellement.

Aux États-Unis, il est illégal de consommer de l'alcool avant 21 ans. Ces lois existent pour de bonnes raisons médicales, psychologiques, ou liées à la croissance.

La façon la plus évidente de résoudre ce problème important de sécurité routière est de ne pas boire d'alcool avant de conduire.

La recherche médicale révèle que la gravité des blessures peut augmenter s'il y a de l'alcool dans le sang des victimes. Ceci est particulièrement vrai dans les cas de blessures au cerveau, à la moelle épinière et au coeur. Cela veut dire qu'en cas d'accident, quiconque a bu de l'alcool — le conducteur ou un passager — risque de perdre la vie ou d'être invalide pour le reste de ses jours comparativement à quelqu'un qui n'a pas bu.

## Contrôle du véhicule

Les trois systèmes suivants vous aident à contrôler votre véhicule en cours de route — les freins, la direction et l'accélérateur. Mais parfois, par exemple en cas de neige ou de verglas, on peut demander à ces systèmes de contrôle plus que les pneus ou les conditions de circulation ne peuvent permettre. Dans ce cas, vous pouvez perdre le contrôle du véhicule. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-7* et *Commande électronique de stabilité à la page 4-10*.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

## Freinage

Voir la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-32*.

Un freinage implique un temps de perception et un temps de réaction. En premier lieu vous devez décider d'appuyer sur la pédale de frein. C'est le temps de perception. Vous avez ensuite à déplacer votre pied et freiner. C'est le temps de réaction.

Le temps de réaction moyen est d'environ 3/4 de seconde. Mais cela n'est qu'une moyenne. Ce temps peut être inférieur pour certains conducteurs et atteindre jusqu'à deux ou trois secondes pour d'autres conducteurs. L'âge, l'état physique, la vivacité d'esprit, la coordination et la vision jouent tous un rôle à cet égard. Tout comme l'alcool, les drogues et la frustration. Mais, même en 3/4 de seconde, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourra 20 m (66 pi). Cela pourrait représenter une distance considérable en cas d'urgence. Il est donc important de garder une distance suffisante entre votre véhicule et les autres.

Et, évidemment, les distances réelles d'arrêt varient considérablement selon la surface de la route, qu'elle soit pavée ou gravillonnée; l'état de la chaussée, qu'elle soit mouillée, sèche ou verglacée; la bande de roulement du pneu, l'état de les freins; le poids du véhicule et la force de freinage appliquée.

Il faut éviter de freiner très fort inutilement. Certaines personnes conduisent par à-coups — des accélérations importantes suivies de freinage important — plutôt que de suivre le flot de la circulation. C'est une erreur. Les freins pourraient ne pas avoir le temps de refroidir entre les arrêts brusques. Les freins s'useront donc beaucoup plus rapidement si vous freinez brusquement. Si vous suivez la circulation et gardez une distance appropriée entre votre véhicule et les autres, vous éliminerez beaucoup de freinage inutile. Il en résultera un meilleur freinage et une plus longue durée de vie des freins.

Si votre moteur du véhicule s'arrête de tourner pendant que vous roulez, freiner normalement sans pomper les freins. Si vous le faites, la pédale pourra être plus difficile à enfoncer. Si le moteur s'arrête de tourner, vous aurez quand même accès à une certaine assistance du servofrein. Cependant, vous l'utiliserez au moment de freiner. Une fois que l'assistance du servofrein est épuisée, le freinage sera plus lent et la pédale de frein sera plus difficile à enfoncer.

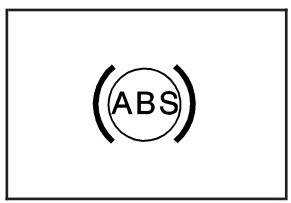
Si le véhicule est doté d'un moteur 2,0 L turbocompressé, il possède un servofrein hydraulique intégré au contrôle électronique de stabilité qui complète le système de freinage assisté pour maintenir un freinage consistant en situation de faible dépression du servofrein. Les conditions de faible dépression de servofrein peuvent se produire lorsque le véhicule démarre après être resté en stationnement pendant plusieurs heures, effectue des arrêts fréquents ou circule à haute altitude. Lorsque le servofrein hydraulique est actif, vous pouvez ressentir une légère pulsation ou un déplacement de la pédale de frein, mais ceci est normal. Si le toucher de la pédale de frein se modifie ou si la pédale semble dure à enfoncer, vous pouvez ne pas recevoir l'assistance au freinage prévue et le message SVC BRAKE SYSTEM (réparer le système de freinage) peut s'afficher au CIB.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

## Système de freinage antiblocage (ABS)

Votre véhicule est équipé du système de contrôle électronique de stabilité (ESC) couplé au système de freinage antiblocage (ABS), un système perfectionné de freinage électronique qui vous aidera à éviter un dérapage à la suite d'un freinage.

Lorsque vous faites démarrer le moteur et que vous commencez à rouler, l'ABS se vérifie par lui-même. Vous entendrez peut-être un bruit de moteur ou un déclic momentané pendant cette vérification et vous remarquerez peut-être que la pédale de freinage bouge un peu. C'est normal.




S'il existe une défaillance de l'ABS, ce témoin restera allumé. Se reporter à *Témoin de système de freinage antiblocage (ABS) à la page 3-33*.

Supposons que la chaussée soit mouillée et que vous conduisiez de façon sécuritaire. Soudain, un animal surgit devant vous. Vous enfoncez la pédale de frein et continuez à freiner. Voici ce qui se produit grâce à l'ABS :

L'ordinateur s'aperçoit que les roues tournent moins vite. Si une roue est sur le point d'arrêter de tourner, l'ordinateur actionne séparément les freins de chaque roue.

L'ABS peut modifier la pression de freinage plus rapidement que ne pourrait le faire n'importe quel conducteur. L'ordinateur est programmé pour tirer le plus grand avantage des conditions de la route et des pneus. Cela pourra vous aider à contourner l'obstacle tout en freinant très fort.

Lorsque vous freinez, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Se rappeler que l'ABS ne modifie pas le temps pendant lequel vous devez appuyer sur la pédale de frein, en plus de ne pas toujours diminuer la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule devant vous, vous n'aurez pas le temps de freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête soudainement. La distance séparant votre véhicule des autres doit être suffisante pour vous permettre de vous arrêter, même si votre véhicule est équipé de freins antiblocage (ABS).

## Utilisation de l'ABS

Ne pas pomper les freins. Tenir la pédale de frein solidement enfoncée et laisser le dispositif d'antiblocage travailler pour vous. Il est normal d'entendre fonctionner la pompe ou le moteur du système de freinage antiblocage et de ressentir une pulsation de la pédale de freinage.

## Freinage d'urgence

Avec le système de contrôle électronique de stabilité (ESC) et le système de freinage antiblocage (ABS), vous pouvez braquer les roues et freiner en même temps. Dans de nombreuses situations d'urgence, le fait de pouvoir diriger le véhicule sera plus utile que le meilleur des freinages.

### Assistance au freinage

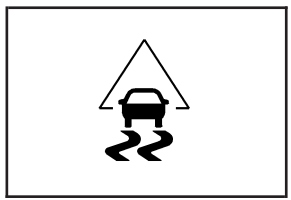
Votre véhicule est doté de l'ESC et de l'ABS. Il est également doté d'un dispositif d'assistance au freinage qui répond au freinage d'urgence en générant une pression supplémentaire et en engageant l'ABS. Lorsque ceci se produit, la poussée sur la pédale peut sembler plus aisée. Maintenir simplement la pédale de frein fermement enfoncée et laisser le système travailler à votre place. Vous pouvez ressentir une vibration des freins ou constater un certain bruit; ceci est normal. Les freins reviendront en fonctionnement normal lorsque la pédale de frein aura été relâchée.

L'assistance au freinage ne peut compenser des pratiques de conduite peu sûres et l'efficacité du freinage lui-même dépend des conditions routières, des pneus, des freins et de la masse du véhicule.

## Système de traction asservie (TCS)

Votre véhicule peut être équipé du système de traction asservie (TCS) qui limite le patinage des roues. Ceci est particulièrement utile sur les routes glissantes. Le système fonctionne seulement s'il détecte que les roues arrière patinent trop ou commencent à perdre de l'adhérence. Quand cela se produit, le système actionne les freins arrière et réduit le régime du moteur (par la fermeture du papillon et la gestion des étincelles d'allumage) pour limiter le patinage.

Si votre véhicule est doté du TCS, un témoin ESC/TCS se trouve sur le tableau de bord.

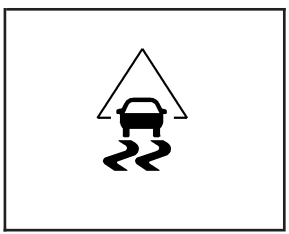


Ce témoin clignote lorsque le système de traction asservie limite le patinage des roues.

Il est normal que vous sentiez ou que vous entendiez le système fonctionner.

Se reporter à *Commande de stabilité électronique/témoin de traction asservie/témoin à la page 3-33* pour plus de renseignements.

Si vous vous servez du régulateur automatique de vitesse quand le système de traction asservie commence à limiter le patinage des roues, le régulateur automatique de vitesse se désengage automatiquement. Vous pouvez remettre le régulateur automatique de vitesse en fonction lorsque les conditions routières vous permettent de vous en servir en toute sécurité. Se reporter à *Levier des clignotants/multifonctions à la page 3-7*.



Quand ce témoin reste allumé et que le message SERVICE TRACTION (réparer le système de traction asservie) ou TRACTION OFF (traction asservie hors fonction) est affiché, le système ne limite pas le patinage des roues.

Régler votre conduite en conséquence. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-46* pour plus de renseignements.

Le système de traction asservie est automatiquement activé quand vous faites démarrer votre véhicule. Pour limiter le patinage des roues, surtout sur des routes glissantes, vous devriez toujours laisser le système activé. Vous pouvez toutefois au besoin le désactiver.

Il est conseillé de laisser le système activé dans des conditions normales de conduite, mais il peut être nécessaire de le désactiver si le véhicule s'enlise dans le sable, la boue, la glace ou la neige et que vous voulez effectuer un « va-et-vient » pour tenter de le dégager. Il peut également être nécessaire de désactiver le système dans des conditions de conduite hors route extrêmes où le patinage rapide des roues est présent. Se reporter à *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 4-26*.

Pour mettre le système en ou hors fonction, appuyer sur le bouton ESC/TCS se trouvant sur le tableau de bord, puis le relâcher.

Le CIB affichera le message adéquat, comme décrit précédemment, lorsque vous pressez le bouton.

## Fonctionnement du système de traction asservie

Le système de traction asservie limite le patinage des roues en réduisant la puissance du moteur transmise aux roues (gestion du régime moteur) et au besoin par l'application des freins de chacune des roues (freinage/traction asservie).

Le système de traction asservie est mis automatiquement en fonction au démarrage du véhicule et s'active et fait clignoter le témoin ESC/TCS et afficher le message LOW TRACTION (traction faible) s'il détecte un patinage ou un début de perte d'adhérence d'une des roues en cours de route. Pour de plus amples informations sur le message LOW TRACTION, se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-42*.

***Remarque:*** **Si vous laissez la(les) roue(s) d'un essieu patiner de manière excessive lorsque les témoins ESC/TCS, de l'ABS et des freins sont allumés et que les messages SERVICE ESC (réparer l'ESC) et/ou SERVICE TRACTION (réparer la traction asservie) sont affichés, vous risquez d'endommager le différentiel. Les réparations ne seront pas couvertes par votre garantie. Réduire la puissance du moteur et ne pas faire patiner les roues de manière excessive pendant que ces témoins sont allumés et que ces messages sont affichés.**

***Remarque:*** **Quand la traction asservie est hors fonction ou quand le mode sport est actif, il est possible de perdre la traction. Si vous tentez de changer de vitesse pendant le patinage des roues arrière avec une perte de traction, il est possible d'endommager la boîte de vitesses. Ne pas tenter de changer de vitesse quand les roues arrière ne possèdent pas de traction. Les dégâts dus à une mauvaise utilisation du véhicule ne sont pas couverts par la garantie. Consulter votre livret de garantie pour plus d'information.**

Le système de traction asservie peut être activé sur une chaussée sèche ou une route difficile et dans les conditions suivantes : forte accélération dans les virages ou passage ascendant ou descendant brusque de la boîte de vitesses. Si cela se produit, vous noterez peut-être une réduction de l'accélération ou entendrez un bruit ou une vibration. C'est normal.

Si le régulateur de vitesse est en fonction lorsque le système s'active, le témoin ESC/TCS se met à clignoter et le régulateur de vitesse est automatiquement désengagé. Quand les conditions routières le permettront, vous pourrez le réengager. Voir *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-11*.

Le montage d'accessoires autres que ceux du concessionnaire peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

## Essieu arrière à glissement limité

Votre véhicule peut être équipé d'un essieu arrière à glissement limité qui procure une puissance et des performances maximales. Il est conçu pour vous donner une traction supplémentaire sur la neige, la boue, la glace, le sable et le gravier. La plupart du temps, il fonctionne comme un essieu normal, mais lorsqu'une roue arrière perd sa traction alors que l'autre la conserve, cette caractéristique permet à la roue ayant conservé sa traction de faire rouler le véhicule.

Lors d'un changement de vitesses brusque, comme lors d'un passage de première (1) en deuxième (2) à bas régime ou en appliquant soudainement l'embrayage, vous pouvez ressentir ou entendre un cognement ou un bruit de ferraillement. Ceci est normal.

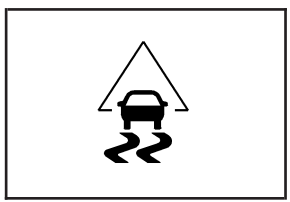
## Commande électronique de stabilité

Votre véhicule est peut-être doté du système de contrôle électronique de stabilité (ESC) qui combine les systèmes de freinage antiblocage, de traction asservie et de contrôle de stabilité et aide le conducteur à conserver la maîtrise de la direction dans la plupart des conditions de conduite.

Lorsque le véhicule a démarré et commence à se déplacer, le système effectue plusieurs vérifications de diagnostic pour s'assurer qu'il n'y a pas de problème. Vous pourriez entendre ou sentir le fonctionnement du système. Cette condition est normale et ne signifie pas qu'il y a un problème. Le système doit s'initialiser lorsque la vitesse du véhicule atteint 32 km/h (20 mi/h).

Si le système ne se met pas en fonction ni se s'active, le témoin ESC/TCS s'allume et le message ESC OFF (ESC hors fonction) ou SERVICE ESC (réparer l'ESC) s'affiche.

Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-42* ou à *Commande de stabilité électronique/témoin de traction asservie/témoin à la page 3-33*.



Ce témoin clignote au groupe d'instruments du tableau de bord si l'ESC est à la fois en fonction et activé.

ESC s'active lorsque l'ordinateur détecte une anomalie entre la trajectoire déterminée et la direction que le véhicule est en train de prendre. ESC applique de manière sélective une pression de freinage sur un des freins du véhicule pour vous aider à diriger le véhicule dans la direction voulue.

Lorsque le système entre en action, un message ESC ACTIVE (ESC activé) s'affiche au CIB. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-46*. Ce témoin clignote au groupe d'instruments du tableau de bord lorsque l'ESC est en fonction et activé. Vous pouvez aussi entendre un bruit ou ressentir une vibration dans la pédale de frein. Ceci est normal. Continuer à diriger le véhicule dans la direction où vous voulez aller.

Quand le témoin s'allume et que les messages SERVICE ESC (réparer l'ESC) ou ESC OFF (ESC hors fonction) ou les deux messages sont affichés, le système n'assiste pas le conducteur dans le maintien du contrôle du véhicule. Régler votre conduite en conséquence. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-46*.

Se reporter à *Commande de stabilité électronique/témoin de traction asservie/témoin à la page 3-33* pour plus de renseignements.

Le système de contrôle électronique de stabilité (ESC) est mis automatiquement en fonction à chaque démarrage. Pour assister le conducteur à conserver le contrôle directionnel de son véhicule, spécialement sur route glissante, le système devrait toujours rester en fonction. Vous pouvez cependant mettre l'ESC hors fonction en cas de besoin.

Si votre véhicule est en mode de régulation automatique de la vitesse quand le système commence à assister le conducteur dans le maintien du contrôle de la direction, le témoin ESC/TCS clignote et la régulation automatique de vitesse se désengage automatiquement. Quand les conditions de circulation vous permettent d'utiliser à nouveau la régulation de vitesse, vous pouvez la réengager. Se reporter à *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-11*.

Le bouton ESC/TCS se trouve sur le tableau de bord.

Le système de traction asservie peut être mis hors fonction ou en fonction en appuyant sur le bouton ESC/TCS. Pour désactiver à la fois la traction asservie et l'ESC, maintenir le bouton enfoncé cinq à dix secondes.

Quand le système ESC est mis hors fonction, les messages TRACTION OFF (traction asservie hors fonction) et ESC OFF (ESC hors fonction) s'affichent et le témoin ESC/TCS s'allume pour avertir le conducteur de la désactivation de la traction asservie et de l'ESC.

Il est conseillé de laisser le système en fonction dans des conditions normales de circulation, mais il peut s'avérer nécessaire de mettre le système hors fonction si le véhicule s'enlise dans le sable, la boue, la glace ou la neige et que vous voulez effectuer un « va-et-vient » pour tenter de le dégager. En outre, il peut être nécessaire de désactiver le système dans des situations de circulation hors route extrêmes où le patinage rapide des roues est présent. Se reporter à la rubrique *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 4-26*. En outre, lire le paragraphe au sujet de la conduite sport, plus loin dans cette section.

L'ESC peut aussi être mis hors fonction automatiquement en cas de problème du système. Les messages ESC OFF (ESC hors fonction) et SERVICE ESC (réparer l'ESC) ainsi que le témoin ESC/TCS apparaissent pour avertir le conducteur du fait que l'ESC est désactivé et qu'une intervention est nécessaire. Si le problème ne disparaît pas de lui-même après un nouveau démarrage, vous devez vous adresser à votre concessionnaire. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-46* pour plus d'information.

Le montage d'accessoires autres que ceux du concessionnaire peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

## Mode de conduite sportive

Le conducteur peut sélectionner ce mode optionnel de tenue de route en appuyant deux fois sur le bouton ESC/TCS de la console dans les cinq secondes. COMPETITIVE MODE (mode sport) sera affiché au CIB. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-46* pour de plus amples informations. Ce mode permet au conducteur de conserver un contrôle complet des roues arrière alors que l'ESC contribue au maintien du contrôle directionnel par une application sélective des freins. Le témoin ESC/TCS sera allumé et le système de traction asservie ne fonctionnera pas. Adapter sa conduite en conséquence. Ce mode de contrôle électronique de stabilité n'est recommandé que sur circuits fermés et sites de compétition.

Quand vous appuyez à nouveau sur le bouton ESC/TCS ou que vous redémarrez le véhicule, l'ESC et le TCS sont à nouveau mis en fonction.

***Remarque:*** **Quand la traction asservie est hors fonction ou quand le mode sport est actif, il est possible de perdre la traction. Si vous tentez de changer de vitesse pendant le patinage des roues arrière avec une perte de traction, il est possible d'endommager la boîte de vitesses; Ne pas tenter de changer de vitesse quand les roues arrière ne possèdent pas de traction. Les dégâts dus à une mauvaise utilisation du véhicule ne sont pas couverts par la garantie. Consulter votre livret de garantie pour plus d'information.**

# Direction

## Direction assistée

Si la direction assistée lâche en raison de l'arrêt du moteur ou d'une panne du système, vous pourrez quand même diriger votre véhicule, mais cela demandera beaucoup plus d'efforts.

## Conseils en matière de direction

Il est important de prendre les virages à une vitesse raisonnable.

Un grand nombre d'accidents de type « perte de contrôle du conducteur » rapportés dans les bulletins d'information se produisent dans les courbes.

Voilà pourquoi :

Tant les conducteurs expérimentés que les conducteurs débutants sont soumis aux mêmes lois de la physique lors de la conduite d'un véhicule dans un virage. La traction des pneus contre la surface de la route fait en sorte qu'il est possible de changer la direction du véhicule lorsque vous tournez les roues avant. S'il n'y a pas de traction, l'inertie fait que le véhicule poursuit son trajet dans la même direction. Si vous avez déjà essayé de changer de direction sur de la glace mouillée, vous comprendrez de quoi il s'agit.

La traction que vous pouvez obtenir dans un virage dépend de l'état des pneus et de la surface de la route, de l'angle d'inclinaison du virage, ainsi que de la vitesse du véhicule. Dans un virage, la vitesse constitue le seul facteur que vous pouvez contrôler.

Supposons que vous êtes en train de négocier un virage prononcé. Tout à coup, vous freinez. Les deux systèmes de contrôle du véhicule — direction et freinage — doivent faire leur travail à l'endroit où les pneus sont en contact avec la route. Sauf si vous disposez d'un système de freinage antiblocage, un freinage énergique peut exiger trop de ces points de contact. Vous pouvez perdre le contrôle.

La même chose peut se produire si vous êtes en train de négocier un virage prononcé et que vous accélérez de manière soudaine. Ces deux systèmes de contrôle — direction et accélération — peuvent exiger trop des points de contact du véhicule sur la route et vous pouvez subir une perte de contrôle. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-7* et *Commande électronique de stabilité à la page 4-10*.

Que devez-vous faire si cela se produit? Relâcher la pédale de freinage ou d'accélérateur, tourner le volant dans la direction où vous voulez aller et ralentir.

Les panneaux de limitation de vitesse situés près des virages vous avertissent que vous devez réduire votre vitesse. Bien entendu, les vitesses affichées sont établies en supposant des conditions météorologiques et routières optimales. Dans des conditions moins favorables, il vous faudra rouler plus lentement.

Si vous devez réduire votre vitesse à l'approche d'un virage, vous devez le faire avant d'entrer dans le virage, alors que vos roues avant sont parallèles au véhicule.

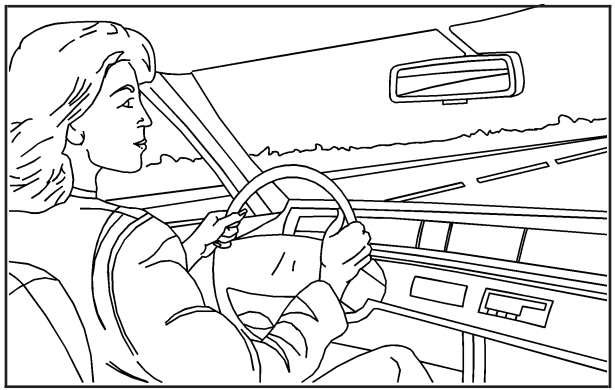
Essayer d'ajuster votre vitesse de manière à ce que vous puissiez conduire dans le virage. Garder une vitesse raisonnable et constante. Attendre d'être sorti du virage avant d'accélérer et le faire en douceur, une fois en ligne droite.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

## Manipulation du volant en situations d'urgence

Il y a des moments où un coup de volant peut être plus efficace que le freinage. Par exemple, vous passez le sommet d'une colline et vous vous apercevez qu'un camion est arrêté dans votre voie, une voiture sort soudainement de nulle part ou un enfant surgit entre deux voitures stationnées et s'immobilise directement devant vous. Vous pouvez effectuer une manoeuvre de freinage pour remédier à cela — si vous pouvez vous arrêter à temps. Mais parfois, cela est impossible, car la distance entre vous et l'obstacle est trop courte. Voilà le moment de faire appel aux mesures d'évitement — se servir du volant pour éviter les obstacles.

Votre véhicule peut très bien se comporter dans de telles situations d'urgence. Commencer par freiner. Se reporter à *Freinage à la page 4-4*. Il est préférable de réduire au maximum la vitesse à l'approche d'une éventuelle collision. Contourner ensuite l'obstacle, vers la droite ou la gauche, selon l'espace disponible.

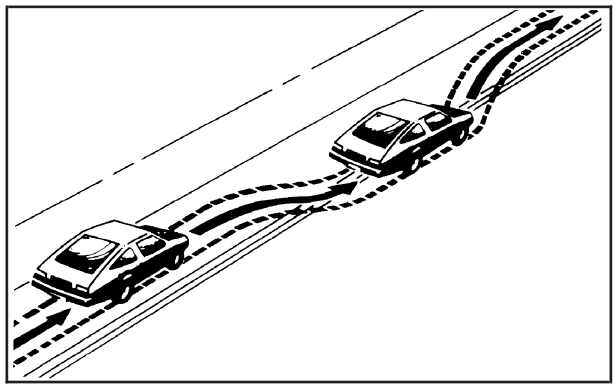


Une telle situation d'urgence nécessite une grande attention et une prise de décision rapide. Si vous tenez le volant aux positions 9 et 3 heures recommandées, vous pouvez le tourner très rapidement de 180 degrés complets en gardant les deux mains sur le volant. Mais vous devez agir vite, tourner le volant rapidement et revenir tout aussi rapidement en ligne droite une fois que vous avez évité l'obstacle.

Le fait que de telles situations d'urgence sont toujours possibles constitue une bonne raison pour adopter un style de conduite préventif en tout temps et pour bien attacher sa ceinture de sécurité.

## Contrôle d'un dérapage sur l'accotement

Il est possible que vous ayez le sentiment que vos roues droites se déportent du bord de la route sur l'accotement lorsque vous roulez.



Si le niveau de l'accotement ne se trouve que légèrement sous la chaussée, vous devez pouvoir récupérer le véhicule relativement facilement. Relâcher la pédale d'accélérateur puis, si aucun obstacle n'est en vue, diriger le véhicule de sorte qu'il passe entre le bord de la chaussée. Vous pouvez tourner le volant d'un quart de tour au maximum jusqu'à ce que le pneu avant droit entre en contact avec le bord de la chaussée. Tourner ensuite le volant pour rouler en ligne droite sur la route.

## Manoeuvre de dépassement

Le dépassement sur une route à deux voies est une manoeuvre dangereuse. Pour réduire les risques encourus lors d'un dépassement, nous vous suggérons les conseils suivants :

- Vérifier attentivement, sur la chaussée, les côtés et les voies transversales, l'absence de situations pouvant entraver la réussite du dépassement. Dans le doute, patienter.
- Surveiller les signaux, les marques et lignes au sol pouvant indiquer un virage ou une intersection. Ne jamais traverser une ligne ou une double ligne continue située de votre côté de la chaussée.
- Ne pas se rapprocher trop près du véhicule à dépasser, sous peine de réduire la visibilité.
- Attendre son tour pour dépasser un véhicule lent.
- Lorsque le véhicule est dépassé, se rabattre vers la droite.

## Perte de contrôle

Il peut arriver que le point de contact des pneus avec la chaussée ne soit pas suffisant pour que les trois systèmes de commande — freins, direction et accélération — puissent réagir aux manoeuvres du conducteur. Voici ce que nous conseillent les experts de l'industrie automobile dans ces cas-là.

Peu importe la situation d'urgence, ne pas désespérer. Essayer de contrôler le volant et chercher continuellement une voie de sortie ou un chemin moins dangereux.

## Dérapage

Lors d'un dérapage, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule. Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en n'« abusant » pas de ces conditions. Toutefois, les dérapages sont quand même possibles.

Les trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande de votre véhicule. Lors d'un dérapage au freinage, les roues ne tournent pas. Dans un dérapage en virage, une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage. En outre, dans un dérapage en accélération, une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

Le meilleur moyen de remédier à un dérapage en virage ou en accélération est de relâcher légèrement l'accélérateur.

Si votre véhicule est doté du système de traction asservie (TCS), se rappeler qu'il n'aide à éviter que le dérapage en accélération. Voir *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-7*. Si vous n'avez pas de TCS, ou si le dispositif est désactivé, le dérapage en accélération est alors mieux contrôlé en relâchant la pression de votre pied sur la pédale de l'accélérateur.

Si votre véhicule se met à glisser, enlever votre pied de l'accélérateur et orienter rapidement le véhicule dans la direction désirée. Si vous tournez le volant assez rapidement, le véhicule peut se redresser. Être toujours prêt à manoeuvrer le véhicule au cas où le dérapage se reproduit.

Si votre véhicule est doté du système de contrôle électronique de stabilité (ESC), l'ESC peut se déclencher. Se reporter à *Commande électronique de stabilité à la page 4-10*.

Évidemment, la traction est réduite en présence d'eau, de neige, de glace, de roches ou d'autres matériaux sur la route. Pour votre sécurité, vous devriez ralentir et ajuster votre conduite selon ces conditions. Il est important de ralentir sur les surfaces glissantes puisque la distance de freinage du véhicule sera plus longue et que le contrôle du véhicule sera réduit.

Lorsque vous conduisez sur une chaussée dont la traction est réduite, faire de votre mieux pour éviter les coups de volant, les accélérations ou les freinages brusques y compris la réduction de la vitesse du véhicule au moyen d'une rétrogradation. Tout changement brusque pourrait entraîner le glissement des pneus. Il est possible que vous ne réalisiez pas que la surface est glissante avant que le véhicule ne commence à déraper. Apprendre à reconnaître les signes d'avertissement — s'il y a suffisamment d'eau, de glace ou de neige tassée sur la route pour créer une surface réfléchissante — et à ralentir lorsque vous avez des doutes.

Même si votre véhicule est équipé du système de contrôle électronique de stabilité (ESC) couplé au système de freinage antiblocage (ABS), se rappeler que l'ABS permet uniquement d'éviter un dérapage à la suite d'un freinage.

Si l'ABS est désactivé, dans un dérapage au freinage, quand les roues ne tournent plus, relâcher suffisamment de pression sur les freins pour que les roues reprennent leur rotation Ceci restaure le contrôle de la direction. Appuyer sur la pédale de frein de façon continue quand vous devez arrêter brutalement. Aussi longtemps que les roues tournent, vous conservez le contrôle de la direction.

## Conduite de nuit

Il est plus dangereux de conduire la nuit que le jour parce que les facultés de certains conducteurs sont plus susceptibles d'être affaiblies par l'alcool, la drogue, la fatigue ou en raison d'une mauvaise vision nocturne.

Quelques conseils de conduite de nuit :

- Être prévoyant.
- Ne pas conduire en état d'ébriété.
- Réduire l'éblouissement provoqué par les phares en ajustant le rétroviseur intérieur.
- Ralentir et maintenir un espace plus important entre vous et les autres véhicules afin que les phares puissent éclairer une zone plus importante à l'avant du véhicule.
- Prendre garde aux animaux.
- En cas de fatigue, quitter la route.
- Ne pas porter de lunettes de soleil.
- Éviter de se diriger directement vers des phares en approche.
- Maintenir la propreté du pare-brise et de toutes les glaces du véhicule — intérieures et extérieures.
- Conserver un regard mobile, particulièrement en virage.

Personne ne voit aussi bien la nuit que le jour. En outre, avec l'âge cette différence est encore plus marquée. La nuit, un conducteur âgé de 50 ans peut avoir besoin d'au moins deux fois plus de lumière pour voir la même chose qu'un conducteur âgé de 20 ans.

## Conduite sous la pluie et sur routes mouillées

La pluie ou un sol mouillé peuvent diminuer l'adhérence du véhicule et sa capacité à s'arrêter et accélérer. Conduire toujours plus lentement dans ces conditions et éviter de traverser de grandes flaques, de profondes étendues d'eau ou des eaux vives.

## ⚠ ATTENTION:

**Les freins humides peuvent causer des accidents. Ils peuvent fonctionner moins bien lors d'un arrêt rapide et peuvent entraîner une déviation d'un côté. Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.**

**Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou une station de lavage automobile, enfoncer légèrement la pédale de frein jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.**

**Un courant d'eau vive génère une force importante. Il peut emporter votre véhicule et provoquer la noyade des occupants du véhicule. Ne pas ignorer les avertissements de la police et se montrer extrêmement prudent lors d'une tentative de traversée d'un courant d'eau vive.**

## Aquaplanage

L'aquaplanage est dangereux. De l'eau peut s'accumuler sous les pneus, au point que vous roulez en fait sur de l'eau. Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement. En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre votre véhicule et la route.

Il est impossible de toujours prévoir l'aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand la route est mouillée.

## Autres conseils pour la conduite sous la pluie

Outre le fait de ralentir, en cas de conduite sous la pluie il est toujours bon :

- D'accroître la distance entre les véhicules.
- De dépasser avec prudence.
- De maintenir les essuie-glaces en bon état.
- De remplir le réservoir de liquide lave-glace.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d'une profondeur adéquate. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 5-59*.

## Avant de partir pour un long trajet

Pour préparer votre véhicule en vue d'un long trajet, penser à le faire contrôler par votre concessionnaire avant le départ.

Les points à vérifier de votre côté sont les suivants :

- *Liquide de lave-glaces :* le réservoir est-il plein? Les glaces sont-elles propres, à l'intérieur comme à l'extérieur?
- *Balais d'essuie-glaces :* sont-ils en bon état?
- *Carburant, huile moteur, autres liquides :* avez-vous vérifié tous les niveaux?
- *Lampes :* fonctionnent-elles toutes? Sont-elles propres?
- *Pneus :* en bon état? Gonflés à la pression recommandée?
- *Conditions climatiques et cartes :* est-il prudent de circuler? Les cartes sont-elles à jour?

## Hypnose de la route

Toujours rester attentif à ce qui vous environne pendant que vous roulez. Si vous vous assoupissez, trouver un lieu sûr pour arrêter votre véhicule et vous reposer.

Autres conseils :

- Votre véhicule doit être bien ventilé.
- La température de l'habitacle doit être fraîche.
- Parcourir la route des yeux vers l'avant et sur les côtés.
- Vérifier souvent le rétroviseur et les instruments du véhicule.

## Routes onduleuses et de montagne

La conduite sur des pentes abruptes ou des routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné. Les conseils suivants sont d'application dans de telles conditions :

- Votre véhicule doit être maintenu en bon état.
- Vérifier tous les niveaux, les freins, les pneus, le circuit de refroidissement et la boîte de vitesses.
- Dans les descentes ou les longues côtes, sélectionner un rapport inférieur.

### ⚠ ATTENTION:

**Si vous ne rétrogradez pas, les freins peuvent devenir si chauds qu'ils ne fonctionneront pas bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Rétrograder pour laisser le moteur assister les freins en cas de forte pente.**

### ⚠ ATTENTION:

**Descendre une pente au point mort (N) ou contact coupé est dangereux. Les freins auront à supporter tout l'effort de ralentissement. Ils s'échaufferont tellement qu'ils ne fonctionneront plus bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Laisser toujours tourner le moteur et placer la boîte de vitesses en prise dans une descente.**

- Rester dans votre voie. Ni prendre de larges virages, ni traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Au sommet des côtes : rester vigilant du fait qu'un obstacle peut se trouver sur votre voie (voiture bloquée, accident).
- Rester attentif aux signaux routiers spéciaux (zone de chute de pierres, routes sinueuses, longues pentes, zones avec interdiction de dépassement) et s'y conformer.

## Conduite hivernale

Voici des conseils sur la conduite en hiver :

- Vous devez entretenir votre véhicule de manière appropriée pour la conduite en hiver.
- Vous voudrez peut-être garder des articles de secours d'hiver dans votre coffre.

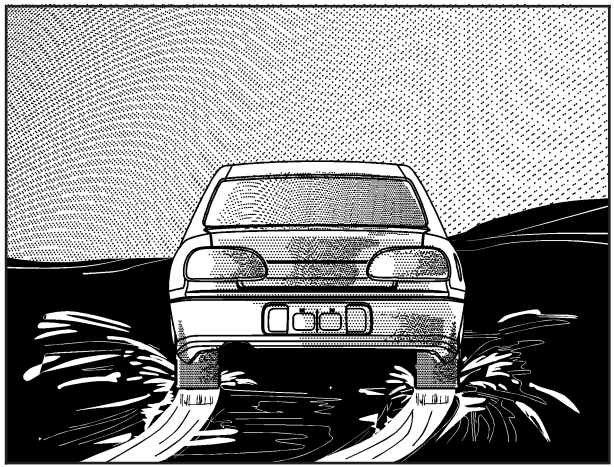
Y placer un grattoir à glace, une petite brosse ou un petit balai, du liquide de lave-glace, un chiffon, des vêtements d'hiver, une petite pelle, une lampe de poche, une pièce de tissu rouge et deux triangles de signalisation réfléchissants. Dans les conditions de conduite difficiles, ajouter un petit sac de sable, un vieux morceau de tapis ou deux sacs de toile de jute pour améliorer l'adhérence du véhicule. S'assurer de bien ranger ces articles dans le véhicule.

Se reporter également à *Pneus à la page 5-59*.

## Conduite dans la neige ou sur la glace

Dans la plupart des cas, les pneus auront une bonne adhérence à la route.

Toutefois, en cas de neige ou de glace entre les pneus et la chaussée, le véhicule risque de glisser. L'adhérence diminuera nettement et vous devrez donc être très prudent.



Quelle est la situation la plus dangereuse? De la glace mouillée. Une chaussée couverte de neige très froide ou de glace peut être glissante et entraîner une conduite très difficile. Mais la glace mouillée est plus dangereuse, car elle offre encore moins d'adhérence. La glace mouillée survient par températures environnant le point de congélation 0°C (32°F), et quand de la pluie verglaçante commence à tomber. Il faut éviter de conduire dans ces conditions jusqu'à ce que les équipes d'épandage de sel et de sable aient fait leur travail.

Quelles que soient les conditions — glace lisse, neige compacte, neige folle ou soufflée par le vent — conduire avec prudence.

La traction asservie accroît votre capacité d'accélération lorsque vous roulez sur une chaussée glissante. Même si votre véhicule est équipé d'un système de traction asservie (TCS), vous devez ralentir et adapter votre conduite aux conditions routières. Il est parfois préférable de désactiver le TCS dans certaines conditions, par exemple lorsque vous roulez dans la neige profonde ou du gravier meuble, afin de permettre au véhicule de conserver la même allure lorsqu'il roule à vitesse réduite ou si votre véhicule reste pris dans le sable, la boue, la neige ou sur la glace. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-7*, *Commande électronique de stabilité à la page 4-10*, *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 4-26*, et *Pneus d'hiver à la page 5-60*.

Accélérer doucement. Tenter de ne pas perdre le peu d'adhérence que vous avez. Si vous accélérez trop rapidement, les roues motrices patineront et poliront davantage la surface sous les pneus.

Le système de freinage antiblocage (ABS) améliore la stabilité de votre véhicule en cours de freinage brusque sur une chaussée glissante. Bien que votre véhicule soit équipé d'un ABS, il convient de commencer à freiner plus tôt que sur une chaussée sèche. Se reporter à *Système de freinage antiblocage (ABS) à la page 4-5*.

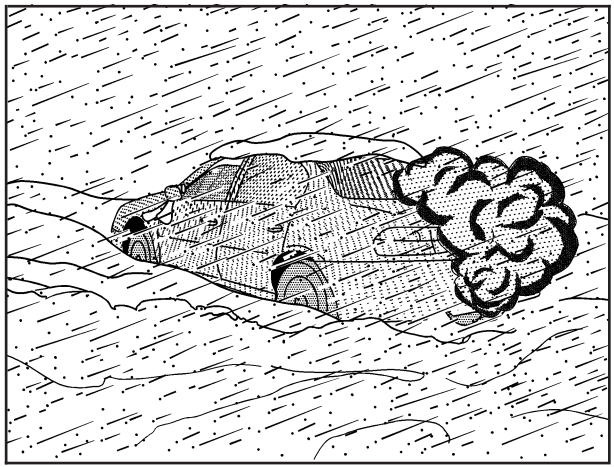
Si l'ABS est désactivé et que le véhicule commence à glisser, relâcher un peu les freins. Appuyer sur la pédale de frein de manière continue pour obtenir le maximum de traction.

- Vous devez augmenter la distance entre votre véhicule et celui qui vous précède quand vous conduisez sur une route glissante.
- Se méfier des plaques glissantes. La route peut sembler correcte jusqu'à ce que votre véhicule roule sur une plaque de glace. Sur une route autrement sans glace, il peut se former des plaques de glace à des endroits ombragés que le soleil ne peut pas atteindre; tel que près de groupes d'arbres, derrière des bâtiments ou sous les ponts. Il peut arriver qu'un virage ou qu'un viaduc routier reste glissant quand d'autres routes ne le sont plus. Si vous apercevez une plaque de glace, freiner avant de l'atteindre. Éviter de freiner ou de tourner brusquement sur la glace.

## Si vous êtes surpris par un tempête de neige

Si la neige immobilise votre véhicule, vous risquez d'être en danger. Vous devriez probablement rester dans votre véhicule, à moins que vous ne sachiez avec certitude que vous pouvez obtenir l'aide de personnes se trouvant à proximité et que vous pouvez marcher dans la neige. Voici ce que vous pouvez faire pour indiquer que vous avez besoin d'aide et pour assurer votre sécurité et celle de vos passagers :

- Allumer les clignotants de détresse.
- Attacher une pièce de tissu rouge au véhicule pour avertir la police que votre véhicule est coincé dans la neige.
- Mettre des vêtements supplémentaires ou s'enrouler dans une couverture. Si vous n'avez ni couverture ni vêtements supplémentaires, se protéger contre le froid avec des journaux, des sacs en jute, des chiffons, les tapis du véhicule — enfin, tout ce que vous pouvez utiliser pour vous couvrir ou placer sous vos vêtements pour vous tenir au chaud.



Vous pouvez faire tourner le moteur pour vous réchauffer, mais il faut être prudent.

## ⚠ ATTENTION:

**La neige peut provoquer l'accumulation des gaz d'échappement sous le véhicule. Du monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel, pourrait alors s'infiltrer dans l'habitacle et vous pourriez perdre connaissance et mourir. Le monoxyde de carbone étant incolore et inodore, vous ne vous rendrez peut-être pas compte de sa présence. Enlever la neige accumulée autour de votre véhicule, surtout si elle bloque le tuyau d'échappement et vérifier de temps en temps que la neige ne s'y amasse pas.**

**Ouvrir un peu la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour empêcher le CO de s'infiltrer dans le véhicule.**

Faire tourner le moteur seulement le temps qu'il faut, afin d'économiser le carburant. Lorsque le moteur tourne, le faire tourner un peu plus rapidement qu'au ralenti. C'est-à-dire appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur. De cette façon, vous utiliserez moins de carburant pour la chaleur obtenue et la batterie gardera sa charge. Vous aurez besoin d'une batterie en bon état pour démarrer de nouveau et éventuellement pour allumer les phares pour indiquer que vous avez besoin d'aide. Vous devriez laisser fonctionner le chauffage pendant un certain temps.

Arrêter ensuite le moteur et monter presque totalement la glace pour conserver la chaleur. Répéter l'opération lorsque le froid devient vraiment inconfortable, mais il faut éviter de le faire trop souvent. Économiser le carburant aussi longtemps que possible. Sortir du véhicule et faire des exercices vigoureux toutes les 30 minutes, afin de réchauffer vos muscles jusqu'à ce qu'on vous vienne en aide.

## Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige

Faire patiner lentement et avec précaution les roues pour libérer le véhicule s'il est pris dans du sable, de la boue, de la glace ou de la neige. Se reporter à *Va-et-vient du véhicule pour le sortir à la page 4-27*.

Si votre véhicule est équipé d'un système de traction asservie, celui-ci peut s'avérer utile pour dégager un véhicule embourbé. Se reporter à Système de traction asservie de votre véhicule dans l'index.
Si les conditions de l'embourbement sont trop difficiles pour que votre système de traction asservie dégage le véhicule, désactiver le système de traction asservie et faire des manoeuvres de balancement.

### ⚠ ATTENTION:

**Si vous faites patiner les pneus à grande vitesse, ils peuvent éclater et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Le véhicule peut surchauffer, entraînant un incendie dans le compartiment moteur ou d'autres dommages. Éviter autant que possible le patinage des roues et éviter de dépasser 55 km/h (35 mi/h) au compteur de vitesse.**

Pour plus d'informations sur l'utilisation de chaînes à neige sur votre véhicule, se reporter à *Chaînes à neige à la page 5-86*.

## Va-et-vient du véhicule pour le sortir

Commencer par faire tourner le volant vers la gauche et droite pour dégager la zone entourant les roues avant. Désactiver tout système de traction asservie. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-7* et *Commande électronique de stabilité à la page 4-10*. Ensuite, passer d'avant en arrière entre les positions de marche arrière (R) et un rapport de marche avant ou, en cas de boîte de vitesses manuelle, entre la première (1) ou la seconde (2) et la marche arrière (R), en faisant patiner les roues le moins possible. Pour éviter l'usure de la boîte de vitesses, attendre la fin du patinage des roues pour changer de rapport. Relâcher la pédale d'accélérateur pendant les changements de rapport et appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur quand la boîte de vitesses est en prise. Un lent patinage des roues vers l'avant et l'arrière causera un mouvement de bascule qui pourra désembourber votre véhicule. En cas d'échec, un remorquage peut s'avérer nécessaire.
Si votre véhicule n'exige pas de remorquage, se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 4-32.*

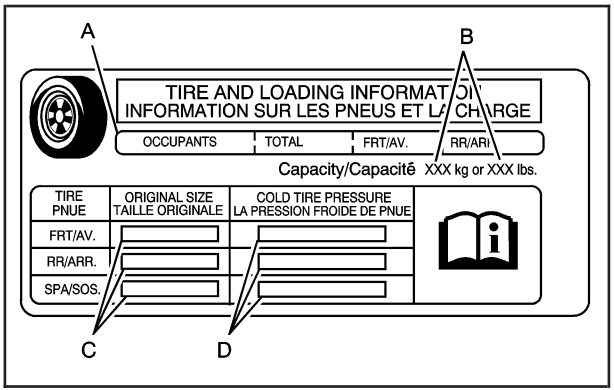
## Chargement du véhicule

Il est très important que vous connaissiez le poids que votre véhicule peut transporter. Ce poids est appelé capacité nominale du véhicule et comprend le poids des occupants, du chargement et de tous les accessoires d'après-vente installés. Deux étiquettes affichées sur votre véhicule indiquent le poids qui peut être transporté de manière sécuritaire, l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et l'étiquette de conformité.

### ⚠ ATTENTION:

**Ne pas dépasser ni le poids nominal brut du véhicule (PNBV) ni le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces de votre véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte du maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.**

## Étiquette d'information sur les pneus et le chargement




**Exemple d'étiquette**

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement se trouve sur le montant central (montant B) de votre véhicule. Si vous ouvrez la porte du conducteur, vous trouverez cette étiquette sous le loquet de la porte. Elle indique le nombre de places assises (A) et le poids maximum du véhicule (B), en kilogrammes et en livres.

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique également les dimensions des pneus d'origine (C) et la pression recommandée à froid (D). Pour plus de renseignements sur les pneus et leur pression, se reporter à *Pneus à la page 5-59* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-67*.

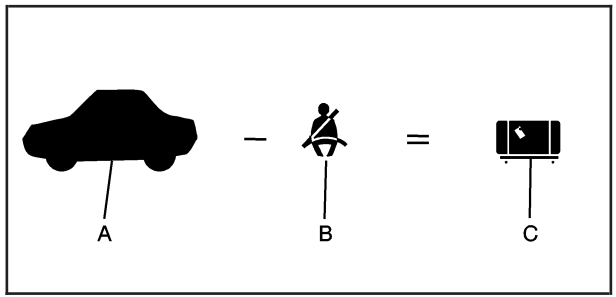
L'étiquette de conformité renferme aussi des renseignements importants relatifs à la charge. Le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) pour les essieux avant et arrière y sont reportés. Se reporter à la rubrique « Étiquette de conformité » plus loin dans cette section.

### Étapes permettant de déterminer la limite correcte de charge

1. Rechercher la mention « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs » (le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder XXX kg ou XXX lbs) située sur l'étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.

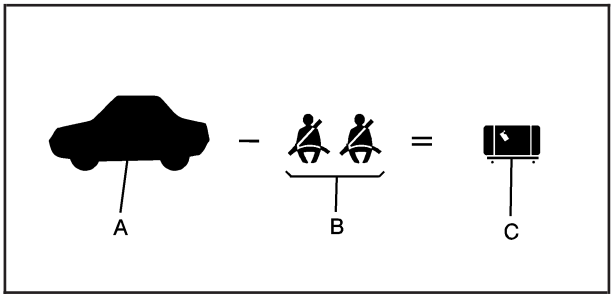
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lb.
4. Le poids obtenu représente le poids de la charge et des bagages disponible. Par exemple, si le poids XXX égale 1 400 lb et que cinq occupants pesant 150 lb chacun prendront place dans le véhicule, le poids de la charge et des bagages disponible sera de 650 lb (1 400 – 750 (5 x 150) = 650 lb).
5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.
6. Si vous tractez une remorque à l'aide de votre véhicule, la charge de cette remorque sera transférée à votre véhicule. Consulter ce manuel afin de connaître l'incidence du tractage d'une remorque sur le poids de la charge et des bagages que votre véhicule peut transporter.

   Votre véhicule n'a pas été conçu pour tracter une remorque.



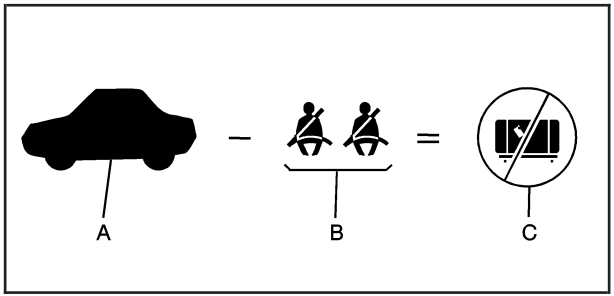

**Exemple 1**

| Article | Description | Total |
|---|---|---|
| A | Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 1 = | 181 kg (400 lb) |
| B | Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 1 = | 68 kg (150 lb) |
| C | Poids de la charge et des occupants disponible = | 113 kg (250 lb) |




**Exemple 2**

| Article | Description | Total |
|---|---|---|
| A | Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 2 = | 181 kg (400 lb) |
| B | Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 2 = | 136 kg (300 lb) |
| C | Poids de la charge disponible = | 45 kg (100 lb) |



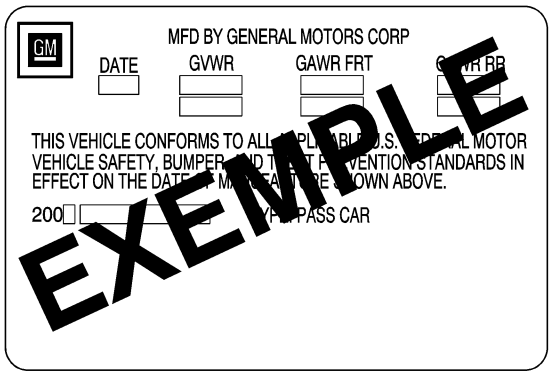

**Exemple 3**

| Article | Description | Total |
|---|---|---|
| A | Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 3 = | 181 kg (400 lb) |
| B | Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) × 2 = | 181 kg (400 lb) |
| C | Poids de la charge disponible = | 0 kg (0 lb) |

Se reporter à l'étiquette d'information sur le chargement des pneus afin de connaître les renseignements relatifs à la capacité nominale de votre véhicule et aux places.

Le poids combiné du conducteur, des passagers et de la charge ne doit jamais dépasser la capacité nominale du véhicule.

### Étiquette de conformité




L'étiquette de conformité du véhicule se trouve sur le bord arrière de la porte du conducteur ou sur le montant central (montant B), sous le loquet de la porte conducteur. Elle indique la capacité nominale du véhicule, appelée poids nominal brut du véhicule (PNBV). Le PNBV comprend le poids du véhicule, de tous les occupants, du carburant et de la charge. Ne jamais dépasser le PNBV du véhicule ni le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE), que ce soit pour l'essieu avant ou arrière.

**⚠ ATTENTION:**

**Ne pas dépasser ni le poids nominal brut du véhicule (PNBV) ni le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces de votre véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte du maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.**

***Remarque:*** **Surcharger le véhicule peut l'endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par votre garantie. Ne pas surcharger le véhicule.**

Si vous mettez des objets — tels que des valises, des outils ou des paquets dans votre véhicule — ces objets se déplaceront aussi rapidement que votre véhicule. Si vous devez freiner ou effectuer un virage rapidement ou si vous avez une collision, ces objets continueront à se déplacer.

**⚠ ATTENTION:**

**Les objets dans votre véhicule peuvent heurter et blesser des personnes pendant un arrêt brusque, un virage soudain ou une collision.**

- **Placer les objets dans l'espace arrière de votre véhicule. Tenter de répartir le poids uniformément.**
- **Ne jamais empiler d'objets lourds, comme des valises, dans le véhicule plus haut que les dossiers des sièges.**
- **Ne pas laisser de dispositif de protection pour enfant non fixé dans votre véhicule.**
- **Lorsque vous transportez un objet dans le véhicule, le fixer si possible.**

# Remorquage

## Remorquage du véhicule

Consulter votre concessionnaire ou un service de remorquage professionnel si vous avez besoin de faire remorquer votre véhicule en panne. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

## Remorquage d'un véhicule récréatif

***Remarque:*** **Le remorquage avec chariot ou pneumatique de votre véhicule risque de l'endommager. Toujours placer votre véhicule sur un camion à plateau.**

Votre véhicule n'a pas été conçu et n'est pas prévu pour être remorqué avec l'une ou l'autre des roues en contact avec le sol. Si votre véhicule doit être remorqué, se reporter à « Remorquage de votre véhicule », plus haut dans cette section.

## Traction d'une remorque

Votre véhicule n'a pas été conçu pour tracter une remorque.

# Section 5 Réparation et entretien de l'apparence


**Entretien** .....5-4
Accessoires et modifications .....5-4
Avertissement sur proposition 65 - Californie .....5-5
Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie .....5-5
Entretien par le propriétaire .....5-6
Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule .....5-7
**Carburant** .....5-7
Indice d'octane .....5-7
Spécifications de l'essence .....5-7
Carburant - Californie .....5-8
Additifs .....5-8
Carburants dans les pays étrangers .....5-9
Remplissage du réservoir .....5-10
Remplissage d'un bidon de carburant .....5-13
**Vérification sous le capot** .....5-14
Levier d'ouverture du capot .....5-15
Aperçu du compartiment moteur .....5-16
Huile à moteur .....5-19
Indicateur d'usure d'huile à moteur .....5-24
Filtre à air du moteur .....5-26
Liquide de boîte de vitesses automatique .....5-28
Liquide de boîte de vitesse manuelle .....5-28
Embrayage à commande hydraulique .....5-28
Liquide de refroidissement .....5-29
Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement .....5-32
Surchauffe du moteur .....5-32
Système de refroidissement .....5-34
Liquide de direction assistée .....5-40
Liquide de lave-glace .....5-41
Freins .....5-42
Batterie .....5-45
Démarrage avec batterie auxiliaire .....5-46

# Section 5 Réparation et entretien de l'apparence


**Essieu arrière** .....5-52

**Réglage de la portée des phares** .....5-52

**Remplacement d'ampoules** .....5-53
- Ampoules à halogène .....5-53
- Phares et feux de stationnement .....5-53
- Clignotants avant, feux de stationnement et phares antibrouillard .....5-54
- Feux arrière, clignotants, feux de freinage et feux de position .....5-55
- Feux de recul .....5-56
- Feu de la plaque d'immatriculation .....5-56
- Ampoules de rechange .....5-57

**Remplacement de la raclette d'essuie-glace** .....5-58

**Pneus** .....5-59
- Pneus d'hiver .....5-60
- Étiquette sur paroi latérale du pneu .....5-61
- Terminologie et définitions de pneu .....5-64
- Gonflement - Pression des pneus .....5-67
- Système de surveillance de la pression des pneus .....5-69
- Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu .....5-71
- Inspection et permutation des pneus .....5-75
- Quand faut-il remplacer les pneus? .....5-78
- Achat de pneus neufs .....5-79
- Pneus et roues de dimensions variées .....5-81
- Classification uniforme de la qualité des pneus .....5-82
- Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus .....5-84
- Remplacement de roue .....5-84
- Chaînes à neige .....5-86
- Au cas d'un pneu à plat .....5-87
- Nécessaire de compresseur et de joint d'étanchéité de pneus .....5-88

**Entretien de l'apparence** .....5-99
- Nettoyage de l'intérieur .....5-99
- Tissu et tapis .....5-101
- Cuir .....5-102
- Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique .....5-102
- Entretien des ceintures de sécurité .....5-103
- Joints d'étanchéité .....5-103
- Lavage du véhicule .....5-103

# Section 5 Réparation et entretien de l'apparence


Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles .....5-104
Soin de finition .....5-104
Pare-brise et lames d'essuie-glace .....5-105
Toit décapotable .....5-106
Enjoliveur et roues plaquées aluminium ou chrome .....5-106
Pneus .....5-107
Tôle endommagée .....5-107
Finition endommagée .....5-108
Entretien du dessous de la carrosserie .....5-108
Peinture endommagée par retombées chimiques .....5-108
Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule .....5-109

**Identification du véhicule** .....5-110
Numéro d'identification du véhicule (NIV) .....5-110
Étiquette d'identification des pièces de rechange .....5-111

**Réseau électrique** .....5-111
Équipement électrique complémentaire .....5-111
Câblage des phares .....5-112
Glaces à commande électrique et autres équipements électriques .....5-112
Fusibles et disjoncteurs .....5-112
Bloc-fusibles de console de plancher .....5-112
Bloc-fusibles sous le capot .....5-114

**Capacités et spécifications** .....5-118

## Entretien

Pour tous vos besoins d'entretien et de pièces, s'adresser à votre concessionnaire. Celui-ci vous fournira des pièces Saturn d'origine et vous bénéficierez de l'assistance de personnes formées et soutenues par Saturn.

Les pièces d'origine Saturn portent l'une de ces marques.

ACDelco®

SATURN®

## Accessoires et modifications

Lorsque vous ajoutez des accessoires qui ne proviennent pas de votre concessionnaire à votre véhicule, ils peuvent affecter les performances et la sécurité de votre véhicule, notamment les sacs gonflables, le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d'émissions, l'aérodynamisme, la durabilité et les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la commande de traction asservie et la commande de stabilité. Certains de ces accessoires peuvent même entraîner des dysfonctionnements ou des dommages qui ne seraient pas couverts par votre garantie.

Les accessoires GM sont conçus pour compléter et fonctionner avec d'autres systèmes montés sur votre véhicule. Votre concessionnaire GM peut doter votre véhicule d'accessoires GM d'origine. Lorsque vous vous rendez chez votre concessionnaire GM et demandez des accessoires GM, vous saurez que des techniciens formés et soutenus par GM réaliseront le travail à l'aide d'accessoires GM d'origine.

Se reporter également à la rubrique *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-51*.

## Avertissement sur proposition 65 - Californie

La plupart des véhicules, y compris celui-ci, comportent et/ou émettent des produits ou émanations chimiques dont il a été prouvé en Californie qu'ils peuvent provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou des troubles des fonctions reproductrices. L'échappement du moteur, ainsi que de nombreux systèmes et pièces (dont certains se trouvent à l'intérieur du véhicule), de nombreux liquides et certains sous-produits dus à l'usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

## Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie

Certains types d'équipements automobiles, tels que les déclencheurs de sacs gonflables, les prétendeurs de ceintures de sécurité et les piles au lithium des émetteurs de télédéverrouillage, peuvent contenir du perchlorate. Des précautions de manipulation spéciales sont requises. Pour de plus amples informations, consulter le site www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

## Entretien par le propriétaire

### ⚠ ATTENTION:

**Vous pouvez être blessé et votre véhicule pourrait être endommagé si vous essayez de faire vous-même les travaux d'entretien sans savoir exactement comment vous y prendre.**

- **Avant de faire vous-même un travail d'entretien, s'assurer que vous possédez les connaissances et l'expérience nécessaires et que vous avez les pièces de rechange et les outils appropriés.**
- **S'assurer que les écrous, les boulons et les autres pièces d'attache sont appropriés. On peut facilement confondre les pièces d'attache des systèmes anglais et métrique. Si vous utilisez les mauvaises pièces d'attache, elles risquent à la longue de se briser ou de se détacher. Vous pourriez être blessé.**

Si vous voulez effectuer vous-même certains travaux d'entretien, vous devriez vous procurer le manuel d'entretien approprié. Il vous renseignera beaucoup plus sur l'entretien de votre véhicule que ce guide. Pour commander le manuel d'entretien approprié, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-18*.

Votre véhicule est équipé d'un système de sacs gonflables. Avant d'essayer d'effectuer vous-même l'entretien sur votre véhicule, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-50*.

Vous devriez garder un dossier avec tous les reçus des pièces et faire une liste du kilométrage et des dates auxquels les travaux ont été effectués. Se reporter à la rubrique *Fiche d'entretien à la page 6-17*.

## Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule

Les éléments ajoutés à l'extérieur de votre véhicule peuvent affecter le flux d'air autour de celui-ci. Ceci peut causer des bruits aérodynamiques et affecter la consommation et le rendement du lave-glace. Vérifier auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement à l'extérieur de votre véhicule.

# Carburant

Utiliser le carburant qui convient est une partie importante de l'entretien correct de votre véhicule. Pour vous aider à garder votre moteur propre et préserver ses performances, nous vous recommandons d'utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline.

## Indice d'octane

Utiliser du supercarburant sans plomb à indice d'octane d'au moins 91. Vous pouvez aussi utiliser de l'essence sans plomb ordinaire à indice d'octane d'au moins 87, mais la puissance du véhicule peut en être légèrement réduite et vous pourriez entendre un cognement léger pendant la conduite, communément appelé détonation. Si l'indice d'octane est inférieur à 87, vous pourriez entendre un cognement fort pendant la conduite. Dans ce cas, utiliser dès que possible de l'essence à indice d'octane de 87 ou plus. Sinon, vous risquez des dégâts au moteur. En cas de cognement important malgré l'utilisation d'essence d'un indice d'octane de 87 ou plus, le moteur doit être révisé.

## Spécifications de l'essence

L'essence doit au minimum être conforme à la norme ASTM D 4814 aux États-Unis ou CAN/CGSB-3.5 ou 3.511 au Canada. Il est possible que certaines essences contiennent un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT). Nous vous déconseillons d'utiliser de l'essence contenant du MMT. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Additifs à la page 5-8*.

## Carburant - Californie

Si votre véhicule est conforme aux normes d'émission automobile de la Californie, il est conçu pour fonctionner avec les carburants qui satisfont à ces normes. Voir l'étiquette de dispositif antipollution sous le capot. Il se peut que votre État ou province ait adopté ces normes californiennes, mais que ce carburant n'y soit pas offert. Votre véhicule fonctionnera tout de même de façon satisfaisante avec les carburants conformes aux exigences fédérales, mais le rendement de votre système antipollution en sera peut-être réduit. Le témoin d'anomalie peut s'allumer et votre véhicule peut échouer une vérification antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-36*. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire pour le diagnostic. Si le type de carburant utilisé est la cause du mauvais fonctionnement de votre véhicule, les réparations nécessaires peuvent ne pas être couvertes par la garantie.

## Additifs

Afin d'améliorer la qualité de l'air, toutes les essences aux États-Unis doivent désormais contenir des additifs qui empêchent la formation de dépôts dans le moteur et dans le circuit de carburant pour permettre un fonctionnement correct de votre système antipollution. Dans la plupart des cas, vous n'avez rien à ajouter au carburant. Cependant, certaines essences contiennent uniquement la quantité minimale d'additifs fixée par les réglementations de l'Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement) américaine. Pour garantir la propreté des injecteurs de carburant et des soupapes d'admission, ou bien si votre véhicule rencontre des problèmes liés à des injecteurs ou soupapes sales, veiller à utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline. Par ailleurs, votre concessionnaire dispose d'additifs permettant de corriger et d'éviter la plupart des problèmes de dépôts.

Les essences contenant des composés oxygénés, tels que l'éther et l'éthanol, ainsi que les essences reformulées peuvent être disponibles dans votre région.

Nous vous recommandons d'utiliser ces essences si elles sont conformes aux spécifications décrites plus haut. Cependant, l'E85 (85% d'éthanol) et d'autres carburants contenant plus de 10% d'éthanol ne doivent pas être utilisés dans les véhicules non conçus pour ces carburants.

***Remarque:*** **Votre véhicule n'est pas conçu pour utiliser du carburant contenant du méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Il peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation et endommager les pièces en plastique et en caoutchouc. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie.**

Certaines essences non reformulées pour réduire les émissions peuvent contenir un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT); se renseigner auprès de votre station-service afin de savoir si le carburant utilisé contient ce produit. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de telles essences. Le carburant contenant du MMT peut réduire la durée de vie des bougies et altérer le rendement du système antipollution. Le témoin d'anomalie pourrait s'allumer. Dans ce cas, faire vérifier votre véhicule chez votre concessionnaire.

## Carburants dans les pays étrangers

Si vous comptez utiliser votre véhicule ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, le carburant approprié peut être difficile à trouver. Ne jamais utiliser d'essence avec plomb ou tout autre carburant non recommandé dans la rubrique précédente sur le carburant. Les réparations coûteuses attribuables à l'utilisation de carburant inapproprié ne sont pas couvertes par la garantie.

Pour vérifier la disponibilité du carburant, communiquer avec un club automobile ou une société pétrolière exerçant ses activités dans le pays où vous comptez rouler.

## Remplissage du réservoir

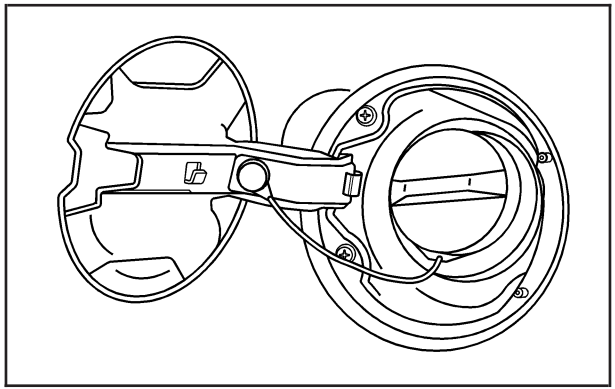
**⚠ ATTENTION:**

**Les vapeurs de carburant brûlent violement et un feu de carburant peut causer de sérieuses blessures. Afin d'éviter des blessures à vous-même et aux autres, suivre toutes les instructions sur l'îlot des pompes de la station service. Éteindre votre moteur pendant que vous faites le plein. Ne pas fumer lorsque vous êtes près du carburant ou pendant que vous faites le plein de votre véhicule. Ne pas utiliser de téléphone cellulaire.**

**... /**

**ATTENTION: (suite)**

**Tenir à l'écart du carburant les étincelles, les flammes ou les accessoires de fumeur. Ne pas laisser la pompe à carburant sans surveillance pendant que vous refaites le plein - ceci contrevient à la loi dans certains endroits. Ne pas pénétrer dans le véhicule lorsque vous faites le plein de carburant. Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant; ne jamais laisser des enfants refaire le plein de carburant.**



Le bouchon du réservoir se trouve derrière un volet d'accès à charnière du côté conducteur du véhicule.

Pour retirer le bouchon de carburant, le tourner doucement en sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pendant que vous faites le plein, accrocher le bouchon du réservoir de carburant à la paroi intérieure de la trappe du réservoir.

## ⚠ ATTENTION:

**Du carburant peut s'échapper si vous ouvrez trop rapidement le bouchon à carburant. Si le carburant s'enflamme, vous pourriez être brûlé. Ceci peut se produire si le réservoir est presque plein, plus particulièrement par temps chaud. Ouvrir le bouchon à carburant lentement et attendre la fin du sifflement. Dévisser ensuite complètement le bouchon.**

Ne pas renverser de carburant. Ne pas remplir le réservoir à ras bord ou de façon excessive et attendre quelques secondes avant de retirer le pistolet. Nettoyer le plus tôt possible le carburant déversé sur les surfaces peintes. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule à la page 5-103*.

Lorsque vous remettez en place le bouchon de réservoir, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au clic. S'assurer que le bouchon est bien en place. Le dispositif de diagnostic peut déterminer si le bouchon de réservoir n'a été replacé ou a été mal revissé. Une telle erreur permet au carburant de s'évaporer. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-36*.

Votre véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB). Le message CHECK GAS CAP (vérifier le bouchon du réservoir) s'affiche lorsque le bouchon du réservoir n'est pas correctement posé. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-46*.

**⚠ ATTENTION:**

**Si un feu se déclare lors du plein du véhicule, ne pas retirer le bec. Arrêter le débit de carburant en fermant la pompe ou en informant le préposé de la station. Quitter immédiatement la zone.**

***Remarque:*** **Si vous devez remplacer le bouchon du réservoir de carburant, s'assurer d'obtenir le type approprié. Vous pouvez vous en procurer un chez votre concessionnaire. Un bouchon inapproprié risque de ne pas s'adapter correctement. Cela pourrait faire allumer le témoin d'anomalie et endommager le réservoir de carburant ainsi que le dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-36*.**

## Remplissage d'un bidon de carburant

**⚠ ATTENTION:**

**Ne jamais remplir un bidon de carburant pendant qu'il est dans le véhicule. La décharge d'électricité statique du contenant peut faire enflammer les vapeurs de carburant. Si cela se produit, vous pouvez être gravement brûlé et votre véhicule peut être endommagé.**
**Pour aider à éviter des blessures à vous et à d'autres personnes :**

- **Mettre du carburant uniquement dans un bidon approuvé.**
- **Ne pas remplir un bidon pendant qu'il est à l'intérieur d'un véhicule, dans le coffre d'un véhicule, dans la caisse d'une camionnette ou sur toute surface autre que le sol.**

**... /**

**ATTENTION: (suite)**

- **Amener le bec de remplissage en contact avec l'intérieur de l'ouverture de remplissage avant d'actionner le bec. Le contact devrait être maintenu jusqu'à la fin du remplissage.**
- **Ne pas fumer pendant que vous faites le plein de carburant.**
- **Ne pas utiliser de téléphone cellulaire pendant que vous faites le plein de carburant.**

## Vérification sous le capot

**⚠ ATTENTION:**

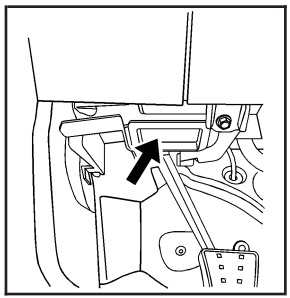
**Un ventilateur électrique du compartiment moteur peut entrer en action et vous blesser même si le moteur ne tourne pas. Éloigner les mains, vêtements et outils du ventilateur électrique du compartiment moteur.**

**⚠ ATTENTION:**

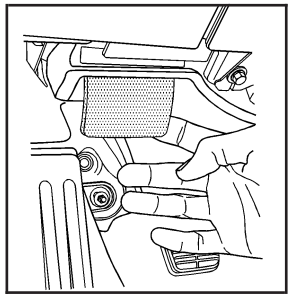
**Des matières inflammables peuvent toucher aux pièces chaudes du moteur et provoquer un incendie. Celles-ci incluent des liquides comme l'essence, l'huile, le liquide de refroidissement, le liquide à freins, le liquide de lave-glace et l'autres liquides ainsi que le plastique et le caoutchouc. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Faire attention de ne pas laisser tomber ou de ne pas renverser des matières inflammables sur un moteur chaud.**

## Levier d’ouverture du capot

Pour ouvrir le capot, effectuer les étapes suivantes :



1. Repérer le levier intérieur d’ouverture du capot. Il est situé sous le tableau de bord, côté conducteur du véhicule.



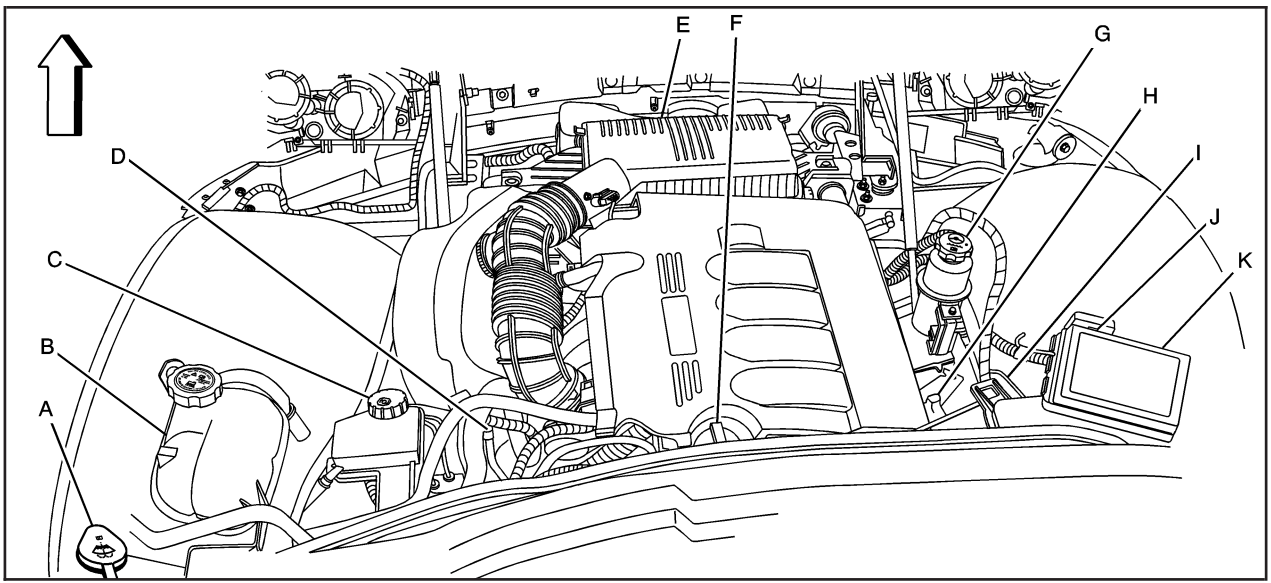
2. Appuyer sur le rebord arrière du levier pour dégager le loquet du capot.
3. Pour ouvrir le capot, se rendre sur le côté du véhicule et soulever le rebord arrière du capot, près du pare-brise.

***Remarque:*** **Fermer le capot avec les portes ouvertes peut endommager le capot et/ou les portes. Toujours fermer les portes avant de fermer le capot.**

Avant de fermer le capot, s’assurer que tous les bouchons de remplissage sont bien en place. Ensuite, baisser le capot et le fermer fermement.

## Aperçu du compartiment moteur

AGRAVE l'ouverture du capot d'un moteur L4 de 2,4 L, vous trouvez les composants suivants :



A. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous la rubrique *Liquide de lave-glace à la page 5-41*.

B. Réservoir d'expansion du liquide de refroidissement et bouchon de radiateur. Se reporter à *Système de refroidissement à la page 5-34*.

C. Réservoir du maître-cylindre de liquide de freins. Se reporter à la rubrique « Liquide de freins » des sections *Freins à la page 5-42* et *Embrayage à commande hydraulique à la page 5-28*.

D. Jauge d'huile moteur (non illustrée). Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » sous la rubrique *Huile à moteur à la page 5-19*.

E. Filtre à air. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 5-26*.

F. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-19*.

G. Réservoir du liquide de direction assistée. Se reporter à la rubrique *Liquide de direction assistée à la page 5-40*.

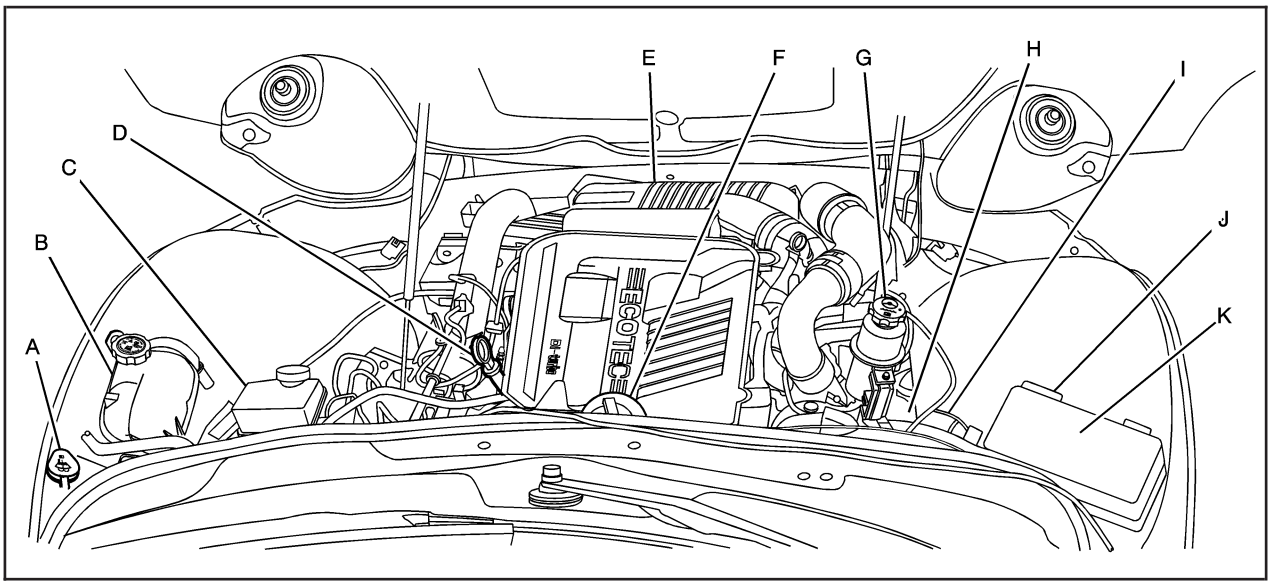
H. Borne négative (–) séparée de masse (non visible). Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-46*.

I. Batterie (non visible). Se reporter à la rubrique *Batterie à la page 5-45*.

J. Borne positive (+) séparée. Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-46*.

K. Bloc-fusibles sous le capot. Se reporter à la rubrique *Bloc-fusibles sous le capot à la page 5-114*.

Lorsque vous ouvrez le capot du moteur L4 de 2,0 L, vous y trouvez les composants suivants :



A. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous la rubrique *Liquide de lave-glace à la page 5-41*.

B. Réservoir d'expansion du liquide de refroidissement et bouchon de radiateur. Se reporter à *Système de refroidissement à la page 5-34*.

C. Réservoir du maître-cylindre de liquide de freins. Se reporter à la rubrique « Liquide de freins » des sections *Freins à la page 5-42* et *Embrayage à commande hydraulique à la page 5-28*.

D. Jauge d'huile moteur. Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-19*.

E. Filtre à air. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 5-26*.

F. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-19*.

G. Réservoir du liquide de direction assistée. Se reporter à la rubrique *Liquide de direction assistée à la page 5-40*.

H. Borne négative (–) séparée de masse (non visible). Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-46*.

I. Batterie (non visible). Se reporter à la rubrique *Batterie à la page 5-45*.

J. Borne positive (+) séparée. Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-46*.

K. Bloc-fusibles sous le capot. Se reporter à la rubrique *Bloc-fusibles sous le capot à la page 5-114*.

# Huile à moteur

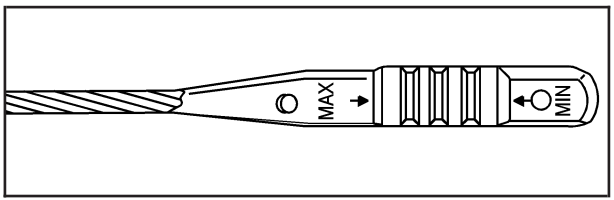
## Vérification de l'huile moteur

Il est bon de vérifier le niveau de l'huile moteur chaque fois que vous faites le plein. Pour obtenir une lecture précise, il faut que l'huile soit chaude et que le véhicule soit stationné sur une surface de niveau.

La poignée de la jauge d'huile moteur est en forme d'anneau et de couleur jaune. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître l'emplacement précis de la jauge d'huile moteur.

1. Couper le contact et attendre plusieurs minutes pour permettre à l'huile de revenir dans le carter. Sinon, la jauge d'huile n'indiquera peut-être pas le niveau actuel.
2. Retirer la jauge et la nettoyer avec un essuie-tout ou un chiffon, puis la repousser à fond. La retirer de nouveau en gardant l'extrémité vers le bas et vérifier le niveau.

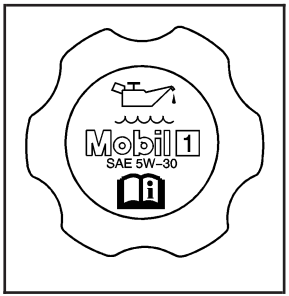
## Ajout d’huile moteur




Si le niveau d’huile se trouve sous le repère MIN (minimum), ajouter au moins un litre d’huile préconisée. La présente section vous indique quelle huile utiliser. Pour connaître la contenance du carter d’huile moteur, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications à la page 5-118*.

***Remarque:*** **Ne pas ajouter trop d’huile. Le moteur pourrait être endommagé si le niveau d’huile dépasse le repère supérieur indiquant la plage de fonctionnement appropriée.**

**Moteur L4 de 2,4 L**



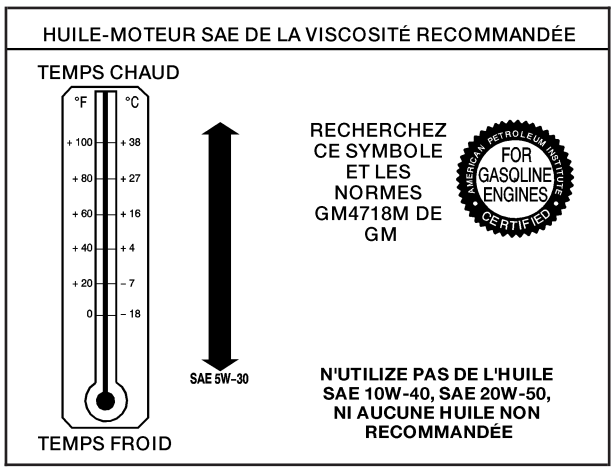

**Moteur L4 de 2,0 L**

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître l’emplacement précis du bouchon de remplissage d’huile.

S’assurer d’ajouter assez d’huile pour amener le niveau dans la piste de fonctionnement appropriée. À la fin de l’opération, repousser complètement la jauge en place.

## Huile moteur appropriée

### Pour les véhicules équipés du moteur L4 de 2,0 L




Rechercher trois choses :

- GM4718M

  Le moteur de votre véhicule nécessite une huile spéciale conforme à la norme GM4718M, telle que Mobil 1[MD] ou équivalent. Les huiles qui répondent à cette norme sont qualifiées d'huiles synthétiques. Toutefois, les huiles synthétiques ne sont pas toutes conformes à la norme GM. Utiliser uniquement une huile conforme à la norme GM4718M.

***Remarque:*** **L'utilisation d'huiles non conformes à la norme GM4718M peut causer des dommages au moteur, non couverts par la garantie.**

- SAE 5W-30

  Tel qu'indiqué dans le tableau de viscosité, l'huile SAE 5W-30 est l'huile qui convient le mieux à votre véhicule.

  Les chiffres inscrit sur le contenant d'huile indiquent sa viscosité ou son épaisseur. Ne pas utiliser d'huile de viscosité différente, telle que l'huile d'indice SAE 20W-50.

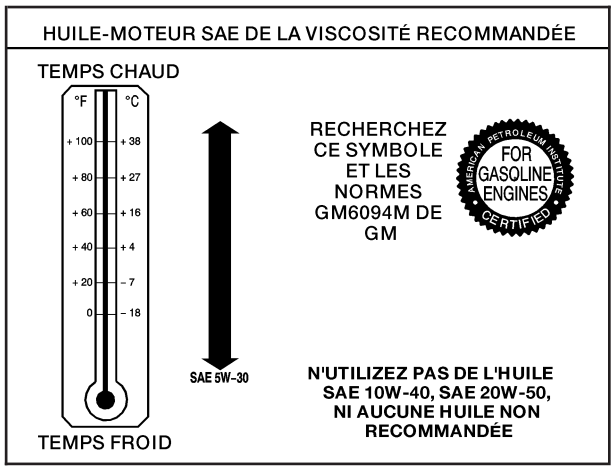
- Les contenants d'huiles conformes à ces exigences devraient porter le symbole d'étoile, qui indique que l'huile a été approuvée par l'American Petroleum Institute (API).

Vous devriez rechercher cet indice sur le contenant d'huile, et utiliser seulement les huiles conformes à la norme GM4718M et dont le contenant porte le sceau dentelé.

Le moteur de votre véhicule est rempli en usine d'huile synthétique Mobil 1[MD] satisfaisant à toutes ses exigences.

Huile moteur de remplacement : lorsque vous devez ajouter de l'huile pour en compléter le niveau, il est possible que vous ne trouviez pas d'huile conforme à la norme GM4718M. Vous pouvez alors utiliser une huile de remplacement d'indice SAE 5W-30, portant le sceau dentelé, quelle que soit la température. Ne pas utiliser d'huile de remplacement non conforme à la norme GM4718M lors d'une vidange.

## Pour les véhicules équipés du moteur L4 de 2,4 L




Rechercher trois choses :

- GM6094M

  L'huile de votre véhicule doit être conforme à la norme GM6094M. Rechercher et utiliser uniquement une huile conforme à la norme GM6094M.

- SAE 5W-30

  Tel qu'indiqué dans le tableau de viscosité, l'huile SAE 5W-30 est l'huile qui convient le mieux à votre véhicule.

  Les chiffres inscrit sur le contenant d'huile indiquent sa viscosité ou son épaisseur. Ne pas utiliser d'huile de viscosité différente, telle que l'huile d'indice SAE 20W-50.

- Les contenants d'huiles conformes à ces exigences devraient porter le symbole d'étoile, qui indique que l'huile a été approuvée par l'American Petroleum Institute (API).

Vous devriez le rechercher sur le contenant d'huile et utiliser seulement les huiles qui sont indiquées comme conformes à la norme GM 6094M et dont le contenant porte le symbole d'étoile.

***Remarque:*** **N'utiliser que de l'huile-moteur répondant aux normes GM6094M et portant le symbole étoilé de l'American Petroleum Institute (API) pour les moteurs à essence. L'utilisation d'huile-moteur inapproprié peut causer des dommages au moteur qui ne seraient pas couverts par la garantie.**

Si vous vivez dans une région très froide où la température descend sous –29°C (–20°F), vous devrez utiliser plutôt une huile synthétique SAE 5W-30 ou SAE 0W-30. Par temps très froid, ces deux huiles faciliteront le démarrage à froid et offriront une meilleure protection au moteur.

## Additifs pour huile moteur

Ne rien ajouter à l'huile. Les huiles recommandées qui portent l'étoile rayonnante de conformité à la norme GM6094M suffisent à assurer un bon rendement de votre moteur et à le protéger.

# Indicateur d'usure d'huile à moteur

## Intervalles de vidange d'huile-moteur

Votre véhicule est muni de l'indicateur de durée de vie de l'huile moteur, un ordinateur vous indique quand vous devez vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre. Ceci est calculé selon les tours-minute du moteur et la température de fonctionnement du moteur et non selon le kilométrage. Selon les conditions de conduite, le kilométrage auquel une vidange d'huile sera indiquée peut varier considérablement. Pour que l'indicateur de durée de vie de l'huile moteur fonctionne correctement, vous devez réinitialiser l'indicateur à chaque vidange d'huile.

Quand le système a calculé que la durée de vie de l'huile a été réduite, il indiquera qu'une vidange est nécessaire. L'écran affichera le message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile bientôt). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-46*. Vidanger l'huile le plus tôt possible dans les prochains 1 000 km (600 milles). Si vous conduisez dans des conditions idéales, il est possible que l'indicateur de vidange d'huile n'indique pas la nécessité d'effectuer une vidange d'huile pendant un an ou plus. Toutefois, l'huile-moteur doit être vidangée et le filtre remplacé au moins une fois par an et le système doit être réinitialisé à ce moment-là. Votre concessionnaire emploie des techniciens formés qui se chargeront d'effectuer cet entretien, avec des pièces d'origine, et de réinitialiser le système. Il est également important de vérifier l'huile régulièrement et de la garder au niveau approprié.

Si l'indicateur a été réinitialisé par mégarde, vous devez remplacer l'huile 5 000 km (3 000 milles) après la dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile lorsque la vidange d'huile est effectuée.

## Comment réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur

Le système Engine Oil Life (indicateur d'usure d'huile moteur) calcule la fréquence de remplacement de l'huile moteur et du filtre en fonction des habitudes de conduite. À chaque vidange, il convient de remettre le système à zéro pour lui permettre de calculer le moment de la prochaine vidange. Si la vidange est effectuée avant l'apparition du message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile bientôt), l'indicateur doit être réinitialisé.

Après une vidange, le système doit être réinitialisé comme suit :

1. Tourner la clé en position ON/RUN (marche) sans faire démarrer le moteur.
2. Appuyer sur les boutons Information et Réinitialisation du centralisateur informatique de bord (CIB) en même temps pour accéder au menu de personnalisation. Se reporter à *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-51*.
3. Appuyer sur le bouton information pour faire défiler les modes disponibles du menu de personnalisation jusqu'à ce que le centralisateur informatique de bord (CIB) affiche la mention OIL-LIFE RESET (réinitialisation de la durée de vie de l'huile moteur).
4. Appuyer sur le bouton réinitialisation et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le centralisateur informatique de bord (CIB) affiche la mention ACKNOWLEDGED (confirmation). Ceci vous indique que le système a été réinitialisé.
5. Tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

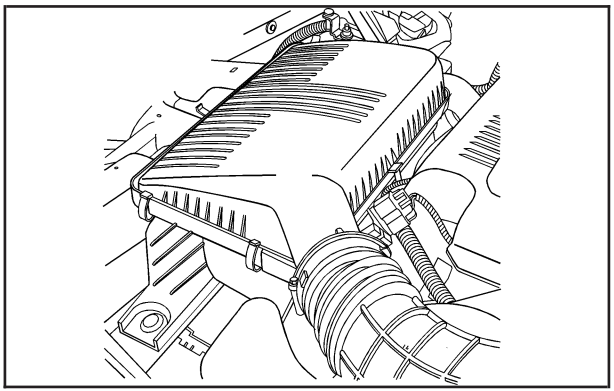
Si le message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile bientôt) réapparaît au démarrage du moteur, cela signifie que la réinitialisation a échoué. Répéter la procédure de réinitialisation.

## Que faire de l'huile de rebut?

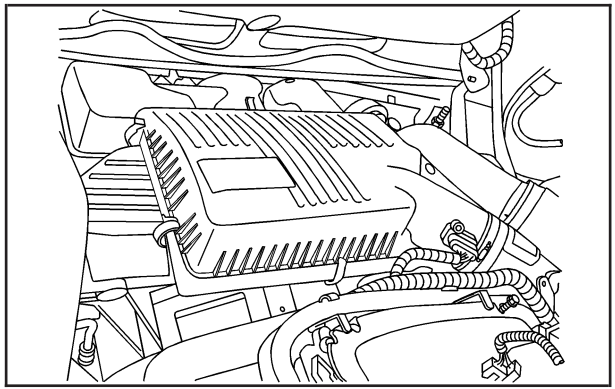
L'huile moteur usée renferme certains éléments qui peuvent être malsains pour la peau et qui risquent même de provoquer le cancer. Il faut donc éviter tout contact prolongé avec la peau. Nettoyer la peau et les ongles avec de l'eau savonneuse ou un nettoyant pour les mains de bonne qualité. Laver ou éliminer de façon appropriée les vêtements ou chiffons imbibés d'huile moteur usée. Se reporter à les avertissements du fabricant sur l'utilisation et la mise au rebut des produits d'huile.

L'huile de rebut peut constituer une menace grave pour l'environnement. Si vous vidangez vous-même l'huile de votre véhicule, vous devez vous assurer de vider toute l'huile qui s'écoule du filtre à huile avant de vous en débarrasser. Ne jamais se débarrasser de l'huile en la jetant aux poubelles, en la déversant sur le sol, dans les égouts, dans les ruisseaux ou dans les cours d'eau. Il convient plutôt de la recycler en l'apportant à un centre de récupération. Si vous avez des difficultés à vous débarrasser de l'huile de rebut de façon appropriée, vous pouvez demander l'aide de votre concessionnaire, d'une station-service, ou d'un centre de recyclage local.

## Filtre à air du moteur



**Moteur L4 de 2,4 L**



**Moteur L4 de 2,0 L**

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître l'emplacement du filtre à air du moteur.

## Quand inspecter le filtre à air du moteur

Inspecter l'élément de filtre à air lors de chaque Entretien II et le remplacer à la première vidange d'huile après 80 000 km (50 000 milles). Si le véhicule roule dans un environnement poussiéreux ou sale, inspecter le filtre à chaque vidange d'huile moteur.

## Comment inspecter le filtre à air du moteur

Pour inspecter le filtre à air, le retirer du véhicule et le secouer légèrement pour faire tomber les particules de saleté et la poussière. Si la saleté forme une « croûte collée » dans le filtre, il faut le remplacer.

Pour l'inspection ou le remplacement du filtre, desserrer les brides qui retiennent le couvercle et soulever ce dernier. S'assurer de bien serrer le couvercle quand vous le remettez en place.

**⚠ ATTENTION:**

**Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air, vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Le filtre à air non seulement nettoie l'air, mais il assure également une protection en cas de retour de flamme. S'il n'est pas en place et qu'un retour de flammes se produit, vous risquez d'être brûlé. Ne pas rouler sans filtre à air et être prudent lorsqu'on travaille sur un moteur dépourvu de filtre à air.**

***Remarque:*** **Si le filtre à air est enlevé, un retour de flamme peut causer un incendie qui endommagera le moteur. De plus, la saleté peut facilement s'infiltrer dans le moteur, ce qui peut l'endommager. Toujours avoir le filtre à air en place en conduisant.**

## Liquide de boîte de vitesses automatique

Il n'est pas nécessaire de vérifier le niveau du liquide de la boîte de vitesses. Une perte de liquide de la boîte de vitesses ne peut provenir que d'une fuite. En cas de fuite, conduire le véhicule à l'atelier du concessionnaire et le faire réparer le plus tôt possible.

Remplacer le liquide et le filtre selon les intervalles indiqués dans le programme d'entretien. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-4*. Veiller à utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué dans la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-13*.

***Remarque:*** **L'utilisation d'un liquide de boîte de vitesses automatique non approprié risque d'endommager votre véhicule et d'entraîner des réparations qui ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-13*.**

## Liquide de boîte de vitesse manuelle

Il n'est pas nécessaire de vérifier le niveau de liquide de la boîte de vitesses manuelle. Une fuite de liquide constitue la seule cause de perte de liquide. En cas de fuite, amener votre véhicule chez votre concessionnaire et le faire réparer dès que possible. Vous pouvez également faire vérifier le niveau de liquide par votre concessionnaire au moment d'une vidange. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-13* pour connaître le type de liquide préconisé.

## Embrayage à commande hydraulique

La timonerie de l'embrayage hydraulique de votre véhicule est autoréglable. Le circuit hydraulique de l'embrayage, qui ne comporte pas de réservoir, est alimenté par le réservoir du maître-cylindre des freins.

Se reporter à la rubrique *Freins à la page 5-42* pour plus de renseignements.

## Liquide de refroidissement

Le système de refroidissement de votre véhicule est rempli avec le liquide de refroidissement DEX-COOL$^{MD}$. Ce liquide de refroidissement est conçu pour rester dans votre véhicule pendant cinq ans ou 240 000 km (150 000 milles), selon la première éventualité, si vous ajoutez seulement du liquide de refroidissement DEX-COOL$^{MD}$ de longue durée.

Ce qui suit explique le fonctionnement du système de refroidissement et comment ajouter du liquide de refroidissement quand le niveau est bas. Si le moteur surchauffe, Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-32*.

Un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL$^{MD}$ :

- Protégera contre le gel jusqu'à –37°C (–34°F).
- Protégera contre l'ébullition jusqu'à 129°C (265°F).
- Protégera contre la rouille et la corrosion.
- Aidera à garder le moteur à la température appropriée.
- Permettra aux témoins et aux indicateurs de fonctionner normalement.

***Remarque:*** **L'utilisation d'un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL$^{MD}$ peut entraîner une corrosion prématurée du moteur, du corps de chauffe ou du radiateur. De plus, il peut être nécessaire de vidanger le liquide de refroidissement plus tôt, soit après 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première échéance. Toutes les réparations ne sont pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL$^{MD}$ (sans silicate) dans votre véhicule.**

## Utiliser ce qui suit

Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL$^{MD}$ qui n'endommagera pas les pièces en aluminium. Si vous utilisez ce mélange de liquide de refroidissement, vous n'aurez pas besoin d'ajouter autre chose.

### ⚠ ATTENTION:

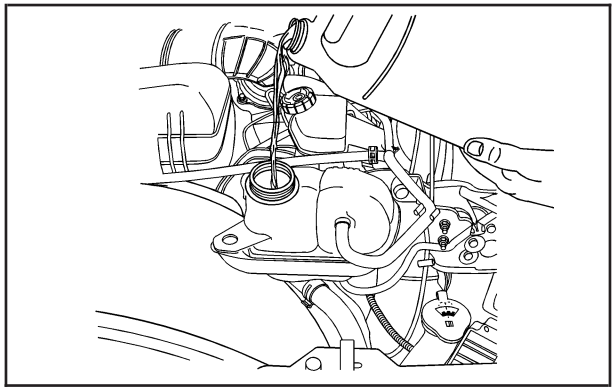
**Il peut être dangereux de n'ajouter que de l'eau ordinaire au système de refroidissement. L'eau ordinaire, ou un autre liquide comme l'alcool, peut bouillir plus tôt que le mélange approprié de liquide de refroidissement. Le système d'avertissement relatif au liquide de refroidissement du véhicule est réglé pour le mélange approprié de liquide de refroidissement. Avec de l'eau pure ou le mauvais mélange, le moteur pourrait surchauffer, sans que l'avertissement de surchauffe n'apparaisse. Le moteur pourrait prendre feu, et le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL$^{MD}$.**

***Remarque:*** **En cas d'utilisation d'un mélange incorrect de liquide de refroidissement, le moteur peut surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de la réparation ne seront pas couverts par la garantie. Un mélange trop aqueux peut geler et fissurer le moteur, le radiateur, le noyau de chauffage et d'autres pièces.**

S'il est nécessaire d'ajouter du liquide de refroidissement plus de quatre fois par an, faire vérifier le système de refroidissement par le concessionnaire.

***Remarque:*** **Si vous utilisez des inhibiteurs supplémentaires et/ou si vous ajouter des additifs dans le système de refroidissement, vous risquez d'endommager votre véhicule. Utiliser uniquement le mélange approprié de liquide de refroidissement indiqué dans le présent manuel pour le système de refroidissement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-13*.**

## Vérification du niveau de liquide de refroidissement



Le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement est situé dans le compartiment-moteur sur le côté conducteur du véhicule. Se reporter à la section *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître son emplacement précis.

### ⚠ ATTENTION:

**Si quelqu'un dévisse le bouchon du réservoir d'expansion quand le moteur et le radiateur sont chauds, de la vapeur et des liquides bouillants risquent de jaillir et de brûler gravement la personne. Ne jamais tourner le bouchon de pression du réservoir d'équilibre, même un peu, lorsque le moteur et le radiateur sont chauds.**

Le véhicule doit se trouver sur une surface plane. Lorsque le moteur est froid, le liquide de refroidissement doit atteindre le repère COLD FILL (remplissage à froid).

Ne pas faire déborder le réservoir d'expansion. Si vous versez trop de liquide de refroidissement, vous risquez de provoquer un débordement lorsque le liquide est chaud.

### Ajout de liquide de refroidissement

Si vous avez besoin de plus de liquide de refroidissement, ajouter le mélange approprié de liquide de refroidissement DEX-COOL$^{MD}$ dans le réservoir d'expansion, mais seulement quand le moteur est refroidi. Si le réservoir d'expansion est vide, il faut utiliser une méthode spéciale de remplissage. Pour savoir « Comment ajouter du liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion », se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 5-32*.

**⚠ ATTENTION:**

**On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûle si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.**

Lors de la remise en place du bouchon du radiateur, s'assurer qu'il est bien serré à la main et bien en place.

## Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement

***Remarque:*** **Si le bouchon de pression n'est pas installé fermement, il peut y avoir une perte de liquide de refroidissement et le moteur peut subir des dommages. S'assurer que le bouchon est bien fermé.**

Le bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement doit être bien fixé sur le réservoir d'expansion du liquide de refroidissement. Pour plus d'informations sur son emplacement, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16*.

## Surchauffe du moteur

Un témoin d'avertissement de température de liquide de refroidissement moteur se trouve sur le tableau de bord de votre véhicule. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Témoin de température du liquide de refroidissement à la page 3-34*.

## Au cas où de la vapeur s'échappe de votre moteur

### ⚠ ATTENTION:

**La vapeur s'échappant d'un moteur surchauffé peut vous brûler gravement, même si vous ne faites qu'ouvrir le capot. Rester loin du moteur si vous voyez ou si vous entendez le sifflement du la vapeur qui s'échappe du moteur. Arrêter simplement le moteur et éloigner tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Attendre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus signe de vapeur ni de liquide de refroidissement avant d'ouvrir le capot.**

**Si vous continuez de conduire quand le moteur surchauffe, les liquides du moteur peuvent prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être gravement brûlés. Si le moteur surchauffe, l'arrêter et quitter le véhicule jusqu'à ce que le moteur soit refroidi.**

***Remarque:*** **Si le moteur prend feu à cause de la conduite sans liquide de refroidissement, votre véhicule risque d'être gravement endommagé. Les réparations coûteuses ne seraient pas couvertes par la garantie.**

## Au cas où aucune vapeur ne s'échappe de votre moteur

Un avertissement concernant la température du liquide de refroidissement peut indiquer un problème grave. Se reporter à la rubrique *Témoin de température du liquide de refroidissement à la page 3-34*.

S'il y a indication de surchauffe du liquide de refroidissement du moteur, mais que vous ne voyez pas de vapeur ni n'entendez de sifflement, le problème n'est peut-être pas trop grave. Parfois, le moteur peut devenir un peu trop chaud lorsque vous :

- Vous roulez sur une longue côte au cours d'une journée chaude.
- Vous arrêtez à la suite d'une conduite à haute vitesse.
- Vous roulez au ralenti pendant de longues périodes dans un embouteillage.

Si un avertissement concernant la température du liquide de refroidissement se produit sans qu'il y ait émission de vapeur, procéder comme suit pendant une minute ou deux :

1. Éteindre le climatiseur si celui-ci est en fonction.
2. Dans les embouteillages, laisser le moteur tourner au ralenti au point mort (N) lorsque la circulation est bloquée. Si cela ne présente aucun danger, s'arrêter sur le bord de la chaussée, mettre le véhicule en position de stationnement (P) ou au point mort (N) et laisser le moteur tourner au ralenti.
3. Mettre le chauffage et le ventilateur à la position maximale et ouvrir la fenêtre, au besoin.

S'il n'y a plus d'avertissement de surchauffe, vous pouvez continuer à conduire. Pour plus de sécurité, conduire plus lentement pendant environ 10 minutes. Si le témoin ne se rallume pas, vous pouvez conduire normalement.

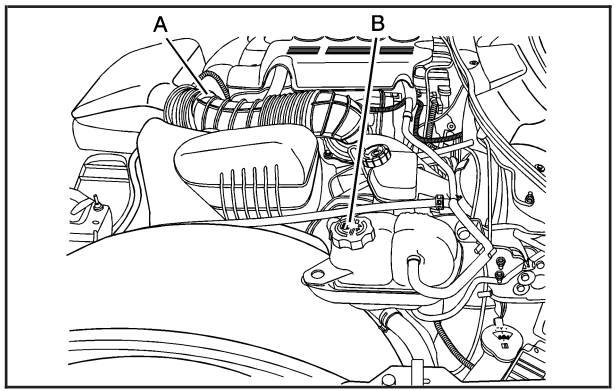
Si l'avertissement continue et que vous roulez toujours, quitter la route, s'arrêter et garer le véhicule immédiatement.

S'il n'y a toujours aucun signe de vapeur, laisser tourner le moteur au ralenti sur place pendant trois minutes. Si le témoin de surchauffe reste allumé, couper le contact et faire descendre tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse.

Il est peut-être préférable de ne pas soulever le capot et d'appeler un centre de service immédiatement.

## Système de refroidissement

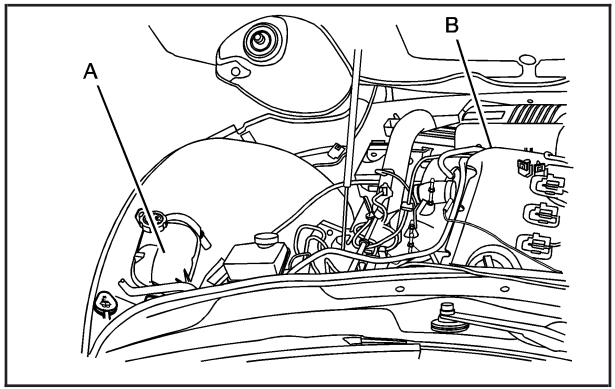
Lorsque vous décidez qu'il est possible de soulever le capot sans danger, voici ce que vous y trouverez :




**Moteur L4 de 2,4 L**

A. Ventilateur électrique de refroidissement du moteur (non visible)

B. Réservoir d'expansion et bouchon du radiateur




**Moteur L4 de 2,0 L**

A. Réservoir d'expansion et bouchon du radiateur
B. Ventilateur électrique de refroidissement du moteur (non visible)

## ⚠ ATTENTION:

**Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l'écart des ventilateurs.**

Si le liquide de refroidissement du réservoir d'expansion bout, ne rien faire avant qu'il refroidisse. Le véhicule doit être garé sur une surface à niveau.

Le niveau du liquide de refroidissement doit atteindre le repère FULL COLD (remplissage à froid). S'il ne l'est pas, il se peut qu'il y ait une fuite au niveau du bouchon ou des durites du radiateur, des flexibles de chauffage, du radiateur, de la pompe à eau ou quelque part dans le système de refroidissement.

## ⚠ ATTENTION:

**Les durites du radiateur et les conduits de chauffage, ainsi que d'autres pièces du moteur, peuvent être très chauds. Ne pas les toucher. Si on les touche, on risque de se brûler.**

**Ne pas mettre le moteur en marche si une fuite existe. Si on fait tourner le moteur, il risque de perdre tout le liquide de refroidissement. Le moteur pourrait alors prendre feu et le conducteur pourrait se brûler. Faire réparer toute fuite avant de conduire le véhicule.**

S'il semble ne pas y avoir de fuites, vérifier que le ventilateur électrique de refroidissement du moteur tourne lorsque le moteur est en fonctionnement. Si le moteur surchauffe, le ventilateur doit tourner. S'il ne tourne pas, votre véhicule doit être réparé.

***Remarque:*** **Les dégâts au moteur provoqués par une utilisation du moteur sans liquide de refroidissement ne sont pas couverts par la garantie.**

***Remarque:*** **Utiliser un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL$^{MD}$ peut causer une corrosion prématurée du moteur, du radiateur de chauffage ou du radiateur. De plus, il peut falloir vidanger le liquide de refroidissement du moteur plus tôt, soit à 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première éventualité. Aucune réparation ne sera couverte par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL$^{MD}$ (sans silicate) dans votre véhicule.**

## Comment remplir le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement

***Remarque:*** **La méthode de vidange et de remplissage du circuit de refroidissement du moteur est spécifique. Le non-respect de cette procédure risque d'entraîner une surchauffe et un endommagement sévère du moteur. Si le système de refroidissement du moteur doit être vidangé puis de nouveau rempli, consulter votre concessionnaire.**

Si aucune anomalie n'a été détectée, vérifier si le liquide de refroidissement est visible dans le réservoir d'expansion. S'il est visible, mais n'atteint pas le repère COLD FILL (plein à froid), ajouter un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL$^{MD}$ au réservoir d'expansion, après s'être assuré que le système de refroidissement, y compris le bouchon de radiateur du réservoir d'expansion, a refroidi. Se reporter à la rubrique *Liquide de refroidissement à la page 5-29* pour plus de détails.

Si vous ne voyez pas de liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion, en verser de la manière suivante :

### ⚠ ATTENTION:

**La vapeur et les liquides en ébullition peuvent jaillir d'un système de refroidissement chaud et brûler gravement celui qui y touche.**
**Ils sont sous pression et si le bouchon de pression du réservoir d'équilibre de liquide de refroidissement est tourné, même un peu, ils peuvent jaillir à une très grande vitesse.**
**Ne jamais tourner le bouchon lorsque le système de refroidissement est chaud, y compris le bouchon du réservoir d'expansion.**
**S'il faut absolument tourner le bouchon du système de refroidissement, attendre que le système de refroidissement et le bouchon du réservoir d'expansion soient refroidis.**

## ⚠ ATTENTION:

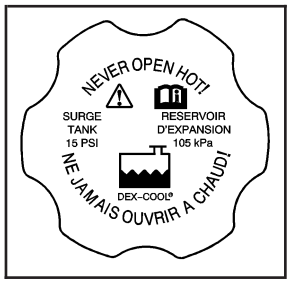
**L'ajout d'eau pure au système de refroidissement peut s'avérer dangereux. L'eau pure, ainsi que d'autres liquides comme l'alcool, peuvent entrer en ébullition plus rapidement que le liquide de refroidissement approprié. Le système d'avertissement de refroidissement du véhicule est réglé pour un mélange de liquide de refroidissement correct. Avec de l'eau pure ou un mélange inapproprié, le moteur pourrait surchauffer sans que vous ne receviez un avertissement de surchauffe. Le moteur pourrait prendre feu et d'autres personnes ou vous-même pourriez être brûlés. Utiliser un mélange composé pour moitié d'eau potable propre et pour moitié de liquide de refroidissement DEX-COOL$^{MD}$.**

***Remarque:*** **Par temps froid, l'eau peut geler et faire fendre le moteur, le radiateur, le faisceau de chaufferette et d'autres pièces. Utiliser le liquide de refroidissement recommandé et le mélange approprié de liquide de refroidissement.**

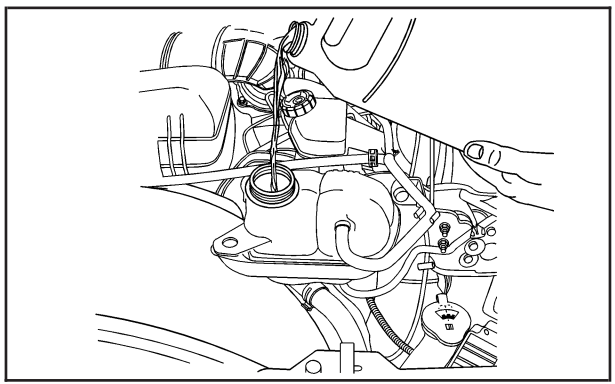
## ⚠ ATTENTION:

**On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûlerait si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.**

1. Le bouchon de pression du réservoir d'expansion peut-être retiré lorsque le circuit de refroidissement, y compris le bouchon de pression du réservoir d'expansion et la durite supérieure du radiateur, n'est plus chaud. Tourner lentement le bouchon de pression de deux tours ou deux tours et demi environ dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. S'il laisse échapper un sifflement, attendre qu'il s'arrête avant de continuer pour donner le temps à la pression résiduelle de s'échapper par le flexible d'évacuation.




2. Ensuite, continuer à faire tourner le bouchon de pression lentement et le retirer.

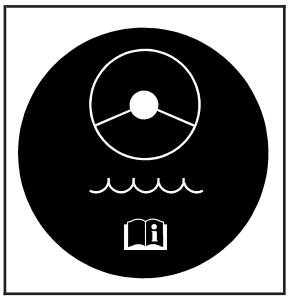


3. Remplir le réservoir d'expansion à l'aide du mélange approprié, jusqu'au repère COLD FILL (remplissage à froid). Attendre environ cinq minutes, puis s'assurer s'assurer que le niveau se situe sous le repère COLD FILL. Si le niveau se trouve sous le repère, ajouter du liquide de refroidissement de sorte que le niveau se trouve au-dessus du repère. Répéter cette procédure jusqu'à ce que le niveau reste constant au niveau du repère COLD FILL pendant au moins cinq minutes.
4. Sans remettre le bouchon de pression du réservoir d'expansion, mettre le moteur en marche et le laisser tourner jusqu'à ce que vous sentiez que la durite supérieure de radiateur commence à chauffer. Faire attention au ventilateur de refroidissement du moteur.

   À ce moment, il se peut que le niveau du liquide de refroidissement ait baissé dans le réservoir d'expansion. S'il est au-dessous du repère COLD FILL (remplissage à froid), ajouter du mélange dans le réservoir d'expansion jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère COLD FILL.
5. Ensuite, replacer le bouchon de pression. S'assurer que le bouchon de pression est bien serré à la main et bien en place.

   Au besoin, consulter votre concessionnaire.

## Liquide de direction assistée



Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître l'emplacement du réservoir.

## Intervalle de vérification du liquide de servodirection

À moins de soupçonner une fuite ou d'entendre un bruit anormal, il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide de servodirection. Une perte de liquide dans ce système pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

## Vérification du niveau du liquide de servodirection

Pour vérifier le liquide de servodirection, il faut procéder comme suit :

1. Couper le contact et laisser refroidir le compartiment-moteur.
2. Essuyer le bouchon et le dessus du réservoir pour les débarrasser de toute saleté.
3. Dévisser le bouchon et essuyer la jauge à l'aide d'un chiffon propre.
4. Remettre le bouchon et bien le serrer en place.
5. Retirer le bouchon à nouveau et examiner le niveau de fluide indiqué sur la jauge.

Le niveau doit se situer entre les repères COLD (froid) et HOT (chaud). Au besoin, ajouter juste assez de liquide pour amener le niveau au repère COLD.

## Utiliser ce qui suit

Pour déterminer le type de liquide à utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-13*. Toujours utiliser le liquide correct.

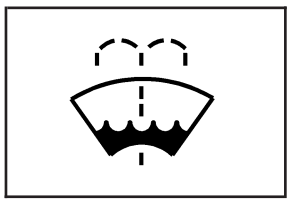
***Remarque:*** **L'utilisation d'un liquide incorrect peut endommager votre véhicule. Les dégâts ne seraient pas couverts par votre garantie. Toujours utiliser le liquide correct indiqué dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-13*.**

# Liquide de lave-glace

## Utiliser ce qui suit

Bien lire les directives du fabricant avant d'utiliser du liquide de lave-glace. Si vous projetez de conduire votre véhicule dans une région où la température extérieure peut baisser sous le point de congélation, il faut utiliser un liquide qui offre assez de protection contre le gel.

## Ajout de liquide de lave-glace



Enlever le bouchon marqué du symbole de lave-glace. Ajouter du liquide jusqu'à ce que le réservoir soit plein.

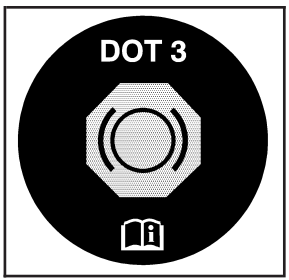
Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître l'emplacement du réservoir.

***Remarque:***

- **Si vous utilisez un concentré de liquide de lave-glace, respecter les instructions du fabricant relatives à l'ajout d'eau.**
- **Ne pas mélanger d'eau à du liquide de lave-glace prêt à l'emploi. L'eau peut causer un gel de la solution et endommager le réservoir de lave-glace et d'autres parties du système de lave-glace. En outre, l'eau ne nettoiera pas aussi bien que le liquide de lave-glace.**
- **Remplir le réservoir de liquide de lave-glace seulement aux trois quarts s'il fait très froid. Ceci permettra l'expansion du liquide en cas de gel, qui peut endommager le réservoir s'il est plein à ras bord.**
- **Ne pas utiliser de liquide de refroidissement du moteur (antigel) dans le lave-glace. Il peut endommager le système de lave-glace et la peinture du véhicule.**

# Freins

## Liquide de frein




Le réservoir du maître-cylindre des freins est rempli de liquide pour freins DOT 3. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Le niveau du liquide de frein dans le réservoir peut baisser pour deux raisons seulement. Tout d'abord, le liquide baisse à un niveau acceptable au cours de l'usure normale des garnitures de freins. Lorsque vous remplacez les garnitures, le niveau du liquide remonte. Ensuite, il est possible qu'il y ait une fuite de liquide dans le système de freinage et/ou dans le système d'embrayage hydraulique. Dans ce cas, vous devez faire réparer le système de freinage et/ou le système d'embrayage hydraulique, car une fuite entraînera tôt ou tard un dysfonctionnement voire une panne des freins et/ou de l'embrayage.

Il n'est pas recommandé d'ajouter du liquide de frein/d'embrayage. L'ajout de liquide ne supprimera pas une fuite. Si du liquide est ajouté quand les garnitures sont usées, le niveau de liquide sera trop élevé lorsque de nouvelles garnitures seront posées. Vous devriez ajouter ou enlever du liquide au besoin, seulement lorsque vous faites effectuer des travaux sur le système de freinage/d'embrayage hydraulique.

### ⚠ ATTENTION:

**S'il y a trop de liquide de frein, le liquide peut couler sur le moteur. Le liquide brûlera si le moteur est assez chaud. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés et le véhicule pourrait être endommagé. Ajouter du liquide à freins seulement lorsque des travaux sont effectués sur le système de freinage hydraulique.**

Lorsque le niveau du liquide de frein est bas, le témoin du système de freinage s'allume. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-32*.

## Liquide approprié

Si vous devez ajouter du liquide de frein, utiliser seulement du liquide DOT-3. Utiliser uniquement du liquide de frein neuf provenant d'un contenant scellé. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-13*.

Nettoyer toujours le bouchon du réservoir de liquide de frein ainsi que la surface autour du bouchon avant de l'enlever. Cela aidera à empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir.

**⚠ ATTENTION:**

**Les freins ou l'embrayage risquent de ne pas fonctionner correctement si un liquide incorrect est utilisé pour le circuit hydraulique de freinage ou d'embrayage. Ceci pourrait provoquer un accident. Toujours utiliser le liquide de frein adéquat.**

***Remarque:***

- **L'emploi d'un liquide incorrect risque d'endommager sérieusement les composants du système hydraulique de freinage ou d'embrayage. Il suffit par exemple que quelques gouttes d'une huile à base minérale, comme de l'huile-moteur, tombent dans le système hydraulique de freinage ou d'embrayage pour endommager les pièces de ces systèmes au point de devoir les remplacer. Ne laisser personne ajouter un type de liquide incorrect.**
- **Si vous renversez du liquide de frein sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut être endommagée. Veiller à éviter tout renversement de liquide de frein sur votre véhicule. Si cela se produit, nettoyer immédiatement. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule à la page 5-103*.**

## Usure des freins

Votre véhicule est pourvu de freins à disque. Les plaquettes de freins à disque avant ont des indicateurs d'usure intégrés qui font un bruit strident en guise d'avertissement quand les plaquettes de freins sont usées et doivent être remplacées. Le bruit peut être permanent ou occasionnel lorsque vous conduisez, sauf lorsque vous enfoncez fermement la pédale de frein.

### ⚠ ATTENTION:

**L'alerte sonore d'usure de frein signifie que les freins vont bientôt perdre leur efficacité. Ceci peut causer un accident. Votre véhicule doit être réparé.**

***Remarque:*** **Si vous continuez à conduire alors que les plaquettes de freins sont usées, ceci peut entraîner des réparations de freins coûteuses.**

Certaines conditions de conduite ou climatiques peuvent produire un crissement des freins lorsque vous serrez les freins pour la première fois ou légèrement. Ce crissement n'est pas un signe d'une défaillance des freins.

Il est nécessaire de serrer les écrous de roues au couple approprié pour éviter les pulsations des freins. Lors de la permutation des pneus, examiner l'état des plaquettes et serrer les écrous des roues uniformément dans l'ordre approprié selon les indications de couple de serrage *Capacités et spécifications à la page 5-118*.

Les garnitures pour les deux roues du même essieu devraient toujours être remplacées ensemble.

## Course de la pédale de freinage

Consulter votre concessionnaire si la pédale de freins ne revient pas à sa hauteur normale ou s'il y a une augmentation rapide de sa course. Ceci pourrait indiquer que les freins doivent être contrôlés.

## Réglage des freins

Chaque fois que vous freinez, que le véhicule roule ou non, les freins s'ajustent pour compenser l'usure.

## Remplacement des pièces du système de freinage

Le système de freinage d'un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et doivent bien fonctionner ensemble pour assurer un très bon freinage. Votre véhicule a été conçu et testé avec des pièces de freins de qualité supérieure. Lorsque vous remplacez des pièces du système de freinage — par exemple quand les garnitures de freins s'usent et qu'il faut les remplacer — s'assurer d'obtenir des pièces de rechange neuves approuvées. Sinon les freins peuvent ne plus fonctionner comme il convient. Par exemple, si on installe des garnitures de freins qui ne conviennent pas à votre véhicule, l'équilibrage entre les freins avant et arrière peut changer pour le pire. L'efficacité du freinage à laquelle vous êtes habitué peut changer de bien d'autres façons si l'on installe des pièces de rechange inappropriées.

## Batterie

Votre véhicule est équipé d'une batterie sans entretien. Lorsque la batterie doit être changée, consulter votre concessionnaire pour obtenir une batterie dont le numéro de remplacement est identique à celui figurant sur l'étiquette de la batterie d'origine. Pour connaître l'emplacement de la batterie, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16*.

***Avertissement:*** Les bornes de batterie, les cosses ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques que la Californie reconnaît comme étant carcinogènes et nuit à la reproduction. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.

## Entreposage du véhicule

**⚠ ATTENTION:**

**Les batteries contiennent de l'acide qui peut brûler la peau et des gaz qui peuvent exploser. La prudence est de mise pour éviter les blessures graves. Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-46* pour obtenir des conseils relatifs au travail autour de la batterie afin d'éviter les blessures.**

Utilisation peu fréquente : si vous n'utilisez pas fréquemment votre véhicule, débrancher le câble négatif (–) noir de la batterie afin d'empêcher celle-ci de se décharger.

Entreposage prolongé : pour un entreposage prolongé de votre véhicule, débrancher le câble négatif (–) noir de la batterie ou utiliser un chargeur d'entretien de batterie. Ceci permettra de conserver une batterie chargée pendant une période prolongée.

## Démarrage avec batterie auxiliaire

Si la batterie est à plat, il est possible de démarrer le véhicule en reliant la batterie à celle d'un autre véhicule avec des câbles volants. Les indications qui suivent vous permettront d'effectuer cette manoeuvre en toute sécurité.

**⚠ ATTENTION:**

**Les batteries peuvent blesser. Elles sont dangereuses pour les raisons suivantes :**

- **Elles contiennent de l'acide qui peut brûler la peau.**
- **Elles contiennent des gaz qui peuvent exploser ou s'enflammer.**
- **Elles contiennent assez d'électricité pour brûler la peau.**

**Si ces étapes ne sont pas suivies à la lettre, des blessures pourraient survenir.**

***Remarque:*** **Si ces étapes ne sont pas suivies, il pourrait en résulter des dommages coûteux sur le véhicule et qui ne seraient pas couverts par la garantie.**

**Il ne faut pas tenter de faire démarrer le véhicule en le poussant ou en le tirant, sans quoi le véhicule risque d'être endommagé.**

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts ainsi qu'un système de masse négative.

***Remarque:*** **Si l'autre système du véhicule n'est pas un système à 12 volts avec une prise de masse négative, les deux véhicules risquent d'être endommagés. N'utiliser que des véhicules ayant des systèmes à 12 volts avec prise de masse négative pour faire une connexion provisoire de la batterie du véhicule.**

2. Rapprocher les véhicules suffisamment pour que les câbles volants puissent être à la portée, mais s'assurer que les véhicules ne se touchent pas. Le cas échéant, cela provoquera une connexion de masse dont vous ne voulez certainement pas. Vous ne pourriez faire démarrer votre véhicule et la mauvaise mise à la masse pourrait endommager les systèmes électriques.

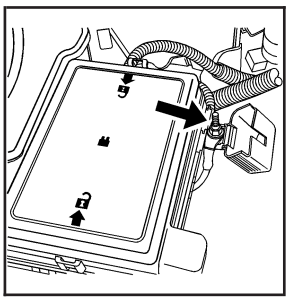
   Pour éviter que les véhicules utilisés dans l'opération bougent, tirer fermement leur frein de stationnement. Avant de serrer le frein de stationnement, mettre le levier de vitesses à la position de stationnement (P), dans le cas d'une boîte automatique, ou à la position de point mort (N) dans le cas d'une boîte manuelle.

***Remarque:*** **Si la radio est allumée ou si d'autres accessoires sont en marche pendant la procédure de connexion provisoire de la batterie, ils risquent d'être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Toujours éteindre la radio et les autres accessoires en faisant une connexion provisoire de la batterie d'un véhicule.**

3. Couper le contact des deux véhicules. Débrancher tout accessoire inutile de l'allume-cigarette ou de la prise électrique pour accessoires (le cas échéant). Éteindre la radio et toutes les lampes inutiles. Cela permettra d'éviter des étincelles et des dommages aux deux batteries, ainsi que des dommages à la radio!

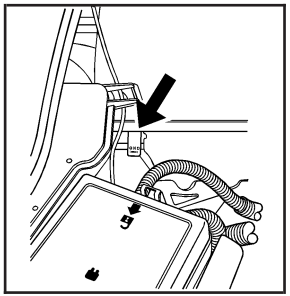
4. Ouvrir le capot de l'autre véhicule et repérer les bornes positive (+) et négative (–).

   Vous n'avez pas besoin d'accéder à la batterie pour procéder au démarrage à l'aide d'une batterie auxiliaire. Votre véhicule est équipé d'une borne de démarrage à distance positive (+) et négative (–).



La borne positive (+) distante se trouve sous un capuchon rouge situé sur le bloc-fusibles du compartiment moteur. Soulever le capuchon rouge en plastique pour accéder à la borne.

Ne pas retirer le couvercle du bloc-fusibles pour effectuer un démarrage à distance.



Le support de mise à la terre négatif (–) distant se trouve à l'arrière du compartiment moteur, côté passager du véhicule et il est marqué GND (–).

Pour de plus amples renseignements sur l'emplacement des bornes positive (+) et négative (–) de votre véhicule, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16*.

## ⚠ ATTENTION:

**Un ventilateur électrique peut se mettre en marche et vous blesser même si le moteur ne tourne pas. Garder mains, vêtements et outils loin de tout ventilateur électrique sous le capot.**

## ⚠ ATTENTION:

**L'utilisation d'une allumette près d'une batterie peut provoquer l'explosion de ses gaz. Des personnes ont été blessées par ces explosions et certaines sont même devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si l'on a besoin de plus d'éclairage.**

**S'assurer que la batterie contient assez d'eau. L'ajout d'eau à la batterie installée dans le nouveau véhicule n'est pas nécessaire. Cependant, si une batterie a des bouchons de remplissage, il faut s'assurer que la quantité de liquide est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter d'abord de l'eau. Si on ne le fait pas, il pourrait y avoir des gaz explosifs.**

**Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut brûler les mains. Éviter de répandre du liquide sur vous. Si, par mégarde, des éclaboussures atteignent les yeux ou la peau, rincer à l'eau et voir immédiatement un médecin.**

## ⚠ ATTENTION:

**Les ventilateurs et d'autres pièces mobiles du moteur peuvent vous blesser gravement. Une fois que les moteurs sont en marche, garder les mains loin des pièces mobiles du moteur.**

5. S'assurer que l'isolant des câbles volants n'est pas lâche ou manquant. Le cas échéant, vous pourriez recevoir un choc. Les véhicules pourraient également être endommagés.

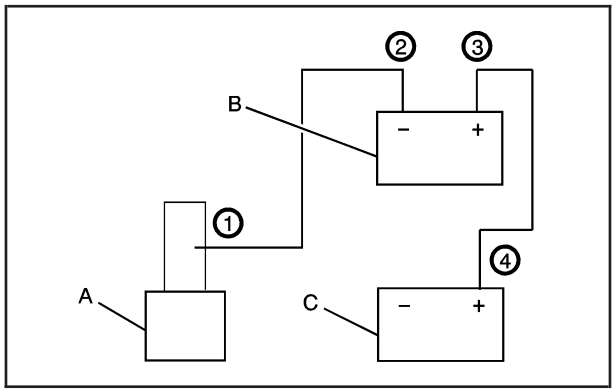
   Avant de brancher les câbles, voici quelques éléments de base à connaître. Le positif (+) ira au positif (+) ou à une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule en est doté. La borne négative (–) sera reliée à une pièce métallique lourde non peinte du moteur ou à une borne négative (–) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

   Ne pas relier la borne positive (+) à la borne négative (–) sous peine de causer un court-circuit qui pourrait endommager la batterie et d'autres pièces. Ne pas brancher le câble négatif (–) à la borne négative (–) de la batterie déchargée sous peine de provoquer des étincelles.

6. Brancher le câble positif (+) rouge à la borne positive (+) du véhicule dont la batterie est déchargée. Utiliser une borne positive (+) à distance si le véhicule en dispose.
7. Ne pas laisser l'autre extrémité toucher le métal. La relier à la borne positive (+) de la batterie chargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.
8. À présent, brancher le câble noir négatif (–) à la borne négative (–) de la batterie chargée. Utiliser une borne négative (–) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

   Empêcher l'autre extrémité du câble d'entrer en contact avec un autre élément avant l'étape suivante. L'autre extrémité du câble négatif (–) ne doit pas être reliée à la batterie déchargée. Elle doit être reliée à une pièce de moteur en métal solide non peinte ou à la borne négative (–) auxiliaire du véhicule dont la batterie est déchargée.
9. Brancher l'autre extrémité du câble négatif (–) à la borne négative (–) du véhicule dont la batterie est déchargée. Votre véhicule est équipé d'un support de mise à la terre négatif (–) éloigné à cet effet.
10. Démarrer le véhicule de dépannage et laisser son moteur tourner pendant quelques instants.
11. Essayer de faire démarrer le véhicule dont la batterie était déchargée. S'il ne démarre pas après quelques essais, le véhicule doit être réparé.

***Remarque:*** **Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.**




**Retrait des câbles volants**

A. Pièce en métal solide non peinte du moteur ou borne négative (–) éloignée
B. Batterie en bon état ou bornes positive (+) et négative (–) auxiliaires
C. Batterie déchargée ou borne positive (+) éloignée

Pour débrancher les câbles volants des deux véhicules, procéder comme suit :

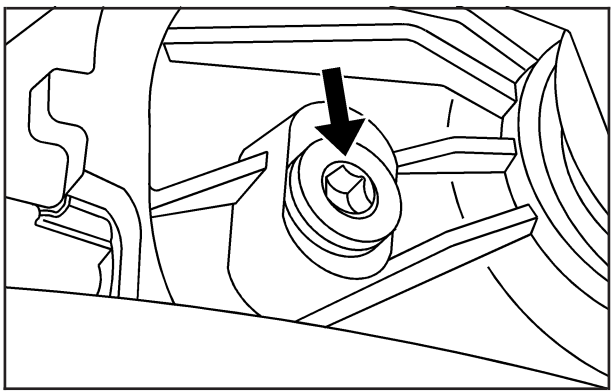
1. Débrancher le câble noir négatif (–) du véhicule dont la batterie est déchargée.
2. Débrancher le câble noir négatif (–) du véhicule dont la batterie est chargée.
3. Débrancher le câble rouge positif (+) du véhicule dont la batterie est chargée.
4. Débrancher le câble rouge positif (+) de l'autre véhicule.
5. Remettre le couvercle de la borne positive (+) en place.

# Essieu arrière

## Intervalle de vérification du lubrifiant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu arrière, sauf si vous soupçonnez la présence d'une fuite ou si vous entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

## Vérification du niveau de lubrifiant



Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Si le niveau se situe sous la partie inférieure de l'orifice de remplissage, située sur le pont arrière, vous devez ajouter du lubrifiant. Ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice de remplissage.

## Utiliser ce qui suit

Se reporter au programme d'entretien pour savoir quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-13*.

# Réglage de la portée des phares

Le réglage des phares a été effectué à l'usine et ne devrait nécessiter aucun autre ajustement.

Cependant, si votre véhicule est endommagé dans une collision, le réglage des phares peut être affecté. Le réglage des feux de croisement peut être nécessaire si les conducteurs venant de sens inverse vous font un appel de phares (pour le réglage vertical).

Si le faisceau des phares a besoin d'un nouveau réglage, il est recommandé de faire effectuer celui-ci par votre concessionnaire.

# Remplacement d'ampoules

Pour connaître le type d'ampoule de rechange à utiliser, se reporter à la rubrique *Ampoules de rechange à la page 5-57*.

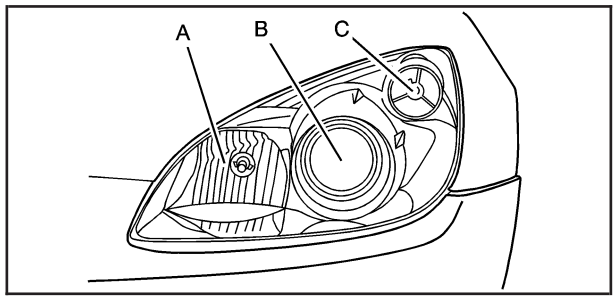
Pour toute directive de remplacement d'ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre concessionnaire.

## Ampoules à halogène

**⚠ ATTENTION:**

**Les ampoules aux halogènes contiennent un gaz sous pression. Elles peuvent éclater si vous les laissez tomber ou les égratignez. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer de lire et de suivre les directives sur l'emballage de l'ampoule.**

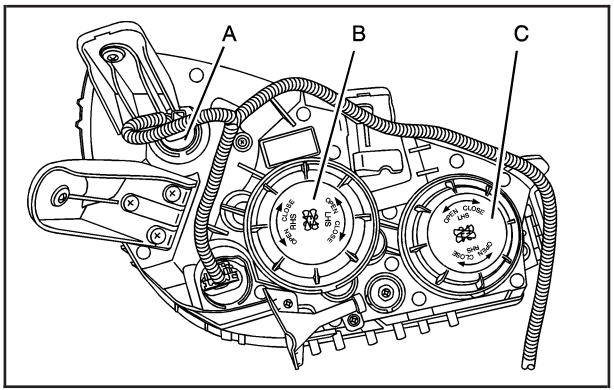
## Phares et feux de stationnement




A. Phare de route
B. Phare de croisement
C. Feu de stationnement

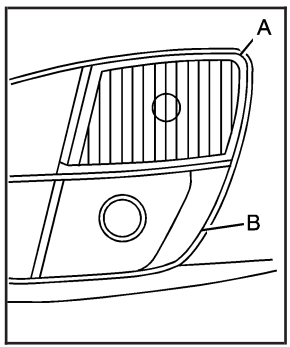
Pour remplacer l'une de ces ampoules :

1. Ouvrir le capot. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Levier d'ouverture du capot à la page 5-15*.




2. Déposer le couvercle d'accès à l'ampoule, de l'ampoule (feux de route ou de croisement uniquement) à remplacer.
3. Tourner la douille de l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la tirer pour l'extraire du bloc de phare.
4. Déposer le connecteur électrique de la douille d'ampoule.
5. En tenant la base de la douille, tirer l'ampoule grillée de la douille.
6. Poser une nouvelle ampoule.
7. Inverser les étapes 2 à 5 pour la pose.

## Clignotants avant, feux de stationnement et phares antibrouillard




A. Ampoule de clignotant/feu de stationnement avant
B. Phare antibrouillard

Pour remplacer l'une de ces ampoules :

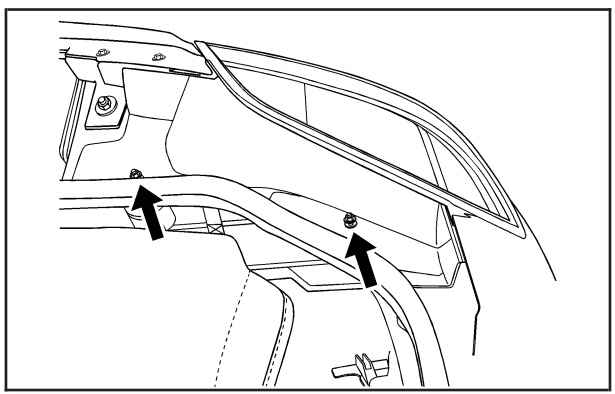
1. Ouvrir le capot. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Levier d'ouverture du capot à la page 5-15*.
2. Se rendre sous le pare-chocs avant et repérer l'ampoule.
3. Tourner la douille de l'ampoule vers la gauche et extraire l'ampoule.
4. Débrancher la douille d'ampoule du connecteur électrique.

5. Poser une nouvelle ampoule.
6. Pour procéder au remontage, répéter les étapes en sens inverse.

## Feux arrière, clignotants, feux de freinage et feux de position

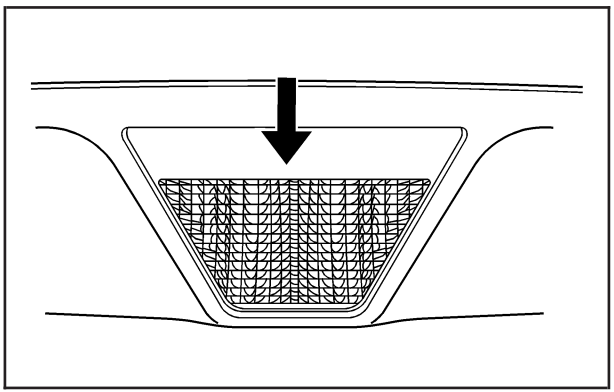
Pour remplacer l'une de ces ampoules :

1. Ouvrir le coffre. Se reporter à la rubrique *Coffre à la page 2-11* pour en savoir plus.



2. Retirer les deux vis de retenue de l'ensemble du feu arrière depuis l'intérieur du véhicule.
3. Tirer l'ensemble de feu arrière vers le haut et latéralement pour le dégager du véhicule.
4. Retirer l'ensemble du feu arrière.
5. Tourner la douille d'ampoule vers la gauche pour la retirer.
6. Retirer l'ampoule de la douille.
7. Poser une nouvelle ampoule.
8. Répéter ces étapes dans le sens inverse pour réinstaller l'ensemble du feu arrière.

## Feux de recul



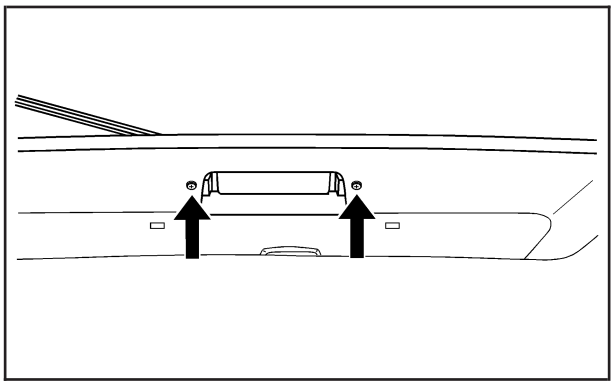
Les feux de recul sont situés dans le carénage arrière.

Pour remplacer une ampoule :

1. Se rendre derrière, au-dessus et au-dessous du pare-chocs arrière et repérer la douille d'ampoule.
2. La tourner dans le sens antihoraire pour retirer l'ensemble d'ampoule.
3. Retirer l'ampoule de sa douille.
4. Insérer une ampoule neuve dans la douille.
5. Remettre la douille en alignant les languettes de l'ensemble du feu, puis la tourner dans le sens horaire pour la fixer.

## Feu de la plaque d'immatriculation

Pour remplacer une ampoule de lampe de plaque minéralogique :



1. Déposer les deux vis intérieures fixant l'ensemble de lampe de la plaque d'immatriculation au carénage.
2. Tourner et tirer l'éclairage de la plaque d'immatriculation vers l'avant à travers l'ouverture de carénage.

3. Tourner la douille de l'ampoule vers la gauche et extraire l'ampoule de la douille.
4. Installer la nouvelle ampoule.
5. Inverser les étapes 1 à 3 pour remettre en place l'ensemble de lampe.

## Ampoules de rechange

| Éclairage extérieur | Numéro d'ampoule |
|---|---|
| Feu de recul, feu d'arrêt, feu arrière et clignotant | 3157K |
| Phare antibrouillard | H11 |
| Feu de stationnement avant (dans l'ensemble de phare) | W5W-B50X2 |

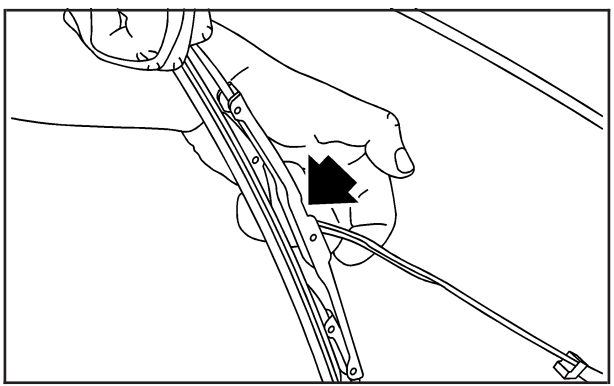
| Éclairage extérieur | Numéro d'ampoule |
|---|---|
| Feu de stationnement/clignotant avant (sous l'ensemble de phare) | 5702KA |
| Feu de position latéral avant et arrière | 194 |
| L'éclairage de la plaque d'immatriculation | 168 |
| Phares | |
| Feu de route | H9 |
| Feu de croisement | H11 |

Pour les ampoules de rechange non énumérées ici, contacter votre concessionnaire.

# Remplacement de la raclette d'essuie-glace

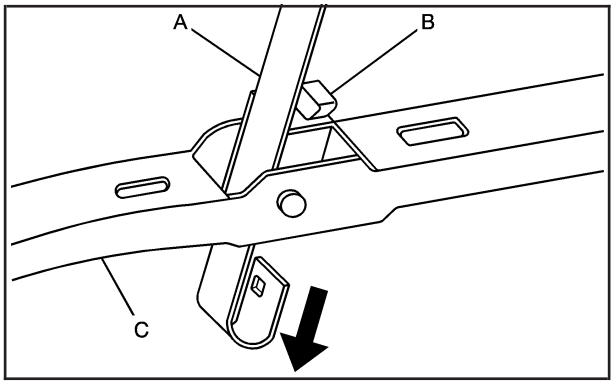
Vous devez inspecter périodiquement les balais des essuie-glaces à la recherche d'usure et de fissure. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-4*.

Il existe divers types de balais de rechange qui se retirent de manière différente. Pour connaître la longueur et le type de balais à utiliser, se reporter à la rubrique *Pièces de remplacement d'entretien à la page 6-15*.



Pour remplacer les balais d'essuie-glace, effectuer les opérations suivantes :

1. Soulever le bras d'essuie-glace du pare-brise.




2. Appuyer sur le levier de déverrouillage (B) pour dégager le crochet et appuyer sur le bras de l'essuie-glace (A) pour le sortir de la lame (C).
3. Pousser la nouvelle raclette d'essuie-glaces solidement en place sur le bras d'essuie-glaces jusqu'à ce que vous entendiez le déclic de l'attache de désenclenchement.

# Pneus

Votre véhicule neuf est équipé de pneus de haute qualité fabriqués par un des plus importants fabricants de pneus. Si vous avez des questions à poser au sujet de la garantie de vos pneus ou si vous désirez savoir où faire effectuer leur entretien, consulter le guide de garantie pour obtenir de plus amples détails. Pour obtenir d'autres renseignements, consulter le livret du fabricant des pneus, inclus dans le guide du propriétaire.

**⚠ ATTENTION:**

**Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.**

- **La surcharge des pneus du véhicule peut les faire surchauffer par suite de friction excessive. Ils pourraient perdre de l'air et provoquer un accident grave. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-27*.**

**...** /

**ATTENTION: (suite)**

- **Des pneus sous-gonflés posent le même danger que des pneus surchargés. Ceci pourrait entraîner un accident qui pourrait causer des blessures graves. Vérifier fréquemment tous les pneus afin de maintenir la pression recommandée. La pression des pneus doit être vérifiée quand les pneus du véhicule sont froids. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-67*.**
- **Les pneus surgonflés sont plus susceptibles d'être entaillés, crevés ou ouverts sous un impact soudain — comme quand vous passez sur un nid-de-poule. Garder les pneus à la pression recommandée.**
- **Les pneus vieux et usés peuvent causer des accidents. Si la bande de roulement des pneus est très usée ou si les pneus ont été endommagés, les remplacer.**

## Pneus à profil bas

Si votre véhicule est équipé de pneus P245/50R18, ceux-ci sont classés parmi les pneus haute performance à profil bas. Ils sont conçus pour procurer une très grande maniabilité sur chaussée mouillée ou sèche. Il se peut également que vous notiez que les pneus à profil bas sont plus bruyants et qu'ils s'usent plus rapidement.

***Remarque:*** **Les pneus à profil bas sont plus susceptibles d'être endommagés par les avaries routières et les impacts sur la bordure de la chaussée que les pneus à profil standard. Les dommages aux pneus et aux ensembles de roue peuvent survenir par suite d'un contact avec des imperfections ou des obstacles sur la chaussée, comme des nids de poule, ou des objets tranchants, ou du frottement sur une bordure. Votre garantie ne couvre pas ce genre de dommage. Vous devez maintenir la pression de gonflage appropriée et, autant que possible, éviter le contact avec les bordures, les nids de poule, et autres avaries routières.**

## Pneus d'hiver

Si votre véhicule est équipé de pneus P245/45R18, ceux-ci sont classés parmi les pneus haute performance à profil bas. Ils sont conçus pour procurer une très grande maniabilité sur chaussée mouillée ou sèche. Si vous prévoyez conduire votre véhicule souvent sur des routes enneigées ou glacées, il peut être préférable de faire poser des pneus d'hiver sur votre véhicule. Les pneus haute performance à profil bas ne vous procureront peut-être pas la traction que vous aimeriez avoir ou le même niveau de performance que les pneus d'hiver sur des routes enneigées ou glacées.

En général, les pneus d'hiver sont conçus pour améliorer l'adhérence sur la neige et le verglas. Avec les pneus d'hiver, l'adhérence peut être diminuée sur une chaussée sèche, augmenter le bruit et réduire la durée de vie des pneus. Après le passage aux pneus d'hiver, rester attentif aux changements du véhicule et des freins.

Consulter le concessionnaire pour en savoir plus sur la disponibilité des pneus d'hiver ainsi que le bon choix des pneus. Se reporter aussi à la rubrique *Achat de pneus neufs à la page 5-79*.

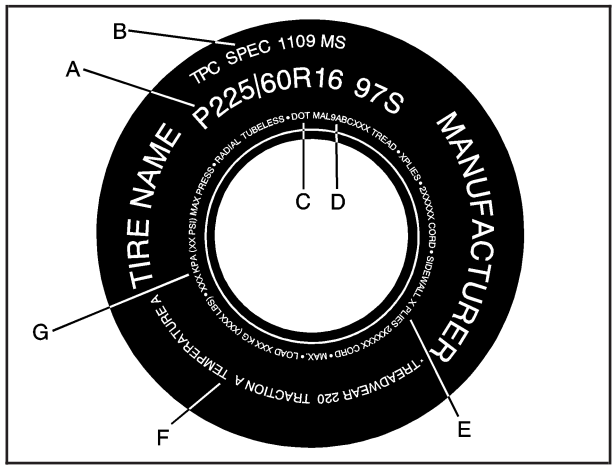
Si vous optez pour des pneus d'hiver :

- Utiliser la même marque et le même type de semelle pour les quatre pneus.
- N'utiliser que des pneus à pli radial de même taille, de même limite de charge et de même cote de vitesse que les pneus d'origine.

Il est possible que vos pneus d'hiver présentant la même cote de vitesse que les pneus d'origine ne soient pas offerts pour les pneus dont la côte de vitesse est H, V, W, Y, et ZR. Si vous choisissez des pneus d'hiver présentant une cote de vitesse inférieure, ne jamais excéder la vitesse maximale des pneus.

## Étiquette sur paroi latérale du pneu

De l'information utiles sur le pneu est moulé dans la paroi latérale. L'exemple suivant présente une paroi latérale de pneu courante d'une voiture de tourisme.




**Exemple d'un pneu de véhicule de tourisme (taille P-Metric)**

**(A) Dimensions du pneu:** Le code de dimensions du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définit la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction, et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

**(B) Code TPC (critère de performance d'un pneu):** Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

**(C) DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis):** Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des Transports des États-Unis.

**(D) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu):** Les lettres et les chiffres à la suite du code DOT représentent le numéro d'identification du pneu. Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Il est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

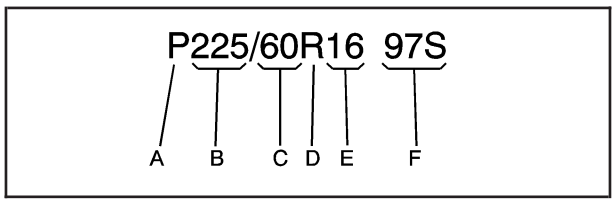
**(E) Composition de la carcasse du pneu:** Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

**(F) Normes UTQG (Uniform Tire Quality Grading) (système de classement uniforme de la qualité des pneus):** Les fabricants de pneus doivent coter les pneus en fonction de trois facteurs de performance : l'usure de la bande de roulement, l'adhérence et la résistance à la chaleur. Pour plus de renseignements se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 5-82*.

**(G) Charge et pression de gonflage maximales à froid:** Charge maximale que le pneu peut transporter et pression maximale du pneu nécessaire pour soutenir cette charge.

## Dimensions des pneus

L'illustration suivante concerne un exemple de dimension de pneu typique (pneu métrique) de voiture de tourisme.




**(A) Pneu de tourisme (unités métriques P):** Version américaine du système de dimensions métriques. La lettre P initiale indique un pneu de voiture de tourisme conforme aux normes de la Tire and Rim Association américaine.

**(B) Largeur de section:** Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

**(C) Rapport d'aspect:** Nombre à deux chiffres indiquant le rapport hauteur/largeur du pneu. Par exemple, un rapport d'aspect de 60, tel qu'indiqué au repère C de l'illustration, signifie que la hauteur du pneu équivaut à 60% de sa largeur.

**(D) Code de construction:** Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu'il s'agit d'un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale ceinturée.

**(E) Diamètre de jante:** Diamètre de la roue en pouces.

**(F) Description d'utilisation:** Ces caractères représentent la limite de charge et la cote de vitesse du pneu. L'indice de charge représente la charge nominale approuvée qu'un pneu peut transporter. L'indice de charge peut varier entre 1 et 279. La cote de vitesse est la vitesse maximale approuvée à laquelle un pneu peut transporter une charge. Les cotes de vitesse varient entre A et Z.

## Terminologie et définitions de pneu

**Pression d'air:** Force exercée par l'air à l'intérieur du pneu exprimée en livres par pouce carré (lb/po$^2$) ou en kilopascals (kPa).

**Poids des accessoires:** Poids combinés des accessoires en option. Quelques exemples d'accessoires en option : boîte de vitesses automatique, direction assistée, freins assistés, lève-glaces à commande électrique, sièges à commande électrique et climatisation.

**Rapport d'aspect:** Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

**Ceinture:** Ensemble de câbles caoutchoutés situés entre les plis et la bande de roulement. Ces câbles peuvent être faits d'acier ou d'autres matériaux de renforcement.

**Talon:** Partie du pneu contenant les câbles d'acier et qui s'appuient contre la jante lorsqu'il est monté sur une roue.

**Pneu à carcasse diagonale:** Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

**Pression des pneus à froid:** Quantité d'air dans un pneu, mesurée en livres par pouce carré (lb/po$^2$) ou en kilopascals (kPa), avant que la température du pneu n'ait augmenté en raison du roulement. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-67*.

**Poids à vide:** Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d'huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passager ni chargement.

**Marquage DOT:** Code moulé sur le flanc d'un pneu signifiant qu'il répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur du U.S. Department of Transportation (DOT) (ministère des transports des États-Unis). Le marquage DOT comporte le numéro d'identification du pneu, une indication alphanumérique qui identifie également le fabricant, l'usine de fabrication, la marque et la date de fabrication.

**PNBV:** Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-27*.

**PNBE AVANT:** Poids nominal brut sur l'essieu avant. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-27*.

**PNBE ARRIÈRE:** Poids nominal brut sur l'essieu arrière. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-27*.

**Côté d'installation d'un pneu asymétrique:** Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

**Kilopascal (kPa):** Unité métrique pour la pression d'air.

**Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »):** Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

**Indice de charge:** Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d'un pneu.

**Pression de gonflage maximale:** Pression d'air maximale à laquelle un pneu froid peut être gonflé. La pression d'air maximale est moulée sur le flanc du pneu.

**Charge maximale:** Limite de charge qu'un pneu gonflé à la pression d'air maximale permise peut supporter.

**Poids maximal du véhicule en charge:** Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d'usine.

**Poids normal des occupants:** Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-27*.

**Répartition des occupants:** Places assises désignées.

**Côté d'installation d'un pneu asymétrique:** Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule. Côté du pneu dont le flanc est blanc et qui comporte des lettres blanches ou le nom du fabricant, la marque et/ou le modèle du pneu moulé sur le pneu et dont le relief est plus accentué que celui des mêmes renseignements indiqués sur l'autre flanc.

**Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »):** Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

**Pression de gonflage recommandée:** Pression de gonflage des pneus recommandée par le fabricant telle qu'elle est indiquée sur l'étiquette des pneus. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-67* et *Chargement du véhicule à la page 4-27*.

**Pneu radial:** Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

**Jante:** Support de métal d'un pneu et sur lequel s'appuie le talon.

**Flanc:** Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

**Cote de vitesse:** Système alphanumérique indiquant la capacité d'un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

**Adhérence:** Friction entre le pneu et la chaussée. Degré d'adhérence fournie.

**Bande de roulement:** Partie du pneu en contact avec la chaussée.

**Indicateurs d'usure:** Minces bandes, appelées parfois repères d'usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n'est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-78*.

**Normes de qualité de pneus uniformes :** Système d'information sur les pneus fournissant aux consommateurs des cotes sur la traction, la température et l'usure de la bande de roulement des pneus. Les cotes sont déterminées par chaque fabricant de pneus, selon les procédures d'essais gouvernementales. Ces cotes sont moulées sur le flanc des pneus. Se reporter à *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 5-82*.

**Capacité nominale du véhicule:** Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus poids de la charge établi. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-27*.

**Charge maximale sur le pneu:** Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

**Étiquette du véhicule:** Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage recommandée. Se reporter à « Étiquette d'information sur les pneus et le chargement » sous *Chargement du véhicule à la page 4-27*.

## Gonflement - Pression des pneus

Pour bien fonctionner, la pression d'air des pneus doit être adéquate.

***Remarque:*** **Ne pas écouter ceux qui disent qu'un pneu sous-gonflé ou surgonflé ne pose pas de problème. C'est faux. Un pneu pas assez gonflé (sous-gonflé) :**

- **S'écrase trop**
- **Surchauffe**
- **Subit une surcharge**
- **S'use prématurément ou irrégulièrement**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Augmente la consommation de carburant**

**Un pneu surgonflé :**

- **S'use prématurément**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Rend la conduite inconfortable**
- **Est plus vulnérable aux dangers routiers**

Une étiquette d'information spécifique sur les pneus et le chargement est fixée sur votre véhicule. Cette étiquette fournit des informations sur les pneus d'origine de votre véhicule ainsi que la pression de gonflage correcte des pneus à froid. La pression de gonflage recommandée des pneus à froid indiquée sur l'étiquette correspond à la pression d'air minimale nécessaire pour supporter la capacité de charge maximale de votre véhicule.

Pour obtenir plus de renseignements sur la charge pouvant être transportée par le véhicule et un exemple de l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-27*. La charge ajoutée à votre véhicule influence la tenue de route du véhicule et le confort de la suspension. Ne jamais dépasser le poids prévu pour la charge du véhicule.

## Quand les vérifier

Vérifier vos pneus au moins une fois par mois.

## Comment procéder à la vérification

Utiliser un manomètre pour pneus de poche de bonne qualité pour vérifier la pression de gonflage des pneus. Il est impossible de savoir si la pression de gonflage des pneus est appropriée uniquement en procédant à une inspection visuelle. Les pneus à carcasse radiale peuvent sembler être gonflés à la pression appropriée alors qu'ils sont en fait insuffisamment gonflés. Vérifier la pression de gonflage appropriée des pneus à froid, c'est-à-dire lorsque le véhicule est immobile depuis au moins trois heures ou qu'il a parcouru une distance inférieure à 1,6 km (1 mille).

Retirer le bouchon de la tige de valve. Appuyer fermement le manomètre pour pneus contre la valve afin de mesurer la pression. La pression de gonflage à froid doit correspondre à celle recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Si ce n'est pas le cas, vous devez ajouter de l'air jusqu'à ce vous atteigniez la pression de gonflage recommandée.

Si vous surgonflez le pneu, laisser échapper de l'air en appuyant sur la tige en métal au centre de la valve du pneu. Vérifier à nouveau la pression de gonflage du pneu à l'aide d'un manomètre pour pneus.

Remettre les bouchons de valve en place sur les tiges de valve. Ils contribuent à empêcher les fuites en protégeant les valves de la saleté et de l'humidité.

## Système de surveillance de la pression des pneus

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) utilise une technologie radio et des capteurs pour vérifier le niveau de pression des pneus. Les capteurs TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus de votre véhicule et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.

Chaque pneu, y compris celui de la roue de secours (selon le cas), doit être vérifié mensuellement à froid et gonflé à la pression recommandée par le constructeur du véhicule mentionnée sur l'étiquette du véhicule ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus. (Si votre véhicule possède des pneus de taille différente de celle indiquée sur l'étiquette du véhicule ou sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage correct pour ces pneus.)

À titre de fonction supplémentaire de sécurité, votre véhicule a été équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin de basse pression des pneus ou si un ou plusieurs pneus sont significativement dégonflé.

Par conséquent, quand le témoin de basse pression des pneus s'allume, vous devez arrêter et vérifier vos pneus dès que possible, et les gonfler à la pression correcte. Le fait de conduire avec un pneu dégonflé de manière significative, peut entraîner un échauffement de pneu et sa défaillance. Un gonflement insuffisant peut également réduire l'économie de carburant et la durée de vie de la bande de roulement, et peut empêcher un bon comportement du véhicule ainsi que réduire sa capacité de freinage.

Veuillez noter que le système TPMS n'est pas un substitut à un entretien correcte des pneus et qu'il en va de la responsabilité du conducteur de maintenir une pression correcte des pneus, même si le sous-gonflage n'a pas atteint le niveau de déclenchement du témoin de basse pression des pneus TPMS.

Votre véhicule est également équipé d'un témoin d'anomalie TPMS indiquant lorsque le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin d'anomalie TPMS est associé à la lampe témoin de basse pression de gonflage des pneus. Lorsque le système détecte un dysfonctionnement, la lampe témoin clignote pendant environ une minute, puis reste allumée en permanence. Cette séquence se poursuit jusqu'aux prochains démarrages du véhicule pendant toute la durée du dysfonctionnement.

Lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé, le système peut ne pas être en mesure de détecter ou signaler une basse pression de gonflage des pneus comme prévu. Les dysfonctionnements TPMS peuvent se produire pour de nombreuses raisons, telles que l'installation de pneus ou de roues de rechange ou de type différent empêchant le fonctionnement correct du système de surveillance de pression des pneus. Toujours vérifier la lampe témoin de dysfonctionnement du système de surveillance de pression des pneus après le remplacement d'un(e) ou plusieurs pneus ou roues sur votre véhicule afin de vous assurer que les pneus et roues de rechange permettent au système TPMS de continuer à fonctionner correctement.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 5-71* pour obtenir de plus amples renseignements.

## Commission américaine des communications (FCC) et Industrie et science du Canada

Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) fonctionne sur une fréquence radio est conforme à l'article 15 de la réglementation FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

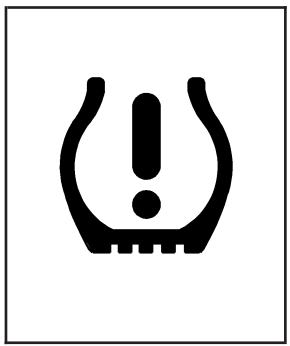
Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) fonctionne sur une fréquence radio est conforme à la norme RSS-210 du département Industrie et science du Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

## Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) est conçu pour avertir le conducteur en cas de basse pression d'un ou de plusieurs pneus. Les capteurs du TPMS sont montés sur chaque ensemble de roue. Les capteurs du TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus du véhicule et transmettent les mesures de la pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.



Si une basse pression de pneu est détectée, le TPMS allume le témoin d'avertissement de basse pression de pneu au groupe d'instruments du tableau de bord.

Un message de contrôle de la pression d'un pneu spécifique apparaît simultanément à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Le témoin d'avertissement de basse pression de pneu et le message d'avertissement du CIB s'allument à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que les pneus soient gonflés à la pression correcte. Le conducteur peut voir les niveaux de pression des pneus au CIB. Pour des informations supplémentaires et des détails sur le fonctionnement et les écrans du CIB, se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-43* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-46*.

Le témoin de faible pression des pneus peut s'allumer par temps froid, lors du premier démarrage du véhicule, puis s'éteindre dès que vous commencez à rouler. Ceci peut être une première indication que la pression d'air dans le(s) pneu(s) diminue et qu'il convient de le(s) gonfler à la pression correcte.

Une étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique la taille des pneus d'origine de votre véhicule et la pression de gonflage correct à froid. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-27* pour un exemple d'étiquette d'information sur les pneus et le chargement ainsi que pour connaître son emplacement sur votre véhicule. Se reporter également à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-67*.

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) de votre véhicule peut vous avertir en cas de faible pression d'un pneu, mais ne remplace pas l'entretien normal des pneus. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-75* et *Pneus à la page 5-59*.

***Remarque:*** **L'utilisation de liquides d'étanchéité pour pneus non approuvés peut endommager les capteurs du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Ces dégâts ne sont pas couverts par la garantie du véhicule. Toujours utiliser le liquide d'étanchéité pour pneus approuvé par GM disponible chez votre concessionnaire.**

## Témoin et message de défaillance du TPMS

Le TPMS ne fonctionnera pas correctement si un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou inopérants. Lorsque le système détecte une défaillance, le témoin de basse pression de pneu clignote pendant une minute environ puis reste allumé pendant le restant du cycle d'allumage. Un message d'avertissement est également affiché au CIB. Le témoin de basse pression de pneu et le message du CIB s'allument à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que le problème soit corrigé. Les conditions d'activation du témoin de défaillance et du message du CIB sont notamment :

- Le processus d'appariement de capteur TPMS a été entamé mais n'a pas été achevé ou n'a pas réussi après permutation des pneus du véhicule. Le message du CIB et le témoin de défaillance du TPMS disparaîtront une fois que le processus d'appariement de capteur aura réussi. Se reporter à « Processus d'appariement des capteurs » plus loin dans cette section.

- Un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou endommagés. Le message du CIB et le témoin de défaillance du TPMS disparaîtront une fois que les capteurs TPMS seront posés et que le processus d'appariement de capteur aura réussi. Consulter votre concessionnaire pour intervention.
- Les pneus ou roues de remplacement ne correspondent pas aux pneus ou roues d'origine de votre véhicule. Des pneus et roues différents de ceux recommandés pour votre véhicule peuvent empêcher le fonctionnement correct du TPMS. Se reporter à *Achat de pneus neufs à la page 5-79*.
- Le fonctionnement d'appareils électroniques ou la proximité d'installations utilisant des ondes radio de fréquences similaires à celles du TPMS peut entraîner un dysfonctionnement des capteurs du TPMS.

Si le TPMS ne fonctionne pas, il ne peut pas détecter ou signaler une basse pression de pneu. Consulter votre concessionnaire si le témoin de défaillance du TPMS et le message du CIB apparaissent et restent allumés.

## Processus d'appariement des capteurs

Chaque capteur TPMS possède un code d'identification unique. Chaque fois que vous remplacez un ou plusieurs capteurs TPMS ou que vous permutez les roues du véhicule, les codes d'identification doivent être appariés à la nouvelle position de roue. Les capteurs sont appariés dans l'ordre suivant : pneu avant côté conducteur, pneu avant côté passager, pneu arrière côté passager, pneu arrière côté conducteur en utilisant un appareil de diagnostic TPMS. Consulter le concessionnaire pour l'intervention.

On peut également apparier les capteurs TPMS aux pneus/roues en augmentant ou en réduisant la pression des pneus. En cas d'augmentation de la pression du pneu, ne pas dépasser la pression maximale indiquée sur le flanc du pneu. Pour réduire la pression, utiliser l'extrémité pointue du capuchon de valve, un manomètre de type crayon ou une clé.

Vous aurez deux minutes pour associer chaque pneu et position de roue. Si cette opération prend plus de deux minutes, le processus d'appariement s'arrête et tout doit être recommencé.

L'appariement de surveillance de pression des pneus s'effectue de la façon suivante :

1. Actionner le frein de stationnement.
2. Tourner la clé en position ON/RUN (marche) sans faire démarrer le moteur.
3. Presser simultanément les boutons LOCK (verrouillage) et UNLOCK (déverrouillage) de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) pendant cinq secondes environ pour engager le mode d'apprentissage du TPMS. L'avertisseur sonore retentit deux fois pour signaler que le récepteur TPMS est prêt et en mode d'apprentissage.
4. Commencer par le pneu avant côté conducteur. Le clignotant avant côté conducteur s'allume également pour indiquer que le capteur de cette roue est prêt à être mémorisé.
5. Retirer le capuchon de la tige de valve. Activer le capteur TPMS en augmentant ou en réduisant la pression du pneu pendant huit secondes environ. L'avertisseur sonore se déclenche (ce qui peur prendre jusqu'à 30 secondes) et tous les clignotants clignotent une fois pour confirmer que le code d'identification du capteur a été associé à la position de pneu/roue.
6. Le clignotant avant côté passager s'allume pour indiquer que le capteur de cet emplacement est prêt pour l'apprentissage. Procéder à l'apprentissage du pneu avant côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.
7. Le clignotant arrière côté passager s'allume pour indiquer que le capteur de cet emplacement est prêt pour l'apprentissage. Procéder à l'apprentissage du pneu arrière côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.
8. Le clignotant arrière côté conducteur s'allume pour indiquer que le capteur de cet emplacement est prêt pour l'apprentissage. Procéder à l'apprentissage du pneu arrière côté conducteur et répéter la procédure de l'étape 5.

9. Après avoir entendu le coup d'avertisseur sonore pour le pneu arrière côté conducteur, deux coups d'avertisseur supplémentaires retentissent pour indiquer que le processus d'apprentissage est terminé. Placer le commutateur d'allumage sur LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

   Si aucun pneu n'est mémorisé après être passé en mode d'apprentissage du TPMS, si la communication avec le récepteur se coupe, ou si la limite de temps est dépassée, tourner le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et recommencer en débutant à l'étape 2.

10. Régler les quatre pneus au niveau de pression d'air recommandé selon les indications figurant sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement.
11. Remettre les capuchons sur les tiges de valves.

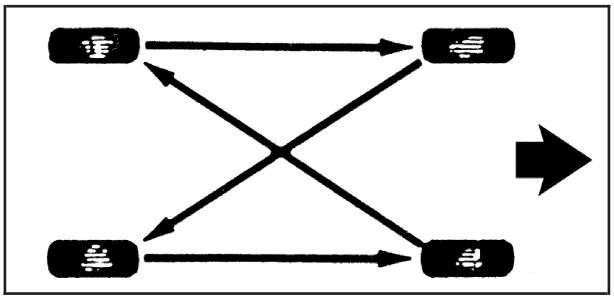
## Inspection et permutation des pneus

Nous vous recommandons d'inspecter régulièrement vos pneus, afin de vérifier s'ils ne sont pas usés ou endommagés. Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-78* pour de plus amples informations.

Les pneus doivent être permutés tous les 8 000 à 13 000 km (5 000 à 8 000 milles). Se reporter à *Entretien prévu à la page 6-4*.

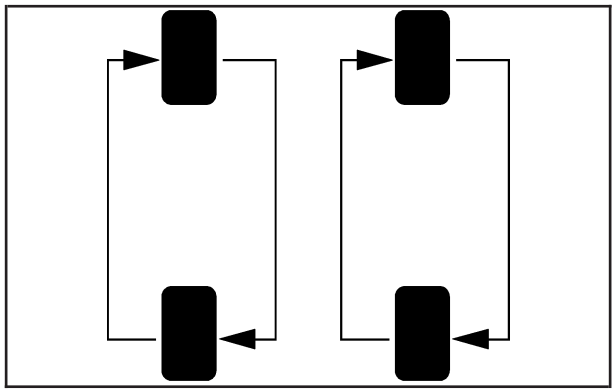
L'objectif d'une permutation régulière est d'obtenir une usure uniforme de tous les pneus du véhicule. Ceci garantira des performances de votre véhicule équivalentes à celles qu'il avait lorsque les pneus étaient neufs.

En cas de détection d'une usure anormale, permuter les pneus dès que possible et vérifier le parallélisme des roues. Examiner aussi l'état des pneus et des roues. Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-78* et *Remplacement de roue à la page 5-84*.



**Pneus non unidirectionnels**

En cas de permutation de pneus Goodyear Eagle RSA P245/45R18 non unidirectionnels, toujours utiliser le modèle de permutation correct ci-joint.



**Pneus unidirectionnels**

Si votre véhicule est équipé de pneus Goodyear Eagle F1-GS1 P245/45R18, ceux-ci sont unidirectionnels et leur rotation doit donc s'effectuer dans un sens déterminé pour qu'ils offrent un rendement optimal. Une flèche inscrite sur la paroi latérale du pneu indique le sens approprié de la rotation. Étant donné qu'il s'agit de pneus unidirectionnels, leur permutation doit s'effectuer conformément aux directives décrites ici. Ces pneus ne doivent être permutés que de l'avant vers l'arrière et de l'arrière vers l'avant du même côté du véhicule.

Une fois les pneus permutés, régler la pression de gonflage à l'avant et à l'arrière comme indiqué sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-67* et *Chargement du véhicule à la page 4-27*.

Réinitialiser le système de surveillance de la pression des pneus. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 5-71*.

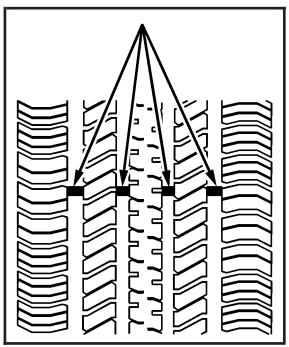
S'assurer que tous les écrous de roue sont bien serrés correctement. Voir la rubrique « Couple de serrage des écrous de roue » sous *Capacités et spécifications à la page 5-118*.

## ⚠ ATTENTION:

**En cas de rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer une collision. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, vous pouvez utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté.**

## Quand faut-il remplacer les pneus?

Différents facteurs, tels que l'entretien, les températures, les vitesses adoptées, la charge du véhicule et les conditions de circulation influencent le moment où il convient de remplacer les pneus.



Pour savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus, vérifier les indicateurs d'usure qui apparaissent lorsque la bande de roulement restante est inférieure ou égale à 1,6 mm (1/16 po).

Remplacer les pneus lorsque l'une des affirmations suivantes se vérifie :

- Les indicateurs apparaissent à trois endroits au moins autour du pneu.
- Le câblé ou la trame au travers du caoutchouc du pneu sont visibles.
- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.
- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

Le caoutchouc présent dans les pneus se dégrade au fil du temps, même s'ils ne sont utilisés. Ceci est également vrai pour la roue de secours, si le véhicule en est pourvu. De nombreuses conditions affectent la rapidité de ce vieillissement, parmi lesquelles les températures, les conditions de charge et le maintien de la pression de gonflage. Des pneus bien entretenus s'useront généralement plus vite qu'ils ne dégraderont à cause du vieillissement. Si vous n'êtes pas sûr de la nécessité du remplacement des pneus, consulter le fabricant pour plus de renseignements.

## Achat de pneus neufs

GM a développé et adapté des pneus spécifiques pour votre véhicule. Les pneus d'équipement d'origine installés sur votre véhicule neuf ont été conçus pour répondre aux caractéristiques nominales du code TPC (critère de performance d'un pneu) de General Motors. Si vos pneus doivent être remplacés, GM vous recommande fortement d'acquérir des pneus de caractéristiques nominales TPC identiques. De cette manière, votre véhicule aura toujours des pneus conçus pour procurer les mêmes performances et la même sécurité du véhicule que les pneus d'origine en utilisation normale.

Le système de code TPC exclusif GM prend en compte plus d'une dizaine de spécifications critiques qui affectent les performances globales de votre véhicule, notamment les performances du système de freinage, la tenue de route et la maniabilité, la traction asservie et la surveillance de la pression des pneus. Le numéro du code TPC de GM a été moulé sur le flanc du pneu près de la taille du pneu. Si les pneus sont équipés d'une sculpture de bande de roulement toutes saisons, le code TPC est suivi des lettres MS, pour la boue et la neige. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Étiquette sur paroi latérale du pneu à la page 5-61*.

GM préconise le remplacement de l'ensemble des quatre pneus. Ceci parce qu'une profondeur uniforme des bandes de roulement des quatre pneus permet au véhicule de se comporter comme il le faisait lorsque les pneus étaient neufs. Ne pas remplacer les quatre pneus ensemble peut affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-75* pour les informations sur la permutation correcte des pneus.

### ⚠ ATTENTION:

**Le fait de combiner des pneus de différentes dimensions peut causer une perte de contrôle pendant que vous conduisez. Si vous combinez des pneus de différentes dimensions, marques ou types (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée), la maniabilité du véhicule risque d'être mauvaise et une collision pourrait se produire. L'utilisation de pneus de différentes dimensions, marques ou types pourrait aussi endommager votre véhicule. S'assurer d'utiliser des pneus de mêmes dimensions, marques et type sur toutes les roues.**

### ⚠ ATTENTION:

**Si vous utilisez des pneus à carcasse diagonale, les bords de la jante peuvent présenter des fissures après quelques kilomètres de trajet. Ceci peut causer une panne soudaine de pneu ou de roue et un accident. Utiliser uniquement des pneus à carcasse radiale.**

Si vous devez remplacer les pneus de votre véhicule par des pneus non munis d'un code TPC, s'assurer qu'ils sont de mêmes dimensions, qu'ils possèdent la même limite de charge, la même cote de vitesse et le même type de fabrication (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée) que les pneus d'origine de votre véhicule.

Les véhicules équipés d'un système de surveillance de la pression des pneus peuvent présenter un avertissement erroné de faible pression si des pneus dont la cote est codée non TPC sont installés sur votre véhicule. Les pneus dont la cote est codée non TPC peuvent indiquer un avertissement de faible pression supérieur ou inférieur au niveau d'avertissement correct que vous obtiendriez avec des pneus donc la cote est codée TPC. Se reporter à la rubrique *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 5-69*.

Les caractéristiques des pneus d'origine de votre véhicule sont indiquées sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Pour plus de renseignements sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et son emplacement dans le véhicule, se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-27*.

## Pneus et roues de dimensions variées

Si vous ajoutez des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d'origine, cela risque d'affecter les performances de votre véhicule, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de maniabilité, ainsi que la stabilité, et la résistance au capotage. Par ailleurs, si votre véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, la traction asservie, et la commande de stabilité électronique, les performances de ces systèmes peuvent être affectés.

### ⚠ ATTENTION:

**En cas de montage de roues de taille différente, le niveau de performance ou de sécurité du véhicule peut devenir insuffisant si des pneus qui ne sont pas recommandés pour ces roues sont montés. Cela risque d'augmenter les risques d'accident et de blessures graves. N'utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus Saturn conçus pour votre véhicule, et les faire monter par un technicien agréé Saturn.**

Pour plus de renseignements, se reporter aux rubriques *Achat de pneus neufs à la page 5-79* et *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

## Classification uniforme de la qualité des pneus

Les catégories de qualité peuvent être trouvées, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre l'épaulement et la largeur maximum de la section. Par exemple :

### Usure de la bande roulement 200 Traction AA Température A

Les informations ci-dessous se rapportent au système développé par le service National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des États-Unis, qui classe les pneus selon l'usure de la bande de roulement, la traction, et la température. Ceci s'applique uniquement aux véhicules vendus aux États-Unis. Les catégories sont moulées sur les flancs de la plupart des pneus des voitures particulières. Le système de classement de qualité de pneus uniforme (UTQG) ne s'applique pas aux pneus à lamelles, aux pneus à neige d'hiver, aux pneus gagne-place ou à usage temporaire, aux pneus avec diamètres de jantes de roue nominaux de 25 à 30 cm (10 à 12 po), ou à certains pneus à production limitée.

Alors que les pneus disponibles sur les voitures de tourisme et camions General Motors peuvent varier en fonction de ces catégories, ils doivent également se conformer aux exigences de sécurité fédérales et aux normes supplémentaires de critères de performance des pneus (TPC) de General Motors.

### Usure de la bande de roulement

Les degrés d'usure de la bande de roulement sont des caractéristiques nominales comparatives qui se basent sur le taux d'usure des pneus, lorsqu'ils sont testés dans des conditions contrôlées avec un programme de test particulier du gouvernement. Par exemple, un pneu de catégorie 150 s'userait une fois et demie (1,5) autant selon le programme gouvernemental qu'un pneu de catégorie 100. La performance relative des pneus dépend cependant des conditions réelles de leur utilisation, et peut différer grandement de la norme en raison des variations dans les manières de conduire, le nombre d'entretiens, et les différences de caractéristiques routières et de climats.

## Traction – AA, A, B, C

Les catégories de traction, du niveau le plus élevé au niveau le plus bas, sont AA, A, B et C. Ces catégories représentent la capacité des pneus de pouvoir s'arrêter sur une chaussée mouillée tel que mesuré dans des conditions contrôlées sur des surfaces de test, spécifiées par le gouvernement, sur l'asphalte et le béton. Un pneu portant la mention C peut avoir une performance de traction de bas niveau.

**Avertissement :** Le degré de traction attribué à ce pneu se base sur des tests de traction à freinage tout droit et ne comprend pas les accélérations, les virages, l'aquaplanage ou les caractéristiques à traction de pointe.

## Température – A, B, C

Les catégories de températures sont A (la plus élevée), B et C, et représentent la résistance des pneus à la génération de chaleur, et leur capacité à dissiper la chaleur lors d'un test effectué dans des conditions contrôlées sur une roue d'essai spécifiée d'un laboratoire intérieur. Les températures élevées soutenues peuvent provoquer la dégradation du matériau des pneus et en réduire la durée de vie, et une température excessive peut entraîner une défaillance soudaine des pneus. La catégorie C correspond à un niveau de performance auquel tous les pneus de voitures particulières doivent se conformer selon la norme no. 109 de Federal Motor Vehicle Safety Standard. Les catégories B et A représentent des niveaux de performance plus élevés sur la roue d'essai de laboratoire que le niveau minimum requis par la loi.

**Avertissement :** La catégorie de température pour ce pneu est établie pour un pneu gonflé correctement et qui n'est pas surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant, ou une charge excessive, séparément ou en combinaison, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et une défaillance éventuelle des pneus.

## Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus

Les roues et les pneus de votre véhicule ont été soigneusement alignés et équilibrés en usine pour vous offrir la plus grande durée de vie de pneus et les meilleurs résultats possibles. Des réglages de l'alignement des roues et l'équilibrage des pneus ne seront pas nécessaires de façon régulière. Cependant, si vous constatez une usure inhabituelle des pneus, ou que votre véhicule tire d'un côté ou de l'autre, l'alignement a besoin d'être vérifié. Si vous constatez que votre véhicule vibre pendant que vous conduisez sur une route plate, vos pneus et roues peuvent avoir besoin d'être rééquilibrés. Consulter votre concessionnaire pour un diagnostic approprié.

## Remplacement de roue

Remplacer toute roue faussée, fissurée ou très rouillée ou corrodée. Si les boulons de roue persistent à se relâcher, vous devrez remplacer la roue ainsi que ses boulons et ses écrous. Si la roue fait l'objet d'une fuite d'air, la remplacer (sauf s'il s'agit de certaines roues en aluminium, qu'on peut parfois réparer). Si l'un de ces problèmes se pose, consulter votre concessionnaire.

Votre concessionnaire connaît le type de roue adapté à votre véhicule.

La nouvelle jante doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même déport et être montée de la même manière que la jante qu'elle remplace.

### ⚠ ATTENTION:

**Il est dangereux de ne pas utiliser des roues de secours, des boulons de roue ou des écrous de roue corrects sur votre véhicule. Vous risquez d'affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule, d'entraîner des fuites d'air au niveau des roues et de perdre le contrôle. Vous pourriez avoir un accident et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Toujours utiliser les roues de secours, boulons de roues et écrous de roues corrects.**

Si vous devez remplacer une roue, un boulon ou un écrou de roue, utilisez exclusivement des pièces Saturn d'origine neuves. De cette façon, vous serez sûr que ces nouvelles pièces conviennent à votre véhicule.

***Remarque:*** **Une roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des phares, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du véhicule et d'espace entre la carrosserie et le châssis.**

## ⚠ ATTENTION:

**En cas de rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer une collision. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, vous pouvez utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté.**

## ⚠ ATTENTION:

**Ne jamais utiliser d'huile ni de graisse sur les goujons ou les filets des écrous de roue, car les écrous de roue pourraient se desserrer, la roue se détacher et provoquer ainsi un accident.**

## ⚠ ATTENTION:

**Une roue dont les écrous sont incorrects ou mal serrés peut se desserrer et même tomber. Ceci peut causer une collision. Les écrous de roue doivent être corrects. En cas de remplacement, utiliser uniquement des écrous de roue neufs Saturn d'origine.**

***Remarque:*** **Des écrous de roue qui ne sont pas serrés comme il faut peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses aux freins, serrer les écrous de roue également et fermement dans l'ordre approprié et au couple correct.**

### Roues de rechange d'occasion

**⚠ ATTENTION:**

**Il est dangereux d'installer une roue d'occasion sur votre véhicule. Vous ne pouvez pas savoir dans quelles conditions et sur quelle distance elle a été utilisée. Elle pourrait éclater subitement et provoquer un accident. Si vous devez remplacer une roue, utiliser une roue neuve d'origine Saturn.**

## Chaînes à neige

**⚠ ATTENTION:**

**Ne pas utiliser de chaînes antidérapantes. Le dégagement est insuffisant. Des chaînes antidérapantes utilisées sur un véhicule n'ayant pas le dégagement suffisant peuvent causer des dommages aux freins, à la suspension ou à d'autres pièces du véhicule. L'endroit endommagé par les chaînes pourrait causer une perte de maîtrise de votre véhicule, et vous ainsi que d'autres personnes pourriez subir des blessures lors d'une collision. Utiliser un autre type de dispositif de traction uniquement si le fabricant du dispositif en recommande l'utilisation sur votre véhicule, pour la dimension des pneus et dans les conditions routières. Suivre les directives de ce fabricant. Pour éviter d'endommager votre véhicule, conduire lentement, régler ou enlever le dispositif s'il entre en contact avec votre véhicule, et ne pas faire patiner vos roues. Si vous trouvez un dispositif de traction qui convient, l'installer sur les pneus arrière.**

## Au cas d'un pneu à plat

Votre véhicule est doté d'un nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu. Se reporter à *Nécessaire de compresseur et de joint d'étanchéité de pneus à la page 5-88*. Il ne dispose pas de roue de secours, ni d'équipement de changement de pneu et aucun emplacement n'a été prévu pour ranger un pneu.

Il est rare qu'un pneu éclate pendant la conduite, surtout s'il est bien entretenu. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 5-59*. En cas de fuite, l'air s'échappera du pneu probablement très lentement. Toutefois, en cas d'éclatement d'un pneu, voici quelques informations sur ce qui risque de se produire et ce que vous devez faire :

Si un pneu avant est dégonflé, il produira un frottement qui entraînera le véhicule vers ce côté-là. Retirer votre pied de la pédale d'accélérateur et saisir fermement le volant. Maintenir votre position, puis freiner doucement pour vous arrêter entièrement sorti de la voie de circulation.

En cas d'éclatement d'un pneu arrière, particulièrement dans un virage, le véhicule se comportera comme lors d'un dérapage. Les effets de l'éclatement devront donc être corrigés comme s'il s'agissait d'un dérapage. Relâcher alors l'accélérateur. Conserver le contrôle du véhicule en l'orientant dans la direction voulue. Le véhicule sera très instable et bruyant, mais vous pourrez toujours le diriger. Freiner doucement jusqu'à l'arrêt complet, bien à l'écart de la route, si possible.

Si un pneu se dégonfle, pour éviter d'endommager davantage la roue et le pneu, se diriger lentement vers une surface plane puis arrêter le véhicule. Procéder ensuite comme suit :

1. Allumer les feux de détresse. Se reporter à la rubrique *Feux de détresse à la page 3-6*.
2. Stationner votre véhicule. Si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique, serrer fermement le frein de stationnement et placer le levier de vitesses en position de stationnement (P). Se reporter à la rubrique *Passage à la position de stationnement (P) (Boîte de vitesses automatique) à la page 2-30*. Si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses manuelle, placer le levier de vitesses en position de marche arrière (R) et serrer fermement le frein de stationnement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Stationnement du véhicule (Boîte de vitesses manuelle) à la page 2-33*.
3. Arrêter le moteur.
4. Vérifier le pneu à plat.

Si le pneu a été séparé de la roue, si les flancs sont endommagés ou si la perforation est supérieure à 6 mm (¼ de pouce), le pneu est trop endommagé pour que le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu soit efficace. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

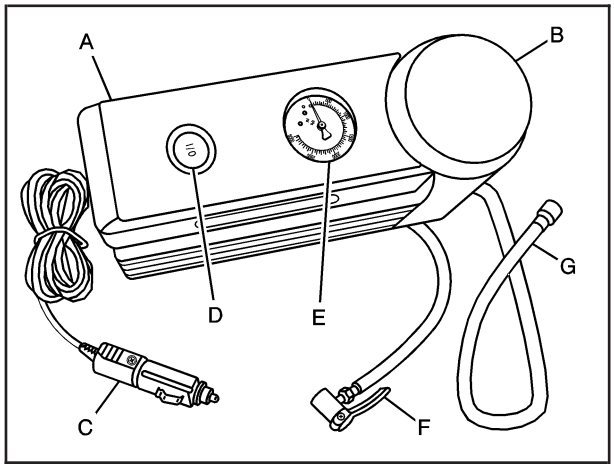
Si la perforation du pneu est inférieure à 6 mm (¼ de pouce) dans la bande de roulement du pneu, se reporter à *Nécessaire de compresseur et de joint d'étanchéité de pneus à la page 5-88*.

## Nécessaire de compresseur et de joint d'étanchéité de pneus

Votre véhicule est doté d'un enduit d'étanchéité pour pneu et d'un compresseur permettant d'obturer temporairement une perforation pouvant atteindre 6 mm ( ¼ de pouce) dans la bande de roulement du pneu. Il ne comporte pas de cric ni de roue de secours.

Le compresseur gonfle le pneu avec un enduit d'étanchéité liquide et de l'air. L'ensemble enduit d'étanchéité/compresseur peut également être utilisé pour gonfler un pneu sous-gonflé. Lorsque le pneu est gonflé à la pression recommandée, se référer à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-67* pour de plus amples informations; le pneu doit parcourir 8 km (5 milles) pour répartir l'enduit d'étanchéité dans le pneu et obturer la perforation. Après avoir parcouru 8 km (5 milles), la pression du pneu doit être contrôlée et au besoin ajustée. Se reporter à Utilisation de l'enduit d'étanchéité pour pneu et du compresseur plus loin dans cette section. Veiller à lire et suivre toutes les instructions du nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur.

Le nécessaire comprend les éléments suivants :



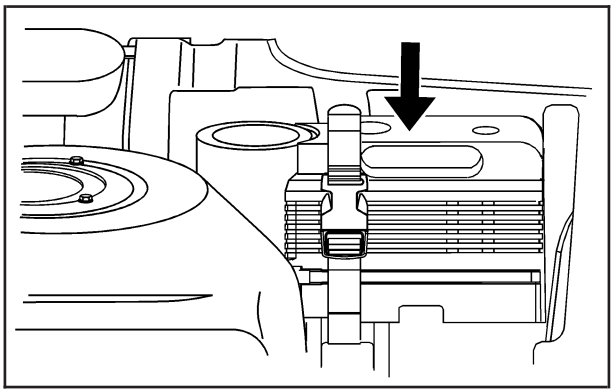

A. Compresseur d'air
B. Cartouche d'enduit d'étanchéité pour pneus
C. Fiche d'accessoire pour compresseur à air
D. Interrupteur de marche/arrêt
E. Indicateur de pression d'air
F. Flexible de gonflage de compresseur d'air
G. Flexible de remplissage d'enduit d'étanchéité

Après avoir temporairement obturé un pneu à l'aide du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité, il est conseiller d'amener aussi vite que possible le véhicule chez un concessionnaire. Si l'enduit d'étanchéité est retiré du pneu dans les 161 km (100 milles), il est plus facile d'éliminer l'enduit d'étanchéité du pneu et il ne faudra pas nécessairement remplacer le pneu.

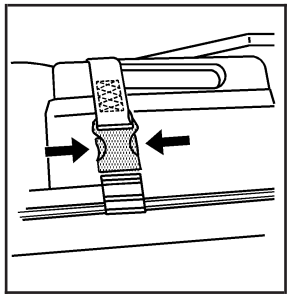
## Accès au nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu

Pour accéder au nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur, procéder comme suit :

1. S'assurer que le toit décapotable est en position ouverte avant d'accéder au nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité.
2. Ouvrir le coffre. Se reporter à la rubrique *Coffre à la page 2-11* pour en savoir plus.



3. Repérer le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité situé côté conducteur du véhicule, près de l'angle arrière du coffre.



4. Pour retirer la sangle du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité, comprimer les deux languettes de la boucle de dégagement rapide.
5. Retirer le nécessaire de son conteneur en mousse.

## Enduit d'étanchéité pour pneu

Lire et respecter les instructions de manipulation figurant sur la cartouche d'enduit d'étanchéité.

L'enduit d'étanchéité peut temporairement obturer des perforations de la bande de roulement du pneu pouvant aller jusqu'à 6 mm (¼ de pouce). Il ne peut obturer les dégâts aux parois des pneus, les grosses perforations ou une pneu sorti de la jante de la roue. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-7* si vous avez besoin d'assistance.

L'enduit ne peut être utilisé que pour l'obturation d'une seule roue. Après utilisation, la cartouche et le flexible de remplissage doivent être remplacés par le concessionnaire. Se reporter à Dépose et pose de cartouche d'enduit d'étanchéité plus loin dans cette section.

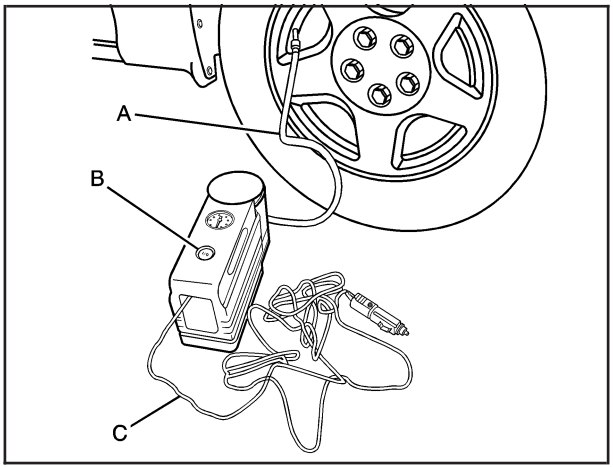
Vérifier la date d'expiration de l'enduit d'étanchéité située sur sa cartouche. Au-delà de la date d'expiration, consulter votre concessionnaire pour qu'il procède à son remplacement.

## Utilisation du nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité pour obturer temporairement un pneu crevé

Suivre scrupuleusement les instructions d'utilisation correcte de l'enduit d'étanchéité.

1. Placer le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité sur le sol et dérouler le flexible de remplissage à partir du compresseur.
2. Retirer la fiche d'accessoire pour compresseur d'air de l'unité. Pour ce faire, tirer tout d'abord la partie supérieure du cordon enroulé vers l'extérieur, puis vers le bas et enfin enlever le bouchon. Ne pas insérer le bouchon dans une prise d'accessoire à ce stade.
3. Retirer le capuchon de la tige de soupape ou du capteur de surveillance de pression de pneu du pneu dégonflé en le tournant dans le sens antihoraire.

   Si un objet, tel qu'un clou, a pénétré dans le pneu, ne pas le retirer.




4. Fixer le flexible de remplissage d'enduit d'étanchéité (A) sur la tige de soupape du pneu. Le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien serré.

   S'assurer que l'interrupteur de marche/arrêt du nécessaire (B) est en position O (arrêt).

5. Brancher la fiche d'accessoire pour compresseur d'air (C) dans une prise électrique pour accessoires située dans le véhicule. Pour plus d'informations, se reporter à *Prises électriques pour accessoires à la page 3-18*.

   Ne pas claquer une porte ou fermer une glace sur la fiche d'accessoire du compresseur.

## ⚠ ATTENTION:

**Faire tourner le moteur dans un endroit fermé ou pendant que le système de climatisation est arrêté peut provoquer du monoxyde de carbone (CO) mortel. Voir *Échappement du moteur à la page 2-34*.**

6. Faire démarrer le véhicule. Pour plus de renseignements, se reporter à *Démarrage du moteur à la page 2-22*. Le moteur doit tourner lorsqu'on utilise le compresseur à air.

## ⚠ ATTENTION:

**Tout objet gonflé à l'excès risque d'exploser et vous et d'autres personnes pourriez être blessées. S'assurer de lire les directives du gonfleur et de gonfler les pneus à la pression recommandée. Ne pas dépasser 248 kPa (36 lb/po$^2$).**

7. Placer l'interrupteur de marche/arrêt en position I (marche).

   Le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité injecte l'enduit d'étanchéité et l'air dans le pneu. De l'enduit d'étanchéité peut s'échapper de la perforation jusqu'à ce que le véhicule roule et que le trou soit obturé.

8. L'indicateur de pression affiche initialement une pression élevée lorsque le compresseur pousse l'enduit d'étanchéité dans le pneu. Lorsque l'enduit est complètement réparti dans le pneu, la pression chute rapidement et commence à s'élever à nouveau au moment où le pneu se gonfle d'air.

9. Gonfler le pneu jusqu'à obtention de la pression de gonflage recommandée figurant sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement située sur le montant central du véhicule (montant B), sous le loquet de la porte du véhicule, à l'aide de l'indicateur de pression d'air situé dans la partie supérieure de l'unité.

   Le relevé de l'indicateur de pression est élevé lorsque le compresseur est en marche. Éteindre le compresseur pour obtenir un relevé exact de pression.

***Remarque:*** **Si vous ne parvenez pas atteindre la pression recommandée au bout de 15 minutes, le véhicule ne peut rouler. Le pneu est trop sévèrement endommagé et ne peut être gonflé ou obturé à l'aide du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité. Retirer la fiche du compresseur d'air de la prise électrique pour accessoire et dévisser le flexible de remplissage d'enduit d'étanchéité de la valve du pneu ou de la valve du capteur de surveillance de pression de pneu. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.**

10. Placer l'interrupteur du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité en position O (arrêt).

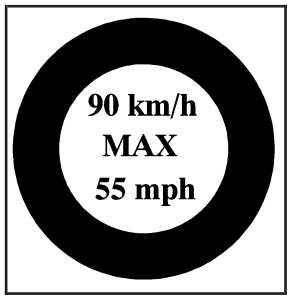
11. Le pneu n'est pas obturé et continue à fuir jusqu'à ce que le véhicule roule et que l'enduit d'étanchéité soit réparti dans le pneu.

    Les étapes 12 à 20 doivent être effectuées immédiatement après l'étape 11.

12. Débrancher la fiche accessoire pour compresseur d'air de la prise électrique pour accessoires située à l'intérieur du véhicule.
13. Débrancher le flexible de gonflage du produit d'étanchéité de la tige de soupape du pneu en le tournant vers la gauche, puis remettre le bouchon de la tige de soupape du pneu en place.

    Être prudent lors de la manipulation des composants de gonflage de pneu car ils risquent d'être chauds après utilisation.

14. Enrouler le flexible de remplissage d'enduit d'étanchéité autour du canal du compresseur d'air pour le ranger dans sa position d'origine.
15. Ranger de nouveau la fiche d'accessoires du compresseur d'air dans le compresseur d'air. Pour ce faire, enrouler la fiche d'accessoire du compresseur d'air, installer le bouchon. Appuyer ensuite sur la partie inférieure puis sur la partie supérieure de la fiche d'accessoire du compresseur d'air enroulée.




16. Si vous parvenez à gonfler le pneu à plat selon la pression de gonflage recommandée, retirer l'étiquette indiquant la vitesse maximale de l'absorbeur du produit d'étanchéité.

    La placer à un endroit bien visible comme par exemple à l'intérieur de l'angle supérieur gauche du pare-brise ou sur la façade de la radio/de l'horloge.

    L'étiquette indiquant la vitesse maximale sert à vous rappeler qu'il faut conduire avec prudence et ne pas dépasser 90 km/h (55 mi/h) jusqu'à ce que le pneu endommagé soit vérifié et réparé.

## ⚠ ATTENTION:

**L'entreposage du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneus ou de tout autre équipement dans l'habitacle du véhicule peut causer des blessures. En cas d'arrêt brusque ou de collision, l'équipement non arrimé peut heurter quelqu'un. Ranger le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu à l'emplacement correct.**

17. Replacer l'équipement dans le compartiment de rangement approprié situé dans le coffre de votre véhicule. Il est possible que vous deviez desserrer la sangle de retenue pour l'enrouler autour du nécessaire d'enduit et de compresseur et du conteneur en mousse. Pour ce faire, séparer la sangle et la desserrer au niveau de la boucle de dégagement rapide. Refermer ensuite la boucle, tirer fermement sur la sangle et fixer l'extrémité desserrée de la sangle en associant les deux extrémités.
18. Parcourir immédiatement 8 km (5 milles) pour répartir uniformément l'enduit d'étanchéité dans le pneu.
19. Arrêter le véhicule dans un lieu sûr et vérifier la pression des pneus. Se reporter aux étapes 1 à 8 de la rubrique « Utilisation du compresseur d'air sans enduit d'étanchéité » ci-après. Si la pression des pneus a chuté de plus de 68 kPa (10 lb/po$^2$), sous la pression de gonflage recommandée, arrêter le véhicule. Le pneu est trop endommagé pour que l'enduit d'étanchéité puisse adhérer. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 7-7* pour plus d'informations.

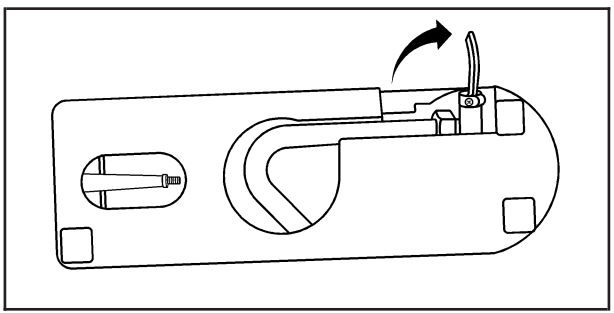
    Si la pression des pneus n'est pas chuté de plus de 68 kPa (10 lb/po$^2$) par rapport à la pression de gonflage recommandée, vous pouvez de nouveau procéder au gonflage du pneu jusqu'à atteindre la pression de gonflage recommandée.
20. Essuyer l'enduit d'étanchéité de la roue, du pneu ou du véhicule à l'aide d'un chiffon.
21. Remettre le récipient de produit d'étanchéité à un concessionnaire local ou conformément à la réglementation locale.

    Après avoir utilisé le récipient de produit d'étanchéité, le remplacer par un récipient neuf disponible auprès de votre concessionnaire.
22. Après avoir procédé à l'obturation temporaire d'un pneu à l'aide du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité, amener le véhicule chez un concessionnaire autorisé pour qu'il vérifie et répare le pneu.

## Utilisation du compresseur d'air sans enduit d'étanchéité pour gonfler un pneu sous-gonflé (intact)

Pour utiliser le compresseur d'air afin de gonfler un pneu sans insuffler d'enduit d'étanchéité, procéder comme suit :

1. Retirer le connecteur du flexible de gonflage du compresseur de la base du compresseur d'air.



2. Débloquer le flexible du compresseur d'air du contenant d'enduit d'étanchéité en tirant le levier.
3. Tirer le flexible de gonflage du compresseur d'air du contenant d'enduit d'étanchéité.
4. Pousser le flexible de gonflage du compresseur d'air sur la tige de soupape de la roue, puis pousser le levier vers le bas pour le fixer en place.
5. Brancher la fiche d'accessoire pour compresseur d'air dans une prise électrique pour accessoires située à l'intérieur du véhicule. Pour plus d'informations, se reporter à *Prises électriques pour accessoires à la page 3-18*.

### ⚠ ATTENTION:

**Faire tourner le moteur dans un endroit fermé ou pendant que le système de climatisation est arrêté peut provoquer du monoxyde de carbone (CO) mortel. Voir *Échappement du moteur à la page 2-34*.**

6. Faire démarrer le véhicule. Pour plus de renseignements, se reporter à *Démarrage du moteur à la page 2-22*. Le moteur doit tourner lorsqu'on utilise le compresseur à air.

## ⚠ ATTENTION:

**Tout objet gonflé à l'excès risque d'exploser et vous et d'autres personnes pourriez être blessées. S'assurer de lire les directives du gonfleur et de gonfler les pneus à la pression recommandée. Ne pas dépasser 248 kPa (36 lb/po$^2$).**

7. Placer l'interrupteur du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité en position I (marche).
8. Gonfler le pneu jusqu'à atteindre la pression de gonflage recommandée à l'aide de l'indicateur de pression d'air situé dans la partie supérieure de l'unité.

   Le relevé de l'indicateur de pression est élevé lorsque le compresseur est en marche. Éteindre le compresseur pour obtenir un relevé exact de pression. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-67* pour plus de renseignements.
9. Mettre le compresseur d'air hors fonction en plaçant le commutateur en position d'arrêt (O).

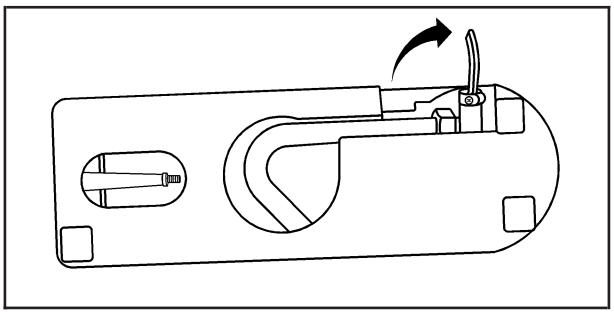
## ⚠ ATTENTION:

**L'entreposage du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneus ou de tout autre équipement dans l'habitacle du véhicule peut causer des blessures. En cas d'arrêt brusque ou de collision, l'équipement non arrimé peut heurter quelqu'un. Ranger le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu à l'emplacement correct.**

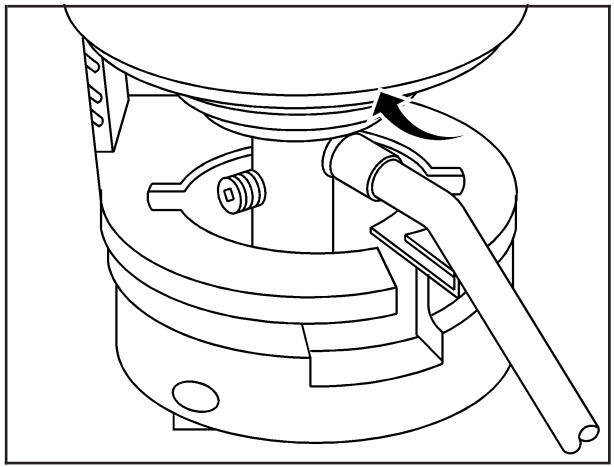
10. Débrancher le flexible de gonflage du compresseur d'air et l'enrouler dans la partie inférieure du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité.
11. Placer le matériel dans son emplacement d'origine dans le coffre de votre véhicule.

## Dépose et pose de cartouche d'enduit d'étanchéité

Pour retirer le contenant d'enduit d'étanchéité, procéder comme suit :



1. Débloquer le flexible de gonflage du compresseur d'air de la cartouche d'enduit d'étanchéité en tirant le levier vers le haut.
2. Débrancher le flexible de gonflage du compresseur d'air de la cartouche d'enduit d'étanchéité.
3. Dérouler le flexible de remplissage d'enduit d'étanchéité du compresseur.



4. Tourner la cartouche d'enduit d'étanchéité de façon à ce que le flexible de remplissage du dispositif de gonflage soit aligné avec la fente du compresseur.
5. Lever la cartouche d'enduit d'étanchéité du compresseur et la remplacer par une neuve. Consulter votre concessionnaire pour plus d'information.

Pour installer un contenant d'enduit d'étanchéité neuf, procéder comme suit :

1. Aligner le flexible de remplissage d'enduit d'étanchéité sur la fente du compresseur d'air.
2. Pousser la cartouche d'enduit d'étanchéité vers le bas et la tourner dans le sens horaire.
3. Enrouler le flexible de remplissage d'enduit d'étanchéité autour du canal du compresseur d'air pour le ranger dans sa position d'origine.
4. Pousser le flexible de gonflage du compresseur d'air sur l'orifice d'admission de la cartouche d'enduit d'étanchéité et pousser le levier vers le bas.

# Entretien de l'apparence

## Nettoyage de l'intérieur

L'intérieur de votre véhicule sera toujours aussi joli si vous le nettoyez régulièrement. Bien qu'elles ne soient pas toujours visibles, la poussière et la saleté peuvent s'accumuler sur les garnitures. La poussière peut endommager les tapis, tissus et surfaces en plastique. Il est recommandé de passer régulièrement l'aspirateur de manière à supprimer les particules déposées sur les garnitures. Il est important d'éviter que les garnitures soient excessivement souillées et le restent. Nettoyer les souillures dès que possible. L'intérieur de votre véhicule peut avoir à faire face à des températures élevées susceptibles de provoquer rapidement l'apparition de taches.

Les intérieurs de couleur plus claire peuvent nécessiter un nettoyage plus fréquent. Prendre des précautions car les journaux et vêtements qui déteignent sur les meubles de votre domicile peuvent également déteindre sur l'intérieur de votre véhicule.

Lorsque vous procédez au nettoyage de l'intérieur de votre véhicule, utiliser uniquement des nettoyants conçus spécifiquement pour les surfaces à nettoyer. L'utilisation sur certaines surfaces de nettoyants non appropriés risque d'entraîner une détérioration définitive. Utiliser un nettoyant pour vitre uniquement sur les vitres. Retirer immédiatement toute projection accidentelle déposée sur d'autres surfaces. Pour éviter les projections, appliquer le nettoyant directement sur le chiffon.

***Remarque:*** **Si vous utilisez un produit abrasif pour nettoyer les surfaces vitrées de votre véhicule, vous pourrier les égratigner ou, dans le cas de la lunette arrière, endommager le système de dégivrage. Nettoyer les vitres du véhicule uniquement avec un chiffon doux et un nettoyant à vitres.**

De nombreux nettoyants contiennent des solvants qui peuvent se concentrer dans l'habitacle de votre véhicule. Avant d'utiliser des nettoyants, lire et se conformer aux instructions de sécurité figurant sur l'étiquette. Lors du nettoyage de l'intérieur de votre véhicule, maintenir une ventilation appropriée en ouvrant les portes et les glaces du véhicule.

Pour retirer la poussière des petits boutons, vous pouvez utiliser une petite brosse munie de poils souples.

Votre concessionnaire dispose d'un produit vous permettant de nettoyer les vitres de votre véhicule. Au besoin, vous pouvez également vous procurer chez votre concessionnaire, un produit permettant de débarrasser les garnitures des mauvaises odeurs.

Ne pas nettoyer votre véhicule en utilisant :

- Un couteau ou autre objet tranchant pour retirer les impuretés des surfaces intérieures.
- Une brosse dure, qui risquerait d'endommager les surfaces intérieures de votre véhicule.
- Une pression importante ou un frottement agressif à l'aide d'un chiffon. Une pression importante risque d'endommager votre intérieur et ne permet pas de retirer les impuretés de manière plus efficace.
- Les poudres détergentes ou produits de lave-vaisselle comportant des dégraissants déposent un résidu qui laisse des traces et attire la poussière. Pour ce qui concerne des nettoyants liquide, compter environ 20 gouttes pour 3,78 L (1 gallon) d'eau. Utiliser uniquement de l'eau tiède et du savon à PH neutre.
- Un excès de produit de nettoyage saturant les garnitures.
- Des solvants organiques tels que le naphte, l'alcool, etc., pouvant endommager l'intérieur de votre véhicule.

## Tissu et tapis

Passer fréquemment un aspirateur muni d'une brosse souple pour retirer la poussière et les salissures. Vous pouvez utiliser un aspirateur-chariot muni d'une brosse batteuse uniquement sur les tapis et revêtements de sol. Essayer toujours d'enlever en premier lieu les salissures situées au sol avec de l'eau ou du soda. Avant de procéder au nettoyage, retirer le plus de salissures possible selon l'une des techniques suivantes :

- Pour les liquides : éponger délicatement les salissures restantes à l'aide d'un essuie-tout. Absorber les salissures dans l'essuie-tout jusqu'à ce que vous ne puissiez plus en retirer.
- Pour les salissures sèches solides : en retirer autant que possible puis passer l'aspirateur.

Pour nettoyer :

1. Saturer un chiffon blanc, propre et non pelucheux d'eau ou de soda.
2. Tordre le chiffon pour retirer l'excédant d'humidité.
3. Commencer par le bord extérieur de la salissure et frotter délicatement vers le centre. Continuer à nettoyer à l'aide d'une partie propre du chiffon dès qu'il devient souillé.
4. Continuer à frotter délicatement la zone souillée jusqu'à ce que le chiffon reste propre.
5. Si vous ne parvenez pas à retirer toutes les salissures, utiliser une solution d'eau savonneuse tiède et répéter la procédure utilisée lors du nettoyage à l'eau.

Si une partie des salissures ne s'enlève pas, vous pouvez utiliser un nettoyant ou détachant vendu dans le commerce. Si vous utilisez un nettoyant ou détachant pour garnitures, le tester tout d'abord sur une petite zone cachée pour s'assurer que la couleur n'est pas détériorée. Si la surface déjà nettoyée vous donne l'impression qu'un cercle peut se former, nettoyer l'ensemble de la surface.

Une fois le processus de nettoyage terminé, vous pouvez utiliser un essuie-tout pour éponger l'excédant d'humidité du tissu ou du tapis.

## Cuir

Il est possible d'utiliser un chiffon doux humidifié avec de l'eau pour enlever la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, utiliser un chiffon doux humidifié avec une solution d'eau et de savon doux. Laisser le cuir sécher naturellement. Ne pas utiliser de chaleur pour sécher. Ne jamais utiliser de vapeur pour nettoyer le cuir. Ne jamais utiliser de détachants sur le cuir. De nombreux nettoyants et revêtements de cuir vendus dans le commerce et destinés à préserver et à protéger le cuir peuvent en modifier l'apparence et le toucher de manière permanente et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de produits à base de silicone ou de cire, ni aucun produit contenant des solvants organiques pour nettoyer l'intérieur de votre véhicule, étant donné qu'ils peuvent modifier l'apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme. Ne jamais utiliser du cirage pour chaussures sur votre cuir.

## Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique

Vous pouvez utiliser un chiffon doux imbibé d'eau pour retirer la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, vous pouvez utiliser un chiffon doux et propre imbibé d'une solution savonneuse tiède pour retirer délicatement la poussière et la saleté. Ne jamais utiliser de détachant ou de solvant sur les surfaces en plastique. De nombreux nettoyants et revêtements vendus dans le commerce pour préserver et protéger les surfaces en plastique souple peuvent modifier de manière permanente l'apparence et la sensation de votre intérieur et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de silicone, de produits à base de cire ou contenant des solvants pour nettoyer l'intérieur de votre véhicule car ils risquent de modifier son apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme.

Certains produits vendus dans le commerce peuvent accroître l'effet de brillant de votre tableau de bord, ce qui risque d'entraîner des réflexions gênantes sur le pare-brise et même d'entraver la bonne visibilité du conducteur dans certains cas.

## Entretien des ceintures de sécurité

Garder les courroies propres et sèches.

> **⚠ ATTENTION:**
>
> **Il faut éviter de blanchir ou de teindre les ceintures de sécurité, car cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles ne pourraient peut-être pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceinture de sécurité seulement avec du savon doux et de l'eau tiède.**

## Joints d'étanchéité

La graisse de silicone sur les bourrelets d'étanchéité prolongera leur durée, améliorera leur étanchéité et les empêchera de coller ou de grincer. Appliquer de la graisse de silicone à l'aide d'un chiffon propre. Au cours des saisons très froides et humides, il sera peut-être nécessaire d'en appliquer plus souvent. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-13*.

## Lavage du véhicule

La meilleure façon de conserver le fini de votre véhicule est de le garder propre en le lavant souvent.

***Remarque:*** **Certains produits de nettoyage contiennent des substances chimiques qui peuvent endommager les écussons ou plaquettes d'identification de votre véhicule. Vérifier l'étiquette du produit de nettoyage. Si elle stipule qu'il ne doit pas être utilisé sur les pièces en plastique, ne pas l'utiliser sur votre véhicule, sous peine d'endommager celui-ci, ce qui ne serait pas couvert par la garantie.**

Ne pas laver votre véhicule sous les rayons directs du soleil. Utiliser un détergent pour voitures. Ne pas utiliser de produits de nettoyage à base de pétrole ou qui contiennent de l'acide ou des abrasifs, car ceux-ci peuvent endommager la peinture, le métal ou les surfaces en plastique de votre véhicule Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire. Se reporter à *Matériaux d'entretien/ d'aspect du véhicule à la page 5-109*. Respecter toutes les instructions du fabricant relatives à l'utilisation du produit, les précautions à prendre et la mise au rebut correcte de ce produit.

Bien rincer le véhicule, avant et après le lavage, afin d'éliminer complètement les produits de nettoyage. S'ils sèchent sur la surface, ils peuvent laisser des taches.

Pour éviter de rayer le fini ou de laisser des traces d'eau, sécher la surface à l'aide d'un chamois doux et propre ou d'une serviette en coton.

Les lave-auto utilisant des systèmes à haute pression peuvent causer une pénétration d'eau dans le véhicule. Éviter un lavage à haute pression à une distance inférieure à 30 cm (12 po) de la surface du véhicule. L'utilisation d'appareils de lavage dont la pression excède 1 200 lb/po$^2$ (8 274 kPa) peut endommager ou arracher la peinture et les autocollants.

## Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles

Pour nettoyer les phares et les lentilles, n'utiliser que de l'eau tiède ou froide, un chiffon doux et un nettoyant pour voitures. Suivre les directives sous la rubrique *Lavage du véhicule à la page 5-103*.

## Soin de finition

Il peut être nécessaire de cirer ou de polir doucement votre véhicule à la main de temps en temps pour enlever tout résidu de la peinture de finition. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés par votre concessionnaire. Se reporter à la rubrique *Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule à la page 5-109*.

Si le véhicule possède une peinture à couche de base/couche transparente, la couche transparente donne plus de profondeur et de lustre à la couche de base. Utiliser toujours des cires et des produits de polissage qui sont non abrasifs et destinés à une peinture à couche de base/couche transparente.

***Remarque:*** **Un polissage à l'aide d'un outil ou un polissage puissant sur une couche de base ou un enduit lustré peut l'endommager. N'utiliser que des cires et des produits à polir non abrasifs conçus pour la couche de base ou l'enduit lustré du véhicule.**

Les matières étrangères comme le chlorure de calcium et tous autres sels, les agents de déglaçage, le bitume routier et le goudron, la sève des arbres, les fientes d'oiseaux, les produits chimiques provenant des cheminées industrielles, etc. peuvent endommager le fini de votre véhicule s'ils demeurent sur les surfaces peintes. Laver le véhicule aussitôt que possible.

Au besoin, utiliser des nettoyants non abrasifs, qui sont inoffensifs pour les surfaces peintes, afin d'enlever toute matière étrangère.

Les surfaces extérieures peintes sont sujettes au vieillissement, aux conditions atmosphériques et aux produits chimiques qui peuvent avoir un effet néfaste au fil des ans. Vous pouvez aider à conserver l'allure neuve de la peinture de finition en gardant votre véhicule dans un garage ou en le couvrant autant que possible.

### Protection des pièces extérieures en métal poli

Les pièces extérieures en métal poli devraient être nettoyées régulièrement pour garder leur lustre. D'habitude, un lavage à l'eau suffit. Cependant, vous pouvez utiliser, si nécessaire, un produit de nettoyage pour le chrome sur les garnitures en chrome ou en acier inoxydable.

Prendre des soins particuliers avec les garnitures en aluminium. Pour éviter d'endommager la couche protectrice, ne jamais utiliser de polis pour chrome ou pour automobile, de vapeur ou de savon caustique pour nettoyer l'aluminium. Une couche de cire, frottée jusqu'à l'obtention d'un fini très brillant, est recommandée pour toutes les pièces en métal poli.

## Pare-brise et lames d'essuie-glace

Nettoyer l'extérieur du pare-brise à l'aide d'un nettoyant pour glaces.

Nettoyer les balais en caoutchouc à l'aide d'un tissu non pelucheux ou un mouchoir en papier imbibé de liquide de lave-glace ou d'un détergent doux. Laver soigneusement le pare-brise lors du nettoyage des balais. Les insectes, les souillures de la route, la sève et l'accumulation de savon/cire lors des nettoyages peut causer des traînées d'essuie-glace. Remplacer les balais s'ils sont usés ou endommagés.

Les essuie-glace peuvent être endommagés par :

- Les conditions extrêmement poussiéreuses
- Le sable et le sel
- La chaleur et le soleil
- La neige et la glace, si elles ne sont pas correctement éliminées

## Toit décapotable

Vous devez nettoyer fréquemment le toit décapotable du véhicule. Toutefois, les lave-autos utilisant des systèmes à haute pression pourraient faire pénétrer de l'eau dans votre véhicule.

Lors du lavage de la capote à la main, le faire dans un endroit mi-ombragé. Utiliser un savon doux, de l'eau tiède et une éponge douce. Une peau de chamois ou un chiffon peuvent laisser des peluches sur la capote et une brosse peut user les fils du tissu de la capote. Ne pas utiliser de détergents, de nettoyants abrasifs, de solvants ou de javellissants.

Mouiller le véhicule au complet et laver le toit de façon régulière pour éviter les taches ou les auréoles. Laisser le savon sur le tissu pendant quelques minutes. Si le toit est très sale, utiliser un nettoyant doux de type mousse. Rincer abondamment le véhicule au complet, puis laisser le toit sécher au soleil.

Afin de protéger la capote de votre cabriolet :

- Après avoir lavé le véhicule, s'assurer que la capote est complètement sèche avant de l'abaisser.
- Veiller à ce qu'aucun produit de nettoyage ne soit laissé sur la surface peinte du véhicule; cela pourrait laisser des traînées.
- Si l'on va dans un lave-auto automatique, demander au gérant si son lavage risque d'endommager la capote.

## Enjoliveur et roues plaquées aluminium ou chrome

Les roues de votre véhicule peuvent être en aluminium ou chromées.

Garder les roues propres en les nettoyant à l'aide d'un chiffon doux et propre, de savon doux et d'eau. Rincer à l'eau propre. Après les avoir rincées complètement, les sécher à l'aide d'un chiffon doux et propre. On peut alors les cirer.

***Remarque:*** **Les roues et autres garnitures chromées peuvent être endommagées si vous ne lavez pas votre véhicule après avoir roulé sur des routes saupoudrées de chlorure de magnésium, de calcium ou de sodium. Ces chlorures sont utilisés sur les routes en cas de verglas ou de poussière. Toujours laver les parties chromées du véhicule à l'eau savonneuse après exposition à ces produits.**

***Remarque:*** **Si vous utiliser des savons, produits chimiques, polis abrasifs, nettoyants puissants, des brosses dures ou des nettoyants renfermant de l'acide sur des roues chromées, vous risquez d'endommager la surface de roue. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Utiliser uniquement des nettoyants approuvés pour les roues en aluminium ou chromées.**

La surface de ces roues est identique à la surface peinte de votre véhicule. Ne pas employer de détergents forts, de produits chimiques, de produits de polissage abrasifs, de nettoyants abrasifs, de nettoyants acides ou de brosses de nettoyage abrasives pour les nettoyer parce que vous pourriez endommager la surface. Ne pas employer de produits de polissage de chrome sur des roues en aluminium.

***Remarque:*** **L'utilisation d'un poli à chrome sur des roues en aluminium risque d'endommager les roues. La réparation ne sera pas couverte par votre garantie. Utiliser uniquement le poli à chrome sur des roues chromées.**

Utiliser du poli pour chrome seulement sur les roues chromées, mais ne pas en appliquer sur la surface peinte de la roue, et polir la roue immédiatement après l'application du poli.

***Remarque:*** **Si vous rentrez votre véhicule dans un lave-auto automatique pourvu de brosses de nettoyage de pneus en carbure de silicone, vous risquez d'endommager les roues en aluminium ou chromées. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Ne jamais rentrer un véhicule muni de roues en aluminium ou chromées dans un lave-auto pourvu de ces brosses.**

## Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyant pour pneus.

***Remarque:*** **L'utilisation de produits à base de pétrole risque d'endommager la peinture du véhicule ou les pneus. Lorsque l'on utilise un enduit pour pneus, toujours essuyer le surplus des surfaces peintes du véhicule.**

## Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s'assurer que l'atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion.

Les pièces de rechange du fabriquant d'origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie.

## Finition endommagée

Toute éraflure, rupture ou rayure profonde du fini devrait réparée tout de suite. Le métal nu corrodera rapidement et peut engendrer des frais de réparation élevés.

Les petites éraflures et rayures peuvent être réparées avec de la peinture de retouche disponible chez votre concessionnaire. Les grands dommages de fini peuvent être réparés dans l'atelier de carrosserie de votre concessionnaire.

## Entretien du dessous de la carrosserie

Les produits chimiques qui servent à enlever la glace, la neige et la poussière peuvent s'accumuler dans le soubassement. Si ceux-ci ne sont pas enlevés, une corrosion et de la rouille peuvent se développer sur les pièces du soubassement comme les canalisations de carburant, le cadre de châssis, le bac de plancher et le système d'échappement, même s'ils sont protégés contre la corrosion.

Chaque printemps au moins, faire évacuer ces matériaux du soubassement à l'aide d'eau ordinaire. Nettoyer tous les endroits où la boue et les débris peuvent s'accumuler. Il faudra déloger la saleté accumulée dans les endroits fermés du cadre de châssis avant de la rincer. Votre concessionnaire ou un système de lavage de soubassement peut le faire pour vous.

## Peinture endommagée par retombées chimiques

Certaines conditions climatiques et atmosphériques peuvent causer des réactions chimiques. Des polluants atmosphériques peuvent tomber sur les surfaces peintes du véhicule et les attaquer. Ce genre de dommages peut prendre deux formes : décolorations en forme de bouclettes marbrées ou petites tâches irrégulières foncées gravées sur la surface peinte.

Bien qu'aucun défaut ne soit dû au travail de peinture, nous réparerons, sans frais pour le propriétaire, les surfaces de véhicules neufs qui sont endommagés par ces retombées dans les 12 mois ou 20 000 km (12 000 milles) suivant l'achat, selon la première de ces deux occurrences.

## Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule

| Description | Usage |
|---|---|
| Tissu de polissage traité à la cire | Tissu de polissage de l'intérieur et de l'extérieur. |
| Solvant pour goudron et bitume routier | Ce produit permet d'enlever le goudron, le bitume routier et l'asphalte. |
| Nettoyant et produit de polissage pour chrome | Produit à utiliser sur le chrome ou l'acier inoxydable. |
| Nettoyant pour vinyle | Nettoie le vinyle. |
| Nettoyant pour toit décapotable | Nettoie les toits décapotables. |
| Protecteur de toit décapotable | Protège les toits décapotables. |
| Nettoyant pour glace | Ce produit permet d'enlever les saletés, l'encrassement, les traces de fumée et les empreintes digitales. |
| Nettoyant pour roues chromées et à rayons | Ce produit permet d'enlever les saletés et l'encrassement des enjoliveurs de roues chromées et à rayons. |
| Renforceur de fini | Ce produit permet d'enlever la poussière, les empreintes digitales et les contaminants extérieurs. Il suffit de vaporiser et d'essuyer. |
| Solvant pour sillages de polissage | Ce produit permet d'enlever les marques de tourbillonnement, les rayures fines et toute contamination légère de la surface. |
| Nettoyant pour cire | Ce produit permet d'enlever les rayures légères et de protéger le fini. |

| Description | Usage |
|---|---|
| Lustre moussant peu brillant pour pneus | Ce produit permet en une seule étape facile de nettoyer, de faire briller et de protéger les pneus sans les essuyer. |
| Concentré de détergent et de cire | Shampooing moussant moyen. Ce produit permet de nettoyer et de cirer légèrement.<br>Biodégradable et sans phosphate. |
| Solvant pour taches | Ce produit permet d'enlever rapidement et facilement les taches des tapis et des garnitures en vinyle et en tissu. |
| Anti-odeur | Vaporisateur inodore pour les tissus, le vinyle, le cuir et les tapis. |

# Identification du véhicule

## Numéro d'identification du véhicule (NIV)

Il s'agit de l'identificateur légal de votre véhicule. Il se trouve sur une plaque fixée dans le coin avant du tableau de bord, côté conducteur. Vous pouvez facilement l'apercevoir par le pare-brise, de l'extérieur de votre véhicule. Le NIV se trouve aussi sur les étiquettes de conformité du véhicule et d'identification des pièces de rechange, ainsi que sur votre titre et votre certificat d'immatriculation.

### Identification du moteur

Le code-moteur est le 8e caractère du NIV. Ce code vous aide à identifier votre moteur, ses caractéristiques et ses pièces de rechange. Voir *Capacités et spécifications à la page 5-118* pour le code de moteur de votre véhicule.

## Étiquette d'identification des pièces de rechange

Cette étiquette se trouve dans la boîte à gants. Très utile pour commander des pièces, elle contient les renseignements suivants :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV)
- La désignation du modèle
- Des renseignements sur la peinture
- Les options de production et les équipements spéciaux

Ne pas retirer cette étiquette du véhicule.

# Réseau électrique

## Équipement électrique complémentaire

***Remarque:*** **Ne pas ajouter d'équipement électrique à votre véhicule avant d'avoir consulté votre concessionnaire à ce sujet. Certains équipements électriques peuvent endommager votre véhicule et les dommages ne seraient pas couverts par la garantie. Certains équipements électriques ajoutés peuvent empêcher d'autres composants de fonctionner normalement.**

Un équipement après-vente peut décharger la batterie même si votre véhicule ne fonctionne pas.

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Avant de l'équiper d'autres appareils électriques, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-50*.

## Câblage des phares

Le câblage des phares est protégé par des fusibles dans le bloc-fusibles. Une surcharge électrique peut éteindre les phares. Si cela se produit, faire inspecter le câblage des phares immédiatement.

## Glaces à commande électrique et autres équipements électriques

Des disjoncteurs dans le bloc-fusibles protègent les lève-glace électriques et d'autres accessoires électriques. En cas de surcharge, le disjoncteur s'ouvre et se ferme pour protéger le circuit jusqu'à ce que le problème soit rectifié ou qu'il disparaisse.

## Fusibles et disjoncteurs

Des maxifusibles, des fusibles miniatures et des disjoncteurs protègent les circuits électriques de votre véhicule contre les courts-circuits. Ils réduisent considérablement le risque d'incendie provenant d'un problème électrique.

Observer la bande argentée qui se trouve à l'intérieur du fusible. Si la bande est cassée ou fondue, remplacer le fusible. S'assurer de remplacer un fusible endommagé par un fusible neuf de dimensions et de calibre identiques.

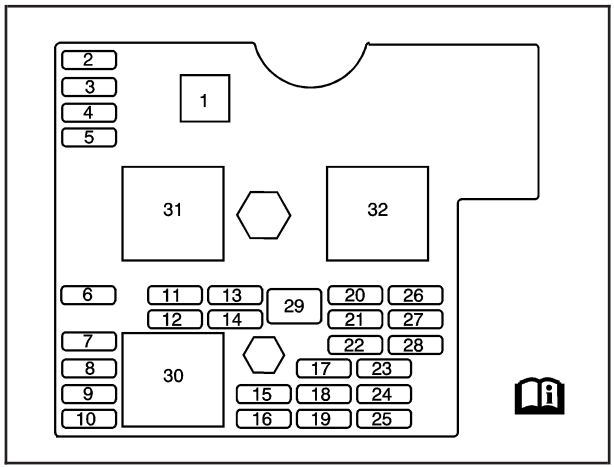
Si vous avez un problème en cours de route et que vous n'avez pas de fusible de rechange, vous pouvez en emprunter un qui a le même ampérage. Choisir une caractéristique du véhicule dont vous pouvez vous passer, par exemple la radio ou l'allume-cigarette, et utiliser son fusible s'il est du bon ampérage. Le remplacer dès que vous le pouvez.

## Bloc-fusibles de console de plancher

Le bloc-fusibles au plancher est situé côté passager du véhicule, sous le tapis.

Retirer le couvercle du bloc-fusibles pour accéder aux fusibles. Pour retirer les fusibles, utiliser l'extracteur de fusible.

Après avoir réinstallé le couvercle du bloc fusibles, replacer la moquette sous les bouches de chauffage du plancher.




| Fusibles | Usage |
|---|---|
| 1 | Extracteur de fusible |
| 2 | Vide |
| 3 | Vide |
| 4 | Vide |
| 5 | Vide |

| Fusibles | Usage |
|---|---|
| 6 | Amplificateur |
| 7 | Groupe d'instruments |
| 8 | Commutateur d'allumage, PassKey III+ |
| 9 | Feu d'arrêt |
| 10 | Système de climatisation, PassKey III+ |
| 11 | Vide |
| 12 | Fusible de rechange |
| 13 | Sacs gonflables |
| 14 | Fusible de rechange |
| 15 | Essuie-glace |
| 16 | Système de climatisation, module de détection automatique d'occupant, relais de démarreur, group d'instruments du tableau de bord |
| 17 | Vide |
| 18 | Vide |
| 19 | Commandes au volant |
| 20 | Fusible de rechange |
| 21 | Fusible de rechange |

| Fusibles | Usage |
|---|---|
| 22 | Vide |
| 23 | Radio |
| 24 | Module de détection et de diagnostic |
| 25 | Module de commande électrique, module de commande de la boîte de vitesses |
| 26 | Serrures de porte |
| 27 | Éclairage intérieur |
| 28 | Rétroéclairage de commandes au volant |
| 29 | Glaces électriques |
| 30 | Système de climatisation |
| 31 | Vide |
| 32 | Prolongation de l'alimentation des accessoires |

## Bloc-fusibles sous le capot

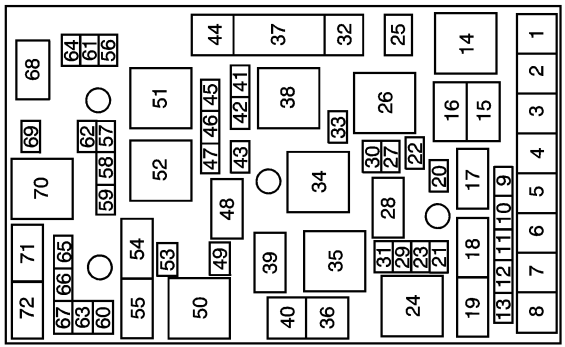
Le bloc-fusibles sous le capot se trouve dans le compartiment-moteur, côté passager du véhicule.

Soulever le couvercle pour accéder au bloc-fusibles.

***Remarque:*** **Renverser du liquide sur des composants électriques du véhicule peut les endommager. Laisser toujours les couvercles sur les composants électriques.**

Pour retirer un fusible, utiliser l'extracteur de fusible ou bien tenir l'extrémité du fusible entre le pouce et l'index et le retirer droit.

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître son emplacement.




| Fusibles | Usage |
|---|---|
| 1 | Vide (LE5); ventilateur de refroidissement (LNF) |
| 2 | Désembueur de lunette arrière |
| 3 | Vide |
| 4 | Module confort/commodité 3 |
| 5 | Démarreur |
| 6 | Module confort/commodité 2 |

| Fusibles | Usage |
|---|---|
| 7 | Module confort/commodité |
| 8 | Ventilateur de refroidissement 2 (LE5); vide (LNF) |
| 9 | Vide |
| 10 | Coffre |
| 11 | Coffre |
| 12 | Vide |
| 13 | Pompe à carburant |
| 14 | Relais de désembueur de lunette arrière |
| 15 | Relais, embrayage du climatiseur |
| 16 | Vide |
| 17 | Vide |
| 18 | Relais de déverrouillage du coffre |
| 19 | Relais de la pompe d'alimentation |
| 20 | Vide |
| 21 | Rétroviseurs |
| 22 | Climatisation |

| Fusibles | Usage |
|---|---|
| 23 | Vide |
| 24 | Relais du ventilateur de refroidissement 2 (LE5); vide (LNF) |
| 25 | Extracteur de fusible |
| 26 | Relais du groupe motopropulseur |
| 27 | Vide |
| 28 | Relais des feux de recul (boîte automatique); vide boîte manuelle |
| 29 | Connecteur de diagnostic |
| 30 | Bouche |
| 31 | Feux de recul (boîte automatique); vide boîte manuelle |
| 32 | Vide |
| 33 | Dispositif antipollution |
| 34 | Relais de démarreur |
| 35 | Vide |
| 36 | Vide |

| Fusibles | Usage |
|---|---|
| 37 | Siège à commande électrique |
| 38 | Vide |
| 39 | Vide |
| 40 | Ventilateur de refroidissement 1 (LE5); vide (LNF) |
| 41 | Vide (LE5); turbo, dispositif de mise en phase des cames (LNF) |
| 42 | Module de commande du moteur |
| 43 | Module de commande du moteur/boîte de vitesses |
| 44 | Système d'antiblocage des freins |
| 45 | Injecteurs, bobines d'allumage (LE5); bobines d'allumage (LNF) |
| 46 | Feux de recul (boîte manuelle); vide (boîte automatique) |
| 47 | Vide |
| 48 | Relais de feux de circulation de jour |
| 49 | Feux de circulation de jour |

| Fusibles | Usage |
|---|---|
| 50 | Relais du ventilateur de refroidissement 1 (LE5); vide (LNF) |
| 51 | Relais de marche/démarrage |
| 52 | Relais d'essuie-glace avant à petite/grande vitesse |
| 53 | Phares antibrouillard |
| 54 | Relais de phares antibrouillard |
| 55 | Relais d'avertisseur sonore |
| 56 | Bande S, OnStar[MD], système de commande à distance des serrures |
| 57 | Système d'antiblocage des freins |
| 58 | Diode, essuie-glace |
| 59 | Essuie-glaces |
| 60 | Avertisseur sonore |
| 61 | Système d'antiblocage des freins |

| Fusibles | Usage |
|---|---|
| 62 | Allumage du tableau de bord |
| 63 | Feu de route côté conducteur |
| 64 | Ventilation de boîtier |
| 65 | Feu de croisement côté conducteur |
| 66 | Feu de croisement côté passager |
| 67 | Feu de route côté passager |
| 68 | Relais des feux de stationnement |
| 69 | Feux de stationnement |
| 70 | Relais d'essuie-glace avant en/hors fonction |
| 71 | Relais de feux de croisement |
| 72 | Relais de feux de route |

# Capacités et spécifications

Les capacités approximatives suivantes sont données selon des conversions anglaises et métriques. Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-13*.

| Application | Capacités | |
|---|---|---|
| | **Unités anglaises** | **Unité métrique** |
| Fluide frigorigène de climatisation R134a | Pour le volume de charge de réfrigérant du circuit de climatisation, se reporter à l'étiquette de mise en garde de réfrigérant placée sous le capot. Consulter votre concessionnaire pour plus d'information. | |
| Système de refroidissement | | |
| Moteur L4 de 2,0 L boîte automatique | 9,2 pintes | 8,7 L |
| Moteur L4 de 2,0 L boîte manuelle | 9,5 pintes | 9,0 L |
| Moteur L4 de 2,4 L boîte automatique | 8,7 pintes | 8,2 L |
| Moteur L4 de 2,4 L boîte manuelle | 8,9 pintes | 8,4 L |
| Huile moteur avec filtre | | |
| L4 de 2,0 L et L4 de 2,4 L | 5,0 pintes | 4,7 L |
| Réservoir de carburant | 13,6 gallons | 51,5 L |
| Boîte de vitesses, automatique (vidange et remplissage complets) | 9,0 pintes | 8,5 L |

| Application | Capacités | |
|---|---|---|
| | Unités anglaises | Unité métrique |
| Boîte de vitesses, manuelle (vidange et remplissage complets) | 2,75 pintes | 2,6 L |
| Couple d'écrou de roue | 100 lb-pi | 140 N•m |
| Les capacités indiquées sont approximatives. Lors de l'ajout de liquide, remplir jusqu'au niveau indiqué, selon les recommandations du présent manuel. | | |

## Caractéristiques du moteur

| Moteur | Code NIV | Boîte de vitesses | Écartement des électrodes |
|---|---|---|---|
| L4 de 2,0 L | X | Automatique<br>Manuelle | 0,9 mm (0,035 po) |
| L4 de 2,4 L | B | Automatique<br>Manuelle | 1,01 mm (0,040 po) |

## ✍ NOTES

# Section 6 Programme d'entretien

**Programme d'entretien** .....6-2
Introduction .....6-2
Conditions d'entretien .....6-2
Ce véhicule et l'environnement .....6-2
Utilisation du programme d'entretien .....6-2
Entretien prévu .....6-4
Réparations additionnelles requises .....6-6
Notes en bas de page pour l'entretien .....6-7
Vérifications et services par le propriétaire .....6-9
Chaque fois que vous faites le plein .....6-9
Au moins une fois par mois .....6-10
Au moins une fois par an .....6-10
Liquides et lubrifiants recommandés .....6-13
Pièces de remplacement d'entretien .....6-15
Disposition de la courroie d'entraînement .....6-16
Fiche d'entretien .....6-17

# Programme d'entretien

## Introduction

**Important : Garder l'huile-moteur au bon niveau et procéder aux changements d'huile selon les recommandations.**

## Conditions d'entretien

***Remarque:*** **Les intervalles d'entretien, vérifications, pièces de rechange, inspections ainsi que les liquides et lubrifiants recommandés tels que prescrits dans ce guide sont nécessaires pour garder votre véhicule en bon état de fonctionnement. Les dommages qui découlent du non-respect du calendrier d'entretien pourraient ne pas être couverts par la garantie.**

## Ce véhicule et l'environnement

L'entretien approprié du véhicule contribue non seulement à entretenir le bon état de votre véhicule, mais aide aussi à protéger l'environnement. Tous les entretiens recommandés sont importants. L'entretien inapproprié de votre véhicule peut même altérer la qualité de l'air que nous respirons.

Des niveaux de liquides inappropriés ou une mauvaise pression des pneus peut entraîner une augmentation des gaz d'échappement provenant de votre véhicule. Pour la protection de l'environnement comme pour le bon fonctionnement de votre véhicule, veiller à entretenir correctement le véhicule.

## Utilisation du programme d'entretien

Nous voulons vous aider à garder votre véhicule en bon état de fonctionnement. Nous ne savons toutefois pas exactement comment vous l'utiliserez. Vous le conduirez peut-être sur de très courtes distances, seulement quelques fois par semaine, ou sur de longues distances, toujours par temps très chaud et sur des routes poussiéreuses. Vous l'utiliserez peut-être comme véhicule de livraison ou pour vous rendre au travail, faire des courses ou pour bien d'autres usages.

Comme il existe autant de façons de conduire un véhicule qu'il y a d'automobilistes, les besoins varient en matière d'entretien. Vous devrez peut-être effectuer fréquemment des vérifications et des remplacements. S'assurer ainsi de bien lire ce qui suit et de noter la façon dont vous conduisez. Pour toute question concernant la manière de garder votre véhicule en bon état, consulter votre concessionnaire.

Ce programme d'entretien s'applique aux véhicules qui :

- Transporter des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-27*.
- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.
- Utilisent le carburant recommandé. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane à la page 5-7*.

Les services de *Entretien prévu à la page 6-4* doivent être effectués aux moments indiqués. Se reporter aux rubriques *Réparations additionnelles requises à la page 6-6* et *Notes en bas de page pour l'entretien à la page 6-7* pour obtenir plus de renseignements.

**⚠ ATTENTION:**

**Il peut être dangereux d'effectuer des travaux d'entretien sur un véhicule. Vous pourriez vous blesser gravement en essayant d'effectuer certaines tâches vous-même. Procéder aux travaux d'entretien uniquement si vous avez les compétences nécessaires ainsi que les outils et équipements appropriés. En cas**

**...** /

**ATTENTION: (suite)**

**de doute, contacter votre concessionnaire pour qu'un technicien qualifié fasse le travail. Se reporter à la rubrique *Entretien par le propriétaire à la page 5-6*.**

Certains services d'entretien peuvent s'avérer complexes. Si vous ne possédez pas les qualifications techniques et le matériel nécessaires, nous vous conseillons de confier ces tâches à votre concessionnaire.

Si vous allez chez votre concessionnaire pour les travaux d'entretien, vous saurez que le travail est fait par un personnel d'entretien formé et soutenu, et que les pièces utilisées sont des pièces authentiques.

Pour acheter de l'information concernant l'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-18*.

*Vérifications et services par le propriétaire à la page 6-9* vous indique ce qu'il faut vérifier, à quel moment, et les mesures simples que vous pouvez prendre pour aider à maintenir votre véhicule en bon état.

Les pièces de rechange, les liquides et les lubrifiants à utiliser sont énumérés sous les rubriques *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-13* et *Pièces de remplacement d'entretien à la page 6-15*.

S'assurer de leur utilisation dans l'entretien de votre véhicule. Toutes les pièces doivent être remplacées et toutes les réparations nécessaires doivent être effectuées avant que vous ou une autre personne conduisiez le véhicule. Nous recommandons l'utilisation de pièces d'origine provenant de votre concessionnaire.

## Entretien prévu

Lorsque le centralisateur informatique de bord affiche le message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile bientôt), cela signifie qu'il est temps de changer l'huile. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-46*. Faire la vidange sans tarder au cours des 1 000 km (600 milles) suivants. Dans des conditions de conduite idéales, il est possible qu'il s'écoule plus d'un an avant que l'indicateur de durée de vie de l'huile moteur n'indique la nécessité de changer l'huile. Il convient toutefois de vidanger l'huile moteur et de remplacer le filtre au moins une fois par an et de réinitialiser l'indicateur à ce moment-là. Les techniciens qualifiés de votre concessionnaire se chargeront d'effectuer la vidange en utilisant des pièces d'origine et de réinitialiser le système.

Si l'indicateur d'usure de l'huile du moteur est réinitialisé accidentellement, vous devrez faire effectuer l'entretien de votre véhicule au cours des 5 000 km (3 000 milles) suivant votre dernière vidange d'huile.

Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur chaque fois qu'une vidange d'huile est effectuée. Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-24* pour obtenir des renseignements sur l'indicateur d'usure d'huile du moteur et sa réinitialisation.

Lorsque le message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile bientôt) apparaît, certaines vérifications, inspections et services d'entretien s'imposent. Les services d'entretien nécessaires sont décrits aux rubriques « Entretien I » et « Entretien II » qui suivent. En général, il est recommandé d'effectuer les services de l'Entretien I, en premier et ceux de l'Entretien II en second, puis d'alterner entre ces deux programmes par la suite. Toutefois, dans certains cas, le service de l'Entretien II devra être effectué plus souvent.

**Entretien I** — Effectuer l'Entretien I si le message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile bientôt) s'allume dans les dix mois suivant l'achat du véhicule ou le service de l'Entretien II.

**Entretien II** — Effectuer l'Entretien II si le service précédent était celui de l'Entretien I. Toujours effectuer le service de l'Entretien II quand le message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile bientôt) apparaît dans les 10 mois ou plus suivant le dernier service d'entretien ou si le témoin ne s'est pas allumé depuis une année.

## Entretien prévu

| Entretien | Entretien I | Entretien II |
|---|---|---|
| Remplacer l'huile moteur et le filtre. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-19*. Réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur. Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-24*. *Un entretien antipollution*. | • | • |
| Vérifier visuellement s'il y a des fuites ou des dommages. *Se reporter à la note de bas de page (j).* | • | • |
| Vérifier le filtre à air du moteur. Au besoin, le remplacer. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 5-26*. *Voir note en bas de page (h).* | | • |
| Permuter les pneus et vérifier la pression de gonflage et l'usure. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-75* et *Au moins une fois par mois à la page 6-10*. | • | • |
| Inspecter le système de freinage. *Se reporter à la note de bas de page (a).* | • | • |
| Vérifier le niveau du liquide de refroidissement et du lave-glace. Faire l'appoint nécessaire. | • | • |
| Effectuer tout autre entretien nécessaire. Se reporter à « Entretiens supplémentaires nécessaires » dans cette section. | • | • |
| Inspecter les éléments de la suspension et de la direction. *Se reporter à la note de bas de page (b).* | | • |
| Inspecter le système de refroidissement du moteur. *Se reporter à la note de bas de page (c).* | | • |
| Inspecter les lames d'essuie-glaces. *Se reporter à la note de bas de page (d).* | | • |
| Inspecter les éléments du dispositif de protection. *Se reporter à la note de bas de page (e).* | | • |
| Lubrifier les éléments de carrosserie. *Se reporter à la note de bas de page (f).* | | • |

## Réparations additionnelles requises

Les services suivants doivent être effectués à partir du premier rendez-vous d'entretien (I ou II) après le nombre de kilomètres (milles) parcourus indiqués pour chacun.

**Réparations additionnelles requises**

| Entretien et kilomètres (milles) | 40 000 (25 000) | 80 000 (50 000) | 120 000 (75 000) | 160 000 (100 000) | 200 000 (125 000) | 240 000 (150 000) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Inspecter le système d'alimentation au complet pour déceler tout dommage ou toute fuite. | • | • | • | • | • | • |
| Inspecter le système d'échappement pour déceler les composants desserrés ou endommagés. | • | • | • | • | • | • |
| Changer le filtre à air du moteur. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 5-26*. | | • | | • | | • |
| Remplacer le liquide de boîte automatique (conditions rigoureuses). *Voir la note de bas de page (k).* | | • | | • | | • |
| Vidanger le liquide de boîte-pont automatique (conditions normales). | | | | • | | |
| Remplacer les bougies. *Entretien antipollution.* | | | | • | | |

**Réparations additionnelles requises (suite)**

| Entretien et kilomètres (milles) | 40 000 (25 000) | 80 000 (50 000) | 120 000 (75 000) | 160 000 (100 000) | 200 000 (125 000) | 240 000 (150 000) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Entretien du système de refroidissement (ou tous les cinq ans, selon la première éventualité). *Un entretien antipollution. Voir la note de bas de page (i).* | | | | | | • |
| Inspecter la courroie d'entraînement des accessoires. *Un entretien antipollution. Se reporter à la note (g) en bas de page.* | | | | | | • |

## Notes en bas de page pour l'entretien

(a) *Inspecter visuellement les conduites et les flexibles des freins pour en vérifier le bon raccordement et s'assurer de l'absence de pliures, de fuites, de fissures, d'usure par frottement, etc. Inspecter les plaquettes et les rotors des freins à disques pour en vérifier le degré d'usure. Inspecter les garnitures des freins à tambour/segments de frein pour voir si elles sont usées ou fendillées. Inspecter d'autres pièces des freins, y compris les tambours, les cylindres récepteurs, les étriers, le frein de stationnement, etc.*

(b) *Inspecter visuellement la suspension avant et arrière et la direction pour s'assurer qu'il n'y a pas de pièces endommagées, lâches ou manquantes ni de signes d'usure. Inspecter les conduites de direction pour s'assurer qu'elles sont bien connectées, qu'elles ne sont pas pliées, usées par le frottement ou fendillées, qu'elles ne présentent pas de fuite, etc.*

(c) *Inspecter visuellement les flexibles et remplacer ceux qui sont craqués, gonflés ou détériorés. Inspecter les tuyaux, les colliers et les joints et les remplacer, au besoin, par des pièces authentiques. Pour assurer le bon fonctionnement du système, il est recommandé de procéder au moins une fois par année à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur et au nettoyage de l'extérieur du radiateur et du condensateur du climatiseur.*

(d) *Inspecter l'usure, l'état ou la contamination des balais d'essuie-glaces. Nettoyer le pare-brise et les balais en cas de contamination. Remplacer les balais s'ils sont usés ou endommagés. Se reporter à Remplacement de la raclette d'essuie-glace à la page 5-58 et Pare-brise et lames d'essuie-glace à la page 5-105 pour de plus amples informations.*

(e) *S'assurer que le témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité et que tous les ensembles de ceintures fonctionnent correctement. S'assurer qu'il n'y a pas de pièces lâches ou endommagées. Si vous constatez quelque chose qui pourrait nuire au bon fonctionnement des ceintures de sécurité, le faire réparer. Les ceintures de sécurité déchirées ou effilochées doivent être remplacées. Consulter également Vérification de l'appareil de retenue à la page 1-52*.

(f) *Lubrifier les barillets de toutes les serrures. Lubrifier tous les charnières et loquets, y compris ceux des portes et du capot, du loquet secondaire, des pivots, de l'ancrage de ressort, du cliquet de déclenchement, du compartiment arrière, des portes de la boîte à gants et de la console. La lubrification doit être plus fréquente en cas d'exposition à un milieu corrosif. Pour augmenter la durée de vie et l'efficacité des bourrelets d'étanchéité et les empêcher de coller ou de grincer, leur appliquer une couche de graisse de silicone à l'aide d'un chiffon propre.*

(g) *Inspecter visuellement la courroie d'entraînement pour s'assurer qu'elle ne comporte pas de fissure, de déchirure importante, ou de dommage apparent. Au besoin, remplacer la courroie.*

(h) *Si vous conduisez régulièrement dans des environnements poussiéreux, vérifier le filtre à chaque vidange d'huile-moteur.*

(i) *Vidanger, rincer, et remplir le système de refroidissement. Cette opération peut être complexe, demander au concessionnaire de l'effectuer. Se reporter à Liquide de refroidissement à la page 5-29 pour savoir quel type de liquide utiliser. Vérifier les flexibles. Nettoyer le radiateur, le condensateur, le bouchon de pression du radiateur, et le goulot de remplissage. Procéder à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de pression de radiateur.*

(j) *Une perte de liquide dans tout système d'un véhicule peut signifier un problème. Faire procéder à l'inspection et à la réparation du système, de même qu'à la vérification du niveau de liquide. Faire l'appoint de liquide au besoin.*

(k) *Vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique et remplacer le filtre si le véhicule est utilisé principalement dans les conditions suivantes :*

- *Dans la circulation urbaine intense où la température extérieure atteint régulièrement 32°C (90°F) ou plus.*
- *Sur un terrain accidenté ou montagneux.*
- *Comme véhicule de livraison, comme véhicule de police ou comme taxi.*

## Vérifications et services par le propriétaire

Ces entretiens et inspections par l'utilisateur doivent être effectués aux intervalles spécifiés pour assurer la sécurité, la fiabilité, et la performance des dispositifs antipollution de votre véhicule. Votre concessionnaire peut vous aider avec ces inspections et entretiens.

S'assurer que toutes les réparations nécessaires sont effectuées immédiatement. Lors de chaque ajout de liquides ou de lubrifiants à votre véhicule, s'assurer que ce sont les produits adéquats, tel qu'indiqué au *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-13*.

## Chaque fois que vous faites le plein

*Il est important d'effectuer ces vérifications sous le capot lors de chaque remplissage de carburant.*

### Vérification du niveau d'huile moteur

***Remarque:*** **Il est important de vérifier l'huile moteur régulièrement et de la maintenir au bon niveau. Négliger de maintenir l'huile moteur au bon niveau peut endommager le moteur, ce qui ne sera pas couvert par la garantie.**

Vérifier le niveau d'huile-moteur et ajouter la quantité d'huile appropriée si nécessaire. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-19*.

### Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Vérifier le niveau de liquide de refroidissement du moteur et ajouter le mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL$^{MD}$ si nécessaire. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 5-29*.

### Vérification du niveau du liquide de lave-glace

Vérifier le niveau dans le réservoir de liquide de lave-glace et ajouter du liquide approprié si nécessaire.

## Au moins une fois par mois

### Inspection et contrôle du gonflage des pneus

Inspecter l'usure des pneus du véhicule et vérifier si leur pression est correcte. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-67*.

## Au moins une fois par an

### Vérification du commutateur de démarrage

**⚠ ATTENTION:**

**Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.**

1. Avant de commencer, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule.
2. Serrer fermement le frein de stationnement et les freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-29*.

   Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur et être prêt à couper immédiatement le contact si le moteur démarre.
3. Sur les véhicules équipés de boîte de vitesses automatique, essayer de mettre le moteur en marche dans chaque rapport de vitesse. Le véhicule doit démarrer uniquement lorsqu'il se trouve en position de stationnement (P) ou au point mort (N). S'il démarre dans n'importe quelle autre position, contacter votre concessionnaire pour le faire réparer.

   Si la boîte de vitesses est manuelle, la mettre au point mort (N), enfoncer la pédale d'embrayage à mi-course et essayer de démarrer le moteur. Le démarreur ne devrait fonctionner que lorsque la pédale d'embrayage est enfoncée à fond. Si ce n'est pas le cas, s'adresser au concessionnaire pour le faire réparer.

## Vérification du système de commande de verrouillage de changement de vitesse de la boîte automatique

**⚠ ATTENTION:**

**Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.**

1. Avant de commencer, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule. Le véhicule doit être stationné sur une surface à niveau.
2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-29*.

   Se préparer à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule commence à avancer.
3. Le moteur étant arrêté, tourner la clé à ON/RUN (marche), sans démarrer le moteur. Les freins ordinaires n'étant pas appliqués, essayer d'enlever le levier de vitesses de la position de stationnement (P), sans le forcer. S'il quitte la position de stationnement (P), s'adresser à votre concessionnaire pour le faire réparer.

## Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage

Le véhicule étant stationné et le frein de stationnement étant appliqué, tenter de tourner la clé de contact à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) à chaque position du levier sélecteur.

- Avec une boîte de vitesses automatique, la clé ne doit pouvoir tourner à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) qu'en position de stationnement (P). Elle ne doit pouvoir sortir la clé du contact que lorsqu'elle est sur LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
- Avec une boîte de vitesses manuelle, la clé de contact ne doit pouvoir sortir que lorsqu'elle est sur LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Tourner le volant à gauche et à droite. Le volant ne devrait se bloquer que lorsque vous le tournez à droite. Si une réparation s'impose, contacter votre concessionnaire.

### Vérification du frein de stationnement et du mécanisme de stationnement (P) de la boîte de vitesses automatique

**⚠ ATTENTION:**

**Lorsque vous effectuez cette vérification, le véhicule pourrait se déplacer. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés et des dommages pourraient survenir. S'assurer d'avoir assez de place en avant de votre véhicule et être prêt à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule se met à rouler.**

Arrêter le véhicule sur une pente assez raide, le nez dans le sens de la descente. Tout en appuyant sur la pédale des freins ordinaires, serrer le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du frein de stationnement : avec le moteur en marche et la boîte de vitesses au point mort (N), retirer lentement le pied de la pédale de frein. Continuer jusqu'à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.
- Pour vérifier la capacité de retenue du mécanisme de stationnement (P) : le moteur étant en marche, amener le levier de vitesses à la position de stationnement (P). Desserrer le frein de stationnement puis les freins ordinaires.

Si une réparation s'impose, s'adresser à votre concessionnaire.

### Rinçage du dessous de la carrosserie

Au moins à chaque printemps, rincer le dessous de la carrosserie à l'eau pour éliminer tout dépôt corrosif. Bien nettoyer les parties du véhicule susceptibles d'accumuler de la boue ou d'autres débris.

### Nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité

Contrôler la date de péremption de l'enduit d'étanchéité figurant sur l'étiquette d'instructions du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité (selon l'équipement) au moins une fois par an. Consulter votre concessionnaire pour une cartouche de remplacement.

## Liquides et lubrifiants recommandés

Les liquides et lubrifiants identifiés ci-dessous par leur nom, leur numéro de pièce ou par leurs spécifications sont disponibles chez votre concessionnaire.

| Usage | Liquide/lubrifiant |
|---|---|
| Huile moteur (moteur L4 de 2,4 L) | Huile moteur conforme à la norme GM6094M et affichant le symbole (petite étoile rayonnante) d'homologation par l'American Petroleum Institute pour utilisation dans les moteurs à essence. Pour déterminer l'indice de viscosité qui convient à votre véhicule, Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-19*. |
| Huile moteur (moteur L4 de 2,0 L) | Le moteur requiert une huile spéciale qui répond à la norme GM4718M. Les huiles répondant à cette norme peuvent être identifiées par le sceau de l'API (sceau dentelé de l'American Petroleum Institute). Toutefois, certaines marques d'huile synthétique répondant aux normes de l'API et portant le sceau dentelé ne satisfont pas à cette norme de la GM. N'employer qu'une huile qui répond à la norme GM4718M. Pour connaître la viscosité appropriée, se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-19*. |
| Liquide de refroidissement du moteur | Mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL$^{MD}$ uniquement. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 5-29*. |
| Système de freinage hydraulique | Liquide de freins Delco$^{MD}$ Supreme 11 ou liquide de freins DOT-3 équivalent. |
| Système d'embrayage hydraulique | Liquide de freins Delco$^{MD}$ Supreme 11 ou liquide de freins DOT-3 équivalent. |
| Système de servodirection | Liquide de servodirection GM (no de pièce GM É.-U. 89021184, Canada 89021186). |
| Lave-glace | Liquide de lave-glace Optikleen$^{MD}$. |
| Boîte de vitesses manuelle | Liquide de boîte de vitesses manuelle (no de pièce GM É.-U. 89021806, Canada 89021807). |
| Boîte de vitesses automatique | Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON$^{MD}$ -VI. |
| Cylindres de serrures | Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474). |

| Usage | Liquide/lubrifiant |
|---|---|
| Essieu arrière | Lubrifiant synthétique pour essieu SAE 75W-90 (no de pièce GM É.-U. 89021677, Canada 89021678) conforme à la norme GM 9986115. |
| Essieu arrière (différentiel à glissement limité) | Lubrifiant synthétique pour essieu SAE 75W-90 (no de pièce GM É.-U. 89021677, Canada 89021678) répondant à la norme GM 9986115. À la suite d'une vidange complète et d'un remplissage, ajouter 118 ml (4 oz) d'additif pour lubrifiant d'essieu à glissement limité (no de pièce GM É.-U. 1052358, Canada 992694), au besoin. Se reporter à *Essieu arrière à la page 5-52*. |
| Lubrification du châssis | Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB. |

| Usage | Liquide/lubrifiant |
|---|---|
| Loquet de capot, loquet secondaire, pivots, ancrage de ressort, cliquet de déclenchement | Lubrifiant aérosol Lubriplate (no de pièce GM É.-U. 12346293, Canada 992723) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB. |
| Charnières de capot et de portes | Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474). |
| Conditionnement des profilés d'étanchéité | Lubrifiant pour bourrelet d'étanchéité (no de pièce GM É.-U. 3634770, Canada 10953518) ou graisse diélectrique aux silicones (no de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 992887). |

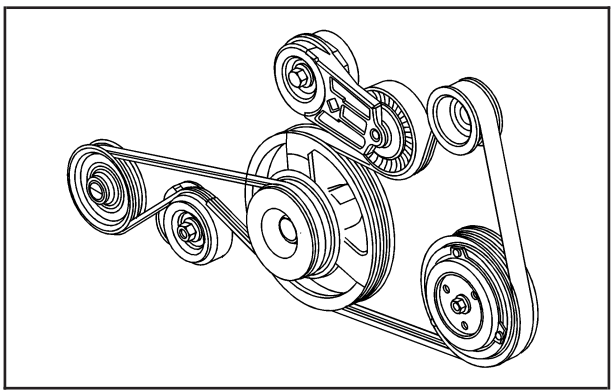
## Pièces de remplacement d'entretien

Les pièces de rechange indiquées ci-après par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire.

### Pièces de remplacement d'entretien

| Pièce | Numéro de pièce | Numéro de référence ACDelco |
|---|---|---|
| Filtre à air du moteur | | |
| Moteur L4 de 2,0 L | 15925738 | A3084C |
| Moteur L4 de 2,4 L | 15287103 | A3076C |
| Filtre à huile moteurs 2,0 L et 2,4 L | 12605566 | PF457G |
| Bougies | | |
| Moteur L4 de 2,0 L | 12617309 | 41-108 |
| Moteur L4 de 2,4 L | 12598004 | 41-103 |
| Balai d'essuie-glace (genre crochet) | | |
| Côté conducteur — 40 cm (16 po) | 10344209 | — |
| Côté passager — 55 cm (22 po) | 10344210 | — |

## Disposition de la courroie d'entraînement



**Moteurs L4 de 2,0 L et 2,4 L**

## Fiche d’entretien

Une fois l’entretien prévu terminé, noter la date, le relevé du compteur kilométrique et indiquer qui a effectué l’entretien, et le type d’entretien dans les cases prévues à cet effet. Voir la rubrique *Conditions d’entretien à la page 6-2*. Toutes les informations supplémentaires de *Vérifications et services par le propriétaire à la page 6-9* peuvent être ajoutées dans les pages de fiches suivantes. Prière d’également conserver tous les reçus de services d’entretien.

### Fiche d’entretien

| Date | Kilométrage | Entretien par | Entretien I ou Entretien II | Services réalisés |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

## Fiche d'entretien (suite)

| Date | Kilométrage | Entretien par | Entretien I ou Entretien II | Services réalisés |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

## Fiche d'entretien (suite)

| Date | Kilométrage | Entretien par | Entretien I ou Entretien II | Services réalisés |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

## Fiche d'entretien (suite)

| Date | Kilométrage | Entretien par | Entretien I ou Entretien II | Services réalisés |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

# Section 7 Information du centre d'assistance à la clientèle


**Information du centre d'assistance à la clientèle** .....7-2
Procédure de satisfaction de la clientèle .....7-2
Centre d'aide en ligne à la clientèle .....7-5
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs .....7-6
Bureaux d'assistance à la clientèle .....7-6
Programme de remboursement de mobilité GM .....7-7
Programme d'assistance routière .....7-7
Rendez-vous d'entretiens périodiques .....7-10
Transport de courtoisie .....7-11
Réparation de dommages causés par une collision .....7-13

**Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité** .....7-17
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis .....7-17
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien .....7-18
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à Saturn .....7-18
Renseignements sur la commande de guides de réparation .....7-18

**Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée** .....7-20
Enregistreurs de données d'événement .....7-20
OnStar[MD] .....7-22
Système de navigation .....7-22
Identification de fréquence radio .....7-22

# Information du centre d'assistance à la clientèle

## Procédure de satisfaction de la clientèle

Votre satisfaction et votre bonne volonté sont importants pour votre concessionnaire et pour Saturn. Ensemble, nous sommes engagés à offrir à nos clients un service incomparable avant, pendant et après l'achat d'un véhicule Saturn, afin de satisfaire totalement nos clients. C'est ce que nous appelons la Différence Saturn. Habituellement, tout problème associé à une transaction de vente ou au fonctionnement de votre véhicule sera corrigé par les services de ventes ou d'entretien de votre concessionnaire. Si, pour quelque raison que ce soit, votre expérience en tant que propriétaire ne répond pas à vos attentes, nous vous recommandons de prendre les mesures suivantes :

**Première étape:** Communiquer avec le bureau de liaison d'assistance à la clientèle au détail. Tout membre de l'équipe de gestion au détail détient l'autorité et la volonté de résoudre vos problèmes. Habituellement, les problèmes peuvent rapidement être résolus à cet échelon.

**Deuxième étape:** Si vous avez besoin d'assistance supplémentaire, aux États-Unis, communiquer avec le Centre d'assistance à la clientèle Saturn en composant le 1-800-553–6000. Au Canada, communiquer avec le Centre de communication de la clientèle Saturn au 1-800-263-1999. Un membre de l'équipe du Centre d'assistance à la clientèle Saturn prendra votre appel et vous donnera de l'information sur les produits et la garantie, le concessionnaire le plus près de chez vous, l'assistance routière, les brochures, la documentation et discutera des problèmes que vous avez.

Nous vous recommandons d'utiliser le numéro sans frais pour obtenir rapidement de l'aide. Se tenir prêt à fournir les renseignements suivants au conseiller du Centre d'assistance à la clientèle :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV). Vous trouverez ce numéro à 17 chiffres sur l'enregistrement ou titre du véhicule, sur le coin supérieur du tableau de bord côté conducteur ou sur votre carte-clé d'assistance routière.
- Le nom de l'établissement de vente et d'entretien au détail.
- Date de livraison et kilométrage actuel du véhicule.
- Vos numéros de téléphone (jour et soir).

Lorsque vous contactez Saturn, ne pas oublier que votre cas sera sans doute résolu chez le concessionnaire. C'est pourquoi nous vous proposons de suivre d'abord les directives de la première étape.

**Troisième étape (propriétaires des États-Unis):** Saturn et ses concessionnaires sont impliqués dans votre satisfaction complète au sujet de votre véhicule Saturn. Cependant, si vous demeurez insatisfait après avoir suivi la procédure décrite dans les Étapes Un et Deux, Saturn et ses concessionnaires vous offrent une assistance supplémentaire d'une tierce partie à travers notre participation volontaire au programme de médiation/arbitrage appelé BBB Auto Line.

Le programme BBB Auto Line est un programme hors cours administré par le Conseil des bureaux d'éthique commerciale permettant de régler les différends portant sur des réparations de véhicule ou l'interprétation de la garantie limitée du véhicule neuf. Ce programme est offert sans frais à vous, notre client.

Bien que vous puissiez devoir recourir à ce programme de résolution de différends informel avant d'intenter des poursuites judiciaires, l'utilisation du programme est gratuite et votre cas est habituellement entendu dans les 40 jours suivant la demande. Si vous êtes en désaccord avec la décision rendue sur votre cas, vous pouvez la rejeter et passer à un autre lieu de procès qui vous est offert pour obtenir une mesure réparatoire.

Contacter le programme BBB Auto Line via la ligne téléphonique gratuite ou par écrit à l'adresse suivante :

BBB Auto Line Program
Council of Better Business Bureau, Inc.
4200 Wilson Boulevard
Suite 800
Arlington, VA 22203-1838

Téléphone : 1-800-955-5100

Ce programme est disponible aux résidents des 50 états et du district de Columbia. L'admissibilité à ce programme dépend de l'année de fabrication du véhicule, de son kilométrage et plus de divers autres facteurs. La Saturn se réserve le droit de modifier les limitations d'admissibilité et/ou d'interrompre sa participation à ce programme.

**Troisième étape (propriétaires Canadiens) :**

## Participation de GM dans le programme de médiation/arbitrage

Si vous estimez que vos questions ne reçoivent pas la réponse que vous attendez après avoir suivi la procédure décrite aux Étapes Un et Deux, General Motors du Canada Limitée tient à vous signaler qu'elle adhère à un programme de médiation/d'arbitrage gratuit. Ce programme permet l'arbitrage des différends avec les propriétaires, au sujet de réclamations concernant des problèmes de fabrication et d'assemblage. Il consiste en l'examen des faits par un arbitre tiers et impartial, et peut inclure une audience informelle devant cet arbitre. Ce programme est conçu de façon à ce que l'ensemble du processus de règlement du litige, depuis le moment où vous déposez une réclamation jusqu'à la décision finale, ne dépasse pas 70 jours. Nous pensons que notre programme impartial offre des avantages par rapport aux tribunaux de la plupart des juridictions car il est informel, rapide et sans frais.

Pour plus de renseignements sur l'admissibilité au Programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles au Canada (PAVAC), composer gratuitement le 1-800-207-0685. Vous pouvez aussi communiquer avec le Centre de communication avec la clientèle de Saturn, au 1-800-263-1999 ou écrire au :

Programme de médiation/arbitrage
A/s Centre de communication avec la clientèle
General Motors du Canada Limitée
Code postal : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Téléphone : 1-800-955-5100

La demande devra être accompagnée du numéro d'identification du véhicule (NIV).

## Centre d'aide en ligne à la clientèle (États-Unis seulement)

C'est une ressource à la disposition des propriétaires de véhicules Saturn. Toute l'information particulière se rapportant au véhicule peut être trouvée au même endroit.

**Le Centre du propriétaire en ligne vous permet de bénéficier des services suivants :**

- Obtenir des rappels d'entretien par courriel.
- Avoir accès à l'information concernant votre véhicule en particulier, notamment des conseils et des vidéos, ainsi qu'une version électronique du présent guide.
- Garder une trace de l'historique des entretiens de votre véhicule et du calendrier des entretiens.
- Trouver dans tout le pays des concessionnaires Saturn pour l'entretien.
- Recevoir des promotions et privilèges disponibles uniquement pour les membres.

Se reporter à www.saturn.com pour l'information mise à jour et l'enregistrement de votre véhicule.

## Mon GM Canada (Canada uniquement)

Mon GM Canada est une section protégée par mot de passe du site gmcanada.com où vous pouvez sauvegarder de l'information sur les véhicules GM, obtenir des offres personnalisées et utiliser des outils et formulaires pratiques.

Voici quelques uns des outils et services intéressants auxquels vous aurez accès :

- Ma salle d'exposition : trouver et sauvegarder de l'information sur les véhicules et les offres actuelles dans votre région.
- Mes concessionnaires : sauvegarder des détails tels que l'adresse et le numéro de téléphone de chacun de vos concessionnaires GM préférés.
- Mes ateliers : recevoir des rappels d'entretien et des conseils utiles au sujet de votre véhicule.
- Mes préférences : gérer votre profil, souscrire à des nouvelles électroniques et utiliser facilement des outils et formulaires.

Pour vous abonner, visiter la section Mon GM Canada du site www.gmcanada.com.

## Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs

Pour aider les personnes souffrant de problèmes d'audition, Saturn a installé des appareils spéciaux de télécommunication destinés aux personnes sourdes (ATS) dans son centre d'assistance à la clientèle Saturn.

Toute personne souffrant de problèmes d'audition ou d'élocution ayant accès à un ATS ou un téléscripteur conventionnel (TTY) peut communiquer avec Saturn en appelant le numéro 1-800-TDD-6000 (1-800-833-6000). Les utilisateur TTY au Canada peuvent appeler le numéro 1-800-263-3830.

## Bureaux d'assistance à la clientèle

Saturn encourage les clients à appeler le numéro gratuit pour obtenir une assistance. Si un client désire écrire à Saturn, la lettre doit être adressée à :

Saturn Customer Assistance Center
100 Saturn Parkway
Mail Code 371-999-S24
Spring Hill, TN 37174-1500

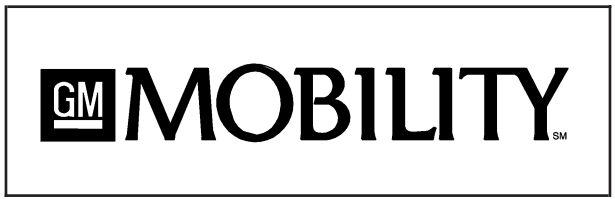
1-800-553-6000
1-800-833-6000 (pour appareils téléscripteurs)
Assistance routière : 1-800-553-6000

Au Canada, vous pouvez nous écrire à l'adresse suivante :

Centre de Communication avec la Clientèle Saturn
General Motors du Canada Limitée
CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

www.gmcanada.com
1-800-263-1999
1-800-263-3830 (pour appareils téléphoniques à texte : téléscripteurs)
Assistance routière : 1-800-268-6800

## Programme de remboursement de mobilité GM




Ce programme, offert aux souscripteurs qualifiés, peut vous permettre de bénéficier d'un remboursement jusqu'à 1 000 $ de l'équipement adaptatif après-vente pour le conducteur ou le passager requis pour le véhicule, comme des commandes manuelles, élévateurs pour fauteuils roulants ou scooters, etc.

Cette offre est valable pendant une période limitée à compter de la date d'achat/de location du véhicule.

Pour plus de détails ou pour déterminer si votre véhicule est éligible, contacter un concessionnaire Saturn ou appeler le centre d'assistance à la clientèle Saturn au 1-800-553-6000. Les utilisateurs de téléimprimeur peuvent appeler le 1-800-833-6000.

Au Canada, les clients peuvent appeler le centre de communication avec la clientèle Saturn au 1-800-263-1999. Les utilisateurs de téléimprimeur au Canada peuvent appeler le 1-800-263-3830.

## Programme d'assistance routière

Pour les véhicules achetés aux É.-U., composer le **1-800-553-6000 (Téléscripteur (TTY) : 1-800-889-2438)**.

Pour les véhicules achetés au Canada, composer le **1-800-268-6800**.

Le service est disponible 24 heures sur 24, 365 jours par an.

En tant que propriétaire d'un véhicule neuf Saturn, vous êtes automatiquement inscrits au programme d'assistance routière de Saturn.

### Qui est couvert?

La couverture d'assistance routière s'adresse au conducteur du véhicule, qu'il en soit ou non le propriétaire. Au Canada, une personne conduisant ce véhicule sans consentement du propriétaire ne peut pas être couverte.

## Services fournis

Les services suivants sont fournis aux États-Unis et au Canada pendant 5 ans/160 000 km (100 000 milles), selon la première éventualité, et, uniquement au Canada, jusqu'à un maximum de 100 $.

- **Approvisionnement en carburant :** Approvisionnement en quantité suffisante de carburant pour que le véhicule se rende à la station-service la plus proche (environ 5 $ au Canada). Au Canada, la livraison de carburant diesel peut être restreinte. Pour des raisons de sécurité, le propane et autres carburants alternatifs ne sont pas fournis par ce service.
- **Service de déverrouillage :** Le service de déverrouillage est couvert sans supplément si vous ne pouvez pénétrer dans le véhicule. Un déverrouillage à distance peut être effectué pour autant que votre souscription OnStar$^{MD}$ soit active. Par souci de sécurité, le conducteur doit présenter une pièce d'identité avant que ce service ne soit fourni. Au Canada, les papiers d'immatriculation du véhicule sont également requis.
- **Remorquage routier d'urgence :** Remorquage jusqu'au concessionnaire Saturn le plus proche pour un service sous garantie ou en cas d'accident à la suite duquel le véhicule est hors fonction. Une assistance au moyen d'un treuil est fournie lorsque le véhicule est ensablé ou enlisé dans la boue ou la neige.
- **Remplacement de pneu dégonflé :** Installation de votre pneu de secours en bon état, sans supplément. Le client est responsable des réparations ou du remplacement du pneu si ce dernier n'est pas couvert par une défaillance sous garantie.
- **Démarrage avec batterie auxiliaire :** Le démarrage avec une batterie auxiliaire est couvert sans supplément si le véhicule ne démarre pas.
- **Service d'itinéraire du parcours (Canada uniquement) :** Sur demande, le service d'assistance routière vous envoie des cartes détaillées, personnalisées par ordinateur, mettant en évidence votre choix pour l'itinéraire le plus direct ou le plus panoramique vers votre destination, n'importe où en Amérique du Nord, ainsi que toute information utile dont nous disposons relative à votre voyage.

  Veuillez compter un délai de trois semaines avant votre date de départ planifiée. Les demandes d'itinéraire de parcours sont limitées à six par an.

- **Avantages et assistance en cas d'interruption du voyage (seulement au Canada) :** En cas d'incapacité de fonctionnement du véhicule ayant rapport avec la garantie, vous pouvez bénéficier, lorsque vous êtes en cours de route et sur plus de 250 kilomètres du point de départ initial, d'une assistance pour frais dus à une interruption de voyage. Cette assistance couvre un remboursement raisonnable jusqu'à 500 $ (canadiens) pour (A) repas (maximum de 50 $/jour), (B) logement (maximum de 100 $/nuit) et (C) autre transport terrestre (maximum de 40 $/jour). Cet avantage est destiné à vous aider à assumer quelques unes des dépenses non prévues susceptibles de se produire pendant que vous attendez que votre véhicule soit réparé.

  Une autorisation préalable, les reçus originaux détaillés et une copie de la demande de réparation sont requis.

  Lorsque l'autorisation a été fournie, votre conseiller vous aide à effectuer tous les arrangements nécessaires et à expliquer comment faire une demande d'assistance pour frais d'interruption de voyage.

- **Autre service (Canada seulement) :** À certaines périodes, il est possible que l'assistance routière ne soit pas en mesure de vous fournir une assistance en temps voulu. Votre conseiller peut vous autoriser à trouver un service routier d'urgence local et vous serez remboursé jusqu'à 100 $ après avoir soumis l'original du reçu au service d'assistance routière.

Dans de nombreux cas, les pannes mécaniques peuvent être couvertes. Cependant, les coûts de pièces et de main d'oeuvre des réparations hors garantie seront imputés au conducteur.

Saturn et General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de limiter leurs services ou le remboursement à un propriétaire ou conducteur lorsque, selon leur opinion, la fréquence ou le type d'occurrences des demandes devient excessif.

### Appel pour obtenir de l'aide

Pour obtenir une assistance rapide et efficace, il est recommandé de fournir les renseignements suivants aux représentants d'assistance routière au moment de l'appel :

- Nom, adresse du domicile, et numéro de téléphone du domicile
- Numéro de téléphone de l'emplacement d'où est effectué l'appel
- Emplacement du véhicule
- Modèle, année, couleur et numéro d'immatriculation du véhicule
- Kilométrage, Numéro d'identification du véhicule (NIV) et date de livraison du véhicule.
- Description du problème

### Exclusions de remorquage et de services routiers

Le remorquage ou les services pour véhicules utilisés hors route, les amendes, le remorquage pour mise en fourrière à la suite d'une infraction de loi locale, municipale, d'état, provinciale ou fédérale, ainsi que le montage, le démontage ou le changement de pneus d'hiver, de chaînes ou d'autres dispositifs d'adhérence sont spécifiquement exclus du plan de protection pour assistance routière.

L'assistance routière ne fait pas partie de la couverture offerte par la garantie limitée de véhicule neuf. Saturn et la General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de modifier ou d'annuler le programme d'assistance routière à tout moment sans préavis.

## Rendez-vous d'entretiens périodiques

Quand le véhicule a besoin d'une réparation au titre de la garantie, il est recommandé de contacter le concessionnaire pour fixer un rendez-vous. En fixant un rendez-vous pour l'entretien et en avisant le concessionnaire des besoins de transport, il peut vous aider à minimiser les inconvénients.

Si un rendez-vous ne peut être fixé immédiatement avec le service d'entretien, continuer à conduire le véhicule jusqu'à ce que le rendez-vous soit fixé, sauf bien sûr, s'il s'agit d'un problème mettant en jeu la sécurité. Si ceci est le cas, prière de contacter le concessionnaire, l'en aviser et demander des directives.

Si le concessionnaire vous demande tout simplement de laisser le véhicule au garage pour réparation, nous vous conseillons fortement de lui laisser le véhicule le plus tôt possible au cours des heures ouvrables de la journée pour que les réparations puissent être faites le même jour.

## Transport de courtoisie

Pour récompenser la fidélité de nos clients, nos concessionnaires participants et nous-mêmes sommes fiers de vous offrir le transport de courtoisie, un programme de soutien aux clients pour les véhicules avec garantie Pare-chocs à pare-chocs (période de couverture de la garantie de base au Canada) et garantie étendue sur le groupe motopropulseur aux États-Unis et au Canada.

Plusieurs options de transport de courtoisie sont disponibles afin de vous aider à minimiser les inconvénients en cas de nécessité de procéder à des réparations sous garantie.

Le véhicule de courtoisie ne fait pas partie de la garantie limitée du véhicule neuf. Un livret séparé, intitulé « Renseignements sur la garantie et l'assistance au propriétaire », fourni avec tout véhicule neuf, donne des renseignements détaillés sur la garantie.

## Options de transport

L'entretien du véhicule au titre de la garantie peut généralement être accompli pendant que vous attendiez. Toutefois, si vous ne pouvez pas attendre, Saturn peut aider à minimiser les désagréments en proposant plusieurs options de transport. Selon les circonstances, votre concessionnaire peut offrir l'une des possibilités suivantes :

### Service de navette

Le service de navette constitue le moyen de transport de courtoisie privilégié. Les concessionnaires peuvent mettre à votre disposition un service de navette pour vous amener à votre destination en perturbant au minimum vos horaires. Ce service inclut un service de navette aller ou aller-retour, dans la mesure où les horaires et la distance sont raisonnables pour le concessionnaire.

## Remboursement des frais de transport en commun ou de carburant

Si le véhicule nécessite des réparations sous garantie l'immobilisant au garage jusqu'au lendemain et que les transports publics sont utilisés à la place du service de navette du concessionnaire, les dépenses doivent être attestées par des reçus et ne peuvent dépasser le montant maximum alloué par Saturn pour un service de navette. Par ailleurs, pour les clients des États-Unis qui s'arrangeraient pour voir leur transport assuré par un ami ou un parent, un remboursement limité correspondant aux frais de carburant peut être obtenu. Les demandes de remboursement doivent refléter les coûts réels et être accompagnées de l'original des reçus. Consulter votre concessionnaire pour les informations relatives aux montants alloués pour le remboursement des frais de carburant ou de transport.

## Voiture-clientèle ou de location

Votre concessionnaire peut vous proposer un véhicule de location de courtoisie ou vous rembourser les frais que vous devez engager pour louer un véhicule si le vôtre doit rester au garage jusqu'au lendemain pour une réparation sous garantie. Le remboursement de la location est limité et vous devez fournir l'original des reçus. Vous devez remplir et signer un contrat de location et vous conformer aux exigences états/provinces et locales ainsi qu'à celles de l'établissement des voitures de location.

Ces exigences varient et peuvent inclure un âge minimal, une couverture d'assurance, une carte de crédit, etc. Vous devez assumer les frais d'utilisation de carburant et pouvez également être tenu de payer les taxes, les prélèvements, les frais d'usage, de kilométrage ou d'utilisation excessifs de la voiture de location après la fin des réparations.

Il peut ne pas être possible de fournir un véhicule de prêt semblable au véhicule amené en réparation.

## Information concernant les programmes additionnels

Certaines options du programme, telles que le service de navette, peuvent ne pas être disponibles auprès de certains concessionnaires. Contacter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements particuliers sur les choix offerts. Toutes les dispositions du transport de dépannage sont gérées par le personnel approprié du concessionnaire.

*Saturn se réserve le droit de modifier, de changer ou d'interrompre unilatéralement le transport de dépannage à n'importe quel moment et de résoudre toute question d'admissibilité au remboursement en vertu des modalités décrites dans les présentes à sa seule discrétion.*

## Réparation de dommages causés par une collision

Si votre véhicule est impliqué dans une collision et s'il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur de votre véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

## Pièces de collision

Les pièces de collision GM d'origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation de votre véhicule. Les pièces de collision GM d'origine constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l'apparence, de la durabilité et de la sécurité de votre véhicule. L'utilisation de pièces GM d'origine peut vous permettre de conserver votre garantie du véhicule neuf GM.

Les pièces d'équipement d'origine recyclées peuvent également être utilisées lors des réparations. Ces pièces sont habituellement retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule.

Une pièce GM provenant d'un équipement d'origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver l'apparence et les performances de sécurité d'origine de votre véhicule. Cependant, on ne connaît pas l'historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférent n'est pas couverte pas cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour votre véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces du marché secondaire ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule liée à de telles pièces n'est pas couverte par cette garantie.

## Entreprise de réparation

Nous vous recommandons également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire dispose d'un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d'équipements ultramodernes ou bien qu'il soit en mesure de vous recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

## Assurer votre véhicule

Protéger l'investissement que vous avez réalisé lors de l'acquisition d'un véhicule GM en souscrivant à une couverture d'assurance complète contre les collisions. Il existe des différentes importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d'assurance. De nombreuses compagnies d'assurance proposent une protection réduite de votre véhicule GM en limitant les indemnisations pour les réparations grâce à l'utilisation de pièces de collision du marché secondaire.

Certaines compagnies d'assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous assurer que votre véhicule sera réparé à l'aide de pièces de collision d'équipement d'origine GM. Si votre compagnie d'assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d'une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d'assurance.

Si votre véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l'aide de pièces d'origine d'un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d'origine. Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

## En cas d'accident

Voici la procédure à suivre si vous vous trouvez impliqué dans un accident.

- S'assurer de ne pas être blessé. Vérifier ensuite que les autres passagers de votre véhicule ou de l'autre véhicule ne sont pas blessés.
- Si l'un des passagers est blessé, appeler les services d'urgence pour obtenir de l'aide. Ne pas quitter les lieux de l'accident avant que tous les problèmes soient réglés. Déplacer votre véhicule uniquement si sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.
- Transmettre à la police et aux tiers impliqués dans l'accident uniquement les informations nécessaires et requises. Ne pas évoquer votre situation personnelle, votre disposition d'esprit ni tout autre sujet qui n'est pas en rapport avec l'accident. Cela vous protégera contre toute action juridique susceptible d'être prise après l'accident.
- Si vous avez besoin d'assistance routière, appeler GM Roadside Assistance. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.
- Si votre véhicule n'est pas en état de rouler, se renseigner sur le service de remorquage qui va l'emmener. Demander une carte de visite à l'opérateur de la dépanneuse ou noter le nom du conducteur, le nom du service et le numéro de téléphone.
- Retirer tout objet de valeur du véhicule avant qu'il soit remorqué. S'assurer de récupérer les papiers d'assurance et le certificat de propriété si vous avez l'habitude de conserver ces documents dans votre véhicule.
- Conserver les informations importantes dont vous aurez besoin concernant l'autre conducteur, notamment son nom, son adresse, son numéro de téléphone, son numéro de permis de conduire, la plaque d'immatriculation de son véhicule, la marque du véhicule, le modèle et l'année du modèle, le numéro d'identification du véhicule (NIV), la compagnie d'assurance et le numéro de police ainsi qu'une description générale des dommages causés à l'autre véhicule.

- Si possible, appeler votre compagnie d'assurance depuis les lieux de l'accident. Elle vous guidera pour obtenir les informations dont elle a besoin. Si elle vous demande un rapport de police, téléphoner ou se rendre au commissariat principal le lendemain pour obtenir une copie du rapport pour une somme minime. Dans certains états/ provinces où s'appliquent des lois dites d'assurance « sans égard à la responsabilité », il est possible qu'un rapport ne soit pas nécessaire. Cela est particulièrement vrai en l'absence de blessés et lorsque les deux véhicules peuvent rouler.
- Choisir une entreprise de réparation contre les collisions réputée pour votre véhicule. Que vous choisissiez un concessionnaire ou une entreprise de réparation contre les collisions privée pour procéder aux réparations, s'assurer que vous vous sentez bien avec eux. Ne pas oublier que le travail qu'ils réaliseront devra vous permettre de bien vous sentir pendant un long moment.
- Après avoir obtenu un devis, le lire attentivement et s'assurer de comprendre quelles seront les interventions effectuées sur votre véhicule. Si vous vous posez des questions, demander des explications. Les magasins réputés apprécient l'intérêt que vous portez à leur travail.

## Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule

Dans l'éventualité où votre véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener votre véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l'entreprise d'utiliser uniquement des pièces de collision d'origine, que ce soient des pièces GM d'origine ou des pièces GM d'origine recyclées. Ne pas oublier que les pièce recyclées ne seront pas couvertes par la garantie de votre véhicule GM.

L'assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction des limites de votre police, votre compagnie d'assurance peut évaluer les réparations sur la base de pièces du marché secondaire. En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d'origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d'être obligé de faire réparer le véhicule à l'aide de pièces GM d'origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l'ensemble des frais.

Si une compagnie d'assurance tiers paye les réparations, vous n'êtes pas obligé d'accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation fixées par la politique de collision de cette compagnie d'assurance, car vous n'avez aucune limite contractuelle avec cette société. Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.

# Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité

## Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis

Si vous estimez que le véhicule présente une défectuosité qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devrez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA), en plus d'avertir Saturn Corporation.

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle découvre qu'un groupe de véhicules présente une défectuosité posant un problème de sécurité, elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s'occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou Saturn Corporation.

Pour contacter la NHTSA, vous pouvez appeler l'assistance de sécurité des véhicules gratuitement au 1-888-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153); visiter le site http://www.safercar.gov; ou écrire à :

Administrator, NHTSA
400 Seventh Street, SW.
Washington D.C., 20590

D'autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur sont disponibles sur le site http://www.safercar.gov.

## Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien

Si vous vivez au Canada et pensez qu'une défectuosité compromet la sécurité de votre véhicule, avertissez immédiatement Transports Canada ainsi que la General Motors du Canada Limitée. Vous pouvez les appeler au 1-800-333-0510 ou leur écrire à l'adresse suivante :

Transport Canada
Road Safety Branch
2780 Sheffield Road
Ottawa, Ontario K1B 3V9

## Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à Saturn

En plus d'avertir la NHTSA (ou Transports Canada) d'une telle situation, veuillez le signaler également à Saturn.

Appeler le 1-800-553-6000 ou écrire à :

Saturn Corporation
100 Saturn Parkway
Mail Drop 371-999-S24
Spring Hill, TN 37174-1500

Au Canada, appeler le 1-800-263-1999 ou écrire à :

Centre de Communication avec la Clientèle Saturn
General Motors du Canada Limitée
CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

## Renseignements sur la commande de guides de réparation

### Manuels de réparation

Plusieurs documentations sont à votre disposition. Les manuels de réparation Saturn sont écrits pour des techniciens formés et, dans certains cas, des outils et des équipements spécifiques sont nécessaires pour réaliser certaines réparations. Cependant les manuels sont disponibles pour les propriétaires qui ou bien possèdent la formation ou bien souhaitent acquérir une meilleure compréhension des aspects techniques de leur Saturn.

Pour plus de renseignements sur les documentations ou pour les commander aux États-Unis, appeler le numéro gratuit 1-800-2-SATURN (1-800-272-8876) ou se rendre sur le site www.saturn-publications.com pour commander en-ligne.

Au Canada, les manuels de réparation Saturn sont disponibles en appelant le numéro gratuit 1-800-551-4123.

## Documentations pour le propriétaire

Les informations sur la manière d'obtenir les bulletins produits décrits ci-dessous ne concernent que les cinquante états des É.-U. et le district de Colombie, et seulement les voitures et camions légers d'un poids nominal brut du véhicule (PNBV) inférieur à 4 536 kg (10 000 livres). Des exemplaires des bulletins individuels se trouvent également chez votre concessionnaire Saturn participant. Vous pouvez demander à les consulter.

Au Canada, vous pouvez obtenir les informations relatives aux bulletins d'entretien des produits en contactant votre concessionnaire Saturn.

## Bulletins techniques

Saturn envoie régulièrement à ses concessionnaires des bulletins d'entretien utiles relatifs aux produits Saturn. Saturn surveille le comportement de ses produits sur le terrain. Nous préparons alors des bulletins pour un meilleur entretien de nos produits. Vous pouvez également vous procurer ces bulletins.

Les bulletins couvrent divers sujets. Certains concernent la bonne utilisation et le bon entretien de votre véhicule. Certains décrivent les réparations onéreuses. D'autres décrivent des réparations bon marché qui, si elles sont réalisées à temps avec les pièces les plus récentes, peuvent éviter des réparations ultérieures coûteuses.

Certains bulletins expliquent au technicien comment remédier à une situation nouvelle ou inattendue. D'autres décrivent une manière plus rapide de réparer votre véhicule. Ils peuvent aider un technicien à mieux entretenir votre véhicule.

La plupart des bulletins concernent des situations affectant un petit nombre de véhicules. Votre concessionnaire Saturn ou un technicien qualifié peut avoir à déterminer si un bulletin spécifique s'applique à votre véhicule. Pour commander les bulletins Saturn, appeler les Publications Saturn au 1-800-2-SATURN (1-800-272-8876) ou se rendre sur www.saturn-publications.com pour commander en-ligne.

# Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée

Votre véhicule Saturn est doté d'un certain nombre d'ordinateurs sophistiqués qui enregistrent des informations relatives aux performances de votre véhicule et à la manière dont il est conduit. Par exemple, votre véhicule utilise des modules qui surveillent les performances du moteur et de la boîte de vitesses, surveillent les conditions de déploiement d'un sac gonflable et commandent le déploiement des sacs gonflables en cas d'accident et, selon l'équipement, qui empêchent le blocage des freins pour aider le conducteur à contrôler son véhicule. Ces modules peuvent mémoriser des données qui aideront le technicien de votre concession à intervenir sur votre véhicule. Certains modules peuvent également mémoriser des données sur la manière dont vous utiliser votre véhicule, comme par exemple la consommation ou la vitesse moyenne. Ces modules peuvent également retenir les préférences personnelles du propriétaire, telles que les présélections de radio, de position de siège ou de réglages de température.

## Enregistreurs de données d'événement

Ce véhicule est doté d'un enregistreur de données événementielles (EDR). L'objectif principal d'un EDR est d'enregistrer, dans certaines situations d'accident ou de quasi-accident, telles qu'un déploiement de sac gonflable ou de heurt d'un obstacle routier, des données qui contribueront à la compréhension du fonctionnement des systèmes du véhicule. L'EDR est conçu pour enregistrer des données liées aux systèmes dynamiques et de sécurité du véhicule pendant une courte période, généralement inférieure ou égale à 30 secondes. L'EDR de ce véhicule est conçu pour enregistrer des données telles que :

- Fonctionnement des divers systèmes de votre véhicule
- Bouclage ou non des ceintures de sécurité du conducteur et des passagers
- Degré d'enfoncement de la pédale d'accélérateur et/ou de la pédale de frein
- Vitesse du véhicule

Ces données peuvent permettre de mieux comprendre les circonstances dans lesquelles des accidents et des blessures surviennent.

***Important:*** Les données EDR ne sont enregistrées par votre véhicule qu'en cas d'accident grave; aucune donnée n'est enregistrée par l'EDR dans des conditions normales de circulation et aucune donnée personnelle (p.ex. nom, sexe, âge, emplacement de l'accident) n'est enregistrée. Cependant, d'autres parties, telles que les représentants de l'ordre, peuvent combiner les données EDR aux données d'identification personnelles acquises invariablement lors d'investigations relatives à un accident.

Pour lire les données enregistrées par un EDR, un équipement spécial est requis et un accès au véhicule et à l'EDR est nécessaire. Outre le constructeur du véhicule, d'autres parties, telles que les autorités policières, peuvent lire ces informations si elles ont accès au véhicule ou à l'EDR.

Saturn n'aura pas accès à ces données ni ne les partagera avec d'autres, sauf avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire; en réponse à une demande officielle de la police ou d'une instance gouvernementale similaire; dans le cadre de la défense d'une poursuite contre Saturn, dans le processus de libre détermination; ou, comme l'exige la loi. Les données récoltées ou reçues par Saturn peuvent également être utilisées pour les besoins de la recherche Saturn ou être rendues disponibles à d'autres pour des motifs de recherche, lorsque leur nécessité est avérée et que les données ne sont pas liées à un véhicule ou un propriétaire spécifique.

## OnStar[MD]

Si votre véhicule est doté du système OnStar et que vous souscrivez aux services OnStar, veuillez vous référer au contrat OnStar pour les informations sur la collecte et l'utilisation des données. Se reporter également à *Système OnStar[MD] à la page 2-37* dans ce guide pour de plus amples informations.

## Système de navigation

Si votre véhicule est doté d'un système de navigation, l'utilisation de ce système peut entraîner une mémorisation de destinations, d'adresses, de numéros de téléphone et d'autres informations de trajet. Se référer au manuel d'utilisation du système de navigation pour les informations sur les données mémorisées et les instructions d'effacement.

## Identification de fréquence radio

La technologie RFID est utilisée dans certains véhicules pour des fonctions telles que la surveillance de la pression des pneus et la sécurité du système d'allumage, ainsi que dans les connexions de dispositifs pratiques tels que les télécommandes de verrouillage/déverrouillage de portes et de démarrage à distance et les ouvre-porte de garage. La technologie RFID des véhicules Saturn n'utilise ni n'enregistre de données personnelles et n'est pas reliée à d'autres systèmes Saturn contenant des informations personnelles.

# A


Accessoires et modifications ..... 5-4
Achat de pneus neufs ..... 5-79
Additifs du carburant ..... 5-8
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables ..... 1-51
Alimentation
  Prolongation de l'alimentation des accessoires ..... 2-22
Allume-cigarette ..... 3-19
Ampoules de rechange ..... 5-57
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) ..... 1-34
Antenne fixe ..... 3-81
Antivol
  PASS-Key[MD] III+ ..... 2-17
Antivol de la radio ..... 3-79
Appareils de retenue pour enfant ..... 1-31
  Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) ..... 1-34
  Bébés et jeunes enfants ..... 1-28
  Enfants plus âgés ..... 1-24
  Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit ..... 1-34
Assistance routière
  Programme d'assistance ..... 7-7
Audio
  Antenne fixe ..... 3-81
  Commandes audio intégrées au volant de direction ..... 3-79
  Fonction antivol ..... 3-79
  Réception radio ..... 3-80
  Régler l'heure ..... 3-57
  Système d'antenne autoradio satellite XM[MC] (États-Unis seulement) ..... 3-81
Avertissement sur proposition 65 - Californie ..... 5-5
Avertissements
  Autres avertisseurs ..... 3-6
  Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord ..... 3-46
  Concernant des dommages du véhicule ..... iv
  Feux de détresse ..... 3-6
  Sécurité et symboles ..... iii
Avertisseur de dépassement ..... 3-9


# B


Batterie ..... 5-45
  Protection antidécharge ..... 3-18
Bébés et jeunes enfants, Appareils de retenue .... 1-28
Boîte de vitesses
  Liquide, Automatique ..... 5-28
  Liquide, Manuelle ..... 5-28

Boîte de vitesses automatique
Fonctionnement ..... 2-24
Liquide ..... 5-28
Boîte de vitesses manuelle
Fonctionnement ..... 2-28
Liquide ..... 5-28
Boîte à gants ..... 2-41

# C

Câblage des phares ..... 5-112
Capacités et spécifications ..... 5-118
Capot
Levier d'ouverture ..... 5-15
Vérification sous le capot ..... 5-14
Carburant ..... 5-7
Additifs ..... 5-8
Carburant - Californie ..... 5-8
Carburants dans les pays étrangers ..... 5-9
Indice d'octane ..... 5-7
Jauge ..... 3-41
Remplissage du réservoir ..... 5-10
Remplissage d'un bidon de carburant ..... 5-13
Réservoir vide ..... 2-34
Spécifications de l'essence ..... 5-7
Témoin de bas niveau ..... 3-42
CD, MP3 ..... 3-72
Ce véhicule et l'environnement ..... 6-2
Ceinture-baudrier ..... 1-21
Ceintures de sécurité
Ceinture-baudrier ..... 1-21
Entretien ..... 5-103
Les ceintures de sécurité pour tous ..... 1-7
Port adéquat des ceintures de sécurité ..... 1-12
Rallonge de ceinture de sécurité ..... 1-24
Témoin de rappel ..... 3-27
Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse ..... 1-23
Cendrier ..... 3-19
Centralisateur informatique de bord (CIB) ..... 3-42
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord ..... 3-46
CIB Personnalisation du véhicule ..... 3-51
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord ..... 3-43
Centre d'aide en ligne à la clientèle ..... 7-5
Chaînes à neige ..... 5-86
Chargement du véhicule ..... 4-27
Chauffage ..... 3-19
Circuit électrique
Bloc-fusibles sous le capot ..... 5-114
Classification uniforme de la qualité des pneus ..... 5-82
Clés ..... 2-3
Climatisation ..... 3-19
Climatiseur ..... 3-19
Coffre ..... 2-11
Coffre ouvert, témoin ..... 3-41
Collecte des données du véhicule et enregistreurs et Confidentialité ..... 7-20

Commandes au volant, Audio ..... 3-79
Compartiments de rangement
Boîte à gants ..... 2-41
Compartiment de rangement de la console centrale ..... 2-42
Porte-gobelets ..... 2-41
Compteur de vitesse ..... 3-26
Compteur kilométrique ..... 3-26
Conducteur
Régulateur de la hauteur du siège ..... 1-3
Conduite
Avant un long trajet ..... 4-20
De nuit ..... 4-18
Défensive ..... 4-2
En état d'ébriété ..... 4-2
Hivernale ..... 4-22
Hypnose de la route ..... 4-20
Routes onduleuses et de montagne ..... 4-21
Secouer le véhicule pour le sortir ..... 4-27
Sous la pluie et sur les routes humides ..... 4-18
Confidentialité ..... 7-20
Enregistreurs de données d'événement ..... 7-20
Identification de la fréquence radio ..... 7-22
OnStar ..... 7-22
Système de navigation ..... 7-22
Contenu antivol ..... 2-15
Contrôle du véhicule ..... 4-3

# D

Démarrage àvec batterie auxiliaire ..... 5-46
Démarrage du moteur ..... 2-22
Déverrouillage automatique programmable des portes ..... 2-10
Diesel
Réservoir vide ..... 2-34
Direction ..... 4-13
Dispositifs de sécurité
Remplacement des pièces ..... 1-54
Dispositifs de verrouillage
Déverrouillage automatique programmable des portes ..... 2-10
Dispositif antiverrouillage ..... 2-10
Porte ..... 2-8
Verrouillage central ..... 2-10
Verrouillage électrique des portes ..... 2-9
Verrouillage retardé ..... 2-9
Disposition de la courroie d'entraînement du moteur ..... 6-16
Disque, MP3 ..... 3-72

# E


Éclairage
- Avertisseur de dépassement ..... 3-9
- Entrée/sortie ..... 3-17
- Inverseur des feux de route/de croisement ..... 3-8
- Lampes de lecture de rétroviseur ..... 3-17
- Rappel ..... 3-16

Éclairage de plaque d'immatriculation ..... 5-56
EDR ..... 7-20
Électrique
- Glaces ..... 2-14
- Liquide de servodirection ..... 5-40
- Réseau électrique ..... 5-112
- Verrouillage de portes ..... 2-9

Embrayage à commande hydraulique ..... 5-28
Enfants plus âgés, Appareils de retenue ..... 1-24
Enregistreurs de données d'événement ..... 7-20
Entretien ..... 5-4
- Accessoires et modifications ..... 5-4
- Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule ..... 5-7
- Avertissement sur proposition 65 - Californie ..... 5-5
- Ceintures de sécurité ..... 5-103
- Entretien par le propriétaire ..... 5-6
- Exigences de perchlorate du Californie ..... 5-5
- Pour commander des publications techniques ..... 7-18
- Témoin d'anomalie du moteur ..... 3-36

Entretien de l'apparence
- Cuir ..... 5-102
- Entretien des ceintures de sécurité ..... 5-103
- Entretien du dessous de la carrosserie ..... 5-108
- Finition endommagée ..... 5-108
- Joints d'étanchéité ..... 5-103
- Lavage du véhicule ..... 5-103
- Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule ..... 5-109
- Nettoyage de l'éclairage exérieur et des lentilles ..... 5-104
- Nettoyage de l'intérieur ..... 5-99
- Pare-brise et lames d'essuie-glace ..... 5-105
- Peinture endommagée par retombées chimiques ..... 5-108
- Pneus ..... 5-107
- Roues en aluminium ou chromées ..... 5-106
- Soin de finition ..... 5-104
- Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique ..... 5-102
- Tôle endommagée ..... 5-107
- Tissu et tapis ..... 5-101
- Toit décapotable ..... 5-106

Entretien, fixer des rendez-vous ..... 7-10
Entretien périodique ..... 6-4
Entrée/sortie
- Éclairage ..... 3-17

Équipement électrique complémentaire ..... 5-111

Essence
Octane ..... 5-7
Spécifications ..... 5-7
Essieu arrière ..... 5-52
Glissement limité ..... 4-10
Essieu arrière à glissement limité ..... 4-10
Essuies-glaces de pare-brise ..... 3-9
Étiquette sur paroi latérale du pneu ..... 5-61
Exigences de perchlorate du Californie ..... 5-5
Extérieur
Rétroviseurs à commande électrique ..... 2-36

# F

Feux ..... 3-15
Feux arrière
Clignotants, feux de freinage et feux de position ..... 5-55
Feux de circulation de jour ..... 3-16
Feux de détresse ..... 3-6
Feux de détresses, jauges et témoins ..... 3-24
Filtre
Filtre à air du moteur ..... 5-26
Finition endommagée ..... 5-108
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit ..... 1-34
Fonctionnement de boîte de vitesses, Automatique ..... 2-24
Fonctionnement de la boîte de vitesses manuelle ..... 2-28
Fonctionnement PASS-Key$^{MD}$ III+ ..... 2-18
Frein
Urgences ..... 4-7
Frein de stationnement ..... 2-29
Freinage ..... 4-4
Freinage antiblocage, Témoin du système ..... 3-33
Freinage d'urgence ..... 4-7
Freins ..... 5-42
Témoin du système de freinage ..... 3-32
Fusibles
Bloc-fusibles de console de plancher ..... 5-112
Bloc-fusibles sous le capot ..... 5-114
Disjoncteurs et fusibles ..... 5-112

# G

Glaces ..... 2-13
Électrique ..... 2-14
Gonflement - Pression des pneus ..... 5-67
Guide, Utilisation ..... iii

# H

Heure, Réglage ..... 3-57
Hiver, pneus ..... 5-60
Horloge, Réglage ..... 3-57

Huile
Huile pour moteur ..... 5-19
Indicateur d'usure d'huile à moteur ..... 5-24
Témoin de pression ..... 3-39
Hypnose de la route ..... 4-20
Hyraulique, embrayage à commande ..... 5-28

# I

Identification de la fréquence radio,
Confidentialité ..... 7-22
Identification du véhicule
Étiquette d'identification des pièces de rechange ..... 5-111
Numéro (NIV) ..... 5-110
Indicateur
Compteur de vitesse ..... 3-26
Tachymètre ..... 3-26
Information sur le centre d'assistance à la clientèle
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs ..... 7-6
Bureaux d'assistance à la clientèle ..... 7-6
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien ..... 7-18
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis ..... 7-17
Information sur le centre d'assistance à la clientèle (suite)
Procédure de satisfaction de la clientèle ..... 7-2
Programme d'assistance routière ..... 7-7
Remboursement au titre du Programme de Mobilité GM ..... 7-7
Renseignements sur la commande de guides de réparation ..... 7-18
Transport de courtoisie ..... 7-11
Installation électrique
Bloc-fusibles de console de plancher ..... 5-112
Câblage des phares ..... 5-112
Disjoncteurs et fusibles ..... 5-112
Équipement électrique complémentaire ..... 5-111
Glaces à commande électrique et autres équipements électriques ..... 5-112
Intensité d'éclairage du tableau de bord ..... 3-17

# J

Jauge
Carburant ..... 3-41

# K

Klaxon ..... 3-6

# L


Lampes de lecture de rétroviseur ..... 3-17
Lave-glace ..... 3-11
Levier des clignotants/multifonction ..... 3-7
Levier du régulateur de vitesse automatique ..... 3-11
Liquide ..... 5-28
  Boîte de vitesses automatique ..... 5-28
  Lave-glace ..... 5-41
  Servodirection ..... 5-40
Liquide de refroidissement
  Bouchon de réservoir d'expansion ..... 5-32
  Témoin de bas niveau ..... 3-35
  Témoin de température du moteur ..... 3-34
Liquides et lubrifiants recommandés ..... 6-13
Loquets pour dossier de siège inclinable ..... 1-6


# M


Manoeuvre de dépassement ..... 4-16
Message
  Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord ..... 3-46
Messages radio XM ..... 3-77
Monoxyde de carbone ..... 2-11, 2-34, 4-22, 4-32
Moteur
  Aperçu du compartiment moteur ..... 5-16
  Démarrage ..... 2-22
  Disposition de la courroie d'entraînement ..... 6-16
  Filtre à air ..... 5-26
Moteur (suite)
  Huile ..... 5-19
  Indicateur d'usure d'huile à moteur ..... 5-24
  Liquide de refroidissement ..... 5-29
  Surchauffe ..... 5-32
  Système d'échappement ..... 2-34
  Témoin d'anomalie et d'entretien du moteur .... 3-36
  Témoin de puissance réduite ..... 3-40
  Témoin de température du liquide de refroidissement ..... 3-34
MP3 ..... 3-72
MyGMLink.com ..... 7-5


# N


Nettoyage
  Cuir ..... 5-102
  Entretien du dessous de la carrosserie ..... 5-108
  Éclairage exérieur et lentilles ..... 5-104
  Intérieur ..... 5-99
  Joints d'étanchéité ..... 5-103
  Lavage du véhicule ..... 5-103
  Pare-brise et lames d'essuie-glace ..... 5-105
  Pneus ..... 5-107
  Roues en aluminium ou chromées ..... 5-106
  Soin de finition ..... 5-104
  Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique ..... 5-102
  Tissu et tapis ..... 5-101
  Toit décapotable ..... 5-106

# O

OnStar, Confidentialité ..... 7-22

# P

Pare-brise
Lame d'essuie-glace, nettoyage ..... 5-105
Liquide de lave-glace ..... 5-41
Remplacement des balais ..... 5-58
Pare-soleil ..... 2-15
Passage à la position de stationnement (P) ..... 2-30
Passage hors de la position de stationnement (P) ..... 2-32
Passager - Témoin de l'état du sac gonflable du passager ..... 3-29
PASS-Key$^{MD}$ III+ ..... 2-17
Peinture, Dommages ..... 5-108
Peinture endommagée par retombées chimiques ..... 5-108
Personnalisation du véhicule
CIB ..... 3-51
Perte de contrôle ..... 4-16
Phare antibrouillard
Brouillard ..... 3-17
Phares ..... 3-15
Ampoules à halogène ..... 5-53
Avertisseur de dépassement ..... 3-9
Clignotants avant, feux de stationnement et phares antibrouillard ..... 5-54
Phares (suite)
Feux de circulation de jour ..... 3-16
Inverseur des feux de route/de croisement ..... 3-8
Phares et feux de stationnement ..... 5-53
Rappel ..... 3-16
Remplacement des ampoules ..... 5-53
Réglage de la portée ..... 5-52
Pièces de rechange, Entretien ..... 6-15
Pneus ..... 5-59
Achat de pneus neufs ..... 5-79
Au cas d'un pneu à plat ..... 5-87
Chaînes à neige ..... 5-86
Classification uniforme de la qualité des pneus ..... 5-82
Dimensions variées ..... 5-81
Étiquette sur paroi latérale du pneu ..... 5-61
Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression ..... 5-71
Gonflement - Pression des pneus ..... 5-67
Inspection et permutation ..... 5-75
Nettoyage ..... 5-107
Pneus d'hiver ..... 5-60
Quand faut-il remplacer les pneus? ..... 5-78
Remplacement de roue ..... 5-84
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus ..... 5-84
Roues en aluminium ou chromées, nettoyage ..... 5-106
Système de surveillance de la pression ..... 5-69

Pneus (suite)
Terminologie et définitions ..... 5-64
Témoin de pression des pneus ..... 3-35
Trousse du enduit d'étanchéité pour pneu et compresseur ..... 5-88
Port adéquat des ceintures de sécurité ..... 1-12
Porte-gobelets ..... 2-41
Portes
Déverrouillage automatique programmable des portes ..... 2-10
Dispositifs de verrouillage ..... 2-8
Portes à verrouillage électrique ..... 2-9
Verrouillage central ..... 2-10
Verrouillage retardé ..... 2-9
Positions du commutateur d'allumage ..... 2-20
Prises
Alimentation des accessoires ..... 3-18
Programme d'entretien
Au moins une fois par an ..... 6-10
Au moins une fois par mois ..... 6-10
Ce véhicule et l'environnement ..... 6-2
Chaque fois que vous faites le plein ..... 6-9
Conditions d'entretien ..... 6-2
Entretien périodique ..... 6-4
Fiche d'entretien ..... 6-17
Introduction ..... 6-2
Liquides et lubrifiants recommandés ..... 6-13
Notes en bas de page ..... 6-7
Programme d'entretien (suite)
Pièces de rechange d'entretien ..... 6-15
Réparations additionnelles requises ..... 6-6
Utilisation de votre programme d'entretien ..... 6-2
Vérifications et services par le propriétaire ..... 6-9
Prolongation de l'alimentation des accessoires .... 2-22
Propriétaires canadiens ..... ii

# R

Radios ..... 3-60
Dispositif antivol ..... 3-79
Réception ..... 3-80
Régler l'heure ..... 3-57
Rallonge de la ceinture de sécurité ..... 1-24
Réglage de bouche de sortie ..... 3-23
Réglage de la ventilation ..... 3-23
Régulateur de la hauteur, siège du conducteur ..... 1-3
Remboursement au titre du Programme de Mobilité GM ..... 7-7
Remorquage
Traction d'une remorque ..... 4-32
Véhicule récréatif ..... 4-32
Votre véhicule ..... 4-32
Remplacement des ampoules ..... 5-53
Ampoules de rechange ..... 5-57
Ampoules à halogène ..... 5-53

Remplacement des ampoules (suite)
Clignotants avant, feux de stationnement et phares antibrouillard ..... 5-54
Éclairage de plaque d'immatriculation ..... 5-56
Feux arrière, clignotants, feux de freinage et feux de position ..... 5-55
Feux de recul ..... 5-56
Phares et feux de stationnement ..... 5-53
Réglage de la portée des phares ..... 5-52
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision ..... 1-54
Rendez-vous, fixer des rendez-vous pour l'entretien ..... 7-10
Renseignements relatifs au service à la clientèle
Commentsignaler les défectuosités compromettant la sécuritéà Saturn ..... 7-18
Reprise tout terrain ..... 4-15
Rétroviseur manuel avec système OnStar[MD] ..... 2-36
Rétroviseurs ..... 2-36
Rétroviseur à commande manuelle ..... 2-36
Rétroviseur manuel avec système OnStar[MD] .... 2-36
Rétroviseurs extérieurs à commande électrique ..... 2-36
Régler l'heure ..... 3-57
Réparation de dommages par collision ..... 7-13
Réparation de votre véhicule muni de sacs gonflables ..... 1-50
Réservoir vide ..... 2-34
Rodage de véhicule neuf ..... 2-20
Roues
Dimensions variées ..... 5-81
Géométrie et équilibrage des roues ..... 5-84
Remplacement ..... 5-84
Routes onduleuses et de montagne ..... 4-21

# S

Sacs gonflables ..... 1-38
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables ..... 1-51
De quelle façon le sac gonflable retient-il? ..... 1-44
Mise en état de fonctionnement ..... 3-28
Où se trouvent les sacs gonflables? ..... 1-41
Quand un sac gonflable doit-il se gonfler? ..... 1-42
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? ..... 1-44
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? ..... 1-44
Réparation de votre véhicule muni de sacs gonflables ..... 1-50
Système de détection des passagers ..... 1-46
Témoin de l'état du sac gonflable du passager ..... 3-29
Secouer le véhicule pour le sortir ..... 4-27
Si vous êtes pris dans le sable/la boue/la neige/ sur la glace ..... 4-26

Sièges
Loquets pour dossier de siège inclinable ..... 1-6
Régulateur de la hauteur du siège du conducteur ..... 1-3
Sièges à dossier inclinable ..... 1-4
Sièges manuels ..... 1-2
Signaler les défectuosités compromettant la sécurité
Gouvernement ..... 7-17
Gouvernement canadien ..... 7-18
Signaler les défectuosités compromettant la sécurité
Saturn ..... 7-18
Signaux de changement de direction et de changement de voies ..... 3-8
Stationnement
Au-dessus de matières qui brûlent ..... 2-33
Stationnement du véhicule ..... 2-33
Stationnement (P)
Passage à la position ..... 2-30
Passage hors de la position ..... 2-32
Système audio ..... 3-56
Système d'antenne autoradio satellite XM[MC] ..... 3-81
Système de commande électronique de stabilité ..... 4-10
Système de détection des passagers ..... 1-46
Système de freinage antiblocage (ABS) ..... 4-5
Système de navigation, Confidentialité ..... 7-22
Système de refroidissement ..... 5-34
Système de régulation de température
Réglage de bouche de sortie ..... 3-23
Système de traction asservie ..... 3-33
Système OnStar[MD] ..... 2-37
Systèmes antivol ..... 2-15
Contenu antivol ..... 2-15
Fonctionnement PASS-Key[MD] III+ ..... 2-18
Systèmes audio ..... 3-60

# T

Tableau de bord
Aperçu ..... 3-4
Ensemble d'instruments ..... 3-25
Tachymètre ..... 3-26
Télédéverrouillage ..... 2-4
Télédéverrouillage, Fonctionnement ..... 2-5
Témoin
Bas niveau de carburant ..... 3-42
Bas niveau de liquide de refroidissement ..... 3-35
Coffre ouvert ..... 3-41
De pression des pneus ..... 3-35
État du sac gonflable du passager ..... 3-29
Feux de route ..... 3-41
Mise en état de fonctionnement des sacs gonflables ..... 3-28

Témoin (suite)
Phares antibrouillard ..... 3-40
Pression d'huile ..... 3-39
Puissance du moteur réduite ..... 3-40
Sécurité ..... 3-40
Système de charge ..... 3-31
système de freinage antiblocage (ABS) ..... 3-33
Température du liquide de refroidissement ..... 3-34
Témoin d'anomalie ..... 3-36
Témoin de rappel des ceintures de sécurité .... 3-27
Témoin du système de freinage ..... 3-32
Témoin du système de commande électronique de stabilité ..... 3-33
Toit décapotable ..... 2-42
Tôle endommagée ..... 5-107
Traction
Système de traction asservie (TCS) ..... 4-7
Traction asservie
Essieu arrière à glissement limité ..... 4-10
Trousse de compresseur, enduit d'étanchéité pour pneu ..... 5-88
Trousse de gonflage, pneu ..... 5-88

# U

Utilisation de votre guide ..... iii

# V

Véhicule
Avertissements concernant des dommages ..... iv
Chargement ..... 4-27
Contrôle ..... 4-3
Symboles ..... iv
Vérification
Témoin du moteur ..... 3-36
Vérification de l'appareil de retenue ..... 1-52
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision ..... 1-54
Vérification sous le capot ..... 5-14
Vérifications et services par le propriétaire ..... 6-9
Verrouillage central ..... 2-10
Verrouillage retardé ..... 2-9
Volant inclinable ..... 3-7